

MSW-GP-110

GASOLINE WATER PUMP

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DE	Produktname	Benzinwasserpumpe
EN	Product name	Gasoline water pump
PL	Nazwa produktu	Benzynowa pompa wodna
CZ	Název výrobku	Benzinova vodní pumpa
FR	Nom du produit	Pompe à eau à essence
IT	Nome del prodotto	Pompa dell'acqua a benzina
ES	Nombre del producto	Bomba de agua de gasolina
HU	Termék neve	Benzines vízpumpa
DA	Produktnavn	Benzin vandpumpe
FI	Tuotteen nimi	Bensiini vesipumppu
NL	Productnaam	Benzine waterpomp
NO	Produktnavn	Bensin vannpumpe
SE	Produktnamn	Bensin vattenpump
PT	Nome do produto	Bomba de água a gasolina
SK	Názov produktu	Benzínové vodné čerpadlo
BG	Име на продукта	Бензинова водна помпа
EL	Όνομα προϊόντος	Αντλία νερού βενζίνης
HR	Naziv proizvoda	Pumpa za vodu za benzin
LT	Produktu pavadinimas	Benzino vandens siurblys
RO	Numele produsului	Pompa de apa pe benzină
SL	Ime izdelka	Bencinska vodna črpalka
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-GP-110
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

des Parameters Beschreibung	des Parameters Wert
Produktname	Benzinwasserpumpe
Modell	MSW-GP-110
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	560 x 450 x 430
Gewicht [kg]	23
Durchmesser des Wasseranschlusses - Eingang/Ausgang [mm]	80 / 80
Maximale Motordrehzahl [U/min]	3600
Maximale Leistung [m^3/h oder L/h]	60 / 60000
Maximale Höhe des Hubs [m]	28
Maximale Ansaughöhe [m]	8
Motortyp	1-Zylinder 4-Takt Benzin, OHV, luftgekühlt, Verdichtungsverhältnis 8,5:1, Rückstoßstarter, Euro 5
Hubraum des Motors [cm^3]	210
Maximale Motorleistung [kW/KM]	5,2/7 bei 3600 U/min
Maximales Drehmoment [Nm]	14 bei 2500 U/min
Kraftstofftyp	Bleifreies Benzin mit mindestens 95 Oktan (ROZ)

Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [l]	3,6
Volumen des Motorölsystems [L]	0.6 L
Kraftstoffverbrauch [l/h]	~2.42
Ölart	für 4-Takt-Benzinmotoren SAE 10W30-40 oder 15W30-40* mit Reinigungszusätzen *Standardmäßige Temperaturbedingungen für den Einsatz. Bei extremer Kälte unter -20° C wird SAE 10W30 mit Reinigungszusätzen empfohlen.
Zündkerzentyp / Elektrodenabstand [mm]	F6RTC (oder gleichwertig) / 0,7-0,8
Schalldruckpegel L_{pA} / Unsicherheit der Messung K= [dB(A)]	88,5
Schallleistungspegel L_{WA} / Unsicherheit der Messung K= [dB(A)]	109

1. Allgemeine Beschreibung

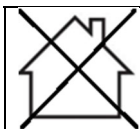
Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	WARNUNG! oder VORSICHT! oder HINWEIS! Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Schutzbrille tragen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Tragen Sie Fußschutz.
	ACHTUNG! Warnung vor lauter Lärm!
	ACHTUNG! Brandgefahr - brennbare Materialien!
	WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr!
	ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!
	In der Nähe des Geräts ist das Rauchen untersagt. Das Gerät enthält leichtentzündliche Substanzen.



Nur in offenen, gut belüfteten Räumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf:

Benzinwasserpumpe

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
- d) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- e) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöcher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.

- f) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
- g) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
- h) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweisaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- i) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- j) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- k) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- l) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.2. Eigenschutz

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- c) Die Maschine ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

- f) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- g) Jegliches Werkzeug und Schlüssel zur Einstellung des Geräts müssen vor den Einschalten entfernt werden. Ein Werkzeug oder Schlüssel, die in dem rotierenden Teil des Geräts zurückbleiben, können zu körperlichen Verletzungen führen.
- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- i) Während des Betriebs des Geräts dürfen weder Hände noch andere Gegenstände in das Innere des Geräts gesteckt werden!

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Das Gerät darf nicht überlastet werden. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung das Gerät vor der Benutzung reparieren lassen.
- e) Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden.
- f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- h) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.

-
- i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät unter starker Belastung während des Betriebs stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
 - j) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
 - k) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
 - l) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, um dauerhafte Ablagerungen von Schmutz zu verhindern.
 - m) Der angegebene Emissionswert der Vibrationen wurde mit gängigen Messmethoden gemessen. Der Emissionswert des Vibrationspegels bei Nutzung des Geräts unter anderen Umgebungsbedingungen einer Änderung unterliegen.
 - n) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät sitzt und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
 - o) Der Luftein- und -auslass darf nicht blockiert werden.
 - p) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - q) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
 - r) Es ist untersagt die Konstruktion des Produkts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - s) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - t) Das Gerät darf nicht überlastet werden.
 - u) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
 - v) Die Verwendung der Pumpe zum Pumpen von Salzwasser, ätzenden Stoffen, brennbaren Flüssigkeiten usw. ist verboten.
 - w) Bevor Sie den Motor starten, füllen Sie den Behälter mit Öl zum entsprechenden Ölstand. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, springt der Motor nicht an oder schaltet sich möglicherweise ab. Der Betrieb eines Motors mit zu niedrigem Ölstand kann zu einem Motorschaden führen.
 - x) Jeder Austritt von Betriebsölen aus dem Gerät muss den zuständigen Stellen gemeldet werden bzw. man muss sich den im Einsatzgebiet geltenden gesetzlichen Bestimmungen richten.
 - y) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Gefahr einer Explosion des Verbrennungsmotors.
 - z) Die Motorabgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid. Der Aufenthalt in einer kohlenmonoxidhaltigen Umgebung kann zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.
 - aa) Halten Sie den Motor von Hitze, Funken und Flammen fern. Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts!
 - bb) Benzin ist brennbar und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.

cc) Achtung! Falscher Kraftstoff kann zu Schäden am Motor führen.



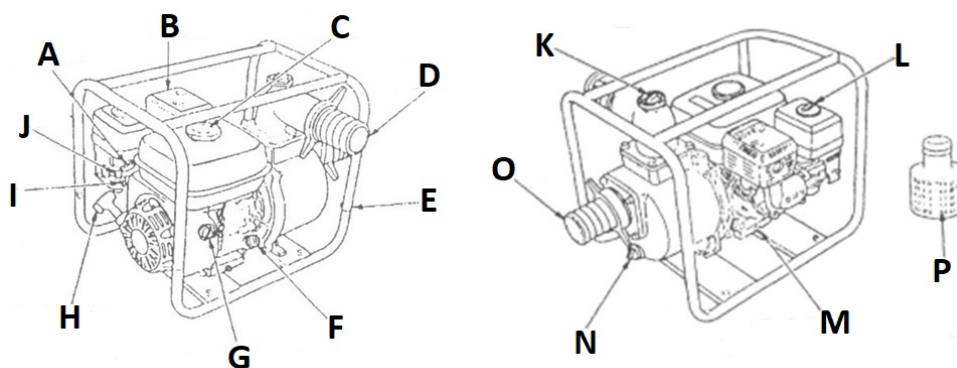
ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden

Das Gerät ist für das Pumpen von Wasser ausgelegt.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Gerätebeschreibung



- A. Drosselkappenhebel
- B. Schalldämpfer
- C. Kraftstofftankdeckel
- D. Endstück des Wasserauslasses
- E. Gestell
- F. Verschluss für Motoröleinfüllöffnung (mit Ölmesstab)
- G. Zündschalter
- H. Rückspul-Startergriff
- I. Treibstoffventil
- J. Choke-Regelventil
- K. Wassereinfüllverschluss
- L. Luftfiltergehäuse

- M. Motoröl-Ablassschraube
- N. Ablassschraube für Wasserreste
- O. Ende der Wasseransaugung
- P. Wasserfilter (Ansaugung)

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

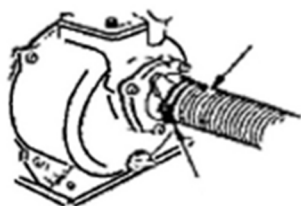
Das Gerät darf ausschließlich im Freien oder an gut gelüfteten Orten betrieben werden. Lufterlass und Auspuff des Geräts dürfen nicht blockiert werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Der Arbeitsplatz, an dem das Gerätes betrieben wird, muss einen unmittelbaren Zugang zum einem Netzschalter sicherstellen.

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Bei dem Gerät handelt es sich um ein freistehendes Aggregat. Vor der Nutzung müssen die Schläuche mit den Endstücken zum Ansaugen von Wasser (O) und zur Ausgabe des Wassers (D) angeschlossen werden. Am Ende des Wasseransaugschlauchs muss der Filter (P) eingesetzt werden.

WICHTIG: Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne den Wasserfilter.

Sichern Sie die Schläuche an den Enden mit den mitgelieferten Schellen. Der Wasserfilter auf am Ende des Ansaugschlauches muss auf die gleiche Weise abgesichert werden. Die Schlauchlänge darf die angegebenen Parameter nicht übersteigen.





WICHTIG: Die Pumpe hat den besten Wirkungsgrad, wenn sie so nah wie möglich am angesaugten Wasserbehälter platziert wird.

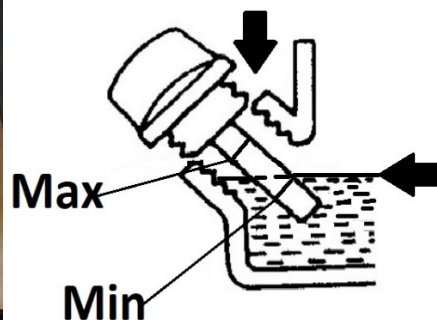
Als Nächstes füllen Sie Öl in den Motor ein - dazu schrauben Sie die Ölablassschraube ab und gießen Motoröl ein, bis der Ölstand das entsprechende Feld auf dem Messstab der Schraube erreicht - vorzugsweise näher am zulässigen Höchststand.

Der Ölstand wird geprüft, indem der Verschluss mit einem Ölmesstab, der zuvor trocken abgewischt wurde, in den Motor geschraubt/eingesteckt und nach einigen Sekunden wieder herausgeschraubt wird; jetzt kann der Ölstand auf dem Ölmesstab überprüft werden.

WICHTIG: Prüfen Sie den Motorölstand immer bei abgestelltem, kaltem oder abgekühltem Motor.

Das Motoröl darf nicht über das maximalen zulässigen Füllstand aufgefüllt werden - hierdurch kann eine Beschädigung des Motors verursacht werden!

Wenn der Ölstand den zulässigen Wert überschreitet, saugen Sie das überschüssige Öl über die Einfüllschraube ab.



3.3. Verwendung des Geräts

3.3.1 Betrieb des Geräts

Vor der (ersten) Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche und neigen Sie es nicht mehr als 20° aus der korrekten vertikalen Position.
- Der Stand des Motoröls muss überprüft werden (siehe Punkt 3.2).
- Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff - schrauben Sie dazu den Tankdeckel ab und füllen Sie den Tank, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie den Kraftstoff nicht über die Maximalfüllstandsanzeige gießen, d. h. die Füllstandsmarkierung auf dem Filter, der sich in der Tankeinfüllöffnung befindet. Bringen Sie den Einfülldeckel an, indem Sie ihn ganz fest anziehen.
- Füllen Sie die Pumpe mit (sauberem) Wasser - schrauben Sie dazu den Wassereinfülldeckel ab und füllen Sie Wasser bis zum Deckel ein. Schrauben Sie den Wassereinfülldeckel wieder auf.

WICHTIG: eine laufende Pumpe wird durch das durchfließende Wasser gekühlt, daher darf sie nicht "trocken" gestartet werden - Überhitzungsgefahr und Beschädigung!



HINWEIS: Wenn die Pumpe nach dem Pumpen von Wasser Luft ansaugt, schalten Sie sie sofort aus und gießen Sie kühles Wasser durch den Einfüllstutzen in die Pumpe, um sie abzukühlen.

3.3.2 Starten des Motors



- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn, indem Sie den Hebel des Kraftstoffhahns in die durch den Pfeil angezeigte offene Stellung bringen (siehe Piktogramm der Zapfsäule in der obigen Abbildung).
- (nur wenn der Motor kalt ist oder unmittelbar nach dem Anlassen abgewürgt wird; kalte Umgebungsbedingungen): Choke einschalten, d.h. Chokeklappe in die Stellung "COLD" bringen (siehe Ansaugpiktogramm in der obigen Abbildung: blauer Pfeil = Choke ON).
- Bringen Sie den Zündschalter in die Stellung "ON":



- Fassen Sie den Griff des Rücklaufstarters und ziehen Sie ihn langsam vom Gerät weg, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie dann mit einer festen Bewegung, wobei Sie den Griff immer in der Hand behalten, auch wenn er in die Ausgangsposition zurückkehrt. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis der Motor anspringt:



- Lassen Sie den Motor etwa 1-3 Minuten mit Choke laufen, um die Betriebstemperatur zu erreichen.
- Dann schalten Sie den Choke sanft aus (stellen Sie den Hebel schrittweise in die Position "HOT") und stellen Sie die gewünschte Motordrehzahl mit dem Gashebel ein - durch Bewegen des Hebels in Richtung des Schildkröten-Piktogramms wird die Drehzahl verringert, in Richtung des Hasen-Piktogramms wird sie erhöht:



3.3.3 Ausschalten des Motors.

- Den Drosselkappenhebel auf niedrigste Drehzahl einstellen (Schildkröten-Piktogramm).
- Den Zündschalter auf die Position „OFF“ stellen – der Motor wird abgestellt.
- Bei weiterer Nichtbenutzung schließen Sie den Kraftstoffhahn, indem Sie seinen Hebel in die dem Pfeil entgegengesetzte Stellung bringen.

WICHTIG: Im Falle einer Notabschaltung der Pumpe genügt es, den Zündschalter auf "OFF" zu stellen - der Motor wird sofort abgestellt. Kraftstoffventil geschlossen.

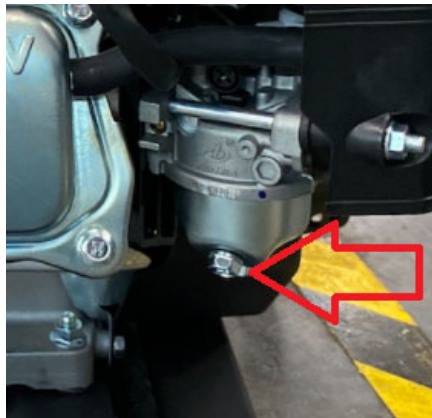
3.3.4 Transport / Lagerung

Wenn das Gerät nicht weiter verwendet werden soll, muss es vollkommen abgekühlt werden, bevor es transportiert werden kann.

- Die Pumpe mit sauberem Wasser spülen und danach das restliche Wasser ablaufen lassen, indem Wasserablassschraube (N) geöffnet wird.
- Treibstoffventil schließen (I). Es wird empfohlen, den Kraftstofftank für die Dauer des Transport zu leeren, um ein mögliches Auslaufen während des Transports zu verhindern.
- Transportieren Sie das Gerät in waagerechter Position - so wie es im Betrieb eingestellt ist.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird:

- Das Gerät muss abgekühlt werden.
- Spülen Sie die Pumpe mit sauberem Wasser und gießen Sie das restliche Wasser ab, indem Sie den Wasserablassstopfen (N) abschrauben.
- Das Kraftstoffventil schließen (indem es auf die Position „OFF“ gestellt wird).
- Leeren Sie den restlichen Kraftstoff aus dem Kraftstofftank im Vergaser, indem Sie die Schraube an der Unterseite des Vergasers abschrauben (siehe Abbildung unten).



- Öffnen Sie den Kraftstoffhahn und gießen Sie den restlichen Kraftstoff aus dem Tank.

- Schrauben Sie die Schraube an der Unterseite des Vergasertanks wieder ein.
- Ersetzen Sie das Motoröl durch frisches Öl.
- Entfernen Sie die Zündkerze (die sich unter der Zündkabelmanschette befindet - siehe Abbildung unten) und gießen Sie etwas frisches Motoröl durch die entsprechende Öffnung im Motor.
- Greifen Sie dann den Griff des Rückstoßstarters und drehen Sie den Motorkolben mehrmals, um das Öl im Zylinder zu verteilen. Bauen Sie die Zündkerze wieder in den Motor ein und bringen Sie den Kabelbinder an.

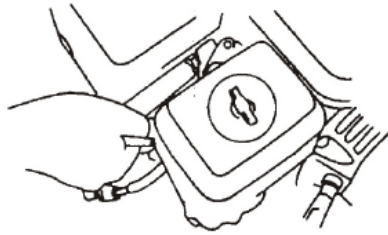


- Die Pumpe abdecken, um sie vor Staub und Sonneneinstrahlung zu schützen.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Motor muss vollständig ausgekühlt werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird.
 - Warten Sie ab, bevor die rotierenden Bauteile zum Stillstand kommen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

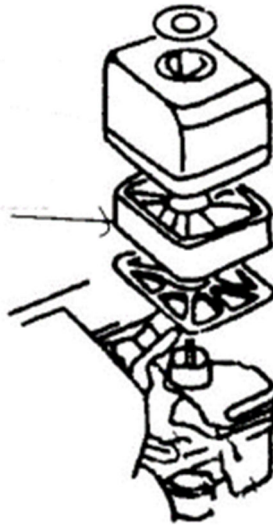
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen des Gehäuses eindringt.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
- h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- j) Das Motoröl muss nach dem ersten Betriebsmonat oder nach 20 Betriebsstunden ausgewechselt werden. Das Öl muss danach alle 300 Betriebsstunden oder halbjährlich gewechselt werden – je nachdem, was zuerst eintritt.
 - Das das Motoröl kann am besten ausgewechselt werden, nachdem das Öl warm gelaufen wird, da es dann flüssiger ist und leichter abläuft.
 - Bevor Sie den Öleinfülldeckel und dann die Ablassschraube abschrauben, stellen Sie zunächst einen Behälter für Altöl darunter.
 - Nachdem das Öl abgelaufen ist, muss die Kraftstoffablassschraube wieder festgeschraubt werden und das Altöl muss von dem Bereich der Ablassschraube abgewischt werden. Der Motor kann mit frischem Motoröl aufgefüllt werden.
ACHTUNG: Das Motoröl ist nach der Arbeit heiß - Verbrennungsgefahr!
- k) Von Zeit zu Zeit muss der Zustand der Zündkerze auf Verschleiß und Verschmutzung überprüft werden.
 - Um an die Zündkerze zu gelangen, entfernen Sie die Zündkabelmanschette, unter der die Kerze in den Motorkopf eingeschraubt ist.
 - Die Zündkerze muss entnommen werden und die Spitzen müssen auf Ablagerungen und Ausbrennungen hin untersucht werden.
 - Wenn sie nur gereinigt werden muss, entfernen Sie Ablagerungen auf der Elektrode, z. B. mit einer Drahtbürste oder feinem Sandpapier, oder spülen Sie sie mit einer Bürste in Extraktionsnaphta ab. Vor dem erneuten Einsetzen muss der Elektrodenabstand prüfen und ggf. einstellen werden.
 - Der Elektrodenabstand muss auch überprüft werden, wenn eine neue Zündkerze eingesetzt wird.



WICHTIG: Es ist ratsam, eine Zündkerze zu entfernen, wenn der Motor kalt ist oder sich abgekühlt hat.

ACHTUNG: Eine Zündkerze, die kurz zuvor verwendet wurde, kann heiß sein – es besteht Verbrennungsgefahr!

- l) Der Luftfilter muss regelmäßig überprüft und gereinigt werden; bei Bedarf muss er ausgewechselt werden.
- Um an den Luftfilter zu gelangen, müssen Sie u. a. die Flügelmutter abschrauben und das Gehäuse entfernen (siehe Bilder unten).
 - Das Schwammfilterelement (auf dem Bild unten mit einem Pfeil markiert) ist herausnehmbar und kann in warmem Wasser mit Reinigungsmittel oder Extraktionsbenzin gespült werden.
 - Trocknen Sie den Schwammfilter vollständig ab, bevor Sie ihn in frisches Motoröl tauchen und dann das überschüssige Öl aus ihm herausdrücken.
- WICHTIG:** Das Gerät darf nicht ohne eingesetzten Luftfilter eingeschaltet werden!



3.5. Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme
Motor startet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> a) Zu wenig Kraftstoff im Tank. b) Geschlossenes Kraftstoffventil. c) Das Kraftstoff gelangt nicht zum Vergaser. d) Zündschalter in der Position „OFF“. e) Zu niedriger Ölstand im Motor. f) Zündkerze abgebraucht oder der Elektrodenabstand ist nicht korrekt eingestellt oder kein Strom an der Zündkerze. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Kraftstoff nachfüllen. b) Öffnen Sie den Kraftstoffhahn. c) Die Schraube auf der Unterseite des Sammelbehälters im Vergaser lösen, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff an den Vergaser gelangt. Kraftstoffleitung von dem Tank zum Vergaser und ggf. die Kraftstoffpumpe überprüfen. d) Zündschalter in die Position „ON“ stellen. e) Motoröl nachfüllen. f) Die Zündkerze ausbauen und ihren Zustand überprüfen. Falls der Zustand zufriedenstellend ist, kann die Zündkerze wieder in den Stecker auf der Zündleitung eingesetzt werden; das Kraftstoffventil schließen, den Metallkorpus der Zündkerze an das Motorgehäuse

		legen (erden) und an dem Seilzug des Reversierstarters ziehen, um zu prüfen, ob ein Funke an der Elektrode überspringt.
Die Pumpe pumpt kein Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> a) Kein Wasser im Korpus der Pumpe. b) Wasserfilter (Ansaugung) ist verstopft. c) Ansaugschlauch schlecht montiert oder beschädigt (undicht). d) Entfernung zwischen Pumpe und Wasserquelle ist zu groß. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Den Korpus bis zum Rand mit frischem Wasser füllen. b) Den Ansaugfilter reinigen. c) Die Befestigung und den Zustand des Ansaugschlauches überprüfen. d) Die Pumpe näher an die Wasserquelle stellen – je näher, desto besser der Wirkungsgrad.
Die Pumpe hat Salzwasser angesaugt.	<ul style="list-style-type: none"> a) Die Pumpe ist nicht für den Betrieb mit Salzwasser ausgelegt, aber die Pumpe sollte durch das kurzzeitige Pumpen von Salzwasser nicht beschädigt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Falls Salzwasser angesaugt wird, schalten Sie die Pumpe sofort aus und spülen Sie das Innere unter fließendem Wasser gründlich aus. Die Wasserreste über die Ablaufschraube aus dem Korpus der Pumpe ablaufen lassen. Alternativ hierzu kann die Pumpe an eine

		<p>Süßwasserquelle angeschlossen und kurz angeschaltet werden, so dass das Innere ausgespült wird. Die Wasserreste über die Ablaufschraube aus dem Korpus der Pumpe ablaufen lassen.</p>
--	--	--

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Ihre örtliche Verwaltung gibt Ihnen Auskunft über die geeignete Entsorgungsstelle für Altgeräte.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Gasoline water pump
Model	MSW-GP-110
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	560 x 450 x 430
Weight [kg]	23
Water connection diameter - inlet/outlet [mm]	80 / 80
Maximum engine speed [rpm]	3600
Maximum capacity [m ³ /h or L/h]	60 / 60000
Maximum lifting height [m]	28
Maximum suction height [m]	8
Engine type	1-Cylinder 4-stroke petrol, OHV, air-cooled, compression ratio 8.5:1, recoil starter, Euro 5
Engine displacement [cm ³]	210
Maximum engine power [kW/KM]	5.2/7 at 3600 rpm
Maximum torque [Nm]	14 at 2500 rpm
Fuel type	Unleaded petrol min 95 octane (RON)
Fuel tank capacity [L]	3.6
Engine oil system volume [L]	0.6 L
Fuel consumption [L/h]	~2.42
Oil type	for 4-stroke gasoline engines SAE 10W30-40 or 15W30-40* with cleaning additives

	*Standard application temperature conditions. In the case of extremely cold conditions below - 20° C, recommended SAE 10W30 with cleaning additives
Spark plug type / electrode gap [mm]	F6RTC (or equivalent) / 0.7-0.8
Sound pressure level L_{pA} / Measurement uncertainty K= [dB(A)].	88.5
Sound power level L_{wA} / Measurement uncertainty K= [dB(A)]	109


1. General description














The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
---	--

	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Loud noise warning!
	ATTENTION! Fire hazard - flammable materials!
	WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!
	ATTENTION! Hot surface, risk of burns!
	Do not smoke in the vicinity of the unit. The unit contains flammable substances.
	Use only in open, well-ventilated spaces.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to:

Gasoline water pump

2.1. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The unit produces sparks that can ignite dust or fumes.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.
- d) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
- e) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
- f) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
- g) Use the unit in a well-ventilated area.
- h) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
- i) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- j) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- k) Keep the unit away from children and animals.
- l) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.



Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- c) The machine is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the machine.
- d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- g) Before switching the unit on, remove any regulating tools or keys. Any tools or keys left in the rotating part of the unit may cause injury.
- h) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.
- i) Do not place your hands or any objects inside the running unit!

2.3. Safe use of the unit

- a) Do not overload the unit. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected unit will do a better and safer job for which it was designed.
- b) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
- c) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.

-
- d) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
 - e) Keep the unit out of the reach of children.
 - f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - g) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - h) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
 - i) Avoid situations in which the machine stops under heavy loads during operation. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
 - j) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
 - k) Do not leave the unit switched on unattended.
 - l) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - m) The provided value of vibration emission is measured according to the standard measurement methods. The value of vibration emission may change if the unit is used under different environmental conditions.
 - n) Before each use, make sure that the nozzle is properly mounted in the machine and that the hose is properly attached and undamaged.
 - o) Do not obstruct the air inlet or outlet.
 - p) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - q) Do not start up an empty unit.
 - r) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - s) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - t) Do not overload the unit.
 - u) Do not block the ventilation openings of the unit!
 - v) Use of the pump to pump saltwater, corrosive substances, flammable liquids, etc. is prohibited.
 - w) Add oil to the proper level before turning on the machine. If the oil level is too low the engine will not start or may shut down. Running an engine with too low engine oil level may cause it to fail.
 - x) Report any leakage of operating oils from the machine to the relevant authorities or comply with the legal requirements in your area of use.
 - y) **Danger!** Health hazard and risk of explosion of the combustion engine.
 - z) The engine exhausts contain poisonous carbon monoxide. Remaining in an environment containing carbon monoxide can lead to unconsciousness or even death. Do not run the engine in an enclosed area.

- aa) Keep the engine away from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
- bb) Gasoline is flammable and explosive. Stop the engine and let it cool down before refueling.
- cc) Caution! Wrong fuel may cause damage to the engine.



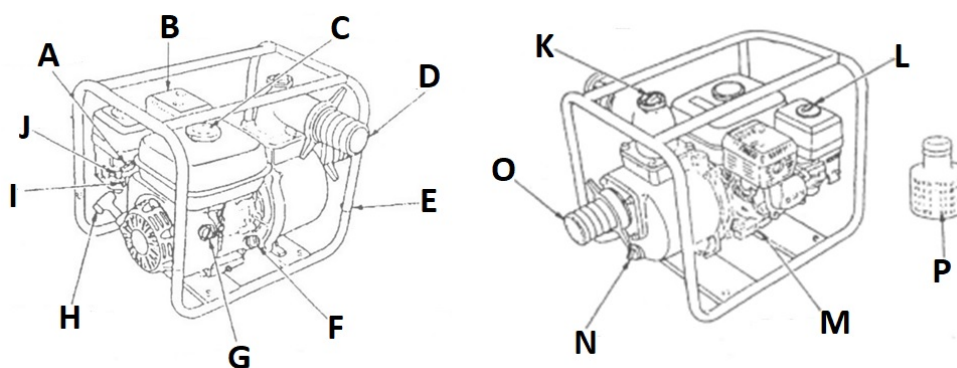
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The unit is designed for pumping water.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Device description



- A. Throttle lever
- B. Muffler
- C. Tank filler cap
- D. Water outlet end
- E. Frame
- F. Engine oil filler cap (with dipstick)
- G. Ignition switch
- H. Recoil starter handle
- I. Fuel valve
- J. Choke control valve

- K. Water filler cap
- L. Air filter housing
- M. Engine oil drain plug
- N. Residual water drain plug
- O. Water intake nozzle
- P. Water filter (suction)

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

Use the unit only in open spaces or well-ventilated areas. Do not block the air inlet or exhaust of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. The work area of the unit should provide immediate access to the power switch.

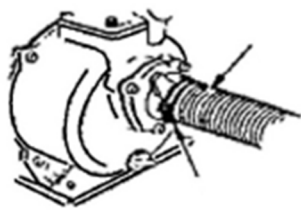
ASSEMBLY OF THE UNIT

The unit is a free-standing unit. Before use, connect hoses with adapters for the water inlet end (O) and outlet end (D).

Place a filter (P) on the end of the water intake hose.

IMPORTANT: Do not operate pump without the water filter.

Secure the hoses at the ends with the included clamps. Secure the water filter at the end of the suction hose in the same way. Hose lengths must not exceed the specified parameters.



IMPORTANT: the pump has its greatest capacity when placed as close as possible to the intake water tank.

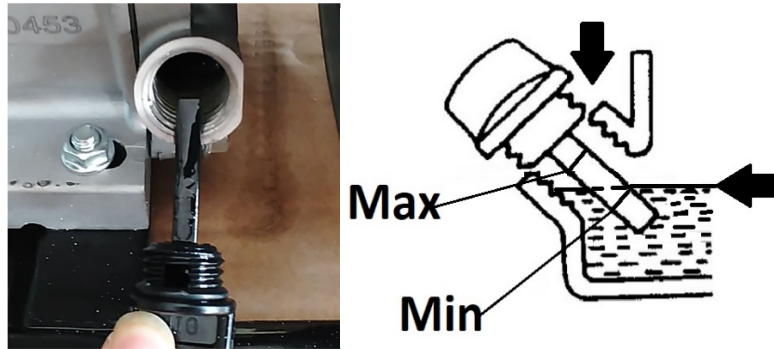
Next, top up the oil in the engine - to do this, unscrew the oil plug and pour engine oil through it until its level reaches the appropriate field on the plug's dipstick - preferably closer to the maximum allowable level.

Check the oil level by screwing/inserting the plug with the dipstick wiped dry into the engine and after a few seconds unscrewing it again and checking to what level the accumulated oil on the dipstick reaches.

IMPORTANT: Always check the engine oil level with the engine off and cold or cooled down.

Do not overfill the engine oil - it can damage the engine!

If the oil level exceeds the permissible level, suck out the excess oil through the filler plug.



3.3. Device use

3.3.1 Operation of the unit Before (first) start-up

- Place the unit on a flat, solid surface, not tilting it more than 20° from the proper vertical position.
- Check the engine oil level (see section 3.2)
- Fill the tank with fuel - to do this unscrew the tank cap and fill the tank taking care not to pour fuel over the maximum level indicator i.e. the level mark on the filter located in the tank filler hole. Place the filler cap by tightening it all the way.
- Fill the pump with (clean) water - to do so, unscrew the water filler cap and fill up with water up to the cap. Screw the water filler cap back on.

IMPORTANT: a running pump is cooled by the water flowing through it, therefore it must not be started "dry" - risk of overheating and damage!



NOTE: After pumping water, if the pump sucks air, turn it off immediately and pour cool water into the pump through the filler plug to cool it down.

3.3.2 STARTING THE ENGINE:



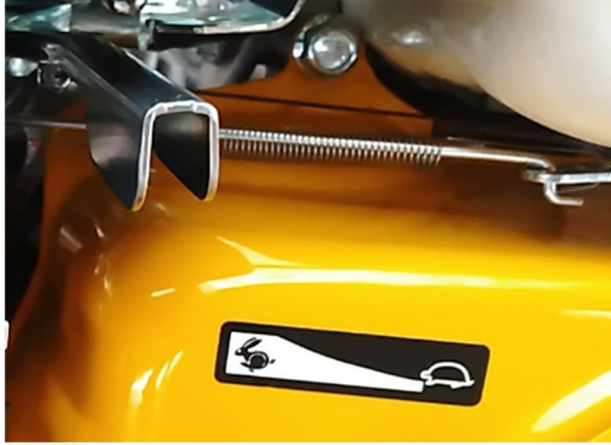
- Open the fuel valve by moving the fuel valve lever to the open position indicated by the arrow (see fuel dispenser pictogram in the above picture).
- (only if the engine is cold or stalls immediately after starting; cold ambient conditions): Turn on the choke, i.e., move the choke valve to the "COLD" position (see suction pictogram in the above image: blue arrow = choke ON).
- Move the ignition switch to the "ON" position:



- Grasp the recoil starter handle and slowly pull away from the unit until you feel resistance, then pull with a firm motion, keeping the handle in your hand at all times even as it returns to the starting position. Repeat this motion until the engine starts:



- Allow the engine to run with choke for about 1-3 minutes to reach operating temperature.
- Then smoothly turn off the choke (set its lever gradually to "HOT" position) and set the desired engine speed with the throttle lever - moving the lever in the direction of the turtle pictogram decreases the speed, and in the direction of the hare pictogram increases it:



3.3.3 Turning the engine off

- Set the throttle lever to the lowest engine speed (pictogram of a turtle).
- Turn the ignition switch to the "OFF" position - the engine will stop.
- In case of further non-use, close the fuel valve by moving its lever to the opposite position to the arrow.

IMPORTANT: in case of emergency shutdown of the pump: just turn the ignition switch to the "OFF" position - the engine will stop immediately. Close the fuel valve.

3.3.4 TRANSPORT AND STORAGE

If the equipment is not to be used again, cool it down completely before transporting.

- Flush the pump with clean water, then drain any remaining water by unscrewing the water drain plug (N).
- Close the fuel valve (I). For transport, it is advisable to empty the fuel tank to prevent any fuel leakage during transport.
- Transport the unit in a horizontal position – same as set during operation.

If the unit is not used for an extended period of time:

- Cool the unit.
- Flush the pump with clean water and pour off any remaining water by unscrewing the water drain plug (N).
- Turn off fuel valve (to "OFF" position).

- Empty any residual fuel from the fuel drop tank in the carburetor by unscrewing the bolt on the bottom of the carburetor (see image below).



- Open the fuel valve and pour the remaining fuel out of the tank.
- Screw the bolt on the bottom of the carburetor drop tank back in.
- Replace the engine oil with fresh one.
- Remove the spark plug (located under the ignition wire boot - see image below) and pour a little fresh engine oil through its hole in the engine.
- Then grasp the recoil starter handle to turn the engine piston several times to distribute the oil in the cylinder. Reinstall the spark plug in the engine and put on the wire boot.

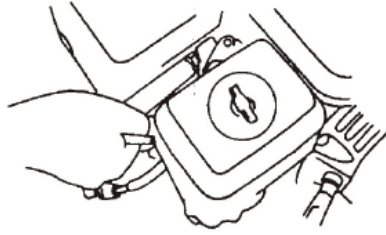


- Cover the pump to protect it from dust and sunlight.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Before cleaning, adjustment, replacement of accessories, and when the unit is not in use, turn off the engine and cool the unit completely.
 - Wait until the rotating parts stop.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- f) Clean the ventilation openings with a brush and compressed air.
- g) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
- h) Use a soft cloth for cleaning.
- i) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- j) Change engine oil after the first month or 20 hours of operation. Thereafter, change oil every 300 operating hours or every six months, whichever comes first.
 - To change engine oil, it is best done when the oil is warm because it is thinner and flows more easily.
 - Before unscrewing the oil filler cap and then the drain plug, first put a container for used oil underneath it.
 - After draining the oil, close the drain plug tightly and wipe dry the area around it from the rest of the used oil. You can refill the engine with fresh oil.
CAUTION: the engine oil after work is hot - risk of burns!
- k) Inspect the spark plug from time to time for wear and dirt.
 - To access the spark plug, remove the ignition cable boot under which the plug is screwed into the engine head.
 - Unscrew the spark plug and inspect the tip for dirt and burn marks.
 - If it only needs to be cleaned, remove deposits on the electrode, e.g. with a wire brush or fine sandpaper, or rinse it in extraction naphtha using a brush. Check the electrode gap before reassembly and adjust if necessary.

- Also check the gap at the electrode when installing a new spark plug.

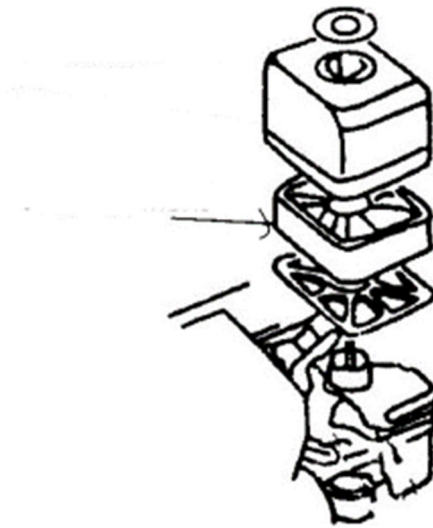


IMPORTANT: It is advised to remove a spark plug when the engine is cold or has cooled down.

CAUTION: A spark plug that has recently been in service can be hot - risk of burns!

- l) Inspect and clean the air filter regularly and replace with a new one if necessary.
 - To access the air filter, unscrew the wing nut and remove the housing, among other things (see pictures below).
 - The sponge filter element (marked with an arrow on the picture below) is removable and can be rinsed in warm water with detergent or extraction gasoline.
 - Completely dry the sponge filter before immersing it in a fresh engine oil and then squeezing out the excessive amount of oil from it.

IMPORTANT: do not operate unit without the air filter!



3.5. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Action
Engine will not start.	<ul style="list-style-type: none"> a) Too little fuel in the tank. b) Closed fuel valve. c) Fuel does not reach carburetor. d) Ignition switch in "OFF" position. e) Insufficient oil in engine. f) Worn spark plug. or incorrect electrode gap or current is not reaching the plug. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Add fuel to the tank. b) Open the fuel valve. c) Loosen the screw at the bottom of the drop tank in the carburetor to make sure fuel is reaching the carburetor. Check the fuel line from the tank to the carburetor and the fuel pump if applicable. d) Turn the ignition switch to the "ON" position. e) Refill the engine oil. f) Remove the spark

		<p>plug and check its condition. If it is OK, put it in the ignition cable pipe, close the fuel valve, put the metal body of the spark plug to the engine case (ground) and pulling the starter jerk check if there is a spark on the electrode?</p>
Pump does not pump water	<ul style="list-style-type: none"> a) No water in pump casing. b) Water filter (suction) blocked. c) Suction hose poorly fitted or damaged (leaking). d) Distance between pump and water source too long. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Fill the pump housing with fresh water. b) Clean aspiration filter. c) Check the attachment and condition of the suction hose. d) Move the pump closer to the water tank - the closer the better the performance.
The pump has sucked in salt water.	<ul style="list-style-type: none"> a) The pump is not designed to handle salt water; however, temporary operation with salt water should not harm the pump. 	<ul style="list-style-type: none"> a) In the event of saltwater intake, turn off the pump immediately and then rinse the inside thoroughly with running water. The remaining water should be discharged through the drain plug in the pump body. Alternatively, connect the pump

		<p>to a fresh water source and run it briefly to flush the inside.</p> <p>The remaining water should be discharged through the drain plug in the pump body.</p>
--	--	---

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Parametru opis	Parametru wartość
Nazwa produktu	Benzynowa pompa wodna
Model	MSW-GP-110
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	560x450x430
Ciężar [kg]	23
Średnica przyłącza wodnego - wejście/wyjście [mm]	80 / 80
Maksymalna prędkość obrotowa silnika [obr./min.]	3600
Maksymalna wydajność [m^3 /h lub L/h]	60 / 60000
Maksymalna wysokość podnoszenia [m]	28
Maksymalna wysokość ssania [m]	8
Typ silnika	1-cylindrowy, 4-suwowy silnik benzynowy, OHV, chłodzony powietrzem, stopień sprężania 8,5:1, rozrusznik ręczny, Euro 5
Pojemność skokowa silnika [cm^3]	210
Maksymalna moc silnika [kW/KM]	5,2/7 przy 3600 obr./min
Maksymalny moment obrotowy [Nm]	14 przy 2500 obr./min

Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa min. 95 oktanów (RON)
Pojemność baku paliwa [L]	3,6
Objętość układu olejowego silnika [l]	0,6 litra
Zużycie paliwa [L/h]	~2.42
Typ oleju	do silników benzynowych 4-suwowych SAE 10W30-40 lub 15W30-40* z dodatkami czyszczącymi *standardowe warunki temperaturowe stosowania. W przypadku ekstremalnie niskich temperatur poniżej -20 ° C zaleca się stosowanie oleju SAE 10W30 z dodatkami czyszczącymi
Typ świecy zapłonowej / przerwa na elektrodzie [mm]	F6RTC (lub odpowiednik) / 0,7-0,8
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} / Niepewność pomiaru K= [dB(A)]	88,5
Poziom mocy akustycznej L_{wA} / Niepewność pomiaru K= [dB(A)]	109













1. Opis ogólny



Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda


	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ! Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.
	Założ okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	Noś obuwie ochronne.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed głośnym hałasem!
	UWAGA! Zagrożenie pożarowe - materiały łatwopalne!
	OSTRZEŻENIE: Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!
	UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!

	Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.
	Stosować wyłącznie w otwartych, dobrze wentylowanych pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „jednostka” lub „produkt” w ostrzeżeniach i opisie instrukcji odnosi się do:
Benzynowa pompa wodna

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- f) W obszarze roboczym nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)

- g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- h) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- i) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- j) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- k) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- l) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Uwaga! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwane urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszynę mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przelącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.

- g) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- i) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać produktu. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę, dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/ OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia lub uszkodzenia ruchomych części (pęknięcia części i podzespołów lub inne stany, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi
- f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- i) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- j) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- k) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

- l) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń
- m) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- n) Przed każdym użyciem upewnić się, czy końcówka jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu oraz czy wąż jest odpowiednio umocowany i nieuszkodzony.
- o) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- p) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- q) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
- r) Zabrania się ingerowania w konstrukcję produktu celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- s) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- t) Nie należy przeciążać produktu.
- u) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
- v) Zabrania się używania pompy do pompowania wody słonej, substancji żrących, cieczy łatwopalnych itp.
- w) Przed włączeniem urządzenia należy dodać olej do odpowiedniego poziomu. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, silnik nie uruchomi się lub może się wyłączyć. Używanie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może spowodować jego awarię.
- x) Wycieku olejów eksploatacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- y) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego
- z) Spaliny silników zawierają trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach.
- aa) Trzymaj silnik z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni. Nie palić w pobliżu urządzenia!
- bb) Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć
- cc) Uwaga! Niewłaściwe paliwo może spowodować uszkodzenie silnika.

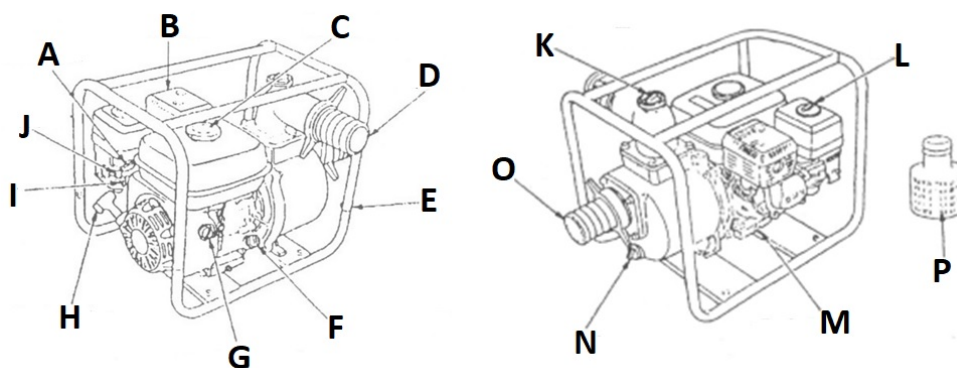


UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do pompowania wody.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- A. Dźwignia przepustnicy
- B. Tłumik
- C. Korek wlewu paliwa do zbiornika
- D. Końcówka wylotowa wody
- E. Stelaż
- F. Korek wlewu oleju silnikowego (z bagnetem)
- G. Przełącznik zapłonu
- H. Uchwyt rozrusznika linkowego
- I. Zawór paliwa
- J. Zawór sterujący dławikiem
- K. Korek wlewu wody
- L. Obudowa filtra powietrza
- M. Korek spustowy oleju silnikowego
- N. Korek spustowy resztek wody
- O. Końcówka zasysająca wodę
- P. Filtr wody (zasysający)

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Urządzenie należy używać tylko na otwartych przestrzeniach lub miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać dołotu powietrza oraz wydechu urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do przełącznika zasilania.

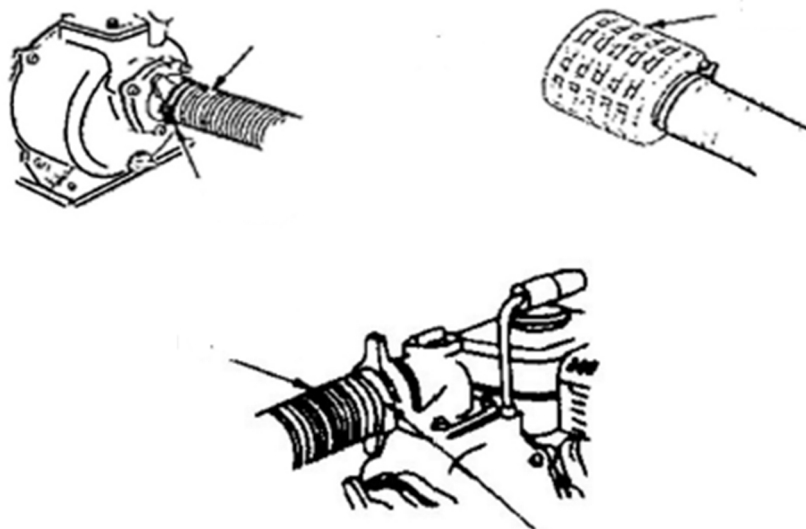
MONTAŻ URZĄDZENIA

Urządzenie jest agregatem wolnostojącym. Przed użyciem należy podłączyć do niego węże z adapterami na końcówkę zasysającą wodę (O) i końcówkę wylotową (D).

Na końcu węża zasysającego wodę należy umieścić filtr (P).

WAŻNE: Nie uruchamiaj pompy bez filtra wody.

Zabezpiecz końce węży za pomocą dołączonych zacisków. Tak samo zabezpieczyć filtr wody na końcu węża zasysającego. Długość węży nie może przekraczać podanych parametrów.



WAŻNE: pompa posiada największą wydajność, gdy umieszczona jest możliwie jak najbliżej zbiornika zasysanej wody.

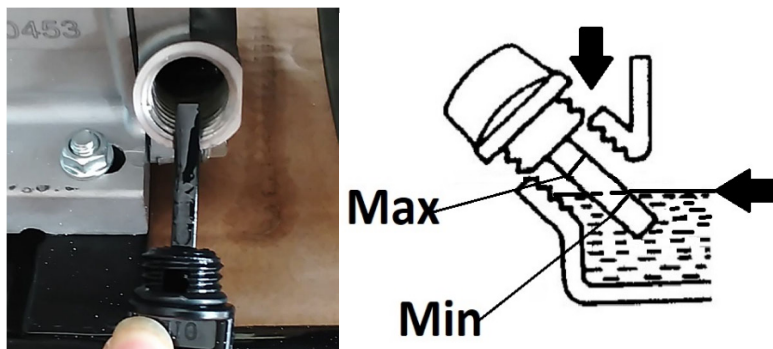
Następnie należy uzupełnić olej w silniku - w tym celu należy odkręcić korek wlewu oleju i wlać olej silnikowy do momentu, aż jego poziom osiągnie odpowiednie pole na bagnecie korka - najlepiej bliżej maksymalnego dopuszczalnego poziomu.

Poziom oleju sprawdzamy wkręcając/wkładając korek z wytartym do sucha bagnetem w silnik i po kilku sekundach ponownie odkręcając go i sprawdzając do jakiego poziomu sięga nagromadzony olej na bagnecie.

WAŻNE: Poziom oleju silnikowego należy zawsze sprawdzać przy wyłączonym i zimnym silniku.

Nie przelewać oleju silnikowego ponad dopuszczalny poziom – grozi to uszkodzeniem silnika!

Jeżeli poziom oleju przekracza dopuszczalny poziom, należy odessać nadmiar oleju przez korek wlewowy.



3.3. Użycie urządzenia

3.3.1 Działanie urządzenia

Przed (pierwszym) uruchomieniem

- Ustaw urządzenie na płaskiej i twardej powierzchni, nie odchylając go o więcej niż 20^{stopni} od prawidłowej pozycji pionowej.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego (patrz ppkt 3.2)
- Napełnij zbiornik paliwem - w tym celu odkręć korek wlewu paliwa i napełnij zbiornik, uważając, aby nie wylać paliwa powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu, czyli oznaczenia poziomu na filtrze, znajdującego się w otworze wlewowym zbiornika. Załóż korek wlewu, dokręcając go do końca.
- Napełnij pompę (czystą) wodą - w tym celu odkręć korek wlewu wody i napełnij pompę wodą do poziomu korka. Zakręć z powrotem korek wlewu wody.

WAŻNE: pracująca pompa chłodzona jest przez przepływającą przez nią wodę, dlatego nie wolno jej uruchamiać „na sucho” - istnieje ryzyko przegrzania i uszkodzenia!



UWAGA: Jeśli po wypompowaniu wody pompa zasysa powietrze, należy ją natychmiast wyłączyć i wlać do niej chłodną wodę przez korek wlewowy, aby ją schłodzić.

3.3.2 Uruchamianie silnika



- Otwórz zawór paliwa, przesuważąc dźwignię zaworu paliwa do pozycji otwartej, wskazanej strzałką (patrz piktogram dystrybutora paliwa na powyższym rysunku).
- (tylko jeśli silnik jest zimny lub gaśnie natychmiast po uruchomieniu; zimne warunki otoczenia): Włącz ssanie, tj. przesunij zawór ssania do pozycji „ZIMNY” (patrz piktogram ssania na powyższym rysunku: niebieska strzałka = ssanie WŁĄCZONE).
- Przesunij wyłącznik zapłonu w pozycję „ON”:



- Chwyć uchwyt rozrusznika linkowego i powoli odciągaj go od urządzenia, aż poczujesz opór. Następnie pociągnij zdecydowanym ruchem, cały czas trzymając uchwyt w dłoni, nawet gdy powróci do pozycji początkowej. Powtarzaj ten ruch, aż silnik zostanie uruchomiony:



- Pozostawić silnik pracujący z włączonym ssaniem przez około 1–3 minuty, aby osiągnął temperaturę roboczą.
- Następnie płynnie wyłączamy ssanie (jego dźwignię ustawiamy stopniowo w pozycji „GORĄCE”) i dźwignią przepustnicy ustawiamy pożądane obroty silnika – przesuwanie dźwigni w kierunku piktogramu żółwia zmniejsza obroty, a w kierunku piktogramu zająca je zwiększa:



3.3.3 Wyłączenie silnika

- Ustawić dźwignię przepustnicy na najniższe obroty silnika (piktogram żółwia)
- Ustawić przełącznik zapłonu w pozycji „OFF” – silnik zgaśnie.
- W przypadku dalszego nieużywania należy zamknąć zawór paliwa, przesuwając jego dźwignię w pozycję przeciwną do strzałki.

WAŻNE: w przypadku awaryjnego wyłączenia pompy: wystarczy przekręcić kluczyk w stacyjce do pozycji „OFF” - silnik natychmiast się zatrzyma. Zamknięty zawór paliwa.

3.3.4 Transport / Przechowywanie

W przypadku dalszego nieużywania urządzenia należy je całkowicie ostudzić przed przetransportowaniem.

- Przepłukać pompę czystą wodą, a następnie resztki wody zlać odkręcając korek spustowy wody (N).
- Zakręcić zawór paliwa (I). Do transportu zaleca się opróżnić bak z paliwa aby zapobiec jego ewentualnym wyciekom w trakcie.
- Transportuj urządzenie w pozycji poziomej – takiej samej, w jakiej zostało ustawione podczas pracy.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:

- Ostudzić urządzenie.
- Przepłucz pompę czystą wodą i usuń resztki wody, odkręcając korek spustowy wody (N).
- Zakręcić zawór paliwa (ustawić na pozycji „OFF”).

- Usuń resztki paliwa ze zbiornika paliwa w gaźniku, odkręcając śrubę znajdującą się na spodzie gaźnika (patrz rysunek poniżej).



- Otwórz zawór paliwa i wylej resztę paliwa ze zbiornika.
- Przykręć z powrotem śrubę znajdującą się na spodzie zbiornika wyrównawczego gaźnika.
- Wymień olej silnikowy na nowy.
- Wyjmij świecę zapłonową (znajdującą się pod osłoną przewodu zapłonowego - patrz rysunek poniżej) i wlej przez otwór w silniku odrobinę świeżego oleju silnikowego.
- Następnie chwyć uchwyt rozrusznika ręcznego i obróć tłok silnika kilka razy, aby rozprowadzić olej w cylindrze. Zamontuj ponownie świecę zapłonową w silniku i załóż osłonę przewodu.

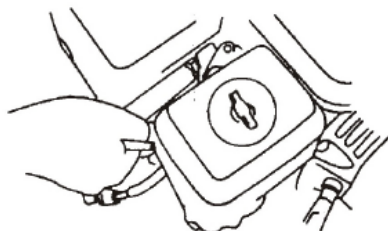


- Przykryć pompę aby uchronić ją przed kurzem oraz promieniami słonecznymi.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy całkowicie ochłodzić urządzenie.
 - Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Otwory wentylacyjne należy czyścić pędzelkiem i sprężonym powietrzem.
- g) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- i) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- j) Po pierwszym miesiącu pracy lub 20-roboczogodzinach zmienić olej silnikowy. Następnie zmieniać olej co 300 roboczogodzin lub co pół roku – w zależności co przypadnie wcześniej.
 - Aby zmienić olej silnikowy należy to zrobić najlepiej na rozgrzanym oleju, gdyż jest rzadszy i łatwiej spływa.
 - Zanim odkręcisz korek wlewu oleju i korek spustowy, podstaw pod niego pojemnik na zużyty olej.
 - Po spuszczeniu oleju zakręcić szczelnie korek spustowy i wytrzeć do sucha jego okolice z resztek zużytego oleju. Można uzupełniać silnik świeżym olejem.
UWAGA: olej silnikowy po pracy jest gorący - ryzyko poparzenia!
- k) Od czasu do czasu kontrolować stan świecy zapłonowej pod kątem jej zużycia oraz zabrudzenia.
 - Aby dostać się do świecy zapłonowej należy zdjąć osłonę przewodu zapłonowego, pod którą świeca jest wkręcona w głowicę silnika.

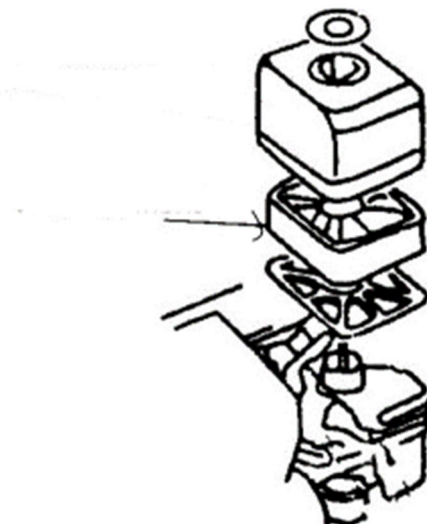
- Wykręcić świecę i obejrzeć jej końcówkę pod kątem zanieczyszczeń oraz wypalenia.
- Jeśli konieczne jest tylko czyszczenie, należy usunąć osady na elektrodzie, np. za pomocą szczotki drucianej lub drobnego papieru ściernego, ewentualnie opłukać ją w nacie ekstrakcyjnej za pomocą szczotki. Przed ponownym montażem skontrolować przerwę na jej elektrodzie i w razie potrzeby ustawić.
- Również skontrolować przerwę na elektrodzie w przypadku montażu nowej świecy.



WAŻNE: Zaleca się wyjmowanie świecy zapłonowej, gdy silnik jest zimny lub ostygł.

UWAGA: świeca, która niedawno pracowała może być gorąca – ryzyko poparzenia!

- l) Regularnie kontrolować i czyścić filtr powietrza, a w razie potrzeby wymienić na nowy.
- Aby dostać się do filtra powietrza należy odkręcić nakrętkę skrzydełkową i zdjąć obudowę, a także inne rzeczy (patrz zdjęcia poniżej).
 - Element filtrujący w postaci gąbki (oznaczony strzałką na poniższym rysunku) jest wyjmowany i można go wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu lub benzyny ekstrakcyjnej.
 - Dokładnie osusz filtr gąbkowy, a następnie zanurz go w świeżym oleju silnikowym i wyciśnij z niego nadmiar oleju.
- WAŻNE:** nie wolno uruchamiać urządzenia bez filtra powietrza!



3.5. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Działanie
Silnik nie daje się uruchomić.	<ul style="list-style-type: none"> a) Za mało paliwa w baku. b) Zamknięty zawór paliwa. c) Paliwo nie dociera do gaźnika. d) Przełącznik zapłonu w pozycji „OFF”. e) Za mało oleju w silniku. f) Zużyta świeca zapłonowa. lub niewłaściwa przerwa na elektrodzie albo prąd nie dociera do świecy. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Dolać paliwa do baku. b) Otwórz zawór paliwa. c) Odkręcić śrubę na dnie zbiornika opadowego w gaźniku by upewnić się, że paliwo dociera do gaźnika. Sprawdzić przewód paliwowy z baku do gaźnika i ewentualnie pompę paliwa. d) Przetawić przełącznik zapłonu na pozycję „ON”. e) Uzupełnić olej w

		<p>silniku.</p> <p>f) Wyjmij świecę zapłonową i sprawdź jej stan. Jeśli jest OK, to wsadzić ją w fajkę przewodu zapłonowego, zamknąć zawór paliwa, przyłożyć korpus metalowy świecy do obudowy silnika (uziemić) i pociągając za szarpak rozrusznika sprawdzić, czy jest przeskok iskry na elektrodzie?</p>
Pompa nie pompuje wody	<p>a) Brak wody w korpusie pompy.</p> <p>b) Zablokowany filtr wody (zasysający).</p> <p>c) Źle zamontowany lub uszkodzony (nieuszczelny) wąż ssący.</p> <p>d) Za daleka odległość pompy od źródła wody.</p>	<p>a) Zalać korpus do pełna świeżą wodą.</p> <p>b) Oczyszczyć filtr zasysający.</p> <p>c) Sprawdzić zamocowanie i stan węża zasysającego.</p> <p>d) Przeszawić pompę bliżej zbiornika wody – im bliżej tym lepsza wydajność.</p>
Pompa zassała słoną wodę.	<p>a) Pompa nie jest przystosowana do pracy ze słoną wodą, jednakże chwilowa praca z taką wodą nie powinna jej zaszkodzić.</p>	<p>a) W przypadku dostania się słonej wody należy natychmiast wyłączyć pompę i dokładnie przepłukać wewnątrz bieżącą wodą.</p>

		Resztki wody wypuścić przez korek zlewowy w korpusie pompy. Alternatywnie podłączyć pompę do źródła wody słodkiej i uruchomić na chwilę by jej wnętrze przepłukać. Resztki wody wypuścić przez korek zlewowy w korpusie pompy.
--	--	--

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacje na temat właściwego punktu utylizacji zużytych urządzeń można uzyskać w lokalnej administracji.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Parametru popis	Parametru hodnota
Název výrobku	Benzinova vodni pumpa
Model	MSW-GP-110
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	560 x 450 x 430
Hmotnost [kg]	23
Průměr přípojky vody - vstup/výstup [mm]	80 / 80
Maximální přípustné otáčky motoru [ot./min.]	3600
Maximální kapacita [m ³ /h nebo L/h]	60 / 60000
Maximální výška zvedání [m]	28
Maximální výška sytiče [m]	8
Typ motoru	1-válec 4taktní benzín, OHV, vzduchem chlazený, kompresní poměr 8,5:1, zpětný startér, Euro 5
Zdvihový objem motoru [cm ³]	210
Maximální výkon motoru [kW/KM]	5,2/7 při 3600 ot./min
Maximální točivý moment [Nm]	14 při 2500 ot./min
Druh paliva	Bezolovnatý benzín min 95 oktanů (RON)
Objem palivové nádrže [L]	3,6
Objem systému motorového oleje [L]	0,6 l

Spotřeba paliva [L/h]	~2.42
Typ oleje	pro 4-taktní benzínové motory SAE 10W30-40 nebo 15W30-40* s čisticími přísadami *standardní teplotní podmínky použití. V případě extrémně chladných podmínek pod -20 ° C doporučujeme SAE 10W30 s čisticími přísadami
Typ zapalovací svíčky / vzdálenost elektrod [mm]	F6RTC (nebo ekvivalentní) / 0,7-0,8
Hladina akustického tlaku L_{pA} / Nejistota měření K= [dB(A)]	88,5
Hladina akustického výkonu L_{wA} / Nejistota měření K = [dB (A)]	109


1. Všeobecný popis














Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, použijte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda


	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
---	---

	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJ! Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení)
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.
	POZOR! Upozornění na hlasitý hluk!
	POZOR! Nebezpečí požáru – hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ: Toxické látky, nebezpečí otravy!
	POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!
	V blízkosti zařízení platí zákaz kouření. Zařízení obsahuje hořlavé látky.
	Používejte pouze v otevřených, dobře větraných prostorách.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání

 **UPOZORNĚNÍ!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Pojem „jednotka“ nebo „produkt“ ve varováních a v popisu pokynů se týká: Benzínové čerpadlo vodní

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Při používání zařízení vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- d) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- e) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- f) Do pracovního prostoru nesmějí děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může vést ke ztrátě kontroly nad jednotkou.)
- g) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
- h) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
- i) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- j) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- k) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- l) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a jiných třetích osob.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- c) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů.
Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- f) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje, nářadí nebo klíče. Nástroje, nářadí nebo klíč ponechaný v otáčející se části zařízení může způsobit zranění.
- h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
- i) Nevkládejte ruce ani předměty do zapnutého zařízení!

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Výrobek nepřetěžujte. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně vybrané zařízení vykoná práci, pro kterou bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.
- c) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.

- d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- e) Zařízení chraňte před dětmi.
- f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita výrobku tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- h) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- i) Zabraňte situacím, kdy se zařízení při práci zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
- j) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
- k) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- l) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- m) Uvedená hodnota emise vibrací je stanovena standardními měřicími metodami. Hodnota emise vibrací se může měnit podle používání zařízení v jiných podmínkách prostředí.
- n) Před každým použitím zkontrolujte, zda je nástavec v zařízení správně namontován, zda je hadice správně upevněná a zda není poškozená.
- o) Nezakrývejte přívod a vývod vzduchu.
- p) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- q) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
- r) Je zakázáno zasahovat do konstrukce výrobku a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- s) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
- t) Výrobek nepřetěžujte.
- u) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
- v) Použití čerpadla k čerpání slané vody, korozivních látek, hořlavých kapalin atd. je zakázáno.
- w) Před zapnutím zařízení doplňte hladinu oleje podle pokynů. Pokud je hladina oleje příliš nízká, motor nenastartuje nebo se může vypnout. Provoz motoru s příliš nízkou hladinou motorového oleje může způsobit jeho selhání.
- x) Únik provozních olejů ze zařízení oznamte příslušným službám nebo se řiďte právními předpisy platnými v místě používání zařízení.
- y) Nebezpečí! Riziko pro zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.

- z) Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhelnatého může být příčinou bezvědomí i smrti. Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru.
- aa) Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. V blízkosti zařízení nekuřte!
- bb) Benzin je hořlavou a výbušnou látkou. Před tankováním by měl být motor vypnutý a vychladlý
- cc) Upozornění! Nesprávné palivo může způsobit poškození motoru.



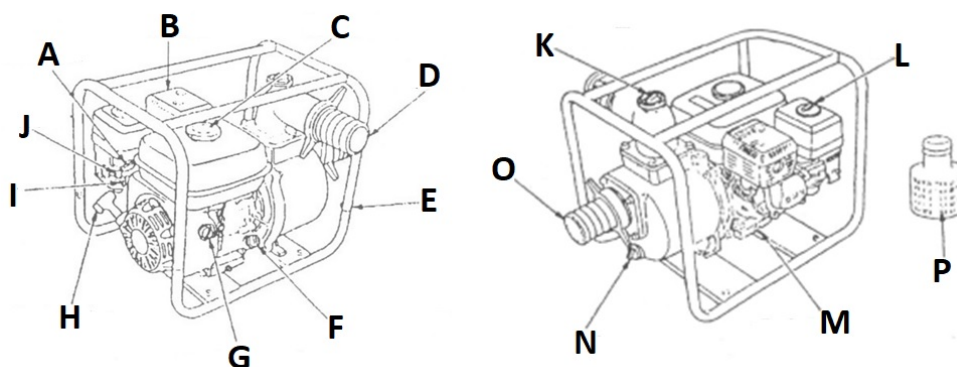
POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání

Jednotka je určena pro čerpání vody.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Popis zařízení



- A. Páčka klapky
- B. Tlumič
- C. Víčko otvoru plnění paliva do nádrže
- D. Výstupní koncovka vody
- E. Rám
- F. Víčko otvoru plnění motorového oleje (s měrkou)
- G. Spínač zapalování

- H. Rukojeť zpětného startéru
- I. Palivový ventil
- J. Ovládací ventil sytiče
- K. Víčko otvoru plnění vody
- L. Pouzdro vzduchového filtru
- M. Vypouštěcí víčko motorového oleje
- N. Vypouštěcí víčko zbytků vody
- O. Koncovka pro sání vody
- P. Vodní filtr (sací)

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Zařízení používejte pouze na otevřených nebo dobře větraných místech. Nezakrývejte vstup vzduchu a výstup ze zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Místo práce zařízení by mělo zajistit okamžitý přístup k vypínači.

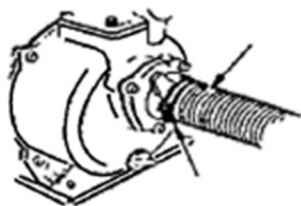
MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je volně stojící agregát. Před použitím připojte k němu hadice s adaptéry pro koncovku pro sání vody (O) a výstupní koncovku (D).

Na konec hadice pro sání vody by měl být umístěn filtr (P).

DŮLEŽITÉ: Neprovozujte čerpadlo bez vodního filtru.

Zajistěte hadice na koncích pomocí přiložených svorek. Stejně tak zajistěte vodní filtr na konci sací hadice. Délka hadic nesmí překročit stanovené parametry.





DŮLEŽITÉ: čerpadlo je nejučinnější, když je umístěno co nejbližší k nádrži na nasávanou vodu.

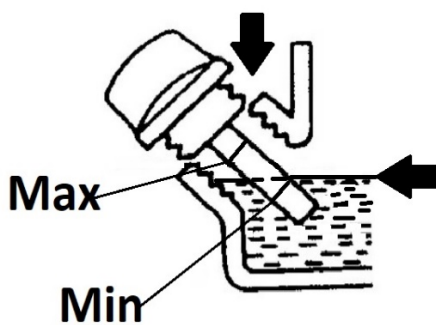
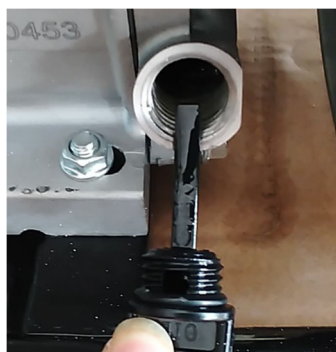
Dále doplňte olej do motoru – k tomu vyšroubujte olejovou zátku a nalijte přes ni motorový olej, dokud jeho hladina nedosáhne příslušného pole na měrce zátky – nejlépe blíže k maximální povolené hladině.

Hladina oleje se kontroluje zašroubováním/zasunutím víčka se suchou měrkou do motoru a po několika sekundách jejím opětovným vyšroubováním a kontrolou, do jaké hladiny sahá olej na měrce.

DŮLEŽITÉ: Hladinu motorového oleje kontrolujte vždy s vypnutým a studeným nebo vychlazeným motorem.

Nepřepĺňujte motorový olej nad povolenou hladinu - mohlo by dojít k poškození motoru!

Pokud hladina oleje překročí přípustnou úroveň, odsajte přebytečný olej plnicím uzávěrem.



3.3. Použití zařízení

3.3.1 Provoz jednotky

Před (prvním) spuštěním

- Umístěte jednotku na rovný, pevný povrch a nenaklánějte ji ze správné vertikální polohy o více než 20°.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje (viz část 3.2)
- Naplňte nádrž palivem - k tomu odšroubujte uzávěr nádrže a naplňte nádrž tak, abyste nepřelili palivo přes ukazatel maximální hladiny, tj. značku hladiny na filtru umístěném v plnicím otvoru nádrže. Nasadte uzávěr plnicího hrdla tak, že jej zcela utáhnete.
- Naplňte čerpadlo (čistou) vodou - k tomu odšroubujte uzávěr plnicího hrdla vody a naplňte vodou až po uzávěr. Našroubujte zpět uzávěr plnicího hrdla vody.

DŮLEŽITÉ: běžící čerpadlo je chlazeno protékající vodou, proto se nesmí spouštět "nasucho" - nebezpečí přehřátí a poškození!



POZNÁMKA: Pokud po čerpání vody čerpadlo nasává vzduch, okamžitě jej vypněte a nalijte do čerpadla přes plnicí zátku studenou vodu, aby se ochladilo.

3.3.2 spuštění motoru



- Otevřete palivový ventil posunutím páčky palivového ventilu do otevřené polohy označené šipkou (viz piktogram výdejního stojanu na obrázku výše).
- (pouze pokud je motor studený nebo se zastaví ihned po nastartování; chladné okolní podmínky): Zapněte sytič, tj. přesuňte ventil sytiče do polohy "COLD" (viz piktogram sání na obrázku výše: modrá šipka = sytič zapnutý) .
- Posuňte spínač zapalování do polohy "ON":



- Uchopte rukojeť navíjecího startéru a pomalu táhněte od jednotky, dokud neucítíte odpor, poté zatáhněte pevným pohybem, přičemž rukojeť držte po celou dobu v ruce, i když se vrací do výchozí polohy. Tento pohyb opakujte, dokud motor nenaskočí:



- Nechte motor běžet se sytičem asi 1-3 minuty, aby dosáhl provozní teploty.
- Poté plynule vypněte sytič (jeho páčku nastavte postupně do polohy "HOT") a páčkou plynu nastavte požadované otáčky motoru - pohyb páčky ve směru piktogramu želvy rychlost snižuje a ve směru piktogramu zajíce zvyšuje to:



3.3.3 Vypínání motoru

- Nastavte páku klapky na nejnižší otáčky motoru (piktogram želvy)
- Otočte spínač zapalování do polohy "OFF" – motor zhasne.
- V případě dalšího nepoužívání uzavřete palivový ventil posunutím jeho páčky do opačné polohy, než je šipka.

DŮLEŽITÉ: v případě nouzového vypnutí čerpadla: stačí otočit spínač zapalování do polohy "OFF" - motor se okamžitě zastaví. Uzavřený palivový ventil.

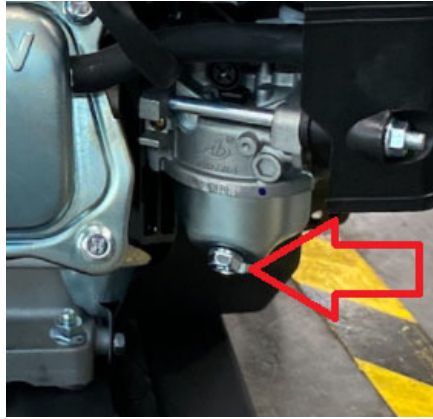
3.3.4 Přeprava / Skladování

Pokud se zařízení nebude dále používat, nechte jej před přepravou zcela vychladnout.

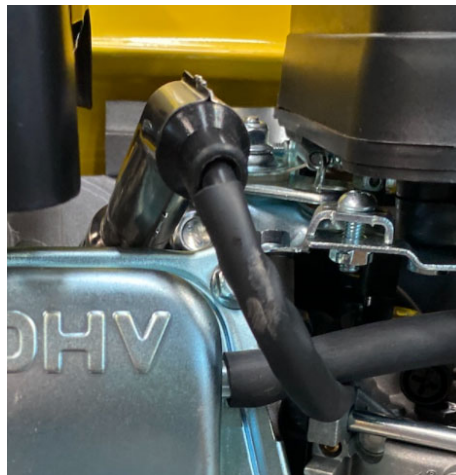
- Vyláchněte čerpadlo čistou vodou a poté vypusťte zbývající vodu odšroubováním víčka pro vypouštění vody (N).
- Uzavřete palivový ventil (I). Pro přepravu se doporučuje vyprázdnit palivovou nádrž, aby se zabránilo možnému úniku během přepravy.
- Jednotku přepravujte ve vodorovné poloze – stejně jako při provozu.

Pokud se jednotka delší dobu nepoužívá:

- Nechte zařízení vychladnout.
- Propláchněte čerpadlo čistou vodou a vylijte zbývající vodu odšroubováním vypouštěcí zátky vody (N).
- Zavřete palivový ventil (nastavte do polohy "OFF").
- Vyprázdněte veškeré zbytkové palivo z palivové nádrže v karburátoru odšroubováním šroubu na spodní straně karburátoru (viz obrázek níže).



- Otevřete palivový ventil a vylijte zbývající palivo z nádrže.
- Zašroubujte zpět šroub na spodní straně vypouštěcí nádržky karburátoru.
- Vyměňte motorový olej za nový.
- Vyměňte zapalovací svíčku (umístěnou pod pouzdem zapalovacího drátu - viz obrázek níže) a nalijte trochu čerstvého motorového oleje jejím otvorem v motoru.
- Poté uchopte rukojeť zpětného startéru a několikrát otočte pístem motoru, aby se olej ve válci rozprostřel. Znovu nainstalujte zapalovací svíčku do motoru a nasadte kabelovou manžetu.



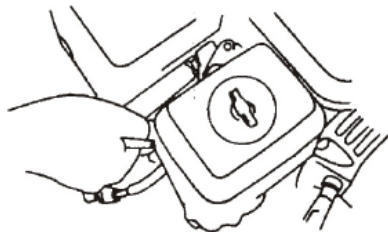
- Čerpadlo zakryjte, aby bylo chráněno před prachem a slunečním zářením.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, nechte je zcela vychladnout.
 - Počkejte, až se otáčející se části zastaví.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nekládejte do vody.
- e) Dejte pozor, aby skrze otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- f) Větrací otvory čistěte štětečkem a stlačeným vzduchem.
- g) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- j) Vyměňte motorový olej po prvním měsíci nebo 20 hodinách provozu. Potom vyměňujte olej každých 300 provozních hodin nebo každých šest měsíců – podle toho, co nastane dříve.
 - Pro výměnu motorového oleje je nejlepší to udělat s nahřátým olejem, protože je řidší a snadněji se vypouští.
 - Před odšroubováním víčka plnicího otvoru oleje a poté vypouštěcí zátky pod ně nejprve postavte nádobu na použitý olej.
 - Po vypuštění oleje pevně zašroubujte vypouštěcí víčko a oblast vypouštěcího víčka otřete dosucha od zbytku oleje. Motor lze doplnit čerstvým olejem.
POZOR: motorový olej je po práci horký - nebezpečí popálení!
- k) Čas od času zkontrolujte stav zapalovací svíčky z hlediska opotřebení a znečištění.
 - Chcete-li získat přístup k zapalovací svíčce, odstraňte kryt zapalovacího kabelu, pod kterým je svíčka zašroubována do hlavy motoru.
 - Vyjměte zapalovací svíčku a zkontrolujte, zda na její špičce nejsou nečistoty a vyhoření.
 - Pokud je potřeba ji pouze vyčistit, odstraňte usazeniny na elektrodě např. drátěným kartáčem nebo jemným brusným papírem nebo ji opláchněte v

extrakčním benzínem pomocí kartáče. Před opětovnou montáží zkontrolujte vzdálenost elektrod a v případě potřeby ji upravte.

- Při instalaci nové zapalovací svíčky také zkontrolujte vzdálenost elektrod.



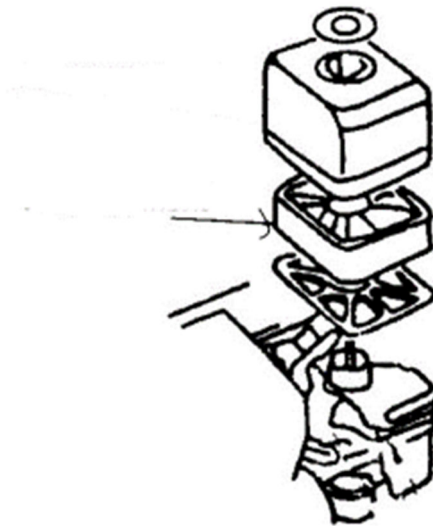
DŮLEŽITÉ: Doporučuje se vyjmout zapalovací svíčku, když je motor studený nebo vychladlý.

POZOR: nedávno používaná zapalovací svíčka může být horká– nebezpečí popálení!

- l) Vzduchový filtr pravidelně kontrolujte a čistěte a v případě potřeby jej vyměňte.

- Pro přístup ke vzduchovému filtru mimo jiné odšroubujte křídlovou matici a vyjměte pouzdro (viz obrázky níže).
- Vložka houbového filtru (na obrázku níže označena šipkou) je vyjímatelná a lze ji opláchnout v teplé vodě se saponátem nebo extrakčním benzínem.
- Houbový filtr zcela vysušte, než jej ponoříte do čerstvého motorového oleje a poté z něj vymačkáme nadměrné množství oleje.

DŮLEŽITÉ: Nespouštějte zařízení bez vzduchového filtru!



3.5. Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor se nespustí.	<ul style="list-style-type: none"> a) V nádrži není dostatek paliva. b) Uzavřený palivový ventil. c) Palivo se nedostává do karburátoru. d) Spínač zapalování v poloze "OFF". e) Příliš málo oleje v motoru. f) Opatřebená zapalovací svíčka nebo nesprávná vzdálenost elektrod, nebo do zapalovací svíčky nedochází žádný proud. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Doplněte palivo do nádrže. b) Otevřete palivový ventil. c) Odšroubujte šroub na spodní straně odpadkové nádrže karburátoru, abyste se ujistili, že palivo se dostává do karburátoru. Zkontrolujte palivové potrubí od nádrže ke karburátoru a případně palivové čerpadlo. d) Otočte spínač zapalování do

		<p>polohy "ON".</p> <p>e) Doplňte motorový olej.</p> <p>f) Vyjměte zapalovací svíčku a zkontrolujte její stav. Pokud je v pořádku, vložte ji do krytu zapalovacího kabelu, zavřete palivový ventil, kovové tělo svíčky přiložte ke krytu motoru (uzemněte) a zatažením za startovací lanko zkontrolujte, zda je na elektrodě skok jiskry?</p>
Čerpadlo nečerpá vodu	<p>a) V tělese čerpadla není voda.</p> <p>b) Vodní filtr (sací) je zablokovaný.</p> <p>c) Sací hadice špatně nasazená nebo poškozená (netěsná).</p> <p>d) Čerpadlo je příliš daleko od zdroje vody.</p>	<p>a) Naplňte tělo zcela čerstvou vodou.</p> <p>b) Vyčistěte sací filtr.</p> <p>c) Zkontrolujte upevnění a stav sací hadice.</p> <p>d) Přesuňte čerpadlo blíže ke zdroji vody – čím blíže je, tím lepší je výkon.</p>
Čerpadlo nasálo slanou vodu.	<p>a) Čerpadlo není přizpůsobeno pro práci se slanou vodou, nicméně dočasná práce s takovou vodou by mu neměla</p>	<p>a) V případě nasátí slané vody okamžitě vypněte čerpadlo a poté důkladně opláchněte vnitřek tekoucí vodou. Vypusťte</p>

	uškodit.	zbytkovou vodu přes vypouštěcí víčko v tělese čerpadla. Případně připojte čerpadlo k přívodu sladké vody a nechte čerpadlo chvíli běžet, aby se propláchl jeho vnitřek. Vypusťte zbytkovou vodu přes vypouštěcí víčko v tělese čerpadla.
--	----------	---

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném místě likvidace použitých jednotek vám poskytne místní správa.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

du paramètre description	du paramètre valeur
Nom de produit	Pompe à eau à essence
Modèle	MSW-GP-110
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	560 x 450 x 430
Poids [kg]	23
Diamètre du raccordement d'eau – entrée/sortie [mm]	80 / 80
Régime maximal du moteur [rpm]	3600
Capacité maximale [m ³ /h ou L/h]	60 / 60000
Hauteur de levage maximale [m]	28
Hauteur d'aspiration maximale [m]	8
Type de moteur	Moteur essence 4 temps monocylindre, OHV, refroidi par air, taux de compression 8,5:1, démarreur à rappel, Euro 5
Cylindrée du moteur [cm ³]	210
Puissance maximale du moteur [kW/KM]	5.2/7 à 3600 tr/min
Couple maximal [Nm]	14 à 2500 tr/min
Type de carburant	Essence sans plomb avec un indice d'octane

	minimum de 95 (RON)
Capacité du réservoir de carburant (L)	3,6
Volume du système d'huile moteur [L]	0,6 L
Consommation de carburant [L/h]	~2.42
Type d'huile	pour moteurs à essence 4 temps SAE 10W30-40 ou 15W30-40* avec additifs de nettoyage * température de fonctionnement standard. En cas de conditions de froid extrême inférieures à -20 °C, il est recommandé d'utiliser du SAE 10W30 avec des additifs de nettoyage
Type de bougie d'allumage / écart entre les électrodes [mm]	F6RTC (ou équivalent) / 0,7-0,8
Niveau de pression acoustique L_{pA} / Incertitude de mesurage K= [dB(A)]	88,5
Niveau de puissance acoustique L_{wA} / Incertitude de mesure K= [dB(A)]	109

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.



N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité.

L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

	Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	ATTENTION ! ou ATTENTION ! ou SOUVIENS-TOI ! Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION! Avertissement de bruit fort !
	ATTENTION! Risque d'incendie - matières inflammables !
	AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'intoxication !
	ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !

	Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
	Utiliser uniquement dans des espaces ouverts et bien ventilés.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « unité » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à :

Pompe à eau à essence

2.1.Sécurité au travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil produit des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- e) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO₂) pour éteindre l'appareil sous tension.

- f) Aucun enfant ou personne non autorisée n'est autorisé dans la zone de travail. (L'inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- g) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- h) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- i) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- j) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- k) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- l) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



N'oubliez pas ! Protégez les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser la machine.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.

- g) Rangez tous les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'appareil en marche. Un outil ou une clé laissé dans une pièce rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- i) Ne mettez pas vos mains ou tout autre objet à l'intérieur de l'appareil en fonctionnement !

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Évitez de surcharger le produit. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un appareil correctement sélectionné accomplira mieux et plus en sécurité les tâches pour lesquelles il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- c) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- d) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- h) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête sous une forte charge pendant le fonctionnement. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
- j) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
- k) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.

- m) La valeur d'émission de vibrations spécifiée est mesurée à l'aide de méthodes de mesure standard. La valeur d'émission de vibrations peut changer lorsque l'appareil est utilisé dans d'autres conditions environnementales.
- n) Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'embout est correctement installé sur l'appareil et que le flexible est bien fixé et non endommagé.
- o) N'obstruez pas l'entrée et la sortie d'air.
- p) Cet appareil n'est pas un jouet. Il est interdit aux enfants sans supervision d'une personne adulte d'effectuer les travaux d'entretien et de maintenance.
- q) Ne pas mettre en marche une machine vide.
- r) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à la construction du produit afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- s) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.
- t) Évitez de surcharger le produit.
- u) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
- v) L'utilisation de la pompe pour pomper de l'eau salée, des substances corrosives, des liquides inflammables, etc. est interdite.
- w) Avant de mettre l'appareil en marche, ajoutez de l'huile pour atteindre le niveau correct. Si le niveau d'huile est trop bas, le moteur ne démarrera pas ou risque de s'arrêter. Faire fonctionner un moteur avec un niveau d'huile moteur trop bas peut entraîner sa panne.
- x) Signalez toute fuite d'huiles de service de l'appareil aux services compétents et respectez les exigences légales applicables dans la zone d'utilisation.
- y) Danger ! Risque pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- z) Les gaz d'échappement des moteurs contiennent du monoxyde de carbone toxique. La présence dans un environnement contenant du monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, voire la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos.
- aa) Gardez le moteur à l'écart de la chaleur, des étincelles et des flammes. Il est interdit de fumer à proximité de l'appareil.
- bb) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant tout ravitaillement en carburant, il faut arrêter le moteur et le laisser refroidir.
- cc) Attention ! Un carburant inapproprié peut endommager le moteur.



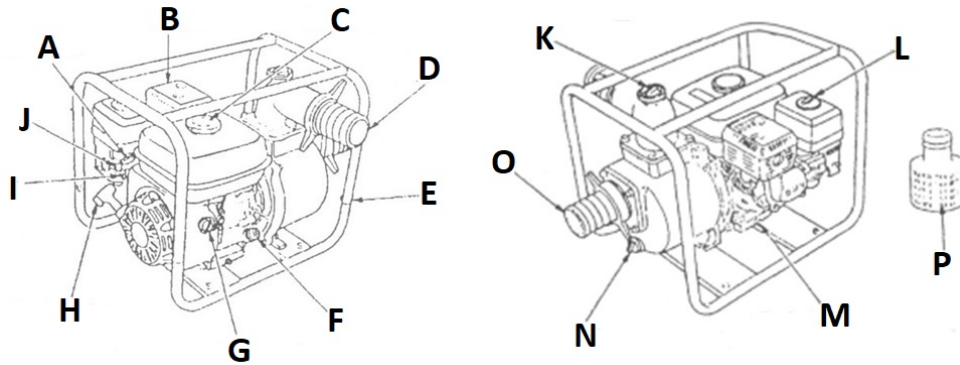
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Règles d'utilisation

L'unité est conçue pour pomper de l'eau.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Description de l'appareil



- A. Levier de l'accélérateur
- B. Silencieux
- C. Bouchon de remplissage du réservoir de carburant
- D. Embout de sortie d'eau
- E. Châssis
- F. Bouchon de remplissage d'huile moteur (avec jauge)
- G. Sélecteur d'allumage
- H. Poignée de démarrage à rappel
- I. Soupape de carburant
- J. Soupape de commande du starter
- K. Bouchon de remplissage d'eau
- L. Boîtier de filtre à air
- M. Bouchon de vidange d'huile moteur
- N. Bouchon de vidange d'eau
- O. Embout d'aspiration d'eau
- P. Filtre d'aspiration d'eau

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

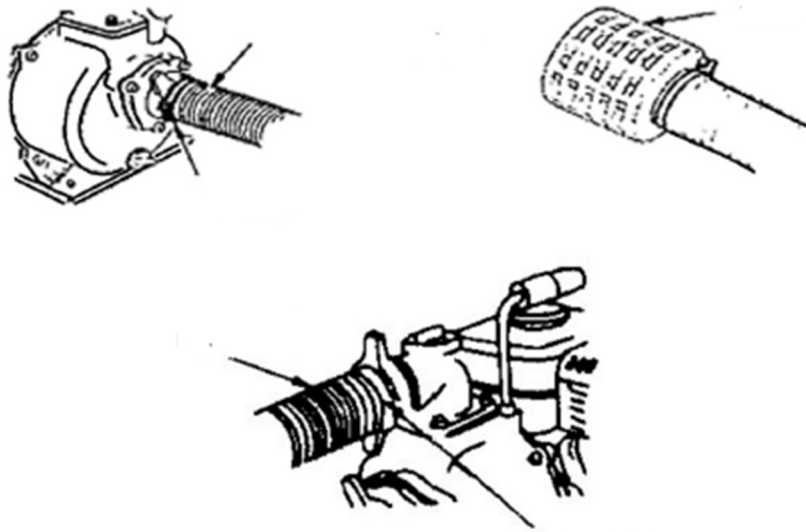
Utilisez l'appareil uniquement dans des espaces ouverts ou bien ventilés. N'obstruez pas l'entrée d'air ni l'échappement de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. L'appareil doit être placé de manière à ce que l'interrupteur soit toujours accessible.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

L'appareil est une unité autonome. Avant l'utilisation, connectez les tuyaux avec les adaptateurs au raccordement d'aspiration (O) et de sortie (D). Connectez le filtre (P) à l'extrémité du tuyau d'aspiration.

IMPORTANT : Ne pas faire fonctionner la pompe sans le filtre à eau.

Fixez les tuyaux aux extrémités avec les colliers fournis. De la même manière, sécurisez le filtre à eau à l'extrémité du tuyau d'aspiration. La longueur des tuyaux ne doit pas être supérieure à celle indiquée.



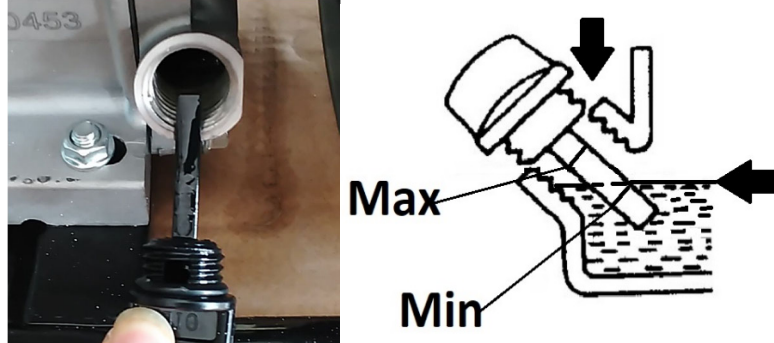
IMPORTANT : pour une efficacité maximale, la pompe doit être placée le plus près possible du réservoir d'eau.

Ensuite, faites l'appoint d'huile dans le moteur - pour ce faire, dévissez le bouchon d'huile et versez de l'huile moteur à travers celui-ci jusqu'à ce que son niveau atteigne le champ approprié sur la jauge du bouchon - de préférence plus proche du niveau maximum autorisé.

Pour vérifier le niveau, séchez la jauge, vissez le bouchon et, après quelques secondes, dévissez-le.

IMPORTANT : Vérifiez toujours le niveau d'huile moteur lorsque le moteur est éteint et froid ou refroidi.

Ne dépassez pas le niveau maximal d'huile. Risque d'endommagement du moteur !
Si le niveau d'huile dépasse le niveau autorisé, aspirez l'excédent d'huile par le bouchon de remplissage.



3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 Fonctionnement de l'appareil

Avant le (premier) démarrage

- Placez l'appareil sur une surface plane et solide, sans l'incliner de plus de 20 ° par rapport à la position verticale appropriée.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur (voir point 3.2)
- Remplissez le réservoir de carburant - pour cela, dévissez le bouchon du réservoir et remplissez le réservoir en prenant soin de ne pas verser de carburant au-dessus de l'indicateur de niveau maximum, c'est-à-dire le repère de niveau sur le filtre situé dans l'orifice de remplissage du réservoir. Placez le bouchon de remplissage en le serrant à fond.
- Remplissez la pompe avec de l'eau (propre) - pour ce faire, dévissez le bouchon de remplissage d'eau et remplissez d'eau jusqu'au bouchon. Revissez le bouchon de remplissage d'eau.

IMPORTANT : une pompe en fonctionnement est refroidie par l'eau qui la traverse, elle ne doit donc pas être démarrée « à sec » - risque de

surchauffe et de dommages !



REMARQUE : Après avoir pompé de l'eau, si la pompe aspire de l'air, éteignez-la immédiatement et versez de l'eau froide dans la pompe par le bouchon de remplissage pour la refroidir.

3.3.2 Démarrage du moteur



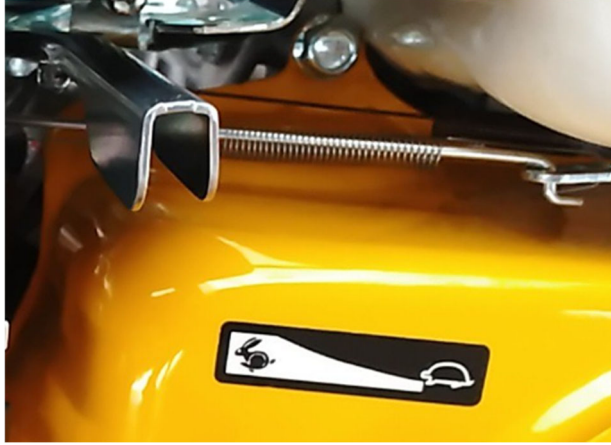
- Ouvrez le robinet de carburant en déplaçant le levier du robinet de carburant vers la position ouverte indiquée par la flèche (voir le pictogramme du distributeur de carburant sur l'image ci-dessus).
- (uniquement si le moteur est froid ou cale immédiatement après le démarrage ; conditions ambiantes froides) : Ouvrir le starter, c'est-à-dire déplacer la soupape du starter en position « FROID » (voir le pictogramme d'aspiration dans l'image ci-dessus : flèche bleue = starter ON).
- Déplacez le contacteur d'allumage sur la position « ON » :



- Saisissez la poignée du démarreur à rappel et éloignez-la lentement de l'appareil jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez d'un mouvement ferme, en gardant la poignée dans votre main à tout moment, même lorsqu'elle revient à la position de départ. Répétez ce mouvement jusqu'à ce que le moteur démarre :



- Laissez le moteur tourner avec le starter pendant environ 1 à 3 minutes pour atteindre la température de fonctionnement.
- Ensuite, coupez doucement le starter (placez progressivement son levier sur la position « HOT ») et réglez le régime moteur souhaité avec le levier d'accélérateur - déplacer le levier dans la direction du pictogramme de la tortue diminue la vitesse, et dans la direction du pictogramme du lièvre l'augmente :



3.3.3 Mise à l'arrêt du moteur

- Mettez le levier de l'accélérateur en position vitesse basse (symbole de la tortue)
- Mettez le sélecteur d'allumage en position « OFF » – le moteur s'éteint.
- En cas de non-utilisation ultérieure, fermez le robinet de carburant en déplaçant son levier dans la position opposée à la flèche.

IMPORTANT : en cas d'arrêt d'urgence de la pompe : il suffit de tourner le contacteur d'allumage sur la position "OFF" - le moteur s'arrêtera immédiatement. Soupape de carburant fermée.

3.3.4 Transport / Stockage

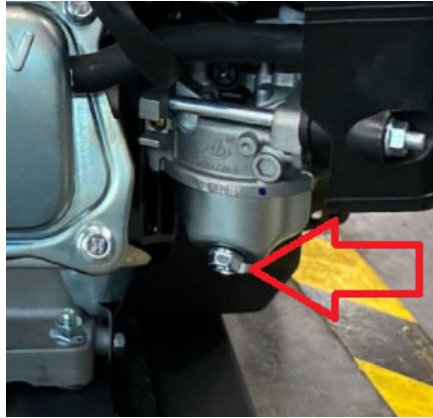
Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil dans un avenir proche, laissez-le refroidir complètement.

- Rincez la pompe à l'eau claire, ouvrez le bouchon de vidange d'eau (N) pour vider l'eau restante.
- Fermez la soupape de carburant (I). Pour le transport, il est recommandé de vider le réservoir de carburant pour éviter toute fuite éventuelle.
- Transportez l'appareil en position horizontale – comme défini pendant le fonctionnement.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée :

- Laissez refroidir l'appareil.
- Rincez la pompe à l'eau claire et videz l'eau restante en dévissant le bouchon de vidange d'eau (N).
- Fermez la soupape de carburant (position « OFF »).

- Videz tout carburant résiduel du réservoir de carburant dans le carburateur en dévissant le boulon situé au bas du carburateur (voir l'image ci-dessous).



- Ouvrez le robinet de carburant et versez le carburant restant hors du réservoir.
- Revissez le boulon situé au bas du réservoir du carburateur.
- Remplacez l'huile moteur par une nouvelle.
- Retirez la bougie (située sous le capuchon du fil d'allumage - voir l'image ci-dessous) et versez un peu d'huile moteur fraîche à travers son trou dans le moteur.
- Saisissez ensuite la poignée du lanceur à rappel pour faire tourner le piston du moteur plusieurs fois afin de répartir l'huile dans le cylindre. Réinstallez la bougie dans le moteur et remettez le capuchon du fil.

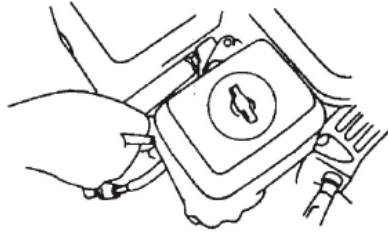


- Couvrez la pompe pour la protéger de la poussière et des rayons du soleil.

3.4. Nettoyage et entretien

- Avant tout nettoyage, réglage, remplacement des composants et quand l'appareil n'est pas utilisé, laissez l'appareil refroidir complètement.
 - Attendez que les pièces en rotation s'arrêtent.
- Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices du boîtier.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un pinceau et de l'air comprimé.
- Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- Changez l'huile moteur après le premier mois ou 20 heures de fonctionnement. Ensuite, changez l'huile moteur toutes 300 heures de fonctionnement ou tous les six mois, selon la première éventualité.
 - Il est recommandé de vider l'huile lorsqu'elle est chaude, car elle est plus fluide et s'écoule plus facilement.
 - Avant de dévisser le bouchon de remplissage d'huile puis le bouchon de vidange, placez d'abord un récipient pour l'huile usagée en dessous.
 - Une fois que l'huile s'est écoulée, vissez bien le bouchon de vidange et essuyez les restes d'huile usagée à proximité du bouchon. Versez de l'huile fraîche.
ATTENTION : l'huile moteur après le travail est chaude - risque de brûlures !
- De temps en temps, contrôlez l'usure et l'encrassement de la bougie d'allumage.
 - Pour accéder à la bougie, retirez le capuchon du câble d'allumage sous lequel la bougie est vissée dans la culasse du moteur.

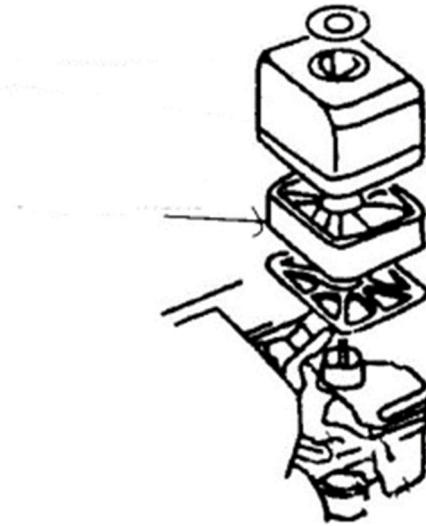
- Dévissez la bougie et vérifiez son embout (impuretés, brûlures).
- S'il faut simplement le nettoyer, retirez les dépôts sur l'électrode, par exemple avec une brosse métallique ou du papier de verre fin, ou rincez-la dans du naphta d'extraction à l'aide d'une brosse. Contrôlez et, si nécessaire, réglez l'écart entre les électrodes avant le remontage.
- En cas d'installation d'une nouvelle bougie, contrôlez également l'écart entre les électrodes.



IMPORTANT : Il est conseillé de retirer une bougie lorsque le moteur est froid ou refroidi.

ATTENTION : juste après le fonctionnement, la d'allumage peut être chaude – risque de brûlures !

- l) Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre à air, remplacez-le si nécessaire.
- Pour accéder au filtre à air, dévissez l'écrou papillon et retirez, entre autres, le boîtier (voir photos ci-dessous).
 - L'élément filtrant en éponge (marqué d'une flèche sur l'image ci-dessous) est amovible et peut être rincé à l'eau tiède avec du détergent ou de l'essence d'extraction.
 - Séchez complètement le filtre éponge avant de l'immerger dans une nouvelle huile moteur, puis d'en extraire l'excès d'huile.
- IMPORTANT :** il est interdit de démarrer l'appareil sans filtre à air !



3.5. Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Action corrective
Le moteur ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> a) Pas assez de carburant dans le réservoir. b) Robinet de carburant fermé. c) Le carburant n'atteint pas le carburateur. d) Sélecteur d'allumage en position « OFF ». e) Pas assez d'huile dans le moteur. f) Bougie d'allumage usée, écart incorrect entre les électrodes ou pas d'alimentation. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Ajouter du carburant dans le réservoir. b) Ouvrez le robinet de carburant. c) Dévisser la vis située sur la partie inférieure du réservoir du carburateur pour s'assurer que le carburant atteint le carburateur. Contrôler la conduite de carburant entre le réservoir et le carburateur et, éventuellement, la

		<p>pompe de carburant.</p> <p>d) Mettre le sélecteur d'allumage sur « ON ».</p> <p>e) Faire l'appoint d'huile moteur.</p> <p>f) Retirez la bougie et vérifiez son état. S'il est bon, mettre la bougie dans la cosse du conducteur d'allumage, fermer la soupape de carburant, mettre le corps métallique de la bougie au contact du boîtier du moteur (mettre à la terre) et tirer le lanceur pour vérifier qu'il y a une étincelle à l'électrode.</p>
Pas de pompage	<p>a) Pas d'eau à l'intérieur de la pompe.</p> <p>b) Filtre d'aspiration d'eau colmaté.</p> <p>c) Tuyau d'aspiration mal monté ou endommagé (fuite).</p> <p>d) La pompe est trop éloignée du réservoir d'eau.</p>	<p>a) Remplir complètement la pompe d'eau claire.</p> <p>b) Nettoyer le filtre d'aspiration.</p> <p>c) Vérifier le raccordement et l'état du tuyau d'aspiration.</p> <p>d) Rapprocher la pompe du réservoir d'eau – plus la distance est courte, meilleure est la performance.</p>

La pompe a aspiré de l'eau salée.	a) La pompe n'est pas conçue pour fonctionner avec de l'eau salée, mais une exposition à court terme à l'eau salée ne devrait pas causer de dommages.	a) En cas d'entrée d'eau salée, éteignez immédiatement la pompe puis rincez abondamment l'intérieur à l'eau courante. Vider l'eau par le bouchon de vidange. Une autre possibilité est de connecter la pompe à une source d'eau douce et la faire fonctionner pendant un moment pour rincer l'intérieur. Vider l'eau par le bouchon de vidange.
-----------------------------------	---	---

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être apporté à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit, le manuel ou l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Votre administration locale vous fournira des informations sur le point d'élimination approprié pour les appareils usagés.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

del parametro descrizione	del parametro valore
Nome del prodotto	Pompa dell'acqua a benzina
Modello	MSW-GP-110
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	Dimensioni: 560 x 450 x 430
Peso [kg]	23
Diametro dell'attacco dell'acqua - entrata/uscita [mm]	80 / 80
Massima velocità di rotazione del motore [rpm]	3600
Portata massima [m ³ /h o L/h]	60 / 60000
Altezza massima di sollevamento [m]	28
Aspirazione [m]	8
Tipo di motore	1 cilindro 4 tempi benzina, OHV, raffreddato ad aria, rapporto di compressione 8,5:1, avviamento a strappo, Euro 5
Cilindrata [cm ³]	210
Potenza massima del motore [kW/KM]	5.2/7 a 3600 giri/min
Coppia massima [Nm]	14 a 2500 giri/min
Tipo di carburante	Benzina senza piombo min 95 ottani (RON)
Capacità del serbatoio di	3,6

carburante [L]	
Volume del sistema dell'olio motore [L]	0,6 litri
Consumo di carburante [L/h]	~2.42
Tipo di olio	per motori a benzina a 4 tempi SAE 10W30-40 o 15W30-40* con additivi detergenti *condizioni di temperatura di applicazione standard. In caso di condizioni di freddo estremo inferiori a - 20 ° C, si consiglia SAE 10W30 con additivi detergenti
Tipo di candela / distanza tra gli elettrodi [mm]	F6RTC (o equivalente) / 0,7-0,8
Livello di pressione sonora L _{pA} / / Incertezza di misura K= [dB(A)]	88,5
Livello di potenza acustica L _{wA} / / Incertezza di misura K= [dB(A)]	109

1. Descrizione generale

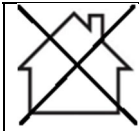
Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

	Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	ATTENZIONE! o ATTENZIONE! o RICORDA! Applicabile alla situazione data. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare protezioni per i piedi.
	ATTENZIONE! Attenzione al rumore forte!
	ATTENZIONE! Pericolo di incendio - materiali infiammabili!
	AVVERTENZA! Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!
	ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!
	Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio. L'apparecchio contiene sostanze infiammabili.



Utilizzare solo in spazi aperti e ben ventilati.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "unità" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce a:

Pompa dell'acqua a benzina

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare il dispositivo in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio produce scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
- d) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- e) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
- f) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità.)
- g) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.

- h) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
- i) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- j) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- k) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- l) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Attenzione! occorre proteggere bambini e astanti durante il lavoro con l'apparecchio.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- c) La macchina non è destinata ad essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
- g) Bisogna rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi prima dell'accensione dell'apparecchio. Lo strumento o la chiave lasciata nella parte rotante del dispositivo può causare lesioni.

- h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- i) Non mettere le mani o qualsiasi oggetto all'interno dell'apparecchiatura in funzionamento!

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un apparecchio selezionato correttamente farà un lavoro migliore e più sicuro per il quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- c) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controlla prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, fai riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini
- f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per assicurare l'integrità operativa progettata, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- h) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- i) Evitare situazioni in cui l'apparecchio si ferma sotto un carico pesante durante il funzionamento. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
- j) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- k) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- l) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.

- m) Il valore di emissione delle vibrazioni specificato è misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare quando l'apparecchio viene utilizzato in altre condizioni ambientali.
- n) Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che l'ugello sia montato correttamente nell'apparecchio e che il tubo sia ben fissato e non danneggiato.
- o) L'entrata e l'uscita dell'aria non devono essere ostruite.
- p) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- q) Non avviare l'apparecchio vuoto.
- r) È vietato manomettere il design del prodotto per modificarne i parametri o la costruzione.
- s) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore
- t) Non sovraccaricare il prodotto.
- u) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- v) È vietato utilizzare la pompa per pompare acqua salata, sostanze corrosive, liquidi infiammabili, ecc.
- w) Prima di accendere l'apparecchio, bisogna aggiungere l'olio al livello corretto . Se il livello dell'olio è troppo basso, il motore non si avvia o potrebbe spegnersi. Far funzionare un motore con un livello dell'olio troppo basso può causarne il guasto.
- x) Qualsiasi perdita di oli di esercizio dall'apparecchio deve essere segnalata ai servizi competenti o soddisfare i requisiti legali applicabili nell'area di utilizzo.
- y) Pericolo! Pericolo per la salute e rischio di esplosione dal motore a combustione
- z) I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso. Trovarsi in un ambiente contenente monossido di carbonio può portare all'incoscienza e persino alla morte. Non far funzionare il motore in un ambiente chiuso.
- aa) Tenere il motore lontano da calore, scintille e fiamme. Non fumare nelle vicinanze dell'apparecchio!
- bb) La benzina è infiammabile ed esplosiva. Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare prima di fare rifornimento
- cc) Attenzione! Un carburante sbagliato può danneggiare il motore.



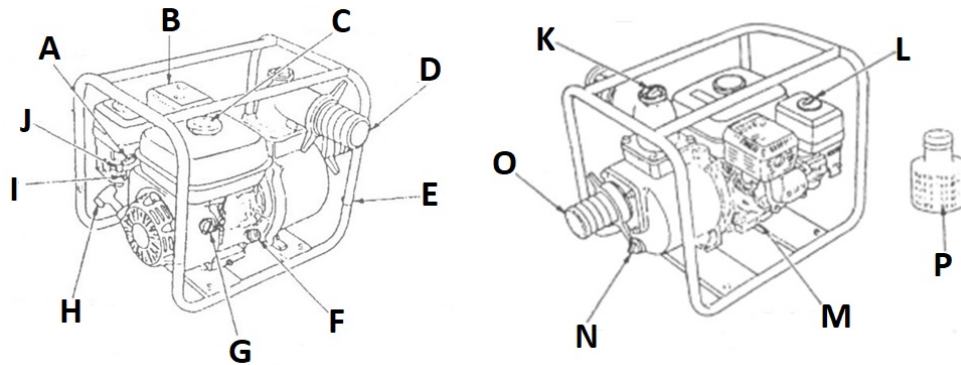
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

L'unità è progettata per pompare acqua.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



- A. Leva dell'acceleratore
- B. Silenziatore
- C. Tappo di riempimento del serbatoio del carburante
- D. Estremità di uscita dell'acqua
- E. Telaio
- F. Tappo di riempimento dell'olio motore (con astina)
- G. Interruttore di accensione
- H. Maniglia di avviamento a strappo
- I. Rubinetto carburante
- J. Valvola di controllo dello starter
- K. Tappo di riempimento dell'acqua
- L. Alloggiamento del filtro dell'aria
- M. Tappo di scarico dell'olio motore
- N. Tappo di scarico dell'acqua residua
- O. Estremità di aspirazione
- P. Filtro dell'acqua (di aspirazione)

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

Usare l'apparecchio solo in spazi aperti o in aree ben ventilate. Non ostruire l'entrata e l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da

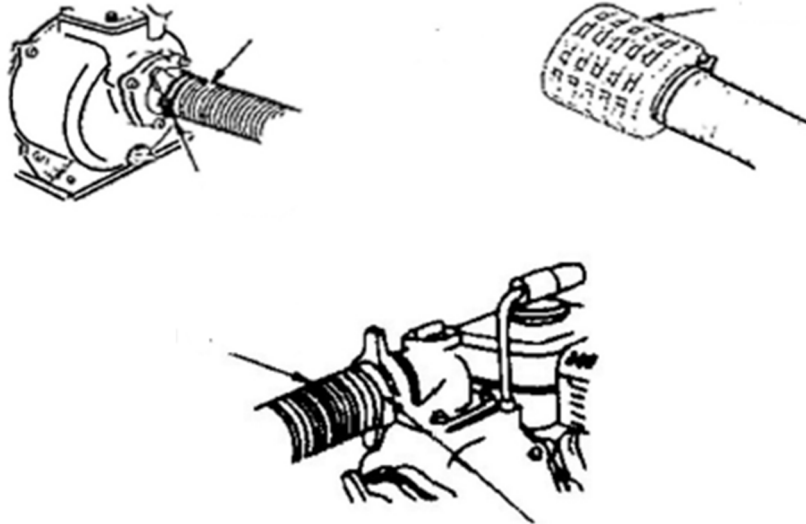
qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, ignifuga e asciutta, e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Il luogo di funzionamento dovrebbe fornire un accesso immediato all'interruttore di alimentazione.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è un'unità indipendente. Prima dell'uso, collegare i tubi con gli adattatori per l'estremità di entrata dell'acqua (O) e l'estremità di uscita (D). Posizionare un filtro (P) all'estremità del tubo di aspirazione dell'acqua.

IMPORTANTE: non azionare la pompa senza il filtro dell'acqua.

Fissare i tubi alle estremità con le fascette in dotazione. Fissare il filtro dell'acqua all'estremità del tubo di aspirazione nello stesso modo. La lunghezza dei tubi non deve superare i parametri specificati.



IMPORTANTE: la pompa ha la massima capacità quando è posizionata il più vicino possibile al serbatoio dell'acqua di aspirazione.

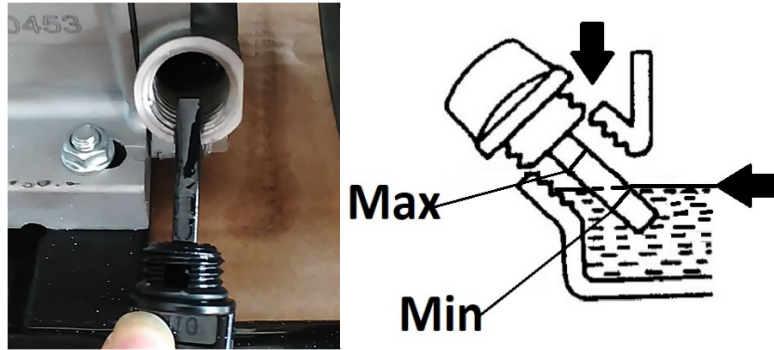
Successivamente, rabboccare l'olio nel motore: per fare ciò, svitare il tappo dell'olio e versare l'olio motore fino a quando il livello non raggiunge il campo appropriato sull'astina di livello del tappo, preferibilmente più vicino al livello massimo consentito.

Il livello dell'olio deve essere controllato avvitando/inserendo il tappo con l'astina asciutta nel motore e dopo alcuni secondi svitandolo di nuovo e controllando a quale livello arriva l'olio accumulato sull'astina.

IMPORTANTE: controllare sempre il livello dell'olio motore a motore spento e freddo o raffreddato.

Non riempire troppo l'olio del motore - c'è il rischio di danni al motore!

Se il livello dell'olio supera il livello consentito, aspirare l'olio in eccesso attraverso il tappo di riempimento.



3.3. Utilizzo del dispositivo

3.3.1 Funzionamento dell'unità

Prima (del primo) avvio

- Posizionare l'unità su una superficie piana e solida, senza inclinarla di oltre 20 ° rispetto alla corretta posizione verticale.
- Controllare il livello dell'olio motore (vedi sezione 3.2)
- Riempire il serbatoio di carburante: per fare ciò svitare il tappo del serbatoio e riempire il serbatoio facendo attenzione a non versare il carburante oltre l'indicatore di livello massimo, ovvero il segno di livello sul filtro situato nel foro di riempimento del serbatoio. Posizionare il tappo di riempimento serrandolo fino in fondo.
- Riempire la pompa con acqua (pulita): per farlo, svitare il tappo di riempimento dell'acqua e riempire fino al tappo. Riavvitare il tappo di riempimento dell'acqua.

IMPORTANTE: una pompa in funzione viene raffreddata dall'acqua che la attraversa, pertanto non deve essere avviata "a secco" - rischio di

surriscaldamento e danni!



NOTA: se dopo aver pompato l'acqua la pompa aspira aria, spegnerla immediatamente e versare acqua fredda nella pompa attraverso il tappo di riempimento per raffreddarla.

3.3.2 Avviamento del motore:



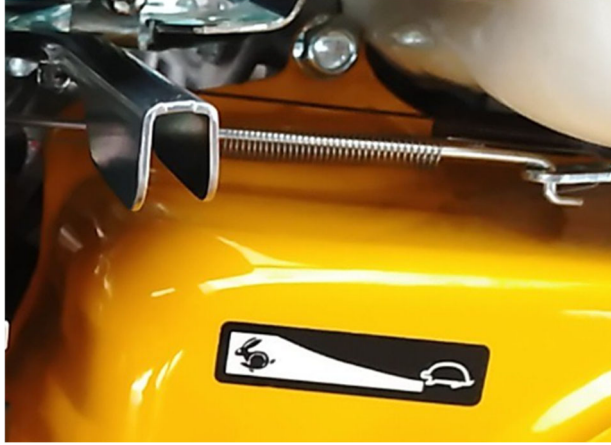
- Aprire la valvola del carburante spostando la leva della valvola del carburante nella posizione di apertura indicata dalla freccia (vedere il pittogramma del distributore di carburante nella figura sopra).
- (solo se il motore è freddo o si spegne subito dopo l'avviamento; condizioni ambientali fredde): attivare lo starter, ovvero spostare la valvola dello starter in posizione "FREDDO" (vedere il pittogramma di aspirazione nell'immagine sopra: freccia blu = starter ON).
- Spostare l'interruttore di accensione in posizione "ON":



- Afferrare la maniglia dell'avviamento a strappo e allontanarla lentamente dall'unità finché non si avverte resistenza, quindi tirare con un movimento deciso, tenendo sempre la maniglia in mano anche mentre torna nella posizione iniziale. Ripetere questo movimento fino all'avvio del motore:



- Lasciare girare il motore con lo starter inserito per circa 1-3 minuti per raggiungere la temperatura di esercizio.
- Quindi, spegnere gradualmente lo starter (impostare gradualmente la leva in posizione "HOT") e impostare il regime motore desiderato con la leva dell'acceleratore: spostando la leva nella direzione del pittogramma della tartaruga, il regime diminuisce, mentre spostandola nella direzione del pittogramma della lepre, il regime aumenta:



3.3.3 Spegnimento del motore

- Regolare la leva dell'acceleratore sul regime più basso del motore (pittogramma della tartaruga)
- Portare l'interruttore di accensione in posizione "OFF" - il motore si spegnerà.
- In caso di ulteriore inutilizzo, chiudere la valvola del carburante spostando la leva nella posizione opposta alla freccia.

IMPORTANTE: in caso di arresto di emergenza della pompa: basta girare l'interruttore di accensione in posizione "OFF" - il motore si fermerà immediatamente. Valvola del carburante chiusa.

3.3.4 Trasporto / Stoccaggio

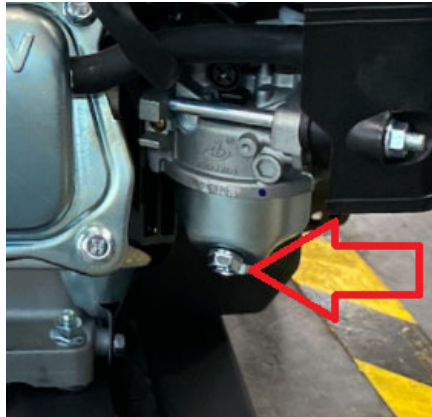
Se l'apparecchio non viene più utilizzato, deve essere completamente raffreddato prima di essere trasportato.

- Sciacquare la pompa con acqua pulita e poi versare l'acqua residua svitando il tappo di scarico dell'acqua (N).
- Chiudere la valvola del carburante (I). Per il trasporto, si consiglia di svuotare il serbatoio del carburante per evitare qualsiasi perdita di carburante durante il trasporto.
- Trasportare l'unità in posizione orizzontale, come quella impostata durante il funzionamento.

Se l'unità non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato:

- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Sciacquare la pompa con acqua pulita e svuotare l'acqua residua svitando il tappo di scarico dell'acqua (N).

- Chiudere la valvola del carburante (impostare sulla posizione "OFF").
- Svuotare il carburante residuo dal serbatoio di raccolta del carburante nel carburatore svitando il bullone posto sul fondo del carburatore (vedere l'immagine sotto).



- Aprire la valvola del carburante e versare il carburante rimanente dal serbatoio.
- Riavvitare il bullone sul fondo del serbatoio di scarico del carburatore.
- Sostituire l'olio motore con uno nuovo.
- Rimuovere la candela (posizionata sotto il cappuccio del cavo di accensione, vedere l'immagine sotto) e versare un po' di olio motore fresco attraverso il foro nel motore.
- Quindi afferrare la maniglia dell'avviamento a strappo per far girare più volte il pistone del motore in modo da distribuire l'olio nel cilindro. Reinstallare la candela nel motore e rimettere il cappuccio protettivo.

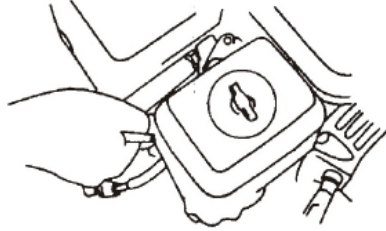


- Coprire la pompa per proteggerla dalla polvere e dalla luce del sole.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Raffreddare completamente prima di ogni pulizia, regolazione, sostituzione di accessori e anche quando non si usa.
 - Aspettare che le parti rotanti si fermino.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Assicurarsi che l'acqua non penetri dalle aperture dell'alloggiamento.
- f) Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola e aria compressa.
- g) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- j) Cambiare l'olio motore dopo il primo mese o 20 ore di funzionamento. Poi cambiare l'olio ogni 300 ore di funzionamento o ogni sei mesi - quello che viene prima.
 - Per cambiare l'olio motore, è meglio farlo quando l'olio è caldo, perché è più fluido e scorre più facilmente.
 - Prima di svitare il tappo di riempimento dell'olio e poi quello di scarico, posizionare sotto di essi un contenitore per l'olio esausto.

- Dopo aver scaricato l'olio, chiudere bene il tappo di scarico e asciugate l'area intorno ad esso da ogni residuo d'olio. Il motore può essere rabboccato con olio fresco.
ATTENZIONE: dopo il lavoro l'olio motore è caldo: pericolo di ustioni!
- k) Controllare di tanto in tanto lo stato della candela per verificare l'usura e lo sporco.
- Per accedere alla candela, rimuovere il cappuccio del cavo di accensione sotto il quale la candela è avvitata nella testata del motore.
 - Togliere la candela e ispezionare la punta della candela per vedere se è sporca o bruciata.
 - Se è necessario solo pulirlo, rimuovere i depositi sull'elettrodo, ad esempio con una spazzola metallica o carta vetrata fine, oppure sciacquarlo in nafta di estrazione utilizzando una spazzola. Prima di rimontare, controllare la distanza del suo elettrodo e regolare se necessario.
 - Controllare anche il gap degli elettrodi quando si monta una nuova candela.



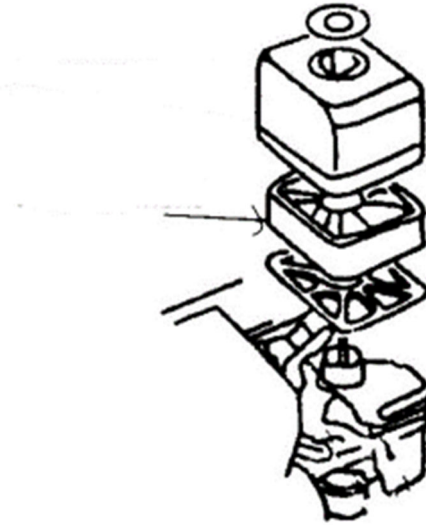
IMPORTANTE: si consiglia di rimuovere la candela quando il motore è freddo o si è raffreddato.

ATTENZIONE: una candela che è stata recentemente in funzione può essere calda - rischio di ustioni!

- l) Ispezionare e pulire il filtro dell'aria regolarmente e sostituirlo con uno nuovo se necessario.
- Per accedere al filtro dell'aria, svitare il dado ad alette e rimuovere, tra le altre cose, l'alloggiamento (vedere le immagini sotto).
 - L'elemento filtrante in spugna (contrassegnato da una freccia nell'immagine sottostante) è rimovibile e può essere risciacquato in acqua calda con detersivo o benzina per estrazione.

- Asciugare completamente il filtro spugna prima di immergerlo in un nuovo olio motore e poi strizzarlo per eliminare la quantità di olio in eccesso.

IMPORTANTE: non far funzionare il dispositivo senza un filtro dell'aria!



3.5. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Azione
Il motore non può essere avviato.	a) Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio. b) Valvola del carburante chiusa. c) Il carburante non arriva al carburatore. d) Interruttore di accensione in posizione "OFF". e) Non c'è abbastanza olio nel motore. f) Candela usurata o	a) Aggiungere il carburante al serbatoio. b) Aprire la valvola del carburante. c) Allentare la vite sul fondo del serbatoio a caduta nel carburatore per assicurarsi che il carburante arrivi al carburatore. Controllare il tubo del carburante dal

	<p>gap degli elettrodi errato o la corrente non raggiunge la candela.</p>	<p>serbatoio al carburatore ed eventualmente la pompa del carburante.</p> <p>d) Portare l'interruttore di accensione in posizione "ON".</p> <p>e) Rabboccare l'olio motore.</p> <p>f) Togliere la candela e controllarne le condizioni. Se è a posto, metterla nella pipetta del cavo di accensione, chiudere la valvola del carburante, mettere il corpo metallico della candela contro la cassa del motore (terra) e tirando la maniglia della fune di avviamento, vedere se c'è un salto di scintilla sull'elettrodo?</p>
<p>La pompa non pompa acqua</p>	<p>a) Niente acqua nel corpo della pompa.</p> <p>b) Filtro dell'acqua (aspirazione) bloccato.</p> <p>c) Tubo flessibile di aspirazione montato male o danneggiato (perde).</p>	<p>a) Riempire il corpo fino all'orlo con acqua fresca.</p> <p>b) Pulire il filtro di aspirazione.</p> <p>c) Controllare il fissaggio e lo stato del tubo di aspirazione.</p> <p>d) Avvicinare la pompa al serbatoio dell'acqua - più</p>

	d) La distanza tra la pompa e la fonte d'acqua è troppo grande.	vicino è, migliore è la prestazione.
La pompa ha risucchiato l'acqua salata.	a) La pompa non è progettata per l'uso con acqua salata, tuttavia, l'uso temporaneo con tale acqua non dovrebbe danneggiare la pompa.	a) In caso di aspirazione di acqua salata, spegnere immediatamente la pompa e sciacquare accuratamente l'interno con acqua corrente. Scaricare l'acqua residua attraverso il tappo di scarico nel corpo della pompa. In alternativa, collegare la pompa a una fonte di acqua fresca e farla funzionare per un po' per lavare l'interno. Scaricare l'acqua residua attraverso il tappo di scarico nel corpo della pompa.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti urbani ma va affidato a un centro di raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo segnala il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

La tua amministrazione locale ti fornirà informazioni sul punto di smaltimento appropriato per le unità usate.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

del parámetro descripción	del parámetro valor
Nombre del producto	Bomba de agua de gasolina
Modelo	MSW-GP-110
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	560 x 450 x 430
Peso [kg]	23
Diámetro de la conexión de agua - entrada/salida [mm]	80 / 80
Velocidad de giro máxima del motor [rpm]	3600
Capacidad máxima [m ³ /h o L/h]	60 / 60000
Altura máxima de elevación [m]	28
Altura máxima de succión [m]	8
Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tiempos, gasolina, OHV, refrigerado por aire, relación de compresión 8,5:1, arranque manual, Euro 5
Cilindrada del motor [cm ³]	210
Potencia máxima del motor [kW/KM]	5.2/7 a 3600 rpm
Par máximo [Nm]	14 a 2500 rpm
Tipo de combustible	Gasolina sin plomo de al menos 95 octanos (RON)
Capacidad del depósito de combustible [L]	3,6

Volumen del sistema de aceite del motor [L]	0,6 litros
Consumo de combustible [L/h]	~2.42
Tipo de aceite	Para motores de gasolina de 4 tiempos SAE 10W30-40 o 15W30-40* con aditivos de limpieza *condiciones estándar de temperatura. En caso de condiciones de frío extremo por debajo de -20 ° C, se recomienda SAE 10W30 con aditivos de limpieza.
Tipo de bujía de encendido / distancia entre los electrodos [mm]	F6RTC (o equivalente) / 0,7-0,8
Nivel de presión acústica L_{pA} / Incertidumbre de medición K= [dB(A)]	88,5
Nivel de potencia acústica L_{wA} / Incertidumbre de medición K= [dB(A)]	109

1. Descripción general

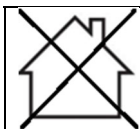
El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda

	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe ser reciclado.
	¡ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDA! Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.
	Use protección para los pies.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de ruido fuerte!
	¡ATENCIÓN! Peligro de incendio - ¡materiales inflamables!
	ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!
	¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!
	No fumar cerca del equipo. El equipo contiene sustancias inflamables.



Utilizar únicamente en espacios abiertos y bien ventilados.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "unidad" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a:

Bomba de agua de gasolina

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables. El aparato genera chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
- d) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- e) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
- f) No se permiten niños ni personas no autorizadas en el área de trabajo. (La falta de atención puede resultar en la pérdida de control de la unidad).
- g) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.

- h) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
- i) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- j) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- k) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- l) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



¡Recordatorio! debe protegerse los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- c) La máquina no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar la máquina.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

- g) Antes de poner en marcha el equipo retire cualquier herramienta de ajuste o llave inglesa. Una herramienta o una llave inglesa dejada en una parte giratoria del equipo puede causar lesiones.
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
- i) ¡No introduzca las manos ni ningún objeto en el interior del equipo puesto en marcha!

2.3. Uso seguro del equipo

- a) No sobrecargar el producto. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un dispositivo adecuadamente seleccionado y destinado para el trabajo es el mejor y el más seguro.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- c) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- d) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso compruebe si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, haga reparar el equipo antes de usarlo.
- e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños
- f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del producto, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los tornillos.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- i) Evitar situaciones en las que el dispositivo se para durante el funcionamiento por sobrecarga. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
- j) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
- k) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.

- l) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- m) El valor indicado de la emisión de vibraciones se mide con métodos de medición estándar. El valor de la emisión de vibraciones puede cambiar si el equipo se utiliza en diferentes condiciones ambientales.
- n) Antes de cada uso, asegurarse que la boquilla esté correctamente instalada en la herramienta, y que la manguera esté correctamente conectada y no presenta daños.
- o) No tapar la entrada y la salida de aire.
- p) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- q) No ponga en marcha una máquina vacía.
- r) No manipular la estructura del producto para cambiar sus parámetros o el diseño.
- s) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor
- t) No sobrecargar el producto.
- u) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
- v) Está prohibido utilizar la bomba para bombear agua salada, sustancias corrosivas, líquidos inflamables, etc.
- w) Antes de poner en marcha el equipo, hay que añadir aceite hasta el nivel correcto. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, el motor no arrancará o puede apagarse. Hacer funcionar un motor con un nivel de aceite demasiado bajo puede provocar fallas.
- x) Cualquier fuga de aceites operativos del equipo debe ser reportada a las autoridades pertinentes o se deben cumplir los requisitos legales vigentes en el área de uso.
- y) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión interna
- z) Los escapes del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Permanecer en un entorno que contenga monóxido de carbono puede provocar la pérdida de conciencia e incluso la muerte. No haga funcionar el motor en un área cerrada.
- aa) Mantenga el motor alejado del calor, chispas y llamas. ¡No fumar cerca del equipo!
- bb) La gasolina es inflamable y explosiva. Antes de repostar, el motor debe apagarse y enfriarse.
- cc) ¡advertencia! El combustible incorrecto puede causar daños al motor.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido

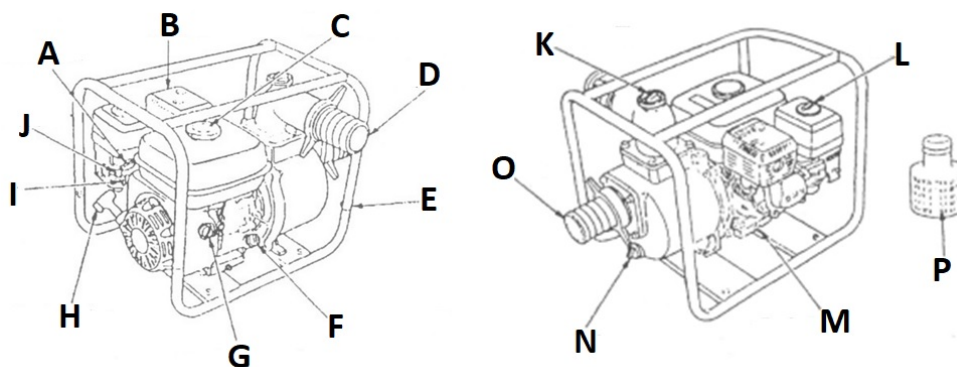
común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

La unidad está diseñada para bombear agua.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Descripción del producto



- A. Palanca de acelerador
- B. Silenciador
- C. Tapón de llenado del depósito de combustible
- D. Boquilla de salida de agua
- E. Bastidor
- F. Tapón del depósito de aceite del motor (con la varilla)
- G. Botón de encendido
- H. Mango de arranque de retroceso
- I. Válvula de combustible
- J. Válvula de control del estrangulador
- K. Tapón del depósito de combustible
- L. Carcasa del filtro de aire
- M. Tapón de drenaje de aceite del motor
- N. Tapón de drenaje de agua residual
- O. Boquilla de succión de agua
- P. Filtro de agua (succión)

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

El equipo se de usar solo en espacios abiertos o lugares bien ventilados. No obstruir la salida de aire y escape del equipo. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, resistente al fuego y seca y fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El lugar de trabajo del equipo debe proporcionar un acceso inmediato al botón de alimentación..

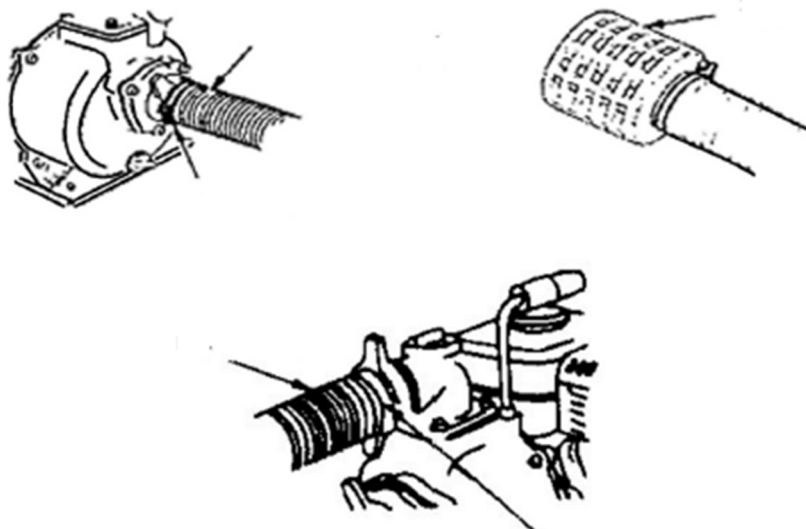
ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

El equipo es un generador independiente. Antes del uso, debe conectarse las mangueras con adaptadores para la boquilla de succión de agua (O) y boquilla de salida (D).

Colocar el filtro (P) en el extremo de la manguera de succión de agua.

IMPORTANTE: No opere la bomba sin el filtro de agua.

Asegure las mangueras en los extremos con las abrazaderas incluidas. De la misma forma asegurar el filtro de agua en el extremo de la manguera de succión. La longitud de las mangueras no debe exceder las dimensiones indicadas.



IMPORTANTE: bomba tiene la mayor eficiencia cuando está situada lo más cerca posible del depósito de agua succionada.

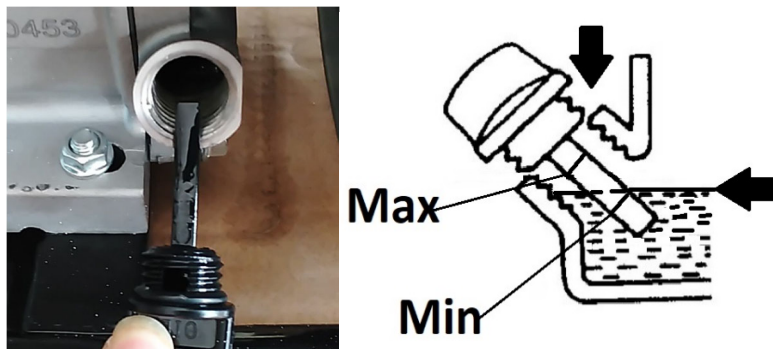
A continuación, rellene el aceite del motor: para ello, desenrosque el tapón de aceite y vierta aceite de motor a través de él hasta que su nivel alcance el campo apropiado en la varilla de nivel del tapón, preferiblemente más cerca del nivel máximo permitido.

Comprobar el nivel de aceite enroscando/insertando el tapón con la varilla seca en el motor y después de unos segundos desenroscarlo y comprobar hasta que nivel llega el aceite acumulado en la varilla.

IMPORTANTE: Compruebe siempre el nivel de aceite del motor con el motor apagado y frío o enfriado.

¡No llenar el aceite del motor por encima del nivel permitido - puede dañar el motor!

Si el nivel de aceite excede el nivel permitido, aspire el exceso de aceite a través del tapón de llenado.



3.3. Uso del dispositivo

3.3.1 Funcionamiento de la unidad

Antes de la (primera) puesta en marcha

- Coloque la unidad sobre una superficie plana y sólida, sin inclinarla más de 20 ° desde la posición vertical adecuada.
- Comprobar el nivel de aceite del motor (ver el punto 3.2)
- Llene el tanque con combustible: para hacer esto, desenrosque la tapa del tanque y llene el tanque teniendo cuidado de no verter combustible sobre el indicador de nivel máximo, es decir, la marca de nivel en el filtro ubicado en el orificio de llenado del tanque. Coloque el tapón de llenado apretándolo hasta el fondo.
- Llene la bomba con agua (limpia) - para ello, desenrosque el tapón de llenado de agua y llénela con agua hasta el tapón. Vuelva a enroscar el tapón de llenado de agua.

IMPORTANTE: una bomba en funcionamiento se enfría con el agua que fluye a través de ella, por lo tanto, no debe ponerse en marcha "en seco" - riesgo de sobrecalentamiento y daños!



NOTA: Después de bombear agua, si la bomba succiona aire, apáguela inmediatamente y vierta agua fría en la bomba a través del tapón de llenado para enfriarla.

3.3.2 Arranque del motor



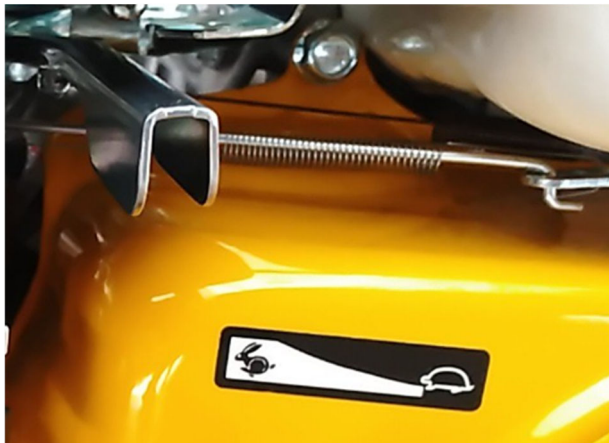
- Abra la válvula de combustible moviendo la palanca de la válvula de combustible a la posición abierta indicada por la flecha (vea el pictograma del surtidor de combustible en la imagen de arriba).
- (sólo si el motor está frío o se para inmediatamente después de arrancar; condiciones ambientales frías): active el estrangulador, es decir, mueva la válvula del estrangulador a la posición "FRÍO" (vea el pictograma de succión en la imagen de arriba: flecha azul = estrangulador ENCENDIDO).
- Mueva el interruptor de encendido a la posición "ON":



- Sujete la manija de arranque de retroceso y tire lentamente de la unidad hasta que sienta resistencia, luego tire con un movimiento firme, manteniendo la manija en la mano en todo momento incluso mientras regresa a la posición inicial. Repita este movimiento hasta que el motor arranque:



- Deje que el motor funcione con el estrangulador durante aproximadamente 1 a 3 minutos para alcanzar la temperatura de funcionamiento.
- A continuación, apague suavemente el estrangulador (coloque su palanca gradualmente en la posición "HOT") y ajuste la velocidad deseada del motor con la palanca del acelerador: moviendo la palanca en la dirección del pictograma de la tortuga disminuye la velocidad, y en la dirección del pictograma de la liebre la aumenta:



3.3.3 Apagado del motor

- Colocar la palanca de acelerador en las revoluciones más bajas del motor (pictograma de una tortuga)
- Colocar el botón de encendido en la posición „OFF” - el motor se parará.
- En caso de no utilizarlo más, cerrar la válvula de combustible moviendo su palanca a la posición opuesta a la flecha.

IMPORTANTE: en caso de parada de emergencia de la bomba: simplemente gire el interruptor de encendido a la posición "OFF" - el motor se detendrá inmediatamente. Válvula de combustible cerrada.

3.3.4 Transporte / Almacenamiento

El caso de no utilizar el equipo, antes del transporte enfriarlo por completo.

- Lavar la bomba con agua limpia, y después retirar el agua sobrante abriendo el tapón de drenaje de agua (N).
- Cerrar la válvula de combustible (I). Para el transporte se recomienda vaciar el depósito de combustible para evitar posibles fugas.
- Transporte la unidad en posición horizontal, igual que la configurada durante el funcionamiento.

Si la unidad no se utiliza durante un período prolongado de tiempo:

- Enfriar el equipo.
- Enjuague la bomba con agua limpia y vacíe el agua restante desenroscando el tapón de drenaje de agua (N).
- Cerrar la válvula de combustible (poner en la posición „OFF”).

- Vacíe cualquier combustible residual del tanque de combustible en el carburador desatornillando el perno en la parte inferior del carburador (ver imagen a continuación).



- Abra la válvula de combustible y vierta el combustible restante del tanque.
- Atornille nuevamente el perno en la parte inferior del tanque de caída del carburador.
- Reemplace el aceite del motor por uno nuevo.
- Retire la bujía (ubicada debajo de la funda del cable de encendido; vea la imagen a continuación) y vierta un poco de aceite de motor nuevo a través de su orificio en el motor.
- Luego agarre la manija de arranque retráctil para girar el pistón del motor varias veces para distribuir el aceite en el cilindro. Vuelva a instalar la bujía en el motor y coloque la funda del cable.



- Tapar la bomba para proteger del polvo y los rayos de sol.

3.4. Limpieza y mantenimiento

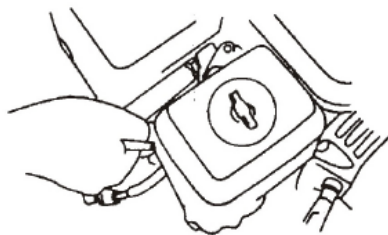
- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, se debe dejar que el equipo se enfríe por completo.
 - Espere a que detengan los elementos giratorios.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de carcasa.
- f) Los orificios de ventilación deben limpiarse con un cepillo y el aire comprimido.
- g) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- i) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
- j) Después del primer mes de trabajo o 20-horas de trabajo cambiar el aceite de motor. Después, cambiar el aceite cada 300-horas de trabajo o cada seis meses - dependiendo que se produzca antes.

- Para sustituir el aceite de motor, preferentemente se debe hacerlo con el aceite caliente, ya que es menos espeso y fluye más fácilmente.
- Antes de desenroscar el tapón de llenado de aceite y luego el tapón de drenaje, coloque primero un recipiente para aceite usado debajo.
- Después de drenar el aceite cerrar herméticamente el tapón de drenaje y limpiar los restos del aceite usado en sus alrededores. Se puede recargar el aceite nuevo en el motor.

ATENCIÓN: El aceite del motor está caliente después del trabajo. ¡Existe riesgo de quemaduras!

k) De vez en cuando, comprobar el estado de la bujía de encendido en busca del desgaste y la suciedad.

- Para acceder a la bujía, retire la funda del cable de encendido debajo de la cual se enrosca la bujía en la cabeza del motor.
- Desenroscar la bujía y examinar su extremo para detectar suciedad y quemaduras.
- Si solo es necesario limpiarlo, elimine los depósitos en el electrodo, por ejemplo con un cepillo de alambre o papel de lija fino, o enjuáguelo con nafta de extracción utilizando un cepillo. Antes del montaje, comprobar la distancia entre sus electrodos y si procede, ajustarla.
- En el caso del montaje de una nueva bujía, comprobar también la distancia entre los electrodos.



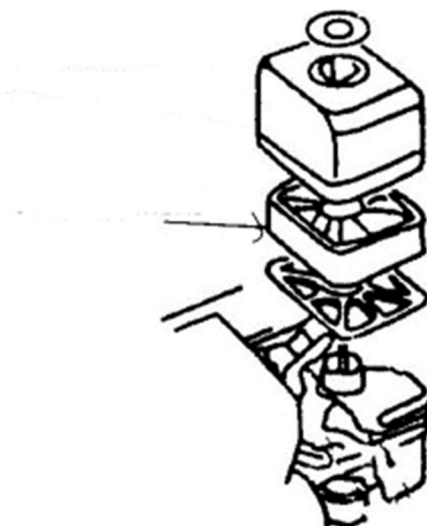
IMPORTANTE: Se aconseja quitar la bujía cuando el motor esté frío o se haya enfriado.

¡ATENCIÓN: bujía que estaba en funcionamiento puede ser caliente - el riesgo de quemaduras!

l) Controlar y limpiar periódicamente el filtro de aire, y, si fuera necesario, reemplazarlo por uno nuevo.

- Para acceder al filtro de aire, desenrosque la tuerca de mariposa y retire la carcasa, entre otras cosas (ver imágenes a continuación).

- El elemento filtrante de esponja (marcado con una flecha en la imagen de abajo) es extraíble y se puede enjuagar con agua tibia con detergente o gasolina de extracción.
- Seque completamente el filtro de esponja antes de sumergirlo en aceite de motor nuevo y luego exprimir el exceso de aceite.
¡IMPORTANTE: queda prohibido encender la bomba sin el filtro de agua!



3.5. Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Medida
El motor no arranca.	a) No hay suficiente combustible en el depósito. b) Válvula de combustible cerrada. c) Combustible no llega al carburador. d) Botón de encendido en la posición „OFF”. e) No hay suficiente	a) Reponer el combustible en el depósito. b) Abra la válvula de combustible. c) Desenroscar el tornillo en la parte inferior del depósito de lluvia del carburador para asegurarse de que el combustible llega

	<p>aceite en el motor.</p> <p>f) Bujía de encendido desgastada o la distancia entre los electrodos incorrecta o la corriente no llega a la bujía.</p>	<p>al carburador.</p> <p>Comprobar el cable de combustible desde el depósito al carburador y si procede, la bomba de combustible.</p> <p>d) Mover el botón de encendido a la posición „ON”.</p> <p>e) Reponer el aceite del motor.</p> <p>f) Retire la bujía y verifique su estado. Si está bien. Insertarla en la pipa del cable de combustible, cerrar la válvula de combustible, poner el cuerpo metálico de la bujía junto a la carcasa del motor (conectar a tierra) y tirando del arrancador del motor de arranque comprobar si existe salto de chispa en el electrodo?</p>
<p>Bomba no bombea el agua</p>	<p>a) Falta de agua en el cuerpo de la bomba</p> <p>b) Filtro de agua (succión) bloqueado</p> <p>c) Manguera de succión mal ajustada o dañada</p>	<p>a) Llenar el cuerpo hasta arriba con agua fresca.</p> <p>b) Limpiar el filtro de succión</p> <p>c) Comprobar la fijación y el estado de la manguera de succión.</p> <p>d) Colocar la bomba más cerca del</p>

	(con fugas). d) Demasiada distancia desde la bomba a la fuente de agua.	depósito de agua - cuanto más cerca, mejor rendimiento.
Bomba succionó el agua salada.	a) La bomba no es adecuada para trabajar con agua salada, sin embargo, trabajo por un periodo corto de tiempo con esa agua, no debería dañarla.	a) En caso de entrada de agua salada, apague inmediatamente la bomba y luego enjuague bien el interior con agua corriente. Retirar el agua sobrante por el tapón de drenaje en el cuerpo de la bomba. Como alternativa, se puede conectar la bomba a la fuente de agua dulce y encenderla un momento para limpiar el interior. Retirar el agua sobrante por el tapón de drenaje en el cuerpo de la bomba.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La información está marcada con el símbolo colocado en el producto, incluido en el manual de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su

marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados. Su administración local le proporcionará información sobre el punto de eliminación adecuado para las unidades usadas.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetőek el.

Műszaki adatok

Paraméterek leírás	Paraméterek érték
Precíziós mérleg	Benzines vízpumpa
Modell	MSW-GP-110
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	560 x 450 x 430
Súly [kg]	23
Vízcsatlakozás átmérője - bemenet / kimenet [mm]	80 / 80
Maximális motorfordulatszám [rpm]	3600
Maximális kapacitás [^{m3} /h vagy L/h]	60 / 60000
Maximális emelési magasság [m]	28
Maximális szívási magasság [m]	8
Motor típusa	1 hengeres, 4 ütemű benzinmotor, OHV, léghűtéses, sűrítési arány 8,5:1, visszatolós indító, Euro 5
Motor hengerűrtartalom [^{cm3}]	210
Maximális motorteljesítmény [kW/KM]	5,2/7 3600 fordulat/percnél
Maximális nyomaték [Nm]	14 2500 fordulat/percnél
Üzemanyagtípus	Legalább 95 oktánszámú ólmozatlan benzin (RON)
Üzemanyagtartály űrtartalma	3,6

[L]	
Motorolaj-rendszer térfogata [L]	0.6 L
Üzemanyagfogyasztás [L/h]	~2.42
Olajtípus	4 ütemű benzinmotorokhoz SAE 10W30-40 vagy 15W30-40* tisztító adalékanyaggal *normál üzemi hőmérséklethez. Rendkívül hideg, ^{-20°} C alatti körülmények között ajánlott SAE 10W30 tisztító adalékokkal.
Gyújtógyertya típusa/gyertyahézag [mm]	F6RTC (vagy azzal egyenértékű) / 0,7-0,8
L _{pA} hangnyomásszint mérési bizonytalanság K=3,0 dB (A)	88,5
Hangteljesítményszint L _{WA} / Mérési bizonytalanság K= [dB(A)]	109














1. Általános leírás

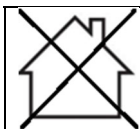
A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

	<p>A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.</p>
	<p>Használat előtt olvassa el a használati utasítást.</p>
	<p>A terméket újra kell hasznosítani.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy EMLÉKEZTETÉS! Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)</p>
	<p>Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.</p>
	<p>Viseljen védőszemüveget.</p>
	<p>Használjon védőkesztyűt.</p>
	<p>Viseljen lábvédőt.</p>
	<p>FIGYELEM! Hangos zaj figyelmeztetés!</p>
	<p>FIGYELEM! Tűzveszély - gyúlékony anyagok!</p>
	<p>VIGYÁZAT: Mérgező anyagok, mérgezésveszély!</p>
	<p>FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!</p>
	<p>Tilos a dohányzás a készülék közelében. A készülék gyúlékony anyagokat tartalmaz.</p>



Csak nyitott, jól szellőző helyiségekben használja.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



VIGYÁZAT! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasítás leírásában az "egység" vagy "termék" kifejezés a következőkre vonatkozik:

Vízszivattyú

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrázhat, és ezek meggyújthatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.
- c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
- d) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- e) Tűz esetén por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekhez terveztek).
- f) Gyermek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkaterületen. (A figyelmetlenség elvesztheti az irányítást a készülék felett.)
- g) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.

- h) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
- i) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- j) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- k) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- l) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.



Ne feledd! Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- c) A gépet nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a gépet.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- g) A gép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításnál használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat. A gép forgó elemeiben hagyott szerszámok vagy csavarkulcsok sérülést okozhatnak.
- h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

- i) Ne tegye a kezét vagy egyéb tárgyakat a működő gép belsejébe!

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a terméket. Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban tudja elvégezni a rendeltetésének megfelelő munkát.
- b) Ne használja a készüléket, ha a KI/BE kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- c) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- e) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A működési integritás biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- h) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- i) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék működés közben nagy terhelés miatt leállna. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
- j) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- k) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- l) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódást.
- m) A megadott rezgés kibocsátási értékek szabványos mérési módszerekkel lettek lemérve. A rezgés kibocsátási érték változhat, attól függően, hogy milyen környezeti feltételek mellett üzemel a készülék.
- n) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a fej megfelelően van-e rögzítve a készülékre, és hogy a tömlő is megfelelően van-e rögzítve és sértetlen-e.
- o) A levegő be- és kimeneti nyílásait tilos elzárni.

- p) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy karbantartási munkálatokat.
- q) A készüléket tilos üresen indítani.
- r) Tilos módosítani a termék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- s) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
- t) Ne terhelje túl a terméket.
- u) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
- v) Tilos a szivattyút sós víz, maró anyagok, gyúlékony folyadékok stb. szivattyúzására használni.
- w) A gép bekapcsolása előtt a jelölésig fel kell tölteni olajjal. Ha az olajsztint túl alacsony, a motor nem indul be, vagy leállhat. A motor túl alacsony motorolajsztinttel történő üzemeltetése a motor meghibásodását okozhatja.
- x) Az üzemi olajok szivárgását a készülékből jelenteni kell az illetékes hivatalnak, vagy a felhasználási területen hatályos jogszabályi előírások alapján kell eljárni.
- y) Vesztély! A belső égésű motor baleset- és robbanásvesztélyes.
- z) A motor kipufogógázai mérgező szén-monoxidot tartalmaznak. A szén-monoxidot tartalmazó környezetben való tartózkodás eszméletvesztéshez és akár halálhoz is vezethet. Ne működtesse a motort zárt térben.
- aa) Tartsa a motort távol a hőtől, szikrától és lángtól. Ne dohányozzon a készülék közelében!
- bb) A benzin nagyon gyúlékony és robbanásvesztélyes. Tankolás előtt a motort le kell állítani és le kell hűteni
- cc) Vigyázat! A nem megfelelő üzemanyag károsíthatja a motort.



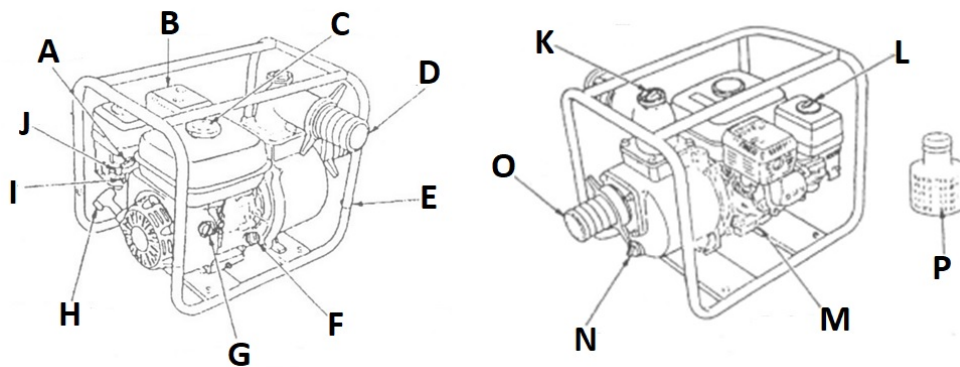
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan esztét a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok

A készüléket víz szivattyúzására tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. A készülék leírása



- A. Gázkar
- B. Hangtompító
- C. Benzintartály-sapka
- D. Vízkimenet vége
- E. Váz
- F. Olajbetöltő nyílás dugója (nívópálcával)
- G. Gyújtáskapcsoló
- H. Recoil indító fogantyú
- I. Üzemanyagcsap
- J. Choke vezérlőszelep
- K. Vízbevezetés dugója
- L. Légszűrőház
- M. Olajleeresztő csavar
- N. Maradék víz leeresztőcsavarja
- O. Vízbeszívás csomkja
- P. Vízsűrő (szívóoldal)

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A készüléket csak nyílt téren vagy jól szellőző helyen használja. Ne fedje le a készülék levegő be- és kifúvó nyílásait. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készülék munkahelyének azonnali hozzáférést kell biztosítani az áramellátás kapcsolójához.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A készülék egy szabadon álló berendezés. Használat előtt csatlakoztassa a tömlőket adapterekkel a vízszívó végéhez (O) és a kimeneti végéhez (D). A vízszívó tömlő végére egy szűrőt (P) kell helyezni.

FONTOS: Ne működtesse a szivattyút vízsűrő nélkül.

Rögzítse a tömlőket a végeken a mellékelt bilincsekkel. Hasonlóképpen rögzítse a vízsűrőt a szívótömlő végén. A tömlők hossza nem haladhatja meg a megadott paramétereket.



FONTOS: a szivattyú akkor a leghatékonyabb, ha a lehető legközelebb van a szívóvíztartályhoz.

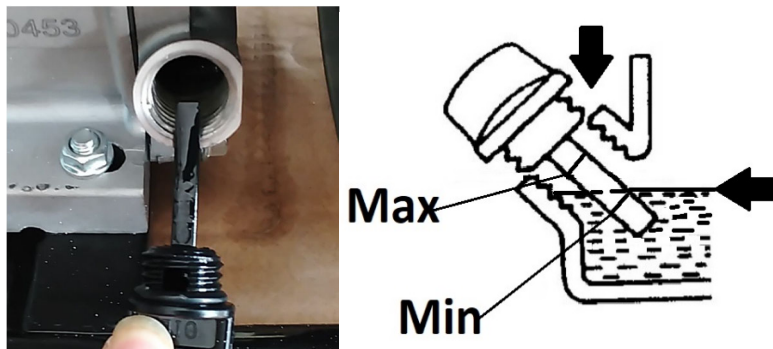
Ezután töltsse fel az olajat a motorba - ehhez csavarja ki az olajcsapot, és öntse át rajta a motorolajat, amíg a szintje el nem éri a csapon lévő mérőpálca megfelelő mezőjét - lehetőleg a megengedett maximális szinthez közelebb.

Az olajszint ellenőrzése úgy történik, hogy a dugót szárazon törölt mérőpálcával becsavarja / bedugja a motorba, majd néhány másodperc múlva ismét kicsavarja és ellenőrzi, hogy milyen szinten van az olaj a mérőpálcán.

FONTOS: A motorolajszintet mindig leállított, hideg vagy lehűlt motorral ellenőrizze.

Ne töltsse túl a motorolajat a megengedett szint fölé - ez károsíthatja a motort!

Ha az olajszint meghaladja a megengedett szintet, szívja ki a felesleges olajat a töltőcsavaron keresztül.



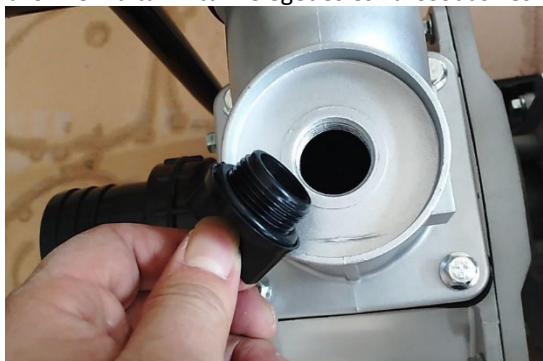
3.3. Eszközhasználat

3.3.1 A készülék működése

A készülék (első) üzembe helyezése előtt

- Helyezze a készüléket sima, szilárd felületre, és ne döntse meg 20° -nál jobban a megfelelő függőleges helyzetből.
- Ellenőrizze a motorolaj szintjét (lásd a 3.2 szakaszt)
- Töltse fel a tartályt üzemanyaggal - ehhez csavarja le a tanksapkát, és töltse fel a tartályt, ügyelve arra, hogy az üzemanyagot ne öntse a maximális szintjelzőnél, azaz a tartály betöltőnyílásában található szűrőn lévő szintjelzőnél magasabbra. Helyezze fel a tanksapkát úgy, hogy teljesen meghúzza.
- Töltse fel a szivattyút (tisztá) vízzel - ehhez csavarja le a vízbetöltő kupakot, és töltse fel vízzel a kupakig. Csavarja vissza a vízbetöltő kupakot.

FONTOS: a futó szivattyút a rajta átfolyó víz hűti, ezért nem szabad "szárazon" elindítani - túlmelegedés és károsodás veszélye!



MEGJEGYZÉS: Ha a víz szivattyúzása után a szivattyú levegőt szív, azonnal kapcsolja ki, és a töltőcsavaron keresztül öntsön hideg vizet a szivattyúba,

hogy lehűljön.

3.3.2 A MOTOR ELINDÍTÁSA:



- Nyissa ki az üzemanyagszelepet az üzemanyagszelep karjának a nyíllal jelzett nyitott állásba történő mozgatásával (lásd a fenti képen látható üzemanyag-adagoló piktogramot).
- (csak akkor, ha a motor hideg vagy indítás után azonnal leáll; hideg környezeti feltételek): Kapcsolja be a fojtószelepet, azaz állítsa a fojtószelepet "COLD" állásba (lásd a fenti képen a szívási piktogramot: kék nyíl = fojtószelep ON).
- Állítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba:



- Fogja meg a visszacsapó indító fogantyút, és lassan húzza el a készüléket, amíg ellenállást nem érez, majd határozott mozdulattal húzza, a fogantyút mindig a kezében tartva, még akkor is, amikor az visszatér a kiindulási helyzetbe. Ismétlje ezt a mozdulatot, amíg a motor be nem indul:



- Hagyja a motort fojtószeleppel 1-3 percig járni, hogy elérje az üzemi hőmérsékletet.
- Ezután fokozatmentesen kapcsolja ki a fojtószelepet (karját fokozatosan állítsa "HOT" állásba), és a gázkarral állítsa be a kívánt motorfordulatszámot - a kart a teknős piktogram irányába mozgatva a fordulatszámot csökkenti, a nyúl piktogram irányába pedig növeli:



3.3.3 A motor leállítása

- Állítsa a gázkart a legalacsonyabb motorfordulatszámra (teknősbéka piktogram)
- Fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba - a motor leáll.
- További használaton kívüli esetén zárja el az üzemanyagszelepet a karnak a nyállal ellentétes helyzetbe történő elmozdításával.

FONTOS: a szivattyú vészleállítása esetén: csak fordítsa a gyújtáskapcsolót "OFF" állásba - a motor azonnal leáll. Zárva van az üzemanyagcsap.

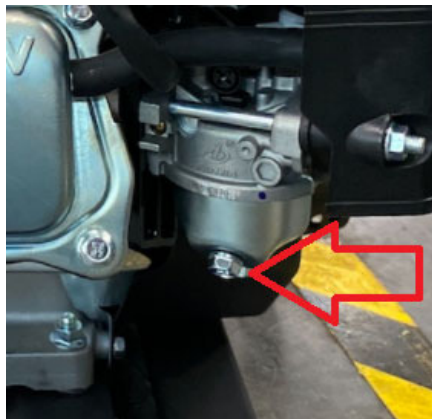
3.3.4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Ha tovább nem használja a készüléket, szállítás előtt hagyja teljesen kihűlni.

- Öblítse át a szivattyút tiszta vízzel, majd engedje le a maradék vizet a vízleeresztő csavar (N) kicsavarásával.
- Zárja el az üzemanyagcsapot (I). Szállításkor ajánlatos kiüríteni az üzemanyagtartályt, hogy elkerüljük a szállítás közbeni esetleges szivárgást.
- A készüléket vízszintes helyzetben szállítsa - ugyanabban a helyzetben, mint ahogyan azt a működés során beállította.

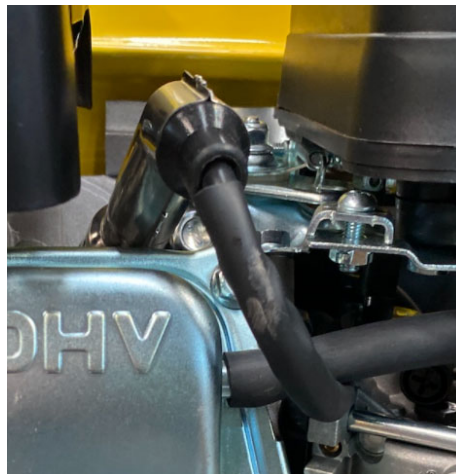
Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják:

- Hagyja lehűlni a készüléket.
- Öblítse át a szivattyút tiszta vízzel, és a vízleeresztő dugó (N) kicsavarásával öntse le a maradék vizet.
- Zárja el az üzemanyagszelepet (állítsa "OFF" állásba).
- Ürítse ki a karburátorban lévő üzemanyagcsepp-tartályból a maradék üzemanyagot a karburátor alján lévő csavar kicsavarásával (lásd az alábbi képet).



- Nyissa ki az üzemanyagszelepet, és öntse ki a maradék üzemanyagot a tartályból.
- Csavarja vissza a csavart a karburátor csepptartályának alján.
- Cserélje ki a motorolajat frissre.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát (a gyújtásvezeték bak alatt található - lásd az alábbi képet), és öntsön egy kis friss motorolajat a motorban lévő lyukon keresztül.
- Ezután ragadja meg a visszacsapó indítómarkolatot, hogy többször elfordítsa a motor dugattyúját, hogy az olaj eloszoljon a hengerben.

Szerelje vissza a gyújtógyertyát a motorba, és helyezze fel a vezetékbetétet.

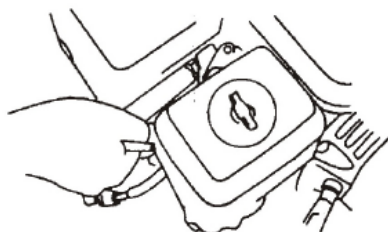


- Fedje le a szivattyút, hogy megvédje a portól és a napfénytől.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcsere előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen kihűlni.
 - Várja meg, amíg a forgó elemek leállnak.
- A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.
- A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék házába.
- A szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel kell tisztítani.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkefét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
- Cserélje ki a motorolajat az első hónap vagy 20 üzemóra után. Ezután cserélje ki az olajat 300 üzemóránként vagy hathavonta – attól függően, hogy melyik következik be előbb.

- A motorolaj cseréjét célszerű forró olajjal megtenni, mivel az hígabb és könnyebben leereszthető.
 - Mielőtt lecsavarja az olajbetöltő kupakot, majd a leeresztőcsapot, először tegyen alá egy edényt a használt olajnak.
 - Az olaj leeresztése után csavarja be szorosan a leeresztő csavart, és törölje szárazra a leeresztőcsavar környékét. Töltse be a friss olajat.
FIGYELEM: a motorolaj munka után forró - égési sérülések veszélye!
- k) Időnként ellenőrizze a gyújtógyertya állapotát kopás és szennyeződés szempontjából.
- A gyújtógyertyához való hozzáféréshez távolítsa el a gyújtáskábel tömlőt, amely alatt a gyertya a motorfejbe van csavarozva.
 - Távolítsa el a gyújtógyertyákat, és ellenőrizze a hegyét, hogy nincs-e rajta törmelék és kiégés.
 - Ha csak tisztításra szorul, távolítsa el az elektródán lévő lerakódásokat, például drótkefével vagy finom csiszolópapírral, vagy öblítse le az elektródát extrakciós naftával egy kefével. Összeszerelés előtt ellenőrizze a gyertyahézagot, és szükség esetén állítsa be.
 - Az új gyújtógyertya beszereléskor ellenőrizze a gyertyahézagot is.

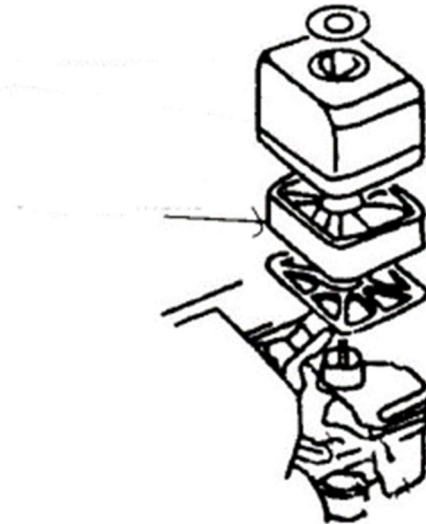


FONTOS: A gyújtógyertyát akkor ajánlott eltávolítani, amikor a motor hideg vagy kihűlt.

FIGYELEM: a nemrég használt gyertya forró lehet – égési sérülés veszélye!

- l) Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a légszűrőt, és szükség esetén cserélje ki.
- A légszűrőhöz való hozzáféréshez többek között le kell csavarni a szárnyas anyát, és ki kell venni a burkolatot (lásd az alábbi képeket).
 - A szivacsos szűrőelem (az alábbi képen nyíllal jelölve) kivehető, és meleg vízben mosószerrel vagy extrakciós benzinnel kiöblíthető.
 - Teljesen szárítsa meg a szivacsszűrőt, mielőtt friss motorolajba mártja, majd kipréseli belőle a túlzott mennyiségű olajat.

FONTOS: Ne működtesse a gépet légszűrő nélkül!



3.5. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Működés
A motor nem indul be.	<ul style="list-style-type: none"> a) Nincs elég üzemanyag a tartályban. b) Zárt üzemanyagszelep. c) Az üzemanyag nem éri el a karburátort. d) Gyújtáskapcsoló "OFF" helyzetben van. e) Túl kevés olaj van a motorban. f) Kopott a gyújtógyertya. vagy rossz a gyertyahézag, vagy az áram nem éri el a 	<ul style="list-style-type: none"> a) Töltsön üzemanyagot a tartályba. b) Nyissa ki az üzemanyagszelepet. c) Távolítsa el a csavart a karburátor csepptartályának alján, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az üzemanyag eléri a karburátort. Ellenőrizze az üzemanyagvezetéket a tartálytól a karburátorig, és

	<p>gyújtógyertyát.</p>	<p>esetleg az üzemanyag-szivattyút.</p> <p>d) Fordítsa a gyújtáskapcsolót "ON" állásba.</p> <p>e) Töltse fel a motorolajat.</p> <p>f) Vegye ki a gyújtógyertyát, és ellenőrizze az állapotát. Ha rendben van, helyezze a gyújtáskábel pipájába, zárja el az üzemanyagcsapot, tegye a gyújtógyertya fém testét a motorházra (földelje le) és az indítógomb meghúzásával ellenőrizze, hogy van-e szikra az elektródán ?</p>
<p>A szivattyú nem szivattyúz vizet</p>	<p>a) Nincs víz a szivattyúházban.</p> <p>b) A vízszűrő (szívás) eltömődött.</p> <p>c) A szívótömlő rosszul van felszerelve vagy sérült (szivárog).</p> <p>d) A szivattyú túl messze van a vízforrástól.</p>	<p>a) Töltse fel teljesen a szivattyútestet friss vízzel.</p> <p>b) Tisztítsa meg a szívószűrőt.</p> <p>c) Ellenőrizze a szívótömlő rögzítését és állapotát.</p> <p>d) Vigye közelebb a szivattyút a víztartályhoz – minél közelebb van, annál jobb a teljesítmény.</p>

A szivattyú sós vizet szívott be.	a) A szivattyú nem alkalmas sós vízzel való munkára, azonban az ilyen vízzel végzett ideiglenes munka nem károsíthatja.	a) Sós víz bejutása esetén azonnal kapcsolja ki a szivattyút, majd folyó vízzel alaposan öblítse át a belsejét. Engedje le a maradék vizet a szivattyúházban lévő leeresztőcsavaron keresztül. Alternatív megoldásként csatlakoztassa a szivattyút édesvízellátáshoz, és működtesse egy ideig a szivattyút, hogy átöblítse a belsejét. Engedje le a maradék vizet a szivattyúházban lévő leeresztőcsavaron keresztül.
-----------------------------------	---	---

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartam lejárta után a terméket tilos a hagyományos háztartási hulladékkal együtt kidobni, ehelyett át kell adni elektromos és elektronikai berendezések újrahasznosítására szakosodott gyűjtőpontra. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóság tájékoztatást ad a használt egységek megfelelő lerakóhelyéről.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

værdi beskrivelse	værdi værdi
Produktnavn	Benzin vandpumpe
Model	MSW-GP-110
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	560 x 450 x 430
Vægt [kg]	23
Vandtilslutningsdiameter - indgang/udgang [mm]	80 / 80
Maksimal motorhastighed [rpm]	3600
Maksimal kapacitet [^m ³/t eller L/t]	60 / 60000
Maksimal løftehøjde [m]	28
Maksimal sugehøjde [m]	8
Motortype	1-cylindret 4-takts benzin, OHV, luftkølet, kompressionsforhold 8,5:1, rekylstarter, Euro 5
Motor slagvolumen [cm ³]	210
Maksimal motoreffekt [kW/KM]	5,2/7 ved 3600 o/min
Maksimalt drejningsmoment [Nm]	14 ved 2500 o/min
Type brændstof	Blyfri benzin min. 95 oktan (RON)
Brændstoftankkapacitet [L]	3,6
Motoroliesystemets volumen [L]	0.6 L

Brændstofforbrug [L/t]	~2.42
Olietype	til 4-takts benzinmotorer SAE 10W30-40 eller 15W30-40* med rengøringsadditiver *standard temperaturbetingelser for brug. I tilfælde af ekstremt kolde forhold under -20°C anbefales SAE 10W30 med rengøringsadditiver.
Tændrørstype/elektrodeafstand [mm]	F6RTC (eller tilsvarende) / 0,7-0,8
Lydtryksniveau L_{pA} / Måleusikkerhed K = [dB (A)]	88,5
Lydeffektniveau L_{wA} / Måleusikkerhed K= [dB(A)].	109


1. Generel beskrivelse












Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
---	---

	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	ADVARSEL! eller FORSIGTIG ! eller HUSK! Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelsehandsker.
	Brug fodbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om høj støj!
	OBS! Brandfare - brændbare materialer!
	OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!
	Rygning forbudt i nærheden af apparatet. Apparatet indeholder brandfarlige stoffer.
	Må kun bruges i åbne, godt ventilerede rum.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "enhed" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af instruktionerne henviser til:

Benzin-vandpumpe

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
- d) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- e) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
- f) Ingen børn eller uvedkommende er tilladt i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over enheden.)
- g) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- h) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- i) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- j) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- k) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.

- l) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.



OBS! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- g) Fjern eventuelle justeringsværktøjer eller skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en skruenøgle tilbage i en roterende del af maskinen kan forårsage personskade.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- i) Læg ikke dine hænder eller genstande ind i apparatet under drift!

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Overbelast ikke apparatet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.

-
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
 - c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
 - d) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
 - e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
 - f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
 - g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
 - h) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
 - i) Brug ikke apparatet, hvis det stopper under hård belastning under drift. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
 - j) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
 - k) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
 - l) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
 - m) Den angivne vibrationsemissionsværdi måles ved hjælp af standardmålemetoder. Vibrationsemissionsværdien kan ændre sig, når enheden bruges under forskellige miljøforhold.
 - n) Inden hver brug skal du kontrollere, at spidsen er korrekt installeret i apparatet, og at slangen er korrekt fastgjort og ubeskadiget.
 - o) Luftindløbet og -udløbet må ikke blokeres.
 - p) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
 - q) Apparatet må ikke startes tomt.
 - r) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af produktet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
 - s) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
 - t) Overbelast ikke apparatet.
 - u) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
 - v) Det er forbudt at bruge pumpen til at pumpe saltvand, ætsende stoffer, brandfarlige væsker osv.

- w) Påfyld olie til det korrekte niveau, inden maskinen tændes. Hvis oliestanden er for lav, vil motoren ikke starte eller kan gå i stå. Hvis man kører en motor med for lavt olieniveau, kan den gå i stykker.
- x) Lækage af driftsolier fra apparatet skal rapporteres til de relevante tjenester, eller man skal overholde de gældende lovkrav i anvendelsesområdet.
- y) Fare! Sundhedsfare og risiko for eksplosion af forbrændingsmotoren.
- z) Motorens udstødning indeholder giftig kulilte. Ophold i et miljø, der indeholder kulilte, kan føre til bevidstløshed og endda død. Lad ikke motoren køre i et lukket område.
- aa) Hold motoren væk fra varme, gnister og flammer. Ryg ikke i nærheden af apparatet!
- bb) Benzin er ekstremt brandfarlig og eksplosiv. Motoren skal slukkes og køles ned inden tankning.
- cc) Obs! Forkert brændstof kan forårsage skader på motoren.



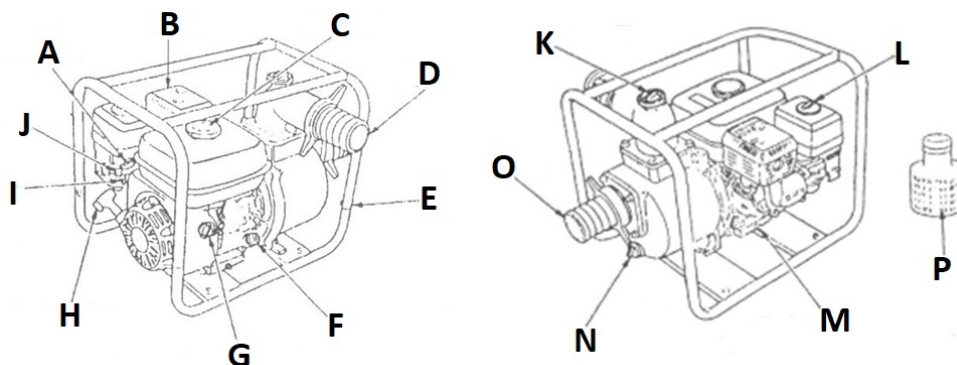
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Enheden er designet til at pumpe vand.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Beskrivelse af apparatet



A. Gashåndtag

- B. Lyddæmper
- C. Tankens brændstofpåfyldningsdæksel
- D. Vandudtag
- E. Ramme
- F. Motoroliepåfyldningsprop (med oliepinde)
- G. Tændingskontakt
- H. Håndtag til rekylstarter
- I. Brændstofventil
- J. Choke-kontrolventil
- K. Vandbeholderprop
- L. Luftfilterhus
- M. Motorolieaftapningsprop
- N. Vandaftapningshane
- O. Vandsugeende
- P. Vandfilter (sugning)

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

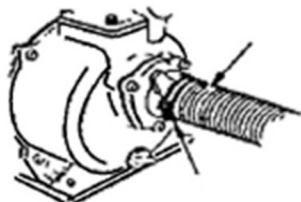
Brug kun apparatet i åbne eller godt ventilerede områder. Bloker ikke apparatets luftindtag og -udsug. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatets arbejdssted skal give øjeblikkelig adgang til afbryderen.

MONTERING AF APPARATET

Apparatet er en fritstående generator. forbind slangerne med adaptere til vandsugeenden (O) og udløbsenden (D). Et filter (P) skal placeres for enden af vandsugeslangen.

VIGTIGT: Brug ikke pumpen uden vandfilteret.

Fastgør slangerne i enderne med de medfølgende klemmer. Fastgør ligeledes vandfilteret for enden af sugeslangen. Slangernes længde må ikke overstige de angivne parametre.





VIGTIGT: Pumpen er mest effektiv, når den er placeret så tæt som muligt på sugevandsbeholderen.

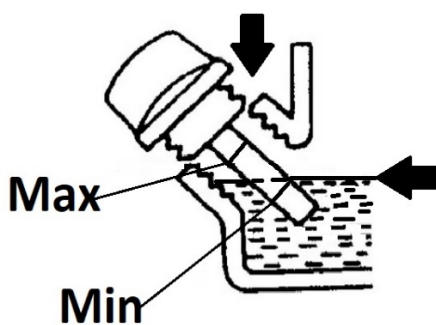
Dernæst skal du fylde olie på motoren - det gør du ved at skrue olieproppen af og hælde motorolie gennem den, indtil niveauet når det rette felt på proppens målepind - helst tættere på det maksimalt tilladte niveau.

Oliestanden kontrolleres ved at skrue/sætte proppen med en tøraftørret oliepinde i motoren og efter et par sekunder skrue den af igen og kontrollere, til hvilket niveau den ophobede olie er på oliepinden.

VIGTIGT: Kontroller altid motoroliestanden, når motoren er slukket og kold eller afkølet.

Overfyld ikke motorolien over det tilladte niveau - det kan beskadige motoren!

Hvis oliestanden overstiger det tilladte niveau, skal du suge den overskydende olie ud gennem påfyldningsproppen.



3.3. Brug af enhed

3.3.1 Betjening af enheden

Før (første) opstart

- Placer enheden på en flad, fast overflade, og vip den ikke mere end ^{20°} fra den korrekte lodrette position.
- Kontroller motoroliestanden (se afsnit 3.2)
- Fyld tanken med brændstof - skru tankdækslet af, og fyld tanken, og pas på ikke at hælde brændstof over indikatoren for maksimalt niveau, dvs. niveaumærket på filteret, der sidder i tankens påfyldningshul. Sæt påfyldningsdækslet på ved at stramme det helt.
- Fyld pumpen med (rent) vand - skru vandpåfyldningsdækslet af, og fyld vand på op til dækslet. Skru vandpåfyldningsdækslet på igen.

VIGTIGT: En kørende pumpe afkøles af det vand, der strømmer igennem den, derfor må den ikke startes "tørt" - risiko for overophedning og skader!



BEMÆRK: Hvis pumpen suger luft efter at have pumpet vand, skal du straks slukke for den og hælde koldt vand i pumpen gennem påfyldningsproppen for at køle den ned.

3.3.2 Opstart af motoren



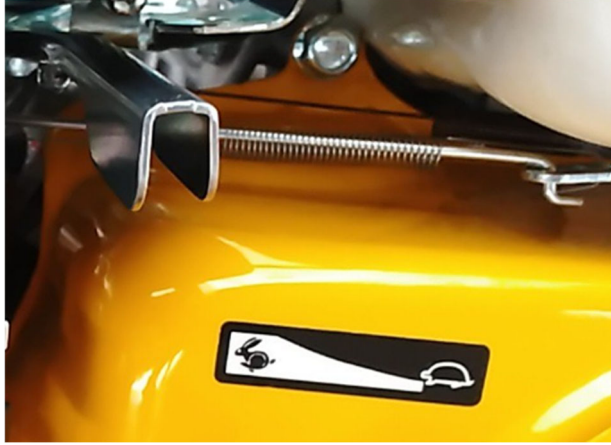
- Åbn brændstofventilen ved at flytte håndtaget til brændstofventilen til den åbne position, der er angivet med pilen (se piktogrammet for brændstofdispenseren på billedet ovenfor).
- (kun hvis motoren er kold eller går i stå umiddelbart efter start; kolde omgivelserforhold): Slå chokeren til, dvs. flyt chokerventilen til positionen "KOLD" (se sugepiktogrammet på billedet ovenfor: blå pil = choker ON).
- Flyt tændingskontakten til positionen "ON":



- Tag fat i rekylstarterens håndtag, og træk langsomt væk fra enheden, indtil du mærker modstand, træk derefter med en fast bevægelse, og hold hele tiden håndtaget i hånden, selv når det vender tilbage til udgangspositionen. Gentag denne bevægelse, indtil motoren starter:



- Lad motoren køre med choker i ca. 1-3 minutter for at nå driftstemperatur.
- Sluk derefter forsigtigt for chokeren (sæt håndtaget gradvist i positionen "HOT"), og indstil den ønskede motorhastighed med gashåndtaget - hvis du bevæger håndtaget i retning af skildpaddepiktogrammet, sænkes hastigheden, og i retning af harepiktogrammet øges den:



3.3.3 Sluk motoren

- Indstil gashåndtaget til det laveste motoromdrejningstal (skildpadde-piktogram)
- Drej tændingskontakten til "OFF" - positionen- motoren slukker.
- Hvis den ikke længere skal bruges, skal du lukke brændstofventilen ved at flytte håndtaget til den modsatte position af pilen.

VIGTIGT: I tilfælde af nødstop af pumpen: Drej blot tændingskontakten til positionen "OFF" - motoren stopper med det samme. Lukket brændstofventilen.

3.3.4 Transport og opbevaring

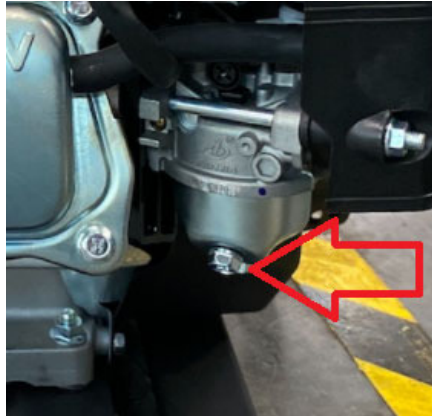
Hvis du ikke længere bruger apparatet, skal du lade den køle helt af, før du transporterer den.

- Skyl pumpen med rent vand, og dræn derefter det resterende vand ved at skrue vandbeholderproppen (N) af.
- Luk brændstofventilen (I). Til transport anbefales det at tømme brændstoftanken for at forhindre eventuel lækage under transporten.
- Transporter enheden i vandret position - samme som indstillet under drift.

Hvis enheden ikke bruges i en længere periode:

- Lad apparatet køle af.
- Skyl pumpen med rent vand, og dræn derefter det resterende vand ved at skrue vandbeholderproppen (N) af.
- Luk brændstofventilen (indstil til "OFF").

- Tøm eventuelt resterende brændstof fra brændstofbeholderen i karburatoren ved at skrue bolten i bunden af karburatoren ud (se billedet nedenfor).



- Åbn brændstofventilen, og hæld det resterende brændstof ud af tanken.
- Skru bolten i bunden af karburatorbeholderen på plads igen.
- Udskift motorolien med en ny.
- Fjern tændrøret (som sidder under tændrørsholderen - se billedet nedenfor), og hæld lidt frisk motorolie gennem hullet i motoren.
- Tag derefter fat i rekylstarterhåndtaget for at dreje motorstemplet flere gange for at fordele olien i cylinderen. Sæt tændrøret i motoren igen, og sæt kabelkappen på.

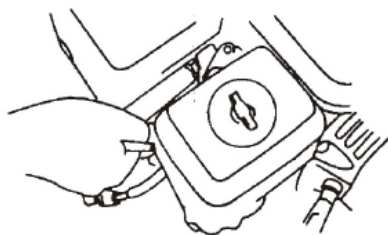


- Dæk pumpen til for at beskytte den mod støv og sollys.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehøret, og også når apparatet ikke er i brug, skal du tage netstikket ud og lade apparatet køle helt af.
 - Vent på, at de roterende elementer stopper.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- e) Sørg for, at vand ikke trænger ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- f) Ventilationsåbningerne skal rengøres med en børste og trykluft.
- g) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Brug en blød klud til rengøring.
- i) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- j) Skift motorolien efter den første driftsmåned eller 20 timers drift. Skift derefter olien hver 300. driftstime eller hver sjette måned - alt efter hvad der kommer først.
 - For at skifte motorolien er det bedst at gøre det med varm olie, da den er tyndere og lettere at dræne.
 - Før du skruer oliepåfyldningsdækslet og derefter aftapningsproppen af, skal du først sætte en beholder til brugt olie under den.
 - Efter aftapning af olien skrues aftapningsproppen godt fast og området af aftapningsproppen tørres af spildolien. Kan genopfyldes med frisk olie.
FORSIGTIG: Motorolien er varm efter arbejdet - risiko for forbrændinger!
- k) Tjek fra tid til anden tændrørets tilstand for slitage og forurening.
 - For at få adgang til tændrøret skal du fjerne tændkabelkappen, hvorunder tændrøret er skruet fast i motorhovedet.
 - Fjern tændrørene og inspicér spidsen for snavs og udbrændthed.
 - Hvis den kun skal rengøres, skal du fjerne aflejringer på elektroden, f.eks. med en stålbørste eller fint sandpapir, eller skylle den i ekstraktionsnaphta med en børste. Før genmontering kontrolleres elektrodeafstanden og justeres om nødvendigt.

- Kontroller også elektrodeafstanden, når du installerer et nyt tændrør.

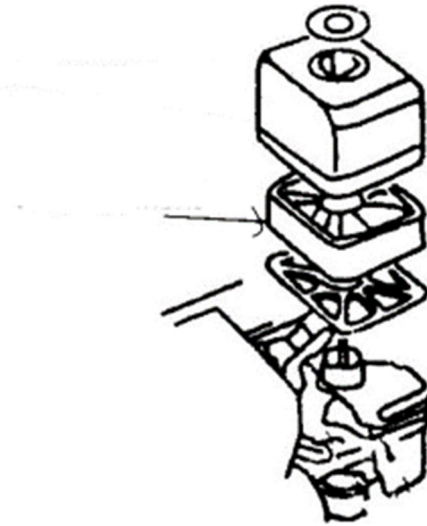


VIGTIGT: Det anbefales at fjerne et tændrør, når motoren er kold eller afkølet.

BEMÆRK: et nyligt brugt tændrør kan være varmt - risiko for forbrændinger!

- 1) Kontroller og rengør luftfilteret regelmæssigt og udskift det om nødvendigt.
 - For at få adgang til luftfilteret skal du blandt andet skrue vingemøtrikken af og fjerne huset (se billederne nedenfor).
 - Svampefilterelementet (markeret med en pil på billedet nedenfor) er aftageligt og kan skylles i varmt vand med rengøringsmiddel eller ekstraktionsbenzin.
 - Tør svampefilteret helt, før du dypper det i frisk motorolie og derefter presser den overskydende mængde olie ud af det.

VIGTIGT: Kør ikke maskinen uden luftfilteret!



3.5. Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Virkning
Motoren vil ikke starte.	<ul style="list-style-type: none"> a) Der er ikke nok brændstof i tanken. b) Lukket brændstofventil. c) Brændstof når ikke karburatoren. d) Installationskontakten er i "OFF" position. e) For lidt olie i motoren. f) Slidt tændrør eller der er et forkert elektrodebrud, eller strømmen når ikke tændrøret. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Fyld brændstof i tanken. b) Åbn brændstofventilen. c) Fjern skruen i bunden af karburatorens droptank for at sikre, at brændstof når karburatoren. Tjek brændstofledningerne fra tanken til karburatoren og eventuelt brændstofpumpen. d) Sæt knappen til

DA

		<p>"ON-position".</p> <p>e) Fyld motorolie på.</p> <p>f) Fjern tændrøret, og tjek dets tilstand. Hvis det er OK, sæt det ind i tændkablets snorkel, luk brændstofventilen, sæt tændrørets metallegeme til motorhuset (jord det) og ved at trække i startknappen, kontroller om der er en gnist på elektroden?</p>
Pumpen pumper ikke vand	<p>a) Intet vand i pumpehuset.</p> <p>b) Vandfilter (sugefilter) blokeret.</p> <p>c) Sugelangens er dårligt monteret eller beskadiget (utæt).</p> <p>d) Pumpen er for langt fra vandkilden.</p>	<p>a) Fyld pumpehuset helt op med frisk vand.</p> <p>b) Rengør sugefilteret.</p> <p>c) Kontroller sugelangens fastgørelse og tilstand.</p> <p>d) Flyt pumpen tættere på vandtanken - jo tættere den er, jo bedre ydeevne.</p>
Pumpen sugede saltvand ind.	<p>a) Pumpen er ikke tilpasset til at arbejde med saltvand, dog bør midlertidigt arbejde med sådant vand ikke skade det.</p>	<p>a) I tilfælde af saltvandsindtag skal du straks slukke for pumpen og derefter skylle den grundigt indvendigt med rindende vand. Tøm resterende</p>

		<p>vand gennem aftapningsproppen i pumpehuset. Alternativt kan du tilslutte pumpen til en ferskvandsforsynin g og køre pumpen i et stykke tid for at skylle dens indre. Tøm resterende vand gennem aftapningsproppen i pumpehuset.</p>
--	--	--

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Du yder et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø, takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder.

Din lokale administration vil give dig information om det passende bortskaffelsessted for brugte enheder.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametri kuvaus	Parametri arvo
Tuotteen nimi	Bensiini vesipumppu
Malli	MSW-GP-110
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	560 x 450 x 430
Paino [kg]	23
Vesiliitännän halkaisija - tulo/poisto [mm]	80 / 80
Moottorin suurin nopeus [rpm]	3600
Suurin kapasiteetti [m ³ /h tai l/h]	60 / 60000
Maksimaalinen nosto korkeus [m]	28
Maksimaalinen imukorkeus [m]	8
Moottorin tyyppi	1-sylinterinen 4-tahti bensiini, OHV, ilmajäähdytteinen, puristussuhde 8,5:1, rekylyikäynnistin, Euro 5
Moottorin iskutilavuus [cm ³]	210
Moottorin suurin teho [kW/KM]	5.2/7 3600 rpm
Suurin vääntömomentti [Nm]	14 2500 rpm
Polttoainetyyppi	Lyijytön bensiini min 95 oktaani (RON)
Polttoainesäiliön tilavuus [L]	3,6
Moottoriöljyjärjestelmän tilavuus [L]	0,6 l

Polttoaineen kulutus [l/h]	~2.42
Öljyn tyyppi	4-tahtisille bensiinimoottoreille SAE 10W30-40 tai 15W30-40* puhdistusaineilla * Vakiokäyttölämpötilaolosuhteet. Erittäin kylmissä olosuhteissa alle -20 ° C suositellaan SAE 10W30 puhdistusaineilla
Sytytystulpan tyyppi / elektrodiväli [mm]	F6RTC (tai vastaava) / 0,7-0,8
Äänenpainetaso L _{pA} / Mittausepävarmuus K= [dB(A)].	88,5
Äänen tehotaso L _{wA} / mittausepävarmuus K= [dB(A)]	109


1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
---	--

	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä suojakäsineitä
	Käytä jalkasuojia.
	HUOMIO! Kovan äänen vaara!
	HUOMIO! Tulipalovaara – syttyvät materiaalit!
	VAROITUS! Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!
	HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!
	Tupakointi kielletty laitteen läheisyydessä. Laitte sisältää syttyviä aineita.
	Käytä vain avoimissa, hyvin ilmastoiduissa tiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termi "yksikkö" tai "tuote" varoituksissa ja ohjeiden kuvauksessa viittaa:
Bensiini vesipumppu

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Pidä työpaikalla järjestys ja hyvä valaistus. Epäjärjestys tai huono valaistus voivat johtaa onnettomuuksiin. Toimi ennakoivasti, katso mitä olet tekemässä ja käytä tervettä järkeä laitteen käytön aikana.
- b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite tuottaa kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Jos laitteen toiminnassa ilmenee vaurioita tai epäsäännöllisyyksiä, sammuta se välittömästi ja ilmoita siitä valtuutetulle henkilölle.
- d) Tuotteen saa korjata vain valmistajan huoltopalvelu. Omatoimisia korjauksia ei saa tehdä!
- e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO₂) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
- f) Lapset tai asiattomat henkilöt eivät saa olla työalueella. (Huomioimattomuus voi johtaa yksikön hallinnan menettämiseen.)
- g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- h) Tarkasta säännöllisesti turvallisuutta koskevien tarrojen kunto. Jos tarrat eivät ole luettavissa, ne on vaihdettava.
- i) Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos tuote luovutetaan kolmansille osapuolille, myös käyttöohje on luovutettava tuotteen mukana.
- j) Pakkauksen osat ja pienet asennusosat pitää säilyttää lasten ulottumattomissa.
- k) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- l) Kun käytät tätä laitetta yhdessä muiden laitteiden kanssa, sinun pitää noudattaa myös muita käyttöohjeita.



Huomaa! Lapset ja sivulliset henkilöt on suojattava laitteen käytön aikana.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei saa käyttää väsyneenä, sairaana, alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka rajoittavat merkittävästi kykyä käyttää tuotetta.
- b) Koneetta voivat käyttää fyysisesti hyväkuntoiset, sen käyttöön kykenevät ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt, jotka ovat lukeneet tämän käyttöohjeen ja jotka ovat saaneet työterveys ja työturvallisuuskoulutuksen.
- c) Koneetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot tai joilla ei ole riittävästä kokemuksesta ja/tai tiedosta, jos he eivät ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he eivät ole saaneet ohjeita, kuinka konetta on käytettävä.
- d) Ole varovainen ja käytä tervettä harkintaa koneen käytön aikana. Hetkellinen epätarkkaavaisuus voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä koneen käytön edellyttämiä henkilönsuojaimia, jotka on määritelty symbolien selityksen kohdassa 1.
Asianmukaisten, sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiseriskiä.
- f) Estä tahaton käynnistäminen varmistamalla, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- g) Laita kaikki säätötyökalut tai avaimet pois ennen laitteen päälle kytkentää. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- h) Laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.
- i) Älä laita käsiä ja esineitä käynnissä olevan laitteen sisään!

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tähän sovellukseen sopivia työkaluja. Oikein valittu laite toimii paremmin ja turvallisemmin siinä käytössä, johon se on suunniteltu.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke päälle eikä pois päältä). Laitteita, joita ei voida ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia. Niitä ei saa käyttää ja ne pitää korjata.

- c) Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat varusteita tai asetat työkaluja. Tämä ehkäisutoimenpide vähentää tahattoman käynnistämisen riskiä.
- d) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei laitteessa ole yleisiä tai liikkuvien osien vaurioita (osien halkeamat tai kaikki muut tekijät, joilla voi olla vaikutus laitteen turvalliseen toimintaan). Jos laite on vaurioitunut, anna laite korjattavaksi ennen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Tuotteen korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö käyttäen ainoastaan alkuperäisvaraosia. Se varmistaa turvallisen käytön.
- g) Tehtaalla asennettuja suojia tai ruuveja ei saa irrottaa, jotta laitteen toimivuus suunnitellulla tavalla on varmistettu.
- h) Laitetta kuljetettaessa ja siirrettäessä varastointipaikasta käyttöpaikkaan on otettava huomioon laitteiden käyttömaassa voimassa olevat käsin kuljetuksen työterveys- ja työturvallisuusmääräykset.
- i) Vältettävä tilanteita, joissa laite pysähtyy suuren kuormituksen vaikutuksesta käytön aikana. Se voi aiheuttaa käyttöosien ylikuumentumisen ja vahingoittaa sen seurauksena laitetta.
- j) Älä siirrä, siirrä tai käännä konetta käytön aikana.
- k) Päälle kytkettyä laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.
- l) Laite on puhdistettava säännöllisesti, jottei epäpuhtauksia päästetä kerrostumaan pysyvästi.
- m) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardimittausmenetelmällä. Tärinäpäästön arvo voi muuttua, kun laitetta käytetään erilaisissa ympäristöolosuhteissa.
- n) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu oikein koneeseen ja että letku on kunnolla kiinnitetty ja ehjä.
- o) Ilman sisäänmeno- ja ulostuloaukkoa ei saa peittää.
- p) Laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- q) Älä käynnistä tyhjää yksikköä.
- r) Laitteen rakenteeseen puuttuminen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi on kielletty.
- s) Pidä tuote etäällä syttymis- ja lämmönlähteistä.
- t) Älä ylikuormita tuotetta.
- u) Laitteen ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää!
- v) Pumpun käyttö suolaisen veden, syövyttävien aineiden, syttyvien nesteiden jne. pumppaamiseen on kielletty.
- w) Lisää öljyä oikealle tasolle ennen koneen käynnistämistä. Jos öljytaso on liian alhainen, moottori ei käynnisty tai voi sammua. Jos moottoria käytetään liian alhaisella moottoriöljytasolla, se voi epäonnistua.

- x) Ilmoita koneen käyttööljyvuoodoista asianmukaisille viranomaisille tai noudata käyttöalueesi lakisääteisiä vaatimuksia.
- y) Vaara! Terveysvaara ja polttomoottorin räjähdysvaara.
- z) Moottorin pakokaasut sisältävät myrkyllistä hiilimonoksidia. Hiilimonoksidia sisältävään ympäristöön jääminen voi johtaa tajuttomuuteen tai jopa kuolemaan. Älä käytä moottoria suljetussa tilassa.
- aa) Pidä moottori poissa kuumuudesta, kipinöistä ja liekeistä. Älä tupakoi koneen lähellä!
- bb) Bensiini on syttyvää ja räjähtävää. Pysäytä moottori ja anna sen jäähtyä ennen tankkausta.
- cc) Huomio! Väärä polttoaine voi vahingoittaa moottoria.



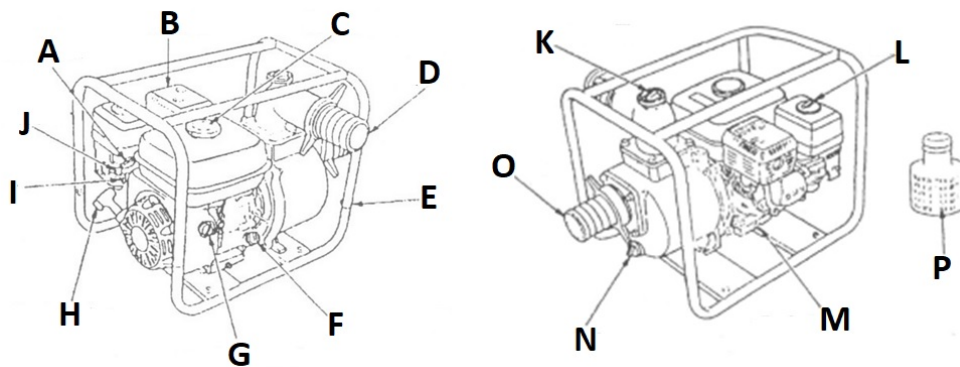
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Laite on suunniteltu veden pumppaamiseen.

Käyttäjällä on vastuu kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



- A. Kaasuvipu
- B. Äänenvaimennin

- C. Säiliön täyttökorkki
- D. Veden poistopää
- E. Kehys
- F. Moottoriöljyn täyttöaukon korkki (mittatikulla)
- G. Virtakytkin
- H. Rekyykäynnistimen kahva
- I. Polttoaineventtiili
- J. Rikastimen ohjausventtiili
- K. Veden täyttöaukon korkki
- L. Ilmansuodattimen kotelo
- M. Moottoriöljyn tyhjennystulppa
- N. Jännösveden tyhjennystulppa
- O. Vedenottosuutin
- P. Vedensuodatin (imu)

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käytä laitetta vain avoimissa tiloissa tai hyvin tuuletetuissa tiloissa. Älä tuki laitteen ilmanottoa tai poistoa. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinnoista. Käytä laitetta aina tasaisella, vakaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla ja poissa lasten ja henkisesti, aistillisesti ja älyllisesti vammaisten henkilöiden ulottuvilta. Laitteen työskentelyalueen tulee tarjota välitön pääsy virtakytkimeen.

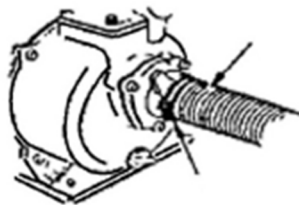
LAITTEEN ASENNUS

Yksikkö on vapaasti seisova yksikkö. Liitä ennen käyttöä letkut sovittimilla veden tulopäätä (O) ja poistoa varten (D).

Aseta suodatin (P) vedenottoletkun päähän.

TÄRKEÄÄ: Älä käytä pumppua ilman vedensuodatinta.

Kiinnitä letkut päistä mukana toimitetuilla puristimilla. Kiinnitä vesisuodatin imuletkun päähän samalla tavalla. Letkujen pituus ei saa ylittää määritettyjä parametreja.





TÄRKEÄÄ: pumpun teho on suurin, kun se on sijoitettu mahdollisimman lähelle imuvesisäiliötä.

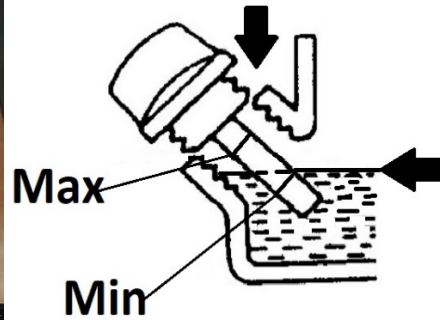
Täytä seuraavaksi öljyä moottoriin - tätä varten irrota öljytulppa ja kaada moottoriöljyä sen läpi, kunnes sen taso saavuttaa tulpan mittatikun sopivan kentän - mieluiten lähempänä suurinta sallittua tasoa.

Tarkista öljytaso ruuvaamalla/laittamalla tulppa kuivaksi pyyhityllä mittatikulla moottoriin ja ruuvaamalla se muutaman sekunnin kuluttua uudelleen irti ja tarkistamalla minkä tason mittatikun kertynyt öljy saavuttaa.

TÄRKEÄÄ: Tarkista aina moottoriöljyn taso moottorin ollessa sammutettuna ja kylmänä tai jäähtyneenä.

Älä täytä liikaa moottoriöljyä - se voi vahingoittaa moottoria!

Jos öljytaso ylittää sallitun tason, ime ylimääräinen öljy pois täyttötulpan kautta.



3.3. Laitteen käyttö

3.3.1 Yksikön toiminta

Ennen (ensimmäistä) käynnistystä

- Aseta laite tasaiselle, kiinteälle alustalle kallistamatta sitä enempää kuin 20 ° oikeasta pystyasennosta.
- Tarkista moottoriöljyn taso (katso kohta 3.2)
- Täytä säiliö polttoaineella - tätä varten avaa säiliön korkki ja täytä säiliö varoen kaatamasta polttoainetta maksimitason ilmaisimen eli säiliön täyttöaukossa olevan suodattimen tasomerkin yli. Aseta täyttökorkki paikalleen kiristämällä se kokonaan.
- Täytä pumppu (puhtaalla) vedellä - tehdäksesi niin, avaa veden täyttöaukon korkki ja täytä vedellä korkkiin asti. Kierrä veden täyttöaukon korkki takaisin paikoilleen.

TÄRKEÄÄ: käynnissä olevaa pumpppua jäähdyttää sen läpi virtaava vesi, joten sitä ei saa käynnistää "kuivana" - ylikuumentumis- ja vaurioitumisvaara!



HUOMAA: Jos pumppu imee ilmaa veden pumppaamisen jälkeen, sammuta se välittömästi ja kaada kylmää vettä pumppuun täyttötulpan kautta sen jäähdyttämiseksi.

3.3.2 MOOTTORIN KÄYNNISTYS:



- Avaa polttoaineventtiili siirtämällä polttoaineventtiin vipu nuolen osoittamaan avoimeen asentoon (katso polttoaineen annostelijan kuvake yllä olevassa kuvassa).
- (vain jos moottori on kylmä tai sammuu välittömästi käynnistyksen jälkeen; kylmät ympäristöolosuhteet): Kytke rikastin päälle, eli siirrä rikastin asentoon "COLD" (katso imukuvake yllä olevassa kuvassa: sininen nuoli = rikastin PÄÄLLÄ) .
- Siirrä virta-avain "ON"-asentoon:



- Tartu käynnistyskahvaan ja vedä hitaasti pois yksiköstä, kunnes tunnet vastusta, vedä sitten lujalla liikkeellä pitäen kahvaa kädessäsi koko ajan, vaikka se palaa lähtöasentoon. Toista tätä liikettä, kunnes moottori käynnistyy:



- Anna moottorin käydä rikastimella noin 1-3 minuuttia, jotta se saavuttaa käyttölämpötilansa.
- Sammuta sitten rikastin pehmeästi (käännä sen vipu vähitellen "HOT"-asentoon) ja aseta haluttu moottorin nopeus kaasuvivulla - vivun siirtäminen kilpikonnapiktogrammin suuntaan laskee nopeutta ja jänispiktogrammin suuntaan lisää sitä:



3.3.3 Moottorin sammuttaminen

- Aseta kaasuvipu alimmalle moottorin nopeudelle (kilpikongan kuvake).
- Käännä virta-avain "OFF"-asentoon - moottori pysähtyy.
- Jos et enää käytä, sulje polttoaineventtiili siirtämällä sen vipu nuolen vastakkaiseen asentoon.

TÄRKEÄÄ: pumpun hätäpysäytystapauksessa: käännä virta-avain "OFF"-asentoon - moottori pysähtyy välittömästi. Sulje polttoaineventtiili.

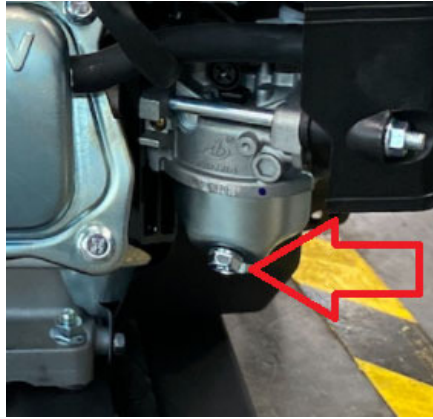
3.3.4 KULJETUS JA SÄILYTYS

Jos laitetta ei aio käyttää uudelleen, jäähdytä se kokonaan ennen kuljetusta.

- Huuhtelee pumpu puhtaalla vedellä ja tyhjennä sitten jäljellä oleva vesi irrottamalla veden tyhjennystulppa (N).
- Sulje polttoaineventtiili (I). Kuljetusta varten on suositeltavaa tyhjentää polttoainesäiliö, jotta polttoainetta ei vuoda kuljetuksen aikana.
- Kuljeta laitetta vaakasuorassa asennossa – sama kuin käytön aikana asetettuna.

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan:

- Jäähdytä yksikkö.
- Huuhtelee pumpu puhtaalla vedellä ja kaada jäljellä oleva vesi pois ruuvaamalla veden tyhjennystulppa (N).
- Sulje polttoaineventtiili ("OFF"-asentoon).
- Tyhjennä polttoainejäännös kaasuttimen polttoainesäiliöstä ruuvaamalla irti kaasuttimen pohjassa oleva pultti (katso kuva alla).



- Avaa polttoaineventtiili ja kaada jäljellä oleva polttoaine ulos säiliöstä.
- Kierrä kaasuttimen laskusäiliön pohjassa oleva pultti takaisin sisään.
- Vaihda moottoriöljy uuteen.
- Irrota sytytystulppa (sijaitsee sytytyslangan suojuksen alla - katso alla oleva kuva) ja kaada vähän uutta moottoriöljyä sen moottorissa olevasta reiästä.
- Tartu sitten käynnistyskahvaan kääntääksesi moottorin mäntää useita kertoja, jotta öljy jakautuu sylinterissä. Asenna sytytystulppa takaisin moottoriin ja laita suojus paikoilleen.

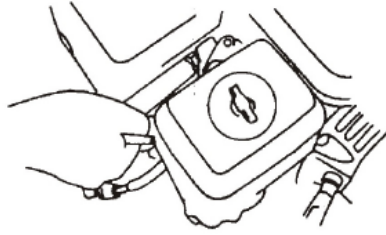


- Peitä pumppu suojataksesi sitä pölyltä ja auringonvalolta.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Ennen puhdistusta, säätöä, lisävarusteiden vaihtoa ja kun yksikköä ei käytetä, sammuta moottori ja jäähdytä laite kokonaan.
 - Odota, kunnes pyörivät osat pysähtyvät.
- b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- e) Muista, että laitteeseen ei saa päästää vettä kotelossa olevien ilmanvaihtoaukkojen kautta.
- f) Ilmanvaihtoaukot pitää puhdistaa harjalla ja paineilmalla.
- g) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnan ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- h) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- i) Puhdistamiseen ei saa käyttää teräviä ja/tai metalliesineitä (esim. teräsharjaa tai metallilastaa), koska ne voivat vahingoittaa materiaalin pintaa, josta laite on valmistettu.
- j) Vaihda moottoriöljy ensimmäisen kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen. Vaihda sen jälkeen öljy 300 käyttötunnin tai kuuden kuukauden välein sen mukaan, kumpi tulee ensin.
 - Moottoriöljyn vaihto on parasta tehdä, kun öljy on lämmintä, koska se on ohuempaa ja virtaa helpommin.
 - Ennen kuin ruuvaat irti öljyntäyttökorkin ja sitten tyhjennystulpan, laita sen alle ensin käytetylle öljylle tarkoitettu astia.
 - Sulje öljyn tyhjennyksen jälkeen tyhjennystulppa tiukasti ja kuivaa sitä ympäröivä alue muusta käytetystä öljystä. Voit täyttää moottorin uudella öljyllä.
VAROITUS: moottoriöljy on kuumaa työn jälkeen - palovammojen vaara!
- k) Tarkasta sytytystulppa aika ajoin kulumisen ja lian varalta.
 - Päästäksesi käsiksi sytytystulppaan, irrota sytytyskaapelin suojus, jonka alla tulppa on ruuvattu moottorin päähän.
 - Kierrä sytytystulppa irti ja tarkasta kärjessä likaa ja palamisjälkiä.
 - Jos se on vain puhdistettava, poista elektrodin kerrostumat esim. teräsharjalla tai hienolla hiekkapaperilla tai huuhtelee se uuttobensiinissä harjalla. Tarkista elektrodien vällys ennen kokoamista ja säädä tarvittaessa.

- Tarkista myös elektrodin rako, kun asennat uutta sytytystulppaa.

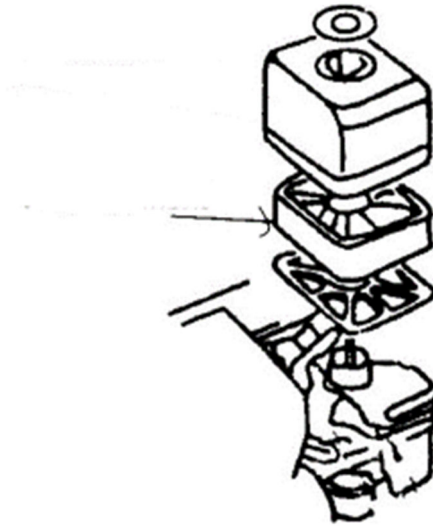


TÄRKEÄÄ: On suositeltavaa irrottaa sytytystulppa, kun moottori on kylmä tai jäähtynyt.

VAROITUS: Äskettäin käytössä ollut sytytystulppa voi olla kuuma - palovammojen vaara!

- 1) Tarkista ja puhdista ilmansuodatin säännöllisesti ja vaihda tarvittaessa uuteen.
 - Päästäksesi käsiksi ilmansuodattimeen, irrota siipimutteri ja irrota muun muassa kotelo (katso kuvat alla).
 - Sienisuodatinelementti (merkitty nuolella alla olevaan kuvaan) on irrotettava ja sen voi huuhdella lämpimässä vedessä pesuaineella tai poistobensiinillä.
 - Kuivaa sienisuodatin kokonaan, ennen kuin upotat sen uuteen moottoriöljyyn ja puristat siitä sitten ylimääräisen öljymäärän.

TÄRKEÄÄ: älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta!



3.5. Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Toiminta
Moottori ei käynnisty.	<ul style="list-style-type: none"> a) Liian vähän polttoainetta tankissa. b) Polttoaineventtiili kiinni. c) Polttoaine ei pääse kaasuttimeen. d) Virta-avain "OFF"-asennossa. e) Moottorissa ei ole riittävästi öljyä. f) Kulunut sytytystulppa. tai väärä elektrodiväli tai virta ei saavuta pistoketta. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Lisää polttoainetta säiliöön. b) Avaa polttoaineventtiili. c) Löysää kaasuttimen pudotussäiliön pohjassa olevaa ruuvia varmistaaksesi, että polttoainetta pääsee kaasuttimeen. Tarkista polttoaineletku säiliöstä kaasuttimeen ja polttoainepumppuun tarvittaessa. d) Käännä virta-avain

		<p>"ON"-asentoon.</p> <p>e) Täytä moottoriöljy uudelleen.</p> <p>f) Irrota sytytystulppa ja tarkista sen kunto. Jos on ok, laita se sytytyskaapelin putkeen, sulje bensaventtiili, laita sytytystulpan metallirunko moottorikoteloon (maahan) ja käynnistimen nykimistä vetämällä tarkista onko elektrodissa kipinää?</p>
Pumppu ei pumpkaa vettä	<p>a) Pumpun kotelossa ei ole vettä.</p> <p>b) Vedensuodatin (imu) tukossa.</p> <p>c) Imuletku on huonosti asennettu tai vaurioitunut (vuoto).</p> <p>d) Pumpun ja vesilähteen välinen etäisyys liian pitkä.</p>	<p>a) Täytä pumpun kotelo raikkaalla vedellä.</p> <p>b) Puhdista imusuodatin.</p> <p>c) Tarkista imuletkun kiinnitys ja kunto.</p> <p>d) Siirrä pumppu lähemmäs vesisäiliötä - mitä lähemmäs, sitä parempi suorituskyky.</p>
Pumppu on imenyt suolavettä.	<p>a) Pumppua ei ole suunniteltu käsittelemään suolavettä; tilapäinen käyttö suolavedellä ei kuitenkaan saa vahingoittaa pumppua.</p>	<p>a) Suolaveden oton yhteydessä sammuta pumppu välittömästi ja huuhtelee sisäpuoli huolellisesti juoksevalla vedellä. Jäljelle jäävä vesi</p>

		tulee tyhjentää pumpun rungossa olevan tyhjennystulpan kautta. Vaihtoehtoisesti kytke pumppu makean veden lähteeseen ja käytä sitä lyhyesti sisäpuolen huuhtelemiseksi. Jäljelle jäävä vesi tulee tyhjentää pumpun rungossa olevan tyhjennystulpan kautta.
--	--	--

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN.

Kun käyttöaika on päättynyt, tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se pitää toimittaa kierrätystä varten sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Siitä ilmoittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli. Laitteessa käytetyt muovit voidaan käyttää uudelleen niiden merkintöjen mukaisesti. Uudelleenkäytön, materiaalien käytön tai käytettyjen laitteiden muun käyttömuodon ansiosta annat merkittävän panoksesi ympäristömme suojeluun.

Paikallinen hallinto antaa sinulle tietoja käytettyjen yksiköiden asianmukaisesta hävityspisteestä.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Parameter beschrijving	Parameter waarde
Productnaam	Benzine waterpomp
Model	MSW-GP-110
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	560x450x430
Gewicht [kg]	23
Wateraansluiting diameter - inlaat/uitlaat [mm]	80 / 80
Maximaal motortoerental [rpm]	3600
Maximale capaciteit [m ³ /u of L/u]	60 / 60000
Maksimal hoogte [m]	28
Maximale aanzuighoogte [m]	8
Motortype	1-cilinder 4-takt benzine, OHV, luchtgekoeld, compressieverhouding 8,5:1, terugslagstarter, Euro 5
Cilinderinhoud [cm ³]	210
Maximaal motorvermogen [kW/KM]	5,2/7 bij 3600 tpm
Maximaal koppel [Nm]	14 bij 2500 tpm
Brandstoftype	Loodvrije benzine min. 95 octaan (RON)
Inhoud brandstoftank [L]	3,6
Volume motoroliesysteem [L]	0,6 liter

Brandstofverbruik [L/u]	~2.42
Olie type	voor 4-takt benzinemotoren SAE 10W30-40 of 15W30-40* met reinigingsadditieven *Standaard toepassingstemperaturomstandigheden. Bij extreem koude omstandigheden onder -20 ° C wordt SAE 10W30 met reinigingsadditieven aanbevolen
Bougietype / elektrodeafstand [mm]	F6RTC (of equivalent) / 0,7-0,8
Geluidsdruk niveau L _{pA} / Meetonzekerheid K= [dB(A)].	88,5
Geluidsvermogensniveau L _{WA} / Meetonzekerheid K= [dB(A)]	109



1. Algemene beschrijving

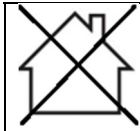
De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemmissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag veiligheidshandschoenen.
	Draag voetbescherming.
	ATTENTIE! Waarschuwing voor luid geluid
	ATTENTIE! Brandgevaar - brandbare materialen!
	WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!
	ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!
	Verboden te roken in buurt van apparaat. Het apparaat bevat brandbare stoffen.



Alleen gebruiken in open, goed geventileerde ruimtes.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen of de dood.

De term "eenheid" of "product" in de waarschuwingen en in de beschrijving van de instructies verwijst naar:

Benzine waterpomp

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Oprethoud orden på arbejdspladsen og god belysning. Rommel of slechte verlichting kan leiden tot ongelukken. Anticipeer, hou in de gaten wat er gebeurt en gebruik tijdens de het gebruik van het gereedschap uw gezonde verstand.
- b) Gebruik apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gas of stof. Apparaat geeft vonken af die kunnen leiden tot brand.
- c) Indien u schade of onregelmatigheden aantreft in het gebruik van het apparaat, dan dient deze onmiddellijk te worden uitgeschakeld en gemeld bij een bevoegde.
- d) Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een servicepunt van de fabrikant. Zelfstandige reparaties zijn niet toegestaan!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO₂) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Kinderen of onbevoegde personen zijn niet toegestaan in het werkgebied. (Onoplettendheid kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.)

- g) Brug apparatet i et godt ventileret område.
- h) Controleer de toestand van de veiligheidsstickers. Indien de stickers niet meer leesbaar zijn, dienen ze te worden vervangen.
- i) Bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere referentie. Indien het apparaat wordt doorgegeven aan derden, dan dient de gebruiksaanwijzing te worden meegegeven.
- j) Verpakkingsmaterialen of kleine montage-elementen dienen te worden bewaard op een plek ontoegankelijk voor kinderen.
- k) Apparaat dient buiten bereik van kinderen en dieren te blijven.
- l) Tijdens het gebruik van het apparaat samen met andere apparaten dient ook gehouden te worden aan de overige gebruiksaanwijzingen.



Let op! Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik van apparaat is niet toegestaan in geval van vermoeidheid of ziekte, of indien onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen die de bediening bemoeilijken.
- b) Maskinen kan betjenes af fysisk velegnede, dygtige og korrekt uddannede personer, der har læst denne vejledning og er blevet uddannet i arbejdsmiljø og sikkerhed.
- c) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- d) Tijdens het gebruik van het apparaat dient alle voorzichtigheid in acht te worden genomen, op basis van gezond verstand. Een moment van onoplettendheid tijdens gebruik kan leiden tot ernstige lichamelijke verwondingen.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Om onbedoelde inschakeling te voorkomen dient de schakelaar in de uitstand te staan voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

- g) Verwijder alle afstelgereedschappen of sleutels voordat u de machine inschakelt. Een gereedschap of sleutel die in een draaiend onderdeel van de machine is achtergebleven kan letsel veroorzaken.
- h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen dienen onder toezicht te blijven zodat ze niet met apparaat gaan spelen.
- i) Plaats geen handen of attributen aan de binnenkant van apparaat wanneer deze in bedrijf is!

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het product niet. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Korrekt valgt apparat udfører bedre og sikrere arbejde, som den er designet til.
- b) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparaten die niet kunnen worden bediend met de schakelaar zijn onveilig, kunnen niet worden ingezet en moeten worden gerepareerd.
- c) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Dit voorkomt dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
- d) Houd het apparaat in goede technische staat. Controleer iedere keer voor gebruik op beschadigingen of slijtage van bewegende onderdelen (scheuren in onderdelen en elementen, of andere omstandigheden die invloed kunnen hebben op de veilige operatie van het apparaat). In het geval van beschadiging dient het product voor gebruik te worden gerepareerd.
- e) Apparaat moet worden beschermd tegen kinderen.
- f) Reparatie en onderhoud van het product dient te worden gedaan door gekwalificeerde mensen en alleen met originele reserveonderdelen. Dit verzekerd de veiligheid tijdens het gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat zoals bedoeld te garanderen, mag u geen in de fabriek geïnstalleerde afdekkingen of schroeven verwijderen.
- h) Voor transport en handling van het apparaat van het magazijn naar de plek waar deze wordt gebruikt dienen de gezondheids- en veiligheidsregels voor handmatige transportwerkzaamheden in acht te worden genomen die gelden in het land waar het apparaat wordt ingezet.
- i) Vermijd situaties waarbij het apparaat door een te grote belasting stopt met werken. Dit kan tot gevolg hebben dat aandrijvingen oververhit raken, waardoor apparaat beschadigd raakt.
- j) Verplaats, verschuif of draai de machine niet terwijl deze in werking is.
- k) Laat het apparaat niet zonder toezicht draaien.

- l) Het apparaat dient regelmatig te worden gereinigd om blijvend vuil te voorkomen.
- m) De opgegeven trillingsemissiewaarde wordt gemeten met behulp van standaard meetmethoden. De trillingsemissiewaarde kan veranderen wanneer het apparaat in verschillende omgevingsomstandigheden wordt gebruikt.
- n) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk goed op het apparaat is gemonteerd en of de slang goed is aangesloten en onbeschadigd is.
- o) Dek de inlaat- en uitlaatopeningen niet af.
- p) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht door een volwassene.
- q) Apparaat niet inschakelen als deze leeg is.
- r) Het is niet toegestaan om de wijzigingen aan de constructie van apparaat door te voeren met als doel om de werking of constructie te wijzigen.
- s) Hou het apparaat buiten bereik van open vuur en warmtebronnen.
- t) Overbelast het product niet.
- u) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
- v) Het is verboden de pomp te gebruiken voor het verpompen van zout water, bijtende stoffen, brandbare vloeistoffen, etc.
- w) Voeg olie toe tot het juiste niveau voordat u de machine aanzet. Als het oliepeil te laag is, start de motor niet of slaat zelfs af. Als u de motor laat draaien met een te laag oliepeil, kan dit leiden tot motorstoringen.
- x) Meld eventuele lekkages van bedrijfsoliën uit de machine bij de bevoegde autoriteiten of houd u aan de wettelijke vereisten in uw toepassingsgebied.
- y) Gevaar! Gezondheidsrisico en explosiegevaar van de verbrandingsmotor.
- z) De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxide. Als u zich in een omgeving met koolmonoxide bevindt, kan dit leiden tot bewusteloosheid of zelfs de dood. Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte.
- aa) Houd de motor uit de buurt van hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine!
- bb) Benzine is brandbaar en explosief. Zet de motor af en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- cc) Let op! Verkeerde brandstof kan schade aan de motor veroorzaken.



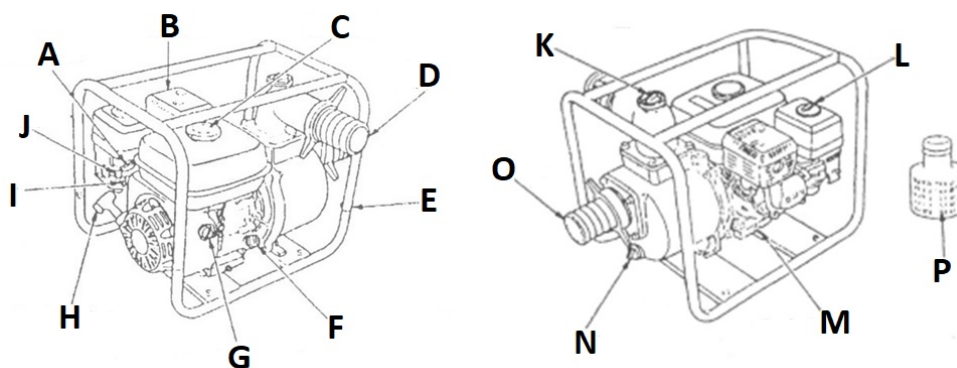
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De unit is ontworpen voor het pompen van water.

Gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele schade veroorzaakt door niet-beoogd gebruik.

3.1. Beschrijving van het apparaat



- A. Gashendel
- B. Geluiddemper
- C. Tankdop
- D. Wateruitlaat einde
- E. Kader
- F. Motorolievuldop (met peilstok)
- G. Contactslot
- H. Handvat van terugslagstarter
- I. Brandstofklep
- J. Chokeregelklep
- K. Watervuldop
- L. LuchtfILTERbehuizing
- M. Aftapplug voor motorolie
- N. Afvoerplug voor restwater
- O. Waterinlaatsproeier
- P. Waterfilter (zuig)

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

Gebruik het apparaat alleen in open ruimtes of goed geventileerde ruimtes. Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat van het apparaat niet. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, brandveilige en droge ondergrond en buiten bereik van kinderen en personen met een verstandelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking. Het werkgebied van het apparaat moet direct toegang bieden tot de aan/uit-schakelaar.

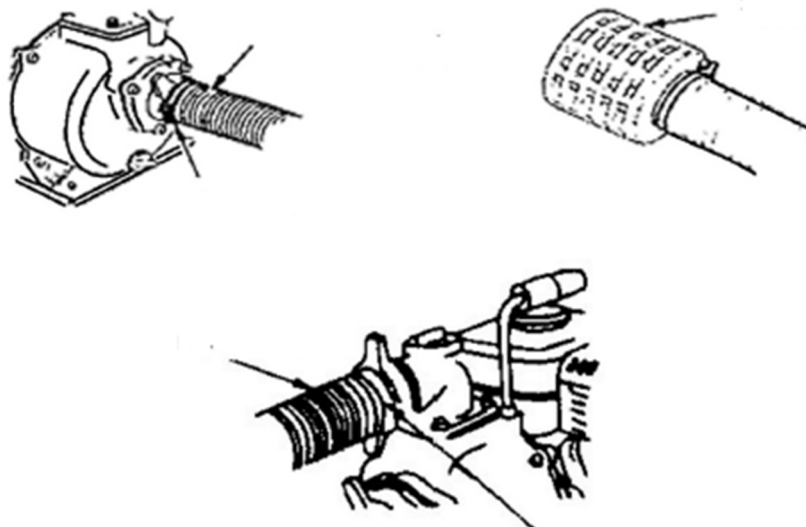
MONTERING AF APPARATET

De unit is een vrijstaande unit. Sluit de slangen voor gebruik aan met adapters voor de waterinlaat (O) en de wateruitlaat (D).

Plaats een filter (P) op het uiteinde van de waterinlaatslang.

BELANGRIJK: Laat de pomp niet draaien zonder het waterfilter.

Bevestig de slangen aan de uiteinden met de meegeleverde klemmen. Bevestig het waterfilter op dezelfde manier aan het uiteinde van de aanzuigslang. De slanglengtes mogen de gespecificeerde parameters niet overschrijden.



BELANGRIJK: de pomp heeft het grootste vermogen als hij zo dicht mogelijk bij de inlaatwatertank wordt geplaatst.

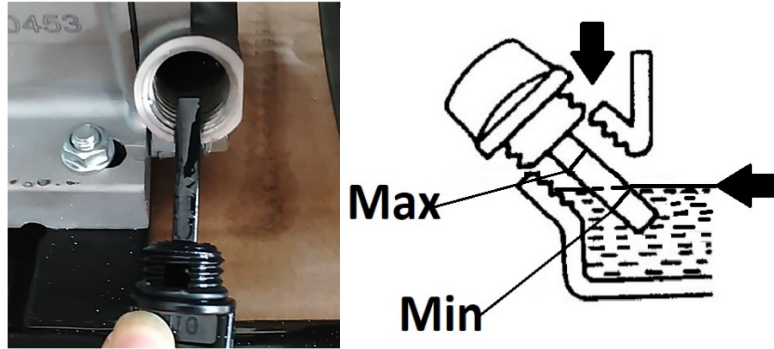
Vul vervolgens de olie in de motor bij. Draai hiervoor de olieplug los en giet er motorolie doorheen tot het niveau het juiste niveau op de peilstok van de plug bereikt, bij voorkeur dicht bij het maximaal toegestane niveau.

Controleer het oliepeil door de plug met de peilstok droog te vegen en in de motor te draaien/steken. Draai de plug na een paar seconden weer los en controleer tot welk niveau de verzamelde olie op de peilstok reikt.

BELANGRIJK: Controleer het motoroliepeil altijd als de motor uit is en koud of afgekoeld is.

Vul niet te veel motorolie bij, dit kan de motor beschadigen!

Als het oliepeil het toegestane niveau overschrijdt, zuigt u de overtollige olie via de vulplug weg.



3.3. Gebruik van het apparaat

3.3.1 Werking van de eenheid

Vóór (eerste) opstart

- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond en zorg dat het niet meer dan 20^{graden} kantel ten opzichte van de juiste verticale positie.
- Controleer het motoroliepeil (zie paragraaf 3.2)
- Vul de tank met brandstof. Draai hiervoor de tankdop los en vul de tank. Let er daarbij op dat u de brandstof niet over de maximumniveau-indicator giet, d.w.z. de markering op het filter in de vulopening van de tank. Plaats de vuldop terug en draai deze helemaal vast.
- Vul de pomp met (schoon) water. Draai hiervoor de watervuldop los en vul de pomp met water tot aan de dop. Draai de watervuldop er weer op.
BELANGRIJK: een draaiende pomp wordt gekoeld door het water dat erdoorheen stroomt. Daarom mag de pomp niet "droog" worden gestart -

gevaar voor oververhitting en schade!



OPMERKING: Als de pomp na het wegpompen van water lucht aanzuigt, schakel de pomp dan onmiddellijk uit en giet koud water via de vulplug in de pomp om deze af te koelen.

3.3.2 DE MOTOR STARTEN:



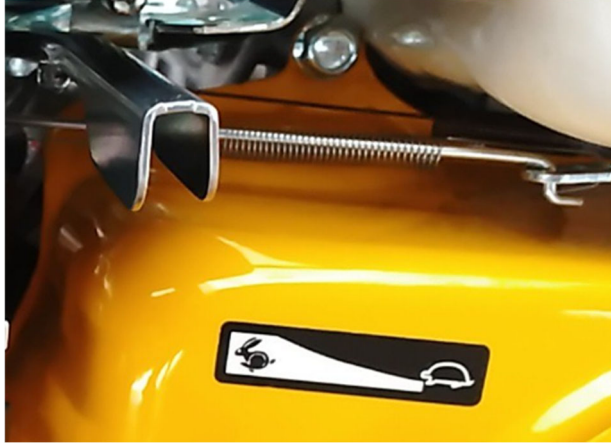
- Open de brandstofklep door de brandstofklephendel in de open stand te zetten, aangegeven door de pijl (zie het brandstofpomp pictogram in de bovenstaande afbeelding).
- (alleen als de motor koud is of direct na het starten afslaat; koude omgevingsomstandigheden): Zet de choke aan, d.w.z. zet de chokeklep in de stand "KOUD" (zie het aanzuigpictogram in de bovenstaande afbeelding: blauwe pijl = choke AAN).
- Zet de contactschakelaar in de stand "AAN":



- Pak de handgreep van de terugslagstarter vast en trek hem langzaam van het apparaat af totdat u weerstand voelt. Trek vervolgens met een stevige beweging, waarbij u de handgreep de hele tijd in uw hand houdt, zelfs als de terugslagstarter terugkeert naar de startpositie. Herhaal deze beweging totdat de motor start:



- Laat de motor ongeveer 1 tot 3 minuten met de choke draaien om de bedrijfstemperatuur te bereiken.
- Draai vervolgens de choke geleidelijk uit (zet de hendel geleidelijk op de "HOT"-stand) en stel het gewenste motortoerental in met de gashendel. Door de hendel in de richting van het schildpadpictogram te bewegen, neemt de snelheid af, en door de hendel in de richting van het haaspictogram te bewegen, neemt deze toe:



3.3.3 De motor uitzetten

- Zet de gashendel op het laagste toerental (pictogram van een schildpad).
- Draai de contactschakelaar naar de "UIT"-stand. De motor stopt.
- Als u het apparaat verder niet gebruikt, sluit u de brandstofklep door de hendel in de tegenovergestelde positie van de pijl te zetten.

BELANGRIJK: in geval van een noodstop van de pomp: draai de contactschakelaar gewoon naar de "UIT"-stand. De motor stopt dan onmiddellijk. Sluit de brandstofkraan.

3.3.4 TRANSPORT EN OPSLAG

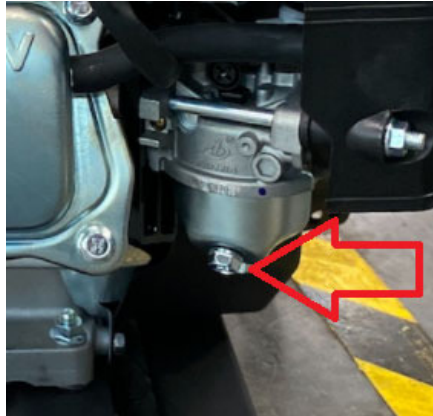
Als het apparaat niet meer gebruikt gaat worden, laat het dan volledig afkoelen voordat u het transporteert.

- Spoel de pomp door met schoon water en laat het resterende water wegvloeden door de wateraftapplug (N) los te draaien.
- Sluit de brandstofkraan (I). Bij transport is het raadzaam om de brandstoftank leeg te maken om brandstoflekkage tijdens het transport te voorkomen.
- Vervoer het apparaat in horizontale positie, zoals ingesteld tijdens gebruik.

Als het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt:

- Laat het apparaat afkoelen.
- Spoel de pomp door met schoon water en giet het resterende water weg door de wateraftapplug (N) los te draaien.
- Draai de brandstofkraan dicht (naar de stand "UIT").

- Verwijder eventuele resterende brandstof uit het brandstofreservoir in de carburateur door de bout aan de onderkant van de carburateur los te draaien (zie onderstaande afbeelding).



- Open de brandstofkraan en giet de resterende brandstof uit de tank.
- Draai de bout aan de onderkant van de carburateurtank weer vast.
- Vervang de motorolie door nieuwe olie.
- Verwijder de bougie (deze bevindt zich onder de bougiekabelhoes - zie onderstaande afbeelding) en giet een beetje verse motorolie via het gat in de motor.
- Pak vervolgens de handgreep van de terugslagstarter vast en draai de zuiger van de motor een aantal keren rond, zodat de olie zich in de cilinder verspreidt. Plaats de bougie terug in de motor en bevestig de kabelhoes.

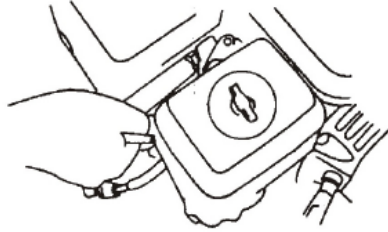


- Dek de pomp af om deze te beschermen tegen stof en zonlicht.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Voordat u het apparaat schoonmaakt, afstelt, accessoires vervangt of wanneer u het niet gebruikt, dient u de motor uit te schakelen en het apparaat volledig te laten afkoelen.
 - Wacht tot de roterende elementen stoppen.
- b)
 - Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- c)
 - Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- e) Zorg ervoor dat er geen water binnendringt via de ventilatieopeningen in de behuizing.
- f) Reinig de ventilatieopeningen met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat dient regelmatig worden gecontroleerd op technische operatie en eventuele schade.
- h) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- i) Gebruik voor reinigen geen scherpe en/of metalen attributen (bijv. metalen borstels of metalen spatels) omdat dit de buitenkant van het materiaal kan beschadigen.
- j) Vervang de motorolie na de eerste maand of 20 bedrijfsuren. Ververs daarna de olie elke 300 bedrijfsuren of elke zes maanden, afhankelijk van wat het eerst komt.
 - Het verversen van motorolie gaat het beste als de olie warm is, omdat de olie dan dunner is en gemakkelijker vloeit.
 - Voordat u de olievuldop en vervolgens de aftapplug losdraait, moet u eerst een opvangbak voor gebruikte olie onder de olievuldop zetten.
 - Nadat u de olie hebt afgetapt, draait u de aftapplug goed dicht en veegt u de omgeving droog om de rest van de gebruikte olie te verwijderen. U kunt de motor met verse olie bijvullen.
LET OP: de motorolie is na het werk heet - gevaar voor brandwonden!
- k) Controleer de bougie van tijd tot tijd op slijtage en vuil.
 - Om bij de bougie te komen, verwijdert u de bougiekabelhoes waaronder de bougie in de motorkop is geschroefd.
 - Draai de bougie los en controleer de punt op vuil en brandplekken.

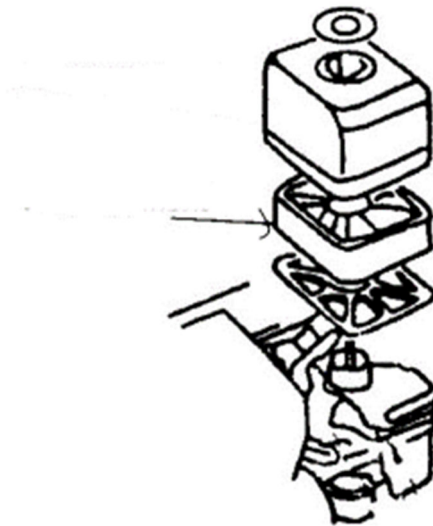
- Indien het alleen nodig is om de elektrode te reinigen, verwijdert u de afzettingen op de elektrode, bijvoorbeeld met een staalborstel of fijn schuurpapier, of spoelt u de elektrode af met een borstel in extractiebenzine. Controleer de elektrode-afstand vóór de hermontage en pas deze indien nodig aan.
- Controleer ook de opening bij de elektrode wanneer u een nieuwe bougie monteert.



BELANGRIJK: Het is raadzaam om de bougie te verwijderen wanneer de motor koud is of is afgekoeld.

LET OP: Een bougie die onlangs is gebruikt, kan heet zijn - gevaar voor brandwonden!

- l) Controleer en reinig het luchtfilter regelmatig en vervang het indien nodig door een nieuw filter.
- Om bij het luchtfilter te komen, draait u onder andere de vleugelmoer los en verwijdert u de behuizing (zie onderstaande afbeeldingen).
 - Het sponsfilterelement (op de onderstaande afbeelding aangegeven met een pijl) is uitneembaar en kan worden afgespoeld in warm water met afwasmiddel of extractiebenzine.
 - Maak het sponsfilter volledig droog voordat u het in verse motorolie dompelt en de overtollige olie eruit knijpt.
- BELANGRIJK:** laat het apparaat niet werken zonder luchtfilter!



3.5. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Actie
Motor start niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Te weinig brandstof in de tank. b) Gesloten brandstofklep. c) Brandstof bereikt de carburateur niet. d) Contactschakelaar in de stand "UIT". e) Onvoldoende olie in de motor. f) Versleten bougie, verkeerde elektrode-afstand of geen stroom naar de bougie. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Voeg brandstof toe aan de tank. b) Open de brandstofkraan. c) Draai de schroef aan de onderkant van de druppeltank in de carburateur los om ervoor te zorgen dat de brandstof de carburateur bereikt. Controleer de brandstofleiding van de tank naar de carburateur en, indien van toepassing, de brandstofpomp.

		<ul style="list-style-type: none"> d) Draai de contactschakelaar naar de "AAN"-stand. e) Vul de motorolie bij. f) Verwijder de bougie en controleer de staat ervan. Als het goed is, steek hem dan in de ontstekingskabel, sluit de brandstofkraan, plaats de metalen behuizing van de bougie op de motorbehuizing (aarde) en trek aan de startmotor om te controleren of er een vonk op de elektrode zit.
Pomp pompt geen water	<ul style="list-style-type: none"> a) Geen water in de pompbehuizing. b) Waterfilter (aanzuiging) geblokkeerd. c) Zuigslang is slecht gemonteerd of beschadigd (lek). d) De afstand tussen de pomp en de waterbron is te groot. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Vul het pomphuis met vers water. b) Maak het aanzuigfilter schoon. c) Controleer de bevestiging en de staat van de aanzuigslang. d) Plaats de pomp dicht bij de watertank. Hoe dichterbij, hoe beter de prestaties.
De pomp heeft zout water aangezogen.	<ul style="list-style-type: none"> a) De pomp is niet ontworpen voor het 	<ul style="list-style-type: none"> a) Als er zout water in het water

	<p>verpompen van zout water. Toch mag tijdelijk gebruik van zout water geen schade aan de pomp toebrengen.</p>	<p>terechtkomt, dient u de pomp onmiddellijk uit te schakelen en de binnenkant grondig af te spoelen met stromend water.</p> <p>Het resterende water moet via de aftapplug in het pomphuis worden afgevoerd. U kunt de pomp ook aansluiten op een bron met vers water en deze kort laten draaien om de binnenkant door te spoelen.</p> <p>Het resterende water moet via de aftapplug in het pomphuis worden afgevoerd.</p>
--	--	--

VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN.

Aan het einde van de levensduur mag dit product niet worden weggegooid met het normale huisvuil, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door een symbool op het product, de handleiding of de verpakking. De materialen die in het apparaat worden gebruikt kunnen worden hergebruikt in overeenstemming met hun markering. Dankzij hergebruik, gebruik van materialen of andere vormen van gebruik van gebruikte apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Uw lokale overheid kan u informatie verstrekken over het juiste inleverpunt voor gebruikte apparaten.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter verdi
Produktnavn	Bensin vannpumpe
Modell	MSW-GP-110
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	560 x 450 x 430
Vekt [kg]	23
Vanntilkoblingsdiameter - innløp/utløp [mm]	80 / 80
Maksimalt motorturtall [rpm]	3600
Maksimal kapasitet [m ³ /t eller L/t]	60 / 60000
Maksimal høyde [m]	28
Maksimal sugehøyde [m]	8
Motortype	1-sylindret 4-takts bensin, OHV, luftkjølt, kompresjonsforhold 8,5:1, rekylstarter, Euro 5
Motorvolum [cm ³]	210
Maksimal motoreffekt [kW/KM]	5,2/7 ved 3600 rpm
Maksimalt dreiemoment [Nm]	14 ved 2500 rpm
Drivstofftype	Blyfri bensin min 95 oktan (RON)
Drivstofftankkapasitet [L]	3,6
Motoroljesystemvolum [L]	0,6 L
Drivstofforbruk [L/t]	~2.42
Oljetype	for 4-takts bensinmotorer SAE 10W30-40 eller

NO

	15W30-40* med renselsetningsstoffer *Standard brukstemperaturforhold. Ved ekstremt kalde forhold under -20 ° C, anbefales SAE 10W30 med rengjøringsstoffer
Tennpluggtype / elektrodeavstand [mm]	F6RTC (eller tilsvarende) / 0,7-0,8
Lydtrykknivå L _{pA} / Målesikkerhet K= [dB(A)].	88,5
Lydeffektnivå L _{wA} / Målesikkerhet K= [dB(A)]	109



1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.


NO

	Produktet må resirkuleres.
	ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK! Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.
	Bruk vernebriller.
	Bruk vernehansker.
	Bruk fotbeskyttelse.
	OBS! Advarsel om høy lyd!
	OBS! Brannfare - brennbare materialer!
	ADVARSEL! Giftige stoffer, fare for forgiftning!
	OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!
	Det er forbudt å røyke i nærheten av utstyret. Enheten inneholder brennbare stoffer.
	Bruk kun i åpne, godt ventilerte rom.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk

 **OBS!!!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Hvis du ikke tar hensyn til advarslene og ikke følger instruksjonene, kan det føre til alvorlig personskade eller død.

Begrepet "enhet" eller "produkt" i advarslene og i beskrivelsen av instruksjonene refererer til:

Bensin vannpumpe

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Oppretthold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning. Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker. Du skal være fremsynt, passe på deg selv og bruke sunn fornuft når du bruker utstyret.
- b) Ikke bruk utstyret i eksplosjonsfarlige atmosfærer, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Utstyret skaper gnister som kan antenne støv eller røyk.
- c) I tilfelle skade eller feil drift av utstyret, slå det av umiddelbart og rapporter det til en autorisert person.
- d) Produktet kan bare repareres av produsentens service. Ikke utfør reparasjoner på egen hånd!
- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO₂) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
- f) Ingen barn eller uvedkommende har adgang til arbeidsområdet. (Uoppmerksomhet kan føre til tap av kontroll over enheten.)
- g) Bruk utstyret på et godt ventilert sted.
- h) Sikkerhetsklistermerkene skal kontrolleres regelmessig. Hvis klistremerkene er uleselige, skift dem ut.
- i) Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse. Hvis utstyret overføres til tredjepersoner, skal bruksanvisningen leveres sammen med utstyret.
- j) Elementer av emballasjen og små monteringsselementer skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- k) Hold utstyret unna barn og dyr.
- l) Når du bruker dette utstyret sammen med annet utstyr, må du også følge de andre bruksanvisningene.



Vennligst merk! Beskytt barn og andre personer mens du bruker utstyret.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Det er forbudt å bruke utstyret i tilfelle tretthet, sykdom, påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som i vesentlig grad begrenser evnen til å håndtere utstyret.
- b) Utstyret kan betjenes av personer i god fysisk stand, dyktige og skikkelig opplærte personer som har lest denne håndboken og har fått opplæring i HMS på arbeidsplassen.
- c) Utstyret skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte psykiske, sensoriske og mentale funksjoner eller uten tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller har mottatt instruksjoner om bruken av utstyret.
- d) Vær forsiktig og bruk sunn fornuft når du bruker utstyret. Et øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
- e) Bruk personlig verneutstyr som kreves for arbeid med maskinen spesifisert i punkt 1 i forklaring av symbolene.
Bruk av passende, sertifisert personlig verneutstyr reduserer risikoen for skade.
- f) For å forhindre utilsiktet oppstart, sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler utstyret til en strømkilde.
- g) Fjern alle justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på utstyret. Et justeringsverktøy eller en skrunøkkel som er igjen i en roterende del av utstyret kan forårsake kroppsskade.
- h) Utstyret er ikke et leketøy. Barn skal overvåkes for å sikre at de ikke leker med utstyret.
- i) Ikke stikk hender eller gjenstander inn i utstyret når det er i gang!

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Produktet skal ikke overbelastes. Bruk passende verktøy. Et riktig valgt utstyr vil utføre bedre og sikrere arbeid som det er utformet for.
- b) Ikke bruk utstyret hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (utstyret slås ikke av og på). Utstyret som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlige, kan ikke være i drift og må repareres.
- c) Ta støpselet ut av stikkontakten før du begynner justering, skifter tilbehør eller lagrer utstyret. Dette reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

- d) Hold utstyret i god teknisk stand. Før hver bruk, kontroller om det ikke har oppstått generelle skader eller skader på bevegelige deler (sprekker i deler og komponenter eller andre forhold som kan påvirke sikker drift av utstyret). Hvis produktet er skadet, få det reparert før du bruker det igjen.
- e) Utstyret skal være utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon og vedlikehold av produktet skal utføres av kvalifiserte personer ved hjelp av originale reservedeler. Dette vil garantere sikker bruk.
- g) For å sikre utstyrets designede driftsintegritet, må du ikke fjerne fabrikkinstallerte deksler eller skru løs skruer.
- h) Ved transport og flytting av utstyret fra oppbevaringsstedet til driftsstedet, følg HMS-reglene for manuelt transportarbeid som gjelder i landet der utstyret skal brukes.
- i) Unngå situasjoner når utstyret stopper under drift på grunn av stor belastning. Dette kan føre til overopphetning av drivkomponentene og resultere i skade på utstyret.
- j) Ikke flytt, forskyv eller roter maskinen mens den er i drift.
- k) Ikke la utstyret være i drift uten tilsyn.
- l) Rengjør utstyret regelmessig for å forhindre permanent tilsmussing.
- m) Den angitte verdien av vibrasjonsutslipp måles ved bruk av standard målemetoder. Verdien av vibrasjonsutslipp kan endres når utstyret brukes under forskjellige forhold.
- n) Hver gang før maskinen tas i bruk, forsikre deg om at enden er riktig festet til utstyret og om at slangen er riktig festet og ikke skadet.
- o) Luftinntaket og -utløpet må ikke blokkeres.
- p) Utstyret er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold kan ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- q) Det skal ikke slås på utstyret hvis det er tomt.
- r) Det er forbudt å modifisere konstruksjonen av utstyret for å endre dets parametere eller oppbygning.
- s) Hold utstyret borte fra ild og varmekilder.
- t) Produktet skal ikke overbelastes.
- u) Ventilasjonsspaltene på utstyret må aldri blokkeres!
- v) Bruk av pumpen til å pumpe saltvann, etsende stoffer, brennbare væsker osv. er forbudt.
- w) Fyll på olje til riktig nivå før du slår på maskinen. Hvis oljenivået er for lavt, vil ikke motoren starte eller kan slå seg av. Å kjøre en motor med for lavt motoroljenivå kan føre til at den svikter.
- x) Rapport eventuell lekkasje av driftsolje fra maskinen til relevante myndigheter eller overhold lovkravene i ditt bruksområde.
- y) Fare! Helsefare og fare for eksplosjon av forbrenningsmotoren.

- z) Motoreksosene inneholder giftig karbonmonoksid. Å forbli i et miljø som inneholder karbonmonoksid kan føre til bevisstløshet eller til og med død. Ikke kjør motoren i et lukket område.
- aa) Hold motoren unna varme, gnister og flammer. Ikke røyk i nærheten av maskinen!
- bb) Bensin er brannfarlig og eksplosiv. Stopp motoren og la den avkjøles før du fyller drivstoff.
- cc) OBS!!! Feil drivstoff kan forårsake skade på motoren.



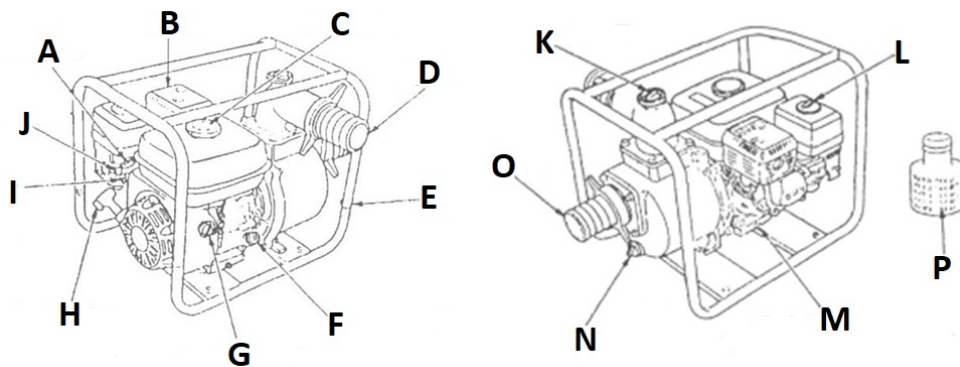
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Enheden er designet for å pumpe vann.

Brukeren har ansvar for eventuelle skader som skyldes ikke-tiltenkt bruk.

3.1. Beskrivelse av enheten



- A. Gasspak
- B. Lyddemper
- C. Tankpåfyllingslokk
- D. Vannutløpsende
- E. Ramme
- F. Motoroljepåfyllingslokk (med peilepinne)
- G. Tenningsbryter

- H. Rekylstarterhåndtak
- I. Drivstoffventil
- J. Chokekontrollventil
- K. Vannpåfyllingslokk
- L. Luftfilterhus
- M. Dreneringsplugg for motorolje
- N. Resterende vannavløpsplugg
- O. Vanninntaksdyse
- P. Vannfilter (sug)

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Bruk enheten kun i åpne rom eller godt ventilerte områder. Ikke blokker luftinntaket eller utløpet til enheten. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Bruk alltid enheten på en jevn, stabil, brannsikker og tørr overflate og utilgjengelig for barn og personer med nedsatt mentale, sensoriske og intellektuelle funksjoner. Arbeidsområdet til enheten skal gi umiddelbar tilgang til strømbryteren.

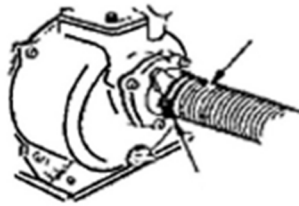
MONTERING AV UTSTYRET

Enheden er en frittstående enhet. Før bruk, koble til slanger med adaptere for vanninnløpsenden (O) og utløpsenden (D).

Plasser et filter (P) på enden av vanninntaksslengen.

VIKTIG: Ikke bruk pumpen uten vannfilteret.

Fest slangene i endene med de medfølgende klemmene. Fest vannfilteret på enden av sugeslangen på samme måte. Slangelengdene må ikke overskride spesifiserte parametere.





VIKTIG: Pumpen har størst kapasitet når den plasseres så nær inntaksvanntanken som mulig.

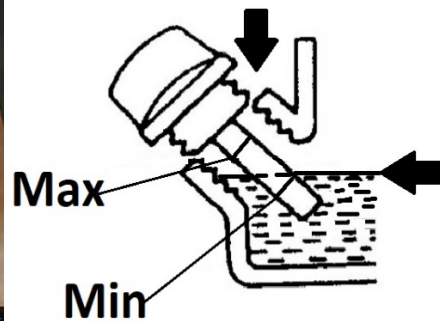
Deretter fyller du på olje i motoren - for å gjøre dette, skru av oljepluggen og hell motorolje gjennom den til nivået når det aktuelle feltet på pluggens peilepinne - helst nærmere det maksimalt tillatte nivået.

Sjekk oljenivået ved å skru/sette inn pluggen med peilepinnen tørket inn i motoren og etter noen sekunder skru den ut igjen og sjekke til hvilket nivå den oppsamlede oljen på peilepinnen når.

VIKTIG: Kontroller alltid motoroljenivået med motoren av og kald eller avkjølt.

Ikke overfyll motoroljen - det kan skade motoren!

Hvis oljenivået overstiger det tillatte nivået, sug ut overflødig olje gjennom påfyllingspluggen.



3.3. Bruk av enheten

3.3.1 Drift av enheten Før (første) oppstart

- Plasser enheten på en flat, solid overflate, ikke vipp den mer enn 20 ° fra riktig vertikal posisjon.
- Kontroller motoroljenivået (se avsnitt 3.2)
- Fyll tanken med drivstoff - for å gjøre dette, skru av tanklokket og fyll tanken, pass på at du ikke tømmer drivstoff over maksimumsnivåindikatoren, dvs. nivåmerket på filteret som er plassert i tankpåfyllingshullet. Sett påfyllingslokket ved å stramme det helt.
- Fyll pumpen med (rent) vann - for å gjøre dette, skru av vannpåfyllingslokket og fyll på med vann opp til lokket. Skru på vannpåfyllingslokket igjen.

VIKTIG: en pumpe i drift kjøles av vannet som strømmer gjennom den, derfor må den ikke startes "tørr" - fare for overoppheting og skade!



MERK: Etter å ha pumpet vann, hvis pumpen suger luft, slå den av umiddelbart og hell kaldt vann inn i pumpen gjennom påfyllingspluggen for å kjøle den ned.

3.3.2 START AV MOTOREN:



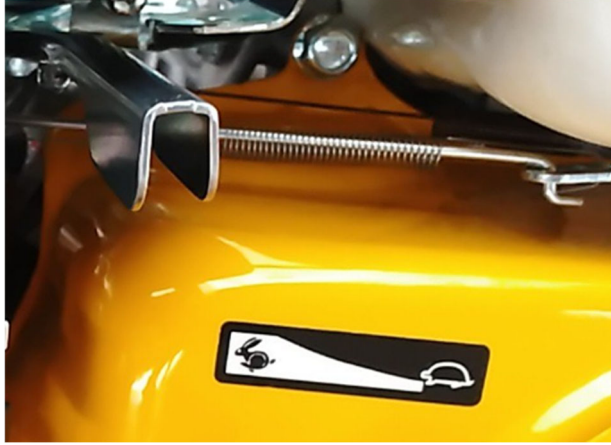
- Åpne drivstoffventilen ved å flytte drivstoffventilspaken til åpen posisjon angitt av pilen (se drivstoffdispenser-piktogrammet i bildet over).
- (kun hvis motoren er kald eller stopper umiddelbart etter start; kalde omgivelsesforhold): Slå på choken, dvs. flytt chokeventilen til "KALD"-posisjon (se sugepiktogram i bildet over: blå pil = choke PÅ) .
- Flytt tenningsbryteren til "ON"-posisjon:



- Ta tak i rekylstarterhåndtaket og trekk sakte vekk fra enheten til du kjenner motstand, og trekk deretter med en fast bevegelse, hold håndtaket i hånden hele tiden, selv når det går tilbake til startposisjonen. Gjenta denne bevegelsen til motoren starter:



- La motoren gå med choke i ca. 1-3 minutter for å nå driftstemperatur.
- Slå deretter av choken jevnt (sett spaken gradvis til "HOT"-posisjon) og still inn ønsket motorturtall med gasspaken - ved å flytte spaken i retning av skilpadde-piktogrammet reduseres hastigheten, og i retning av harepiktogrammet øker det:



3.3.3 Slår av motoren

- Sett gasspaken til laveste motorturtall (piktogram av en skilpadde).
- Vri tenningsbryteren til "AV"-posisjon - motoren vil stoppe.
- Ved ytterligere manglende bruk, lukk drivstoffventilen ved å flytte spaken til motsatt posisjon til pilen.

VIKTIG: i tilfelle nødstop av pumpen: bare vri tenningsbryteren til "OFF"-posisjon - motoren stopper umiddelbart. Steng drivstoffventilen.

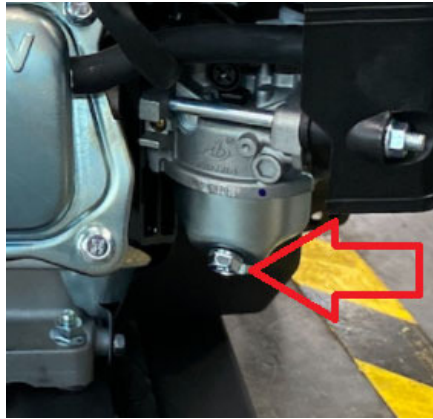
3.3.4 TRANSPORT OG OPPBEVARING

Hvis utstyret ikke skal brukes igjen, avkjøl det helt før transport.

- Skyll pumpen med rent vann, og tøm deretter eventuelt gjenværende vann ved å skru ut vanndreneringspluggen (N).
- Steng drivstoffventilen (I). For transport anbefales det å tømme drivstofftanken for å unngå drivstofflekkasje under transport.
- Transporter enheten i horisontal posisjon – samme som innstilt under drift.

Hvis enheten ikke brukes over en lengre periode:

- Avkjøl enheten.
- Skyll pumpen med rent vann og hell av eventuelt gjenværende vann ved å skru ut vanndreneringspluggen (N).
- Slå av drivstoffventilen (til "AV"-stilling).
- Tøm eventuelt gjenværende drivstoff fra drivstofftanken i forgasseren ved å skru ut bolten på bunnen av forgasseren (se bildet nedenfor).



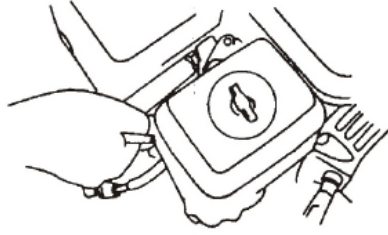
- Åpne drivstoffventilen og hell resten av drivstoffet ut av tanken.
- Skru bolten på bunnen av forgasserens falltank inn igjen.
- Bytt ut motoroljen med ny.
- Fjern tennpluggen (plassert under tenningskabelen - se bildet nedenfor) og hell litt frisk motorolje gjennom hullet i motoren.
- Ta så tak i rekylstarterhåndtaket for å dreie motorstempelet flere ganger for å fordele oljen i sylindren. Sett tennpluggen tilbake i motoren og sett på wirestøvelen.



- Dekk til pumpen for å beskytte den mot støv og sollys.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Før rengjøring, justering, utskifting av tilbehør og når enheten ikke er i bruk, slå av motoren og avkjøl enheten helt.
 - Vent til alle roterende deler på maskinen har stanset.
- b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- e) Pass på at det ikke kommer vann inn i ventilasjonsspaltene i huset.
- f) Ventilasjonsspaltene skal rengjøres med en børste og trykkluft.
- g) Utstyret må kontrolleres periodisk med tanke på dets tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- h) Bruk en myk klut til rengjøring.
- i) Til rengjøring skal ikke brukes skarpe gjenstander og/eller gjenstander laget av metall (f.eks. En stålbørste eller metallspade), fordi de kan skade overflaten på materialet som utstyret er laget av.
- j) Skift motorolje etter den første måneden eller 20 timers drift. Skift deretter olje hver 300. driftstime eller hver sjetten måned, avhengig av hva som kommer først.
 - For å skifte motorolje gjøres det best når oljen er varm fordi den er tynnere og flyter lettere.
 - Før du skru av oljepåfyllingslokket og deretter tappepluggen, sett først en beholder for brukt olje under.
 - Etter å ha tømt oljen, lukk tappepluggen tett og tørk området rundt den fra resten av den brukte oljen. Du kan etterfylle motoren med fersk olje.
FORSIKTIG: motoroljen etter arbeid er varm - fare for forbrenninger!
- k) Inspiser tennpluggen fra tid til annen for slitasje og smuss.
 - For å få tilgang til tennpluggen, fjern tenningskabelkappen som pluggen er skrudd inn i motorhodet under.
 - Skru av tennpluggen og inspiser spissen for smuss og brennmerker.
 - Hvis den kun skal rengjøres, fjern avleiringer på elektroden, f.eks. med stålbørste eller fint sandpapir, eller skyl den i ekstraksjonsnafta med en børste. Kontroller elektrodeavstanden før montering og juster om nødvendig.
 - Sjekk også gapet ved elektroden når du installerer en ny tennplugg.



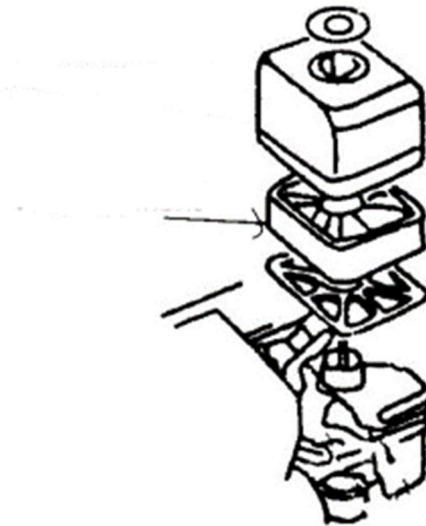
VIKTIG: Det anbefales å fjerne en tennplugg når motoren er kald eller avkjølt.

FORSIKTIG: En tennplugg som nylig har vært i drift kan være varm - fare for forbrenninger!

l) Inspiser og rengjør luftfilteret regelmessig og bytt ut med et nytt om nødvendig.

- For å få tilgang til luftfilteret, skru av vingemutteren og fjern blant annet huset (se bilder under).
- Svampfilterelementet (merket med en pil på bildet under) er avtagbart og kan skylles i varmt vann med vaskemiddel eller ekstraksjonsbensin.
- Tørk svampfilteret helt før du dypper det ned i ny motorolje og deretter klemmer ut overflødig olje fra det.

VIKTIG: Ikke bruk enheten uten luftfilteret!



3.5. Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Motoren vil ikke starte.	<ul style="list-style-type: none"> a) For lite drivstoff på tanken. b) Stengt drivstoffventil. c) Drivstoff når ikke forgasseren. d) Tenningsbryteren i "OFF"-stilling. e) Ikke nok olje i motoren. f) Slitt tennplugg. eller feil elektrodeavstand eller strøm når ikke pluggen. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Fyll drivstoff på tanken. b) Åpne drivstoffventilen. c) Løsne skruen i bunnen av dråpetanken i forgasseren for å sikre at drivstoffet når forgasseren. Sjekk drivstoffslangen fra tanken til forgasseren og drivstoffpumpen hvis aktuelt. d) Vri tenningsbryteren til "ON"-posisjon. e) Fyll på motorolje. f) Fjern tennpluggen og kontroller tilstanden. Hvis det er OK, sett det i tenningskabelrøret, lukk drivstoffventilen, sett metallhuset til tennpluggen til motorhuset (jord) og trekk startrykket sjekk om det er en gnist på elektroden?
Pumpen pumper ikke vann	<ul style="list-style-type: none"> a) Ingen vann i pumpehuset. b) Vannfilter (sug) blokkert. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Fyll pumpehuset med ferskvann. b) Rengjør aspirasjonsfilteret.

NO

	<p>c) Sugelang dårlig monteret eller skadet (lekker).</p> <p>d) For lang afstand mellom pumpe og vannkilde.</p>	<p>c) Kontroller festet og tilstanden til sugeslangen.</p> <p>d) Flytt pumpen nærmere vanntanken - jo nærmere jo bedre ytelse.</p>
<p>Pumpen har sugd inn saltvann.</p>	<p>a) Pumpen er ikke designet for å håndtere saltvann; midlertidig drift med saltvann bør imidlertid ikke skade pumpen.</p>	<p>a) Ved inntak av saltvann, slå av pumpen umiddelbart og skyll deretter innsiden grundig med rennende vann. Det gjenværende vannet skal slippes ut gjennom tappepluggen i pumpehuset. Alternativt kan du koble pumpen til en ferskvannskilde og kjøre den kort for å skylle innsiden. Det gjenværende vannet skal slippes ut gjennom tappepluggen i pumpehuset.</p>

AVHENDING AV BRUKT UTSTYR.

Ved slutten av utstyrets levetid må dette produktet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, men det skal leveres til et deponi som resirkulerer elektrisk og elektronisk utstyr. Dette indikeres av symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen. Materialene som brukes i utstyret kan gjenbrukes i samsvar med deres merking. Takket være gjenbruk, bruk av

NO

materialer eller andre former for bruk av brukt utstyr, bidrar du betydelig til beskyttelse av miljøet vårt.

Din lokale administrasjon vil gi deg informasjon om riktig avhendingspunkt for brukte enheter.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameter beskrivning	Parameter värde
Produktnamn	Bensin vattenpump
Modell	MSW-GP-110
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	560 x 450 x 430
Vikt [kg]	23
Vattenanslutningsdiameter - inlopp/utlopp [mm]	80 / 80
Max motorvarvtal [rpm]	3600
Maximal kapacitet [m ³ /h eller L/h]	60 / 60000
Maximalt lyft höjd [m]	28
Max sughöjd [m]	8
Motortyp	1-cylindrig 4-takts bensin, OHV, luftkyld, kompressionsförhållande 8,5:1, rekylstarter, Euro 5
Motorvolym [cm ³]	210
Maximal motoreffekt [kW/KM]	5,2/7 vid 3600 rpm
Maximalt vridmoment [Nm]	14 vid 2500 rpm
Bränsletyp	Blyfri bensin min 95 oktan (RON)
Bränsletankens kapacitet [L]	3,6
Motoroljesystemvolym [L]	0,6 L
Bränsleförbrukning [L/h]	~2.42
Oljetyyp	för 4-takts bensinmotorer SAE 10W30-40 eller

	15W30-40* med rengöringstillsatser *Standard applikationstemperaturförhållanden. Vid extremt kalla förhållanden under -20 ° C rekommenderas SAE 10W30 med rengöringstillsatser
Tändstiftstyp / elektrodgap [mm]	F6RTC (eller motsvarande) / 0,7-0,8
Ljudtrycksnivå L_{pA} / Mätosäkerhet $K=$ [dB(A)].	88,5
Ljudeffektnivå L_{wA} / Mätosäkerhet $K=$ [dB(A)]	109



1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.

	Produkten måste återvinnas.
	VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG! Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd skyddshandskar.
	Använd fotskydd.
	OBS! Varning för högt ljud!
	OBS! Brandrisk - brandfarliga material!
	VARNING! Giftiga ämnen, risk för förgiftning!
	UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!
	Rökning förbjuden i närheten av utrustningen. Enheten innehåller brandfarliga ämnen.
	Använd endast i öppna, välventilerade utrymmen.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den

faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

Termen "enhet" eller "produkt" i varningarna och i beskrivningen av instruktionerna avser:

Bensin vattenpump

2.1.Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Håll arbetsplatsen i god ordning och väl upplyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor. Var försiktig och uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder utrustningen.
- b) Använd inte utrustningen i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Apparaten skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Om du upptäcker skador eller funktionsfel i din utrustning, stäng av den omedelbart och kontakta en behörig person.
- d) Endast tillverkarens servicepersonal får reparera produkten. Försök inte reparera produkten själv!
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO₂) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
- f) Inga barn eller obehöriga får vistas i arbetsområdet. (Ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten.)
- g) Använd utrustningen i ett väl ventilerat utrymme.
- h) Skicket på säkerhetsdekalerna ska kontrolleras regelbundet. Om dekalerna är oläsliga, byt ut dem.
- i) Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om utrustningen skulle överlämnas till tredje part så måste bruksanvisningen också överlämnas.
- j) Förvara allt förpackningsmaterial och små monteringsdetaljer utom räckhåll för barn.
- k) Håll utrustningen borta från barn och husdjur.
- l) När du använder denna apparat tillsammans med andra enheter ska du följa även övriga bruksanvisningar.



Observera! Håll barn och andra åskådare borta när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte utrustningen om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel som avsevärt begränsar din förmåga att använda utrustningen.
- b) Maskinen får endast hanteras av personer som är fysiskt kapabla att använda den, lämpligt utbildade, har läst denna bruksanvisning och utbildats inom hälsa och säkerhet i arbetet.
- c) Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om användning av maskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- d) Var uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten. En stund av ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd den personliga skyddsutrustning som krävs för arbetet och som anges i punkt 1 i förklaringen av symbolerna.
Användning av lämplig godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) För att förhindra oavsiktlig start, se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan.
- g) Ta bort eventuella justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du startar maskinen. Ett verktyg eller skiftnyckel som finns kvar i en roterande del av maskinen kan orsaka skada.
- h) Utrustningen är ingen leksak. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.
- i) Stick inte in händerna eller föremål i utrustningen när den är i drift!

2.3. Säker användning av utrustningen

- a) Överbelasta inte produkten. Använd rätt verktyg för jobbet. Rätt vald utrustning utför arbetet som den är designad för på ett bättre och säkrare sätt.
- b) Använd inte utrustningen om ON/OFF-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan styras med strömbrytaren är farliga, får inte fungera och måste repareras.

- c) Dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan verktyget. Denna förebyggande åtgärd minskar risken för att starta utrustningen oavsiktligt.
- d) Håll utrustningen i gott skick. Kontrollera alltid utrustningen med avseende på eventuella allmänna skador eller skador på rörliga delar (trasiga delar och komponenter eller andra omständigheter som kan påverka utrustningens säkerhet och funktion) innan arbetet påbörjas. Vid skada, se till att få enheten reparerad innan du använder den.
- e) Utrustningen ska förvaras utom räckhåll för barn.
- f) Låt endast kvalificerad personal reparera och underhålla produkten, och tillåt endast att originalreservdelar används. Detta säkerställer en säker användning av utrustningen.
- g) För att garantera den driftsintegritet som har designats för utrustningen ska fabriksmonterade skydd eller skruvar inte tas bort.
- h) När du transporterar och flyttar utrustningen från lagringsplatsen till användningsplatsen ska du följa de hälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där utrustningen används.
- i) Undvik situationer där utrustningen stannar på grund av tung belastning under drift. Det kan leda till att drivkomponenterna överhettas och utrustningen skadas.
- j) Flytta, flytta eller rotera inte maskinen medan den är i drift.
- k) Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den är påslagen.
- l) Rengör utrustningen regelbundet för att förhindra tuffa smutsavlagringar.
- m) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts upp med standardiserade mätmetoder. Vibrationsemissionsvärdet kan ändras när apparaten används under andra miljöförhållanden.
- n) Före varje användning, se till att munstycket är korrekt monterat i maskinen och att slangen är ordentligt fastsatt och oskadad.
- o) Luftintaget och luftutloppet får inte övertäckas.
- p) Utrustningen är ingen leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av någon vuxen.
- q) Maskinen får inte startas tom.
- r) Gör aldrig några ingrepp i utrustningens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- s) Håll utrustningen borta från eld- och värmekällor.
- t) Överbelasta inte produkten.
- u) Utrustningens ventilationsöppningar får aldrig övertäckas!
- v) Det är förbjudet att använda pumpen för att pumpa saltvatten, frätande ämnen, brandfarliga vätskor etc.
- w) Fyll på olja till rätt nivå innan du sätter på maskinen. Om oljenivån är för låg startar inte motorn eller kan stängas av. Att köra en motor med för låg motoroljenivå kan leda till att den går sönder.

- x) Rapportera eventuellt läckage av driftoljor från maskinen till relevanta myndigheter eller följ lagkraven inom ditt användningsområde.
- y) Fara! Hälsofara och risk för explosion av förbränningsmotorn.
- z) Motorns avgaser innehåller giftig kolmonoxid. Att stanna kvar i en miljö som innehåller kolmonoxid kan leda till medvetslöshet eller till och med dödsfall. Kör inte motorn i ett slutet utrymme.
- aa) Håll motorn borta från värme, gnistor och lågor. Rök inte nära maskinen!
- bb) Bensin är brandfarligt och explosivt. Stanna motorn och låt den svalna innan du tankar.
- cc) OBS! Fel bränsle kan orsaka skador på motorn.



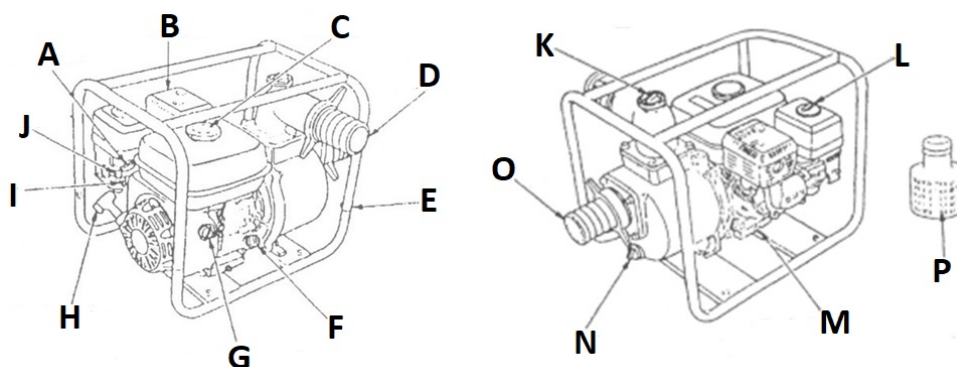
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Enheten är konstruerad för att pumpa vatten.

Användaren ansvarar för eventuella skador som orsakats genom icke avsedd användning.

3.1. Beskrivning av apparaten



- A. Gasreglage
- B. Ljuddämpare
- C. Tankpåfyllningslock

- D. Vattenutloppsände
- E. Ram
- F. Motoroljepåfyllningslock (med oljesticka)
- G. Tändningslås
- H. Rekylstarthandtag
- I. Bränsleventil
- J. Chokeykontrollventil
- K. Vattenpåfyllningslock
- L. Luftfilterhus
- M. Avtappningsplugg för motorolja
- N. Avtappningsplugg för restvatten
- O. Vattenintagsmunstycke
- P. Vattenfilter (sug)

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Använd endast enheten i öppna utrymmen eller välventilerade utrymmen. Blockera inte enhetens luftintag eller utblås. Håll utrustningen borta från heta ytor. Använd alltid enheten på en jämn, stabil, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatt mental, sensorisk och intellektuell funktion. Enhetens arbetsområde bör ge omedelbar tillgång till strömbrytaren.

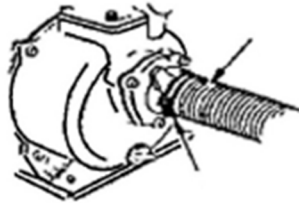
MONTERING AV UTRUSTNINGEN

Enheten är en fristående enhet. Före användning, anslut slangar med adaptrar för vatteninloppsändan (O) och utloppsändan (D).

Placera ett filter (P) på änden av vattenintagsslangen.

VIKTIGT: Använd inte pumpen utan vattenfiltret.

Fäst slangarna i ändarna med de medföljande klämmorna. Fäst vattenfiltret i änden av sugslangen på samma sätt. Slanglängder får inte överstiga de angivna parametrarna.





VIKTIGT: pumpen har sin största kapacitet när den placeras så nära insugningsvattentanken som möjligt.

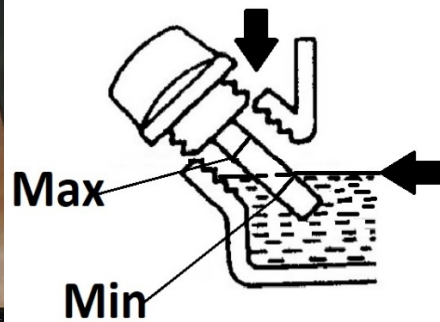
Fyll sedan på olja i motorn - för att göra detta, skruva loss oljepluggen och häll motorolja genom den tills dess nivå når lämpligt fält på pluggens oljesticka - helst närmare den högsta tillåtna nivån.

Kontrollera oljenivån genom att skruva/sätta i pluggen med oljestickan torkad torr i motorn och efter några sekunder skruva loss den igen och kontrollera till vilken nivå den ansamlade oljan på oljestickan når.

VIKTIGT: Kontrollera alltid motoroljenivån med motorn avstängd och kall eller nedkyld.

Överfyll inte motoroljan - det kan skada motorn!

Om oljenivån överstiger den tillåtna nivån, sug ut överskottsolja genom påfyllningspluggen.



3.3. Användning av apparaten

3.3.1 Drift av enheten

Före (första) uppstart

- Placera enheten på en plan, fast yta, inte luta den mer än 20 ° från rätt vertikal position.
- Kontrollera motoroljenivån (se avsnitt 3.2)
- Fyll tanken med bränsle - för att göra detta, skruva av tanklocket och fyll tanken, var noga med att inte hälla bränsle över maxnivåindikatorn, dvs. nivåmärket på filtret som finns i tankpåfyllningshålet. Sätt på påfyllningslocket genom att dra åt det hela vägen.
- Fyll pumpen med (rent) vatten - för att göra det, skruva av vattenpåfyllningslocket och fyll på med vatten upp till locket. Skruva på vattenpåfyllningslocket igen.

VIKTIGT: en pump som är igång kyls av vattnet som rinner genom den, därför får den inte startas "torr" - risk för överhettning och skador!

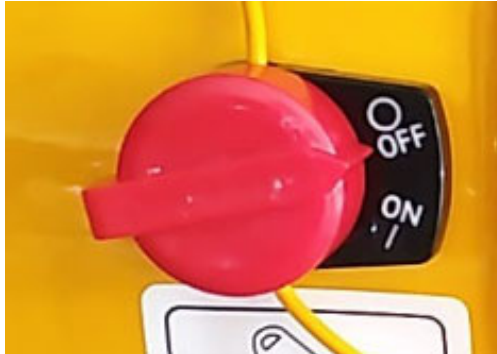


OBS: Efter att ha pumpat vatten, om pumpen suger luft, stäng av den omedelbart och häll kallt vatten i pumpen genom påfyllningspluggen för att kyla ner den.

3.3.2 STARTA MOTORN:



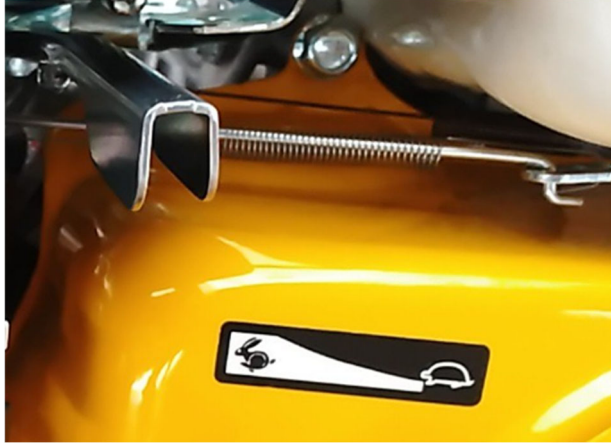
- Öppna bränslekranen genom att flytta bränsleventils-spaken till det öppna läget som anges av pilen (se bränslepumpens piktogram i bilden ovan).
- (endast om motorn är kall eller stannar omedelbart efter start; kalla omgivningsförhållanden): Slå på choken, dvs flytta chokeventilen till läge "KALL" (se sugpiktogram i bilden ovan: blå pil = choke PÅ) .
- Flytta tändningslåset till läget "ON":



- Ta tag i rekylstarthandtaget och dra långsamt bort från enheten tills du känner motstånd, dra sedan med en fast rörelse, håll handtaget i handen hela tiden även när det återgår till utgångsläget. Upprepa denna rörelse tills motorn startar:



- Låt motorn gå med choke i ca 1-3 minuter för att nå driftstemperatur.
- Stäng sedan mjukt av choken (ställ dess spak gradvis till "HOT"-läge) och ställ in önskat motorvarvtal med gasreglaget - flytta spaken i riktning mot sköldpaddspiktogrammet minskar hastigheten och i riktning mot harepiktogram ökar det:



3.3.3 Stänger av motorn

- Ställ gasreglaget på det lägsta motorvarvtalet (piktogram av en sköldpadda).
- Vrid tändningslåset till läget "OFF" - motorn stannar.
- Om den inte används längre, stäng bränsleventilen genom att flytta dess spak till motsatt läge mot pilen.

VIKTIGT: vid nödstopp av pumpen: vrid bara tändningslåset till "OFF"-läget - motorn stannar omedelbart. Stäng bränslekranen.

3.3.4 TRANSPORT OCH LAGRING

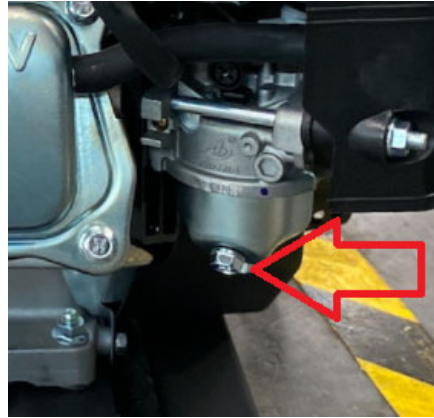
Om utrustningen inte ska användas igen, kyl den helt innan transport.

- Spola pumpen med rent vatten och töm sedan ut eventuellt kvarvarande vatten genom att skruva av vattenavtappningspluggen (N).
- Stäng bränslekranen (I). För transport är det lämpligt att tömma bränsletanken för att förhindra eventuellt bränsleläckage under transport.
- Transportera enheten i horisontellt läge – samma som ställts in under drift.

Om enheten inte används under en längre tid:

- Kyl enheten.
- Spola pumpen med rent vatten och håll av eventuellt kvarvarande vatten genom att skruva av vattenavtappningspluggen (N).
- Stäng av bränsleventilen (till läge "OFF").

- Töm eventuellt kvarvarande bränsle från bränsletanken i förgasaren genom att skruva loss bulten på botten av förgasaren (se bilden nedan).



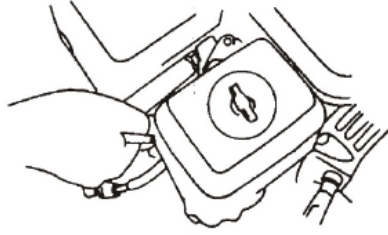
- Öppna bränslekranen och häll ut det återstående bränslet ur tanken.
- Skruva tillbaka bulten på botten av förgasarens dropptank.
- Byt ut motorolja mot en ny.
- Ta bort tändstiftet (sitter under tändkabelns skydd - se bild nedan) och häll lite ny motorolja genom dess hål i motorn.
- Ta sedan tag i rekylstarthandtaget för att vrida motorkolven flera gånger för att fördela oljan i cylindern. Sätt tillbaka tändstiftet i motorn och sätt på vajerskyddet.



- Täck pumpen för att skydda den från damm och solljus.

3.4. Rengöring och underhåll

- a) Innan rengöring, justering, byte av tillbehör och när enheten inte används, stäng av motorn och kyl enheten helt.
 - Vänta tills de roterande delarna har stannat.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- e) Se till att inget vatten tränger in genom ventilationsöppningarna i höljet.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Kontrollera utrustningen regelbundet med avseende på dess tekniska effektivitet och eventuella skador.
- h) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- i) Använd inga vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. trådborste eller metallspatel) för rengöring eftersom de kan skada ytan på materialet som utrustningen är gjord av.
- j) Byt motorolja efter den första månaden eller 20 timmars drift. Byt därefter olja var 300:e drifttimme eller var sjätte månad, beroende på vad som inträffar först.
 - Att byta motorolja görs bäst när oljan är varm eftersom den är tunnare och flyter lättare.
 - Innan du skruvar av oljepåfyllningslocket och sedan avtappningspluggen, sätt först en behållare för använd olja under den.
 - Efter att ha tömt oljan, stäng avtappningspluggen ordentligt och torka av området runt den från resten av den använda oljan. Du kan fylla på motorn med ny olja.
FÖRSIKTIGHET: motoroljan efter arbetet är varm - risk för brännskador!
- k) Inspektera tändstiftet då och då för slitage och smuts.
 - För att komma åt tändstiftet, ta bort tändkabelskyddet under vilket pluggen skruvas in i motorhuvudet.
 - Skruva loss tändstiftet och inspektera spetsen för smuts och brännmärken.
 - Om den bara behöver rengöras, ta bort avlagringar på elektroden, t.ex. med en stålborste eller fint sandpapper, eller skölj den i extraktionsolja med en borste. Kontrollera elektrodavståndet före återmontering och justera vid behov.
 - Kontrollera även avståndet vid elektroden vid montering av ett nytt tändstift.



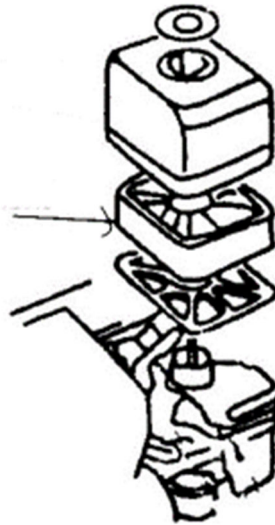
VIKTIGT: Det rekommenderas att ta bort ett tändstift när motorn är kall eller har svalnat.

VARNING: Ett tändstift som nyligen har varit i drift kan vara varmt - risk för brännskador!

l) Inspektera och rengör luftfiltret regelbundet och byt ut det mot ett nytt vid behov.

- För att komma åt luftfiltret, skruva loss vingmuttern och ta bort huset bland annat (se bilder nedan).
- Svampfilterelementet (markerat med en pil på bilden nedan) är avtagbart och kan sköljas i varmt vatten med diskmedel eller extraktionsbensin.
- Torka svampfiltret helt innan det sänks ned i en ny motorolja och sedan pressar ut den överflödiga mängden olja från det.

VIKTIGT: använd inte enheten utan luftfiltret!



3.5. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> a) För lite bränsle i tanken. b) Stängd bränsleventil. c) Bränslet når inte förgasaren. d) Tändningslåset i läge "OFF". e) Otillräcklig olja i motorn. f) Slitet tändstift. eller felaktigt elektrodgap eller ström når inte kontakten. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Fyll på bränsle i tanken. b) Öppna bränslekranen. c) Lossa skruven i botten av dropptanken i förgasaren för att se till att bränsle når förgasaren. Kontrollera bränsleledningen från tanken till förgasaren och bränslepumpen om tillämpligt. d) Vrid tändningslåset till läget "ON". e) Fyll på motoroljan. f) Ta bort tändstiftet och kontrollera dess skick. Om det är OK, sätt in det i tändkabelröret, stäng bränsleventilen, sätt tändstiftets metallkropp mot motorhuset (jord) och dra startrycket. Kontrollera om det finns en gnista på elektroden?
Pumpen pumpar inte vatten	<ul style="list-style-type: none"> a) Inget vatten i pumphuset. b) Vattenfilter (sug) 	<ul style="list-style-type: none"> a) Fyll pumphuset med färskvatten. b) Rengör

	<p>blockerat.</p> <p>c) Sugslangen är dåligt monterad eller skadad (läcker).</p> <p>d) Avståndet mellan pumpen och vattenkällan är för långt.</p>	<p>aspirationsfiltret.</p> <p>c) Kontrollera sugslangens infästning och skick.</p> <p>d) Flytta pumpen närmare vattentanken - ju närmare desto bättre prestanda.</p>
Pumpen har sugit in saltvatten.	<p>a) Pumpen är inte konstruerad för att hantera saltvatten; tillfällig drift med saltvatten bör dock inte skada pumpen.</p>	<p>a) Vid saltvattenintag, stäng omedelbart av pumpen och skölj sedan insidan noggrant med rinnande vatten. Det återstående vattnet ska tömmas genom avtappningspluggen i pumphuset. Alternativt kan du ansluta pumpen till en färskvattenkälla och köra den kort för att spola insidan. Det återstående vattnet ska tömmas genom avtappningspluggen i pumphuset.</p>

BORTSKAFFANDE AV BEGAGNAD UTRUSTNING

Vid slutet av utrustningens livslängd får produkten inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall, utan den ska lämnas till en samlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Detta anges med symbolen som finns

på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen. Plastmaterialen som används i utrustningen kan återanvändas enligt deras märkning. Tack vare återanvändning, återvinning av material eller andra former av användning av begagnade apparater bidrar du betydligt till att skydda miljön.

Din lokala administration kommer att förse dig med information om lämplig avfallshanteringsplats för använda enheter.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Parâmetro descrição	Parâmetro valor
Nome do produto	Bomba de água a gasolina
Modelo	MSW-GP-110
Dimensões [Largura x Profundidade x Altura; mm]	560 x 450 x 430
Peso [kg]	23
Diâmetro da conexão de água - entrada/saída [mm]	80 / 80
Velocidade máxima do motor [rpm]	3600
Capacidade máxima [m ³ /h ou L/h]	60 / 60000
Altura máxima de altura [m]	28
Altura máxima de sucção [m]	8
Tipo de motor	1 cilindro, 4 tempos, gasolina, OHV, refrigerado a ar, taxa de compressão 8,5:1, partida retrátil, Euro 5
Cilindrada do motor [cm ³]	210
Potência máxima do motor [kW/KM]	5,2/7 a 3600 rpm
Torque máximo [Nm]	14 a 2500 rpm
Tipo de combustível	Gasolina sem chumbo min 95 octanas (RON)
Capacidade do tanque de combustível [L]	3,6
Volume do sistema de óleo do motor [L]	0,6 L

Consumo de combustível [L/h]	~2.42
Tipo de óleo	para motores a gasolina de 4 tempos SAE 10W30-40 ou 15W30-40* com aditivos de limpeza *Condições de temperatura de aplicação padrão. Em caso de condições extremamente frias abaixo de -20 ° C, recomenda-se SAE 10W30 com aditivos de limpeza
Tipo de vela de ignição / folga do eletrodo [mm]	F6RTC (ou equivalente) / 0,7-0,8
Nível de pressão sonora L _{PA} / Incerteza de medição K= [dB(A)].	88,5
Nível de potência sonora L _{WA} / Incerteza de medição K= [dB(A)]	109




1. Descrição geral

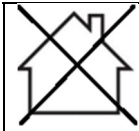
O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE! Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.
	Ponha óculos de proteção.
	Coloque luvas de proteção.
	Use proteção para os pés.
	ATENÇÃO! Aviso de ruído alto!
	ATENÇÃO! Perigo de incêndio - materiais inflamáveis!
	CUIDADO! Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!
	ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!
	É proibido fumar perto do dispositivo. A unidade contém substâncias inflamáveis.



Use somente em espaços abertos e bem ventilados.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O desrespeito das precauções e instruções pode provocar lesões corporais graves ou morte.

O termo “unidade” ou “produto” nos avisos e na descrição das instruções refere-se a: Bomba de água a gasolina

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Manter o local de trabalho em ordem e bem iluminado. A desordem ou má iluminação podem provocar acidentes. É necessário prever, observar o que se faz e manter o bom senso durante a utilização do dispositivo.
- b) Não usar o dispositivo numa zona com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pós. O dispositivo produz faíscas que podem pegar fogo ao pó ou vapores.
- c) No caso de haver um dano ou irregularidade no funcionamento do dispositivo, é necessário desligá-lo imediatamente e informar uma pessoa autorizada.
- d) A reparação do produto apenas pode ser feita pela assistência técnica do produtor. Não é permitido efetuar reparações sozinho!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) Não são permitidas crianças ou pessoas não autorizadas na área de trabalho. (A falta de atenção pode resultar na perda de controle da unidade.)
- g) Usar o dispositivo num espaço bem ventilado.

- h) É necessário verificar regularmente o estado dos autocolantes com informações de segurança. No caso dos autocolantes estarem ilegíveis, é necessário substituí-los.
- i) Manter as instruções de utilização com vista à posterior utilização. No caso do dispositivo ser entregue a terceiros, é necessário entregar com este as instruções de utilização.
- j) Os elementos da embalagem e os elementos pequenos de montagem devem ser guardados num local inacessível a crianças.
- k) Manter o dispositivo longe de crianças e animais.
- l) Durante a utilização deste dispositivo em conjunto com outros dispositivos, é necessário respeitar também as instruções de utilização dos restantes.



Observe! É necessário proteger as crianças e outras pessoas durante a utilização do dispositivo.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não é permitida a utilização do dispositivo quando estiver cansado, doente, sob a influência do álcool, estupefacientes ou medicamentos que limitem em grau significativo a capacidade de utilizar o dispositivo.
- b) A máquina pode ser usada por pessoas fisicamente aptas, capazes de o usar e devidamente formadas, que leram as presentes instruções e foram formadas em segurança e higiene no trabalho.
- c) A máquina não se destina a ser usada por pessoas (incluindo crianças) com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas ou sem a experiência e/ou conhecimentos adequados, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido desta indicações sobre como usar a máquina.
- d) Deve ter-se cuidado e usar o bom senso durante o trabalho com o dispositivo. Um momento de distração durante o trabalho pode provocar lesões corporais graves.
- e) É necessário usar os meios de proteção pessoal exigidos para a utilização do dispositivo descritos no ponto 1 da explicação dos símbolos. A utilização de meios de proteção pessoal certificados adequados reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar o acionamento acidental, certifique-se de que o interruptor está na posição desligada antes de ligar à fonte de alimentação.
- g) É necessário eliminar todas as ferramentas de regulação ou chaves antes de ligar o dispositivo. As ferramentas ou chaves deixadas na peça giratória do dispositivo pode provocar lesões no corpo.

- h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para não brincarem com o dispositivo.
- i) Não colocar mãos ou objetos no interior do dispositivo em funcionamento!

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não é permitido sobrecarregar o produto. Usar ferramentas adequadas a determinada aplicação. As ferramentas devidamente selecionadas efetuam um trabalho melhor e mais seguro, para o qual foram projetadas.
- b) Não se deve usar o dispositivo quando o interruptor ON/OFF não funcionar devidamente (não liga e não desliga). Os dispositivos que não podem ser controlados pelo interruptor são perigosos, não podem funcionar e têm de ser reparados.
- c) Antes de efetuar a regulação, substituição de acessórios ou de pousar as ferramentas, é necessário retirar a ficha da tomada. Este meio de precaução reduz o risco de acionamento acidental.
- d) Manter o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada funcionamento, verificar se não há danos gerais ou nos elementos móveis (peças e elementos rachados ou todos os outros estados que possam influir no funcionamento seguro do dispositivo). No caso de haver danos, entregue o dispositivo para ser reparado antes de o usar.
- e) O dispositivo deve ser protegido das crianças.
- f) A reparação e manutenção do produto deve ser efetuada por pessoas qualificadas, usando apenas peças sobresselentes originais. Isto garante uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade funcional projetada do dispositivo, não se deve eliminar a cobertura instalada em fábrica, nem desaparafusar os parafusos.
- h) Durante o transporte e transferência do dispositivo do local de armazenamento para o local de utilização é necessário ter em conta as normas de segurança e higiene no trabalho em trabalhos de transporte manual em vigor no país onde os dispositivos são usados.
- i) Devem evitar-se situações em que o dispositivo para durante o funcionamento devido a uma grande sobrecarga. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos propulsores e, como consequência, danos no dispositivo.
- j) Não mova, desloque ou gire a máquina enquanto ela estiver em operação.
- k) Não se deve deixar o dispositivo ligado sem supervisão.
- l) É necessário limpar regularmente o dispositivo para que não haja depósitos permanentes de sujidade.

- m) O valor indicado de emissão de vibrações é medido com métodos de medição padrão. O valor da emissão de vibrações pode ser diferente quando usar o dispositivo noutras condições ambiente.
- n) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bico esteja corretamente montado na máquina e que a mangueira esteja corretamente conectada e sem danos.
- o) Não é permitido tapar a entrada e saída de ar.
- p) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de uma pessoa adulta.
- q) Não inicie uma unidade vazia.
- r) É proibido mexer na construção do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou construção.
- s) Manter o dispositivo longe de fontes de fogo e calor.
- t) Não é permitido sobrecarregar o produto.
- u) Não se podem tapar as aberturas de ventilação do dispositivo!
- v) É proibido o uso da bomba para bombear água salgada, substâncias corrosivas, líquidos inflamáveis, etc.
- w) Adicione óleo até o nível adequado antes de ligar a máquina. Se o nível do óleo estiver muito baixo, o motor não dará partida ou poderá desligar. Operar um motor com nível de óleo muito baixo pode causar falhas.
- x) Relate qualquer vazamento de óleos operacionais da máquina às autoridades competentes ou cumpra os requisitos legais em sua área de uso.
- y) Perigo! Risco à saúde e risco de explosão do motor de combustão.
- z) Os escapamentos do motor contêm monóxido de carbono venenoso. Permanecer em um ambiente contendo monóxido de carbono pode levar à inconsciência ou até mesmo à morte. Não ligue o motor em áreas fechadas.
- aa) Mantenha o motor longe de calor, faíscas e chamas. Não fume perto da máquina!
- bb) A gasolina é inflamável e explosiva. Desligue o motor e deixe-o esfriar antes de reabastecer.
- cc) Atenção! Combustível errado pode causar danos ao motor.



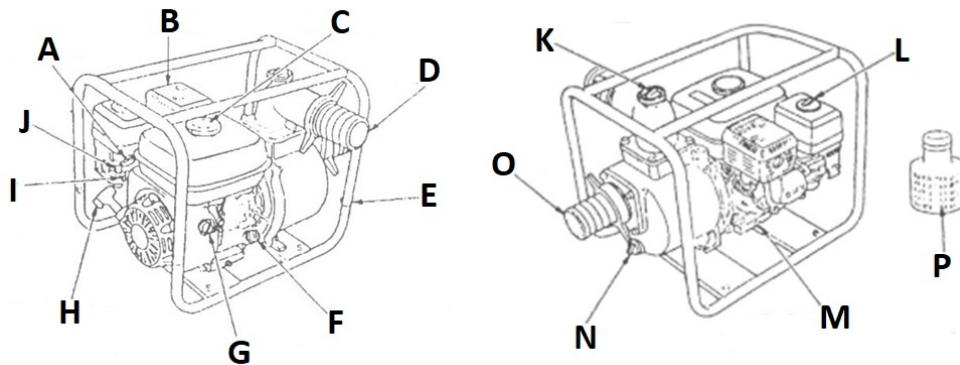
ATENÇÃO! Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

A unidade foi projetada para bombear água.

A responsabilidade por todos os danos que ocorrerem como consequência da utilização não adequada é do utilizador.

3.1. Descrição do dispositivo



- A. Alavanca do acelerador
- B. Silencioso
- C. Tampa de enchimento do tanque
- D. Extremidade da saída de água
- E. Quadro
- F. Tampa de enchimento de óleo do motor (com vareta)
- G. Interruptor de ignição
- H. Alça de partida retrátil
- I. Válvula de combustível
- J. Válvula de controle de afogador
- K. Tampa de enchimento de água
- L. Carcaça do filtro de ar
- M. Bujão de drenagem de óleo do motor
- N. Tampão de drenagem de água residual
- O. Bocal de entrada de água
- P. Filtro de água (sucção)

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

Use a unidade somente em espaços abertos ou áreas bem ventiladas. Não bloqueie a entrada ou saída de ar da unidade. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. Sempre opere a unidade em uma superfície nivelada, estável, à prova de fogo e seca e fora do alcance de crianças e pessoas

com funções mentais, sensoriais e intelectuais prejudicadas. A área de trabalho da unidade deve fornecer acesso imediato ao interruptor de energia.

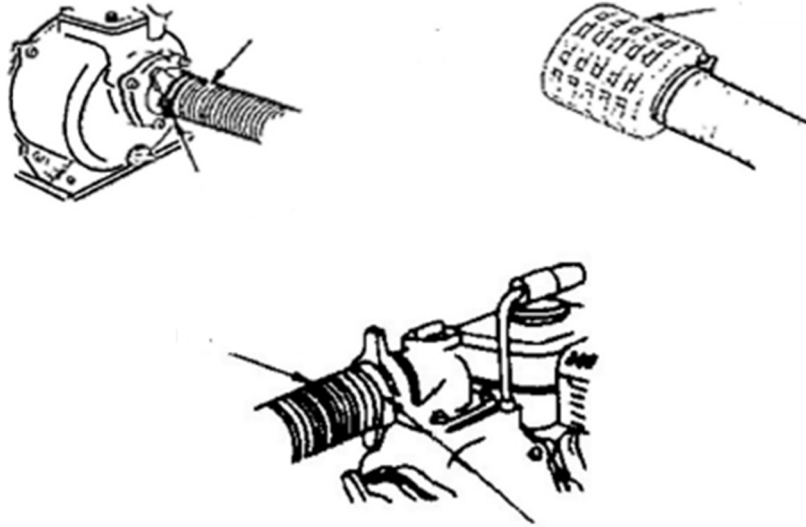
MONTAGEM DO DISPOSITIVO

A unidade é independente. Antes de usar, conecte as mangueiras com adaptadores para a extremidade de entrada de água (O) e extremidade de saída (D).

Coloque um filtro (P) na extremidade da mangueira de entrada de água.

IMPORTANTE: Não opere a bomba sem o filtro de água.

Prenda as mangueiras nas extremidades com as braçadeiras incluídas. Fixe o filtro de água na extremidade da mangueira de sucção da mesma maneira. Os comprimentos das mangueiras não devem exceder os parâmetros especificados.



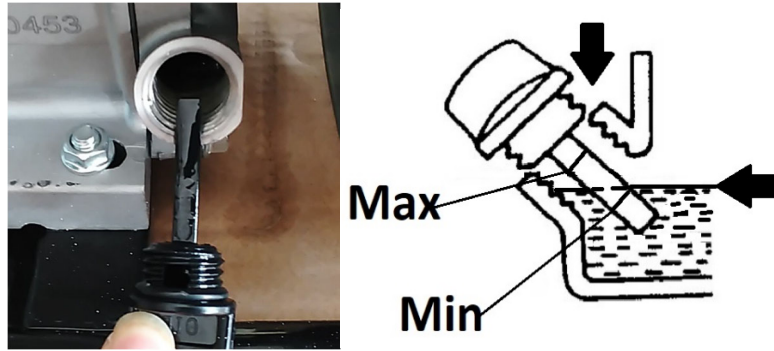
IMPORTANTE: a bomba tem sua maior capacidade quando colocada o mais próximo possível do reservatório de água de entrada.

Em seguida, complete o nível de óleo no motor. Para isso, desparafuse o bujão de óleo e despeje óleo de motor através dele até que o nível atinja o campo apropriado na vareta do bujão, de preferência próximo ao nível máximo permitido. Verifique o nível do óleo aparafusando/inserindo o bujão com a vareta seca no motor e, após alguns segundos, desparafusando-o novamente e verificando até que nível o óleo acumulado na vareta chega.

IMPORTANTE: Verifique sempre o nível do óleo do motor com o motor desligado e frio ou resfriado.

Não encha demais o óleo do motor - isso pode danificá-lo!

Se o nível do óleo exceder o nível permitido, aspire o excesso de óleo através do bужão de abastecimento.



3.3. Utilização do dispositivo

3.3.1 Operação da unidade

Antes da (primeira) inicialização

- Coloque a unidade em uma superfície plana e sólida, não a inclinando mais do que 20° da posição vertical correta.
- Verifique o nível do óleo do motor (consulte a seção 3.2)
- Encha o tanque com combustível - para isso, desparafuse a tampa do tanque e encha o tanque tomando cuidado para não derramar combustível acima do indicador de nível máximo, ou seja, a marca de nível no filtro localizado no orifício de enchimento do tanque. Coloque a tampa de enchimento apertando-a completamente.
- Encha a bomba com água (limpa) - para isso, desenrosque a tampa de abastecimento de água e encha com água até a tampa. Recoloque a tampa de abastecimento de água.

IMPORTANTE: uma bomba em funcionamento é resfriada pela água que flui através dela, portanto ela não deve ser ligada "a seco" - risco de

superaquecimento e danos!



OBSERVAÇÃO: Após bombear água, se a bomba sugar ar, desligue-a imediatamente e despeje água fria na bomba através do bujão de enchimento para resfriá-la.

3.3.2 LIGAR O MOTOR:



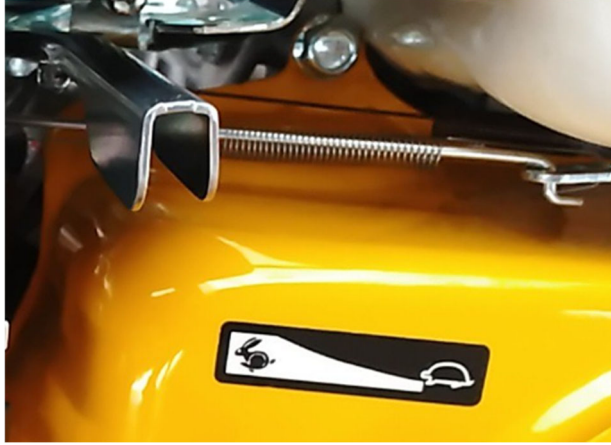
- Abra a válvula de combustível movendo a alavanca da válvula de combustível para a posição aberta indicada pela seta (veja o pictograma do distribuidor de combustível na imagem acima).
- (somente se o motor estiver frio ou parar imediatamente após a partida; condições ambientais frias): Ligue o afogador, ou seja, mova a válvula do afogador para a posição "FRIO" (veja o pictograma de sucção na imagem acima: seta azul = afogador LIGADO).
- Mova a chave de ignição para a posição "ON":



- Segure a alça do dispositivo de partida e puxe-a lentamente para longe da unidade até sentir resistência. Depois, puxe com um movimento firme, mantendo a alça na mão o tempo todo, mesmo quando ela retornar à posição inicial. Repita este movimento até que o motor dê partida:



- Deixe o motor funcionar com afogador por cerca de 1 a 3 minutos para atingir a temperatura operacional.
- Em seguida, desligue suavemente o afogador (coloque a alavanca gradualmente na posição "QUENTE") e ajuste a velocidade desejada do motor com a alavanca do acelerador - mover a alavanca na direção do pictograma da tartaruga diminui a velocidade, e na direção do pictograma da lebre a aumenta:



3.3.3 Desligando o motor

- Coloque a alavanca do acelerador na rotação mais baixa do motor (pictograma de uma tartaruga).
- Gire a chave de ignição para a posição "OFF" - o motor irá parar.
- Em caso de não utilização posterior, feche a válvula de combustível movendo sua alavanca para a posição oposta à seta.

IMPORTANTE: em caso de desligamento de emergência da bomba: basta girar a chave de ignição para a posição "OFF" - o motor irá parar imediatamente. Feche a válvula de combustível.

3.3.4 TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Se o equipamento não for utilizado novamente, deixe-o esfriar completamente antes de transportá-lo.

- Lave a bomba com água limpa e, em seguida, drene a água restante desaparafusando o bujão de drenagem de água (N).
- Feche a válvula de combustível (I). Para o transporte, é aconselhável esvaziar o tanque de combustível para evitar qualquer vazamento de combustível durante o transporte.
- Transporte a unidade na posição horizontal – a mesma definida durante a operação.

Se a unidade não for usada por um longo período de tempo:

- Resfrie a unidade.
- Lave a bomba com água limpa e despeje a água restante desaparafusando o bujão de drenagem de água (N).
- Feche a válvula de combustível (na posição "OFF").

- Esvazie qualquer combustível residual do tanque de combustível no carburador desparafusando o parafuso na parte inferior do carburador (veja a imagem abaixo).



- Abra a válvula de combustível e despeje o combustível restante do tanque.
- Aperte novamente o parafuso na parte inferior do tanque de descarga do carburador.
- Substitua o óleo do motor por um novo.
- Remova a vela de ignição (localizada sob o revestimento do cabo de ignição - veja a imagem abaixo) e despeje um pouco de óleo de motor novo através do orifício no motor.
- Em seguida, segure a alavanca de partida manual para girar o pistão do motor várias vezes para distribuir o óleo no cilindro. Reinstale a vela de ignição no motor e coloque a capa de proteção.

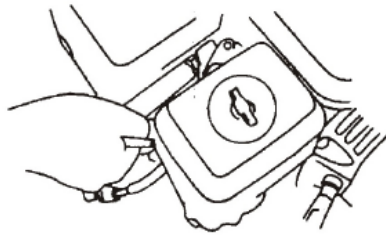


- Cubra a bomba para protegê-la da poeira e da luz solar.

3.4. Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, ajustar, substituir acessórios e quando a unidade não estiver em uso, desligue o motor e deixe a unidade esfriar completamente.
 - Esperar até que os elementos em movimento parem.
- Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- É necessário ter atenção para não entrar água através das aberturas de ventilação da caixa.
- As aberturas de ventilação devem ser limpas com um pincel e ar comprimido.
- É necessário fazer uma inspeção regular do dispositivo para verificar a sua eficácia técnica e todos os danos.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Não é permitido usar para limpeza objetos afiados e/ou metálicos (por ex., escovas de arame ou pás metálicas), pois podem danificar a superfície do material de que é feito o dispositivo.
- Troque o óleo do motor após o primeiro mês ou 20 horas de operação. Depois disso, troque o óleo a cada 300 horas de operação ou a cada seis meses, o que ocorrer primeiro.

- Para trocar o óleo do motor, é melhor fazê-lo quando ele estiver quente, pois ele é mais fino e flui mais facilmente.
 - Antes de desparafusar a tampa de abastecimento de óleo e, em seguida, o bужão de drenagem, coloque primeiro um recipiente para óleo usado embaixo deles.
 - Após drenar o óleo, feche bem o bужão de drenagem e seque a área ao redor dele para remover o restante do óleo usado. Você pode reabastecer o motor com óleo novo.
CUIDADO: o óleo do motor após o trabalho está quente - risco de queimaduras!
- k) Inspeção a vela de ignição de tempos em tempos para verificar se há desgaste e sujeira.
- Para acessar a vela de ignição, remova a capa do cabo de ignição, sob a qual a vela é parafusada no cabeçote do motor.
 - Desaparafuse a vela de ignição e inspecione a ponta para verificar se há sujeira e marcas de queimadura.
 - Se for necessário apenas limpá-lo, remova os depósitos no eletrodo, por exemplo, com uma escova de aço ou lixa fina, ou enxágue-o em nafta de extração usando uma escova. Verifique a folga do eletrodo antes da remontagem e ajuste se necessário.
 - Verifique também a folga no eletrodo ao instalar uma nova vela de ignição.

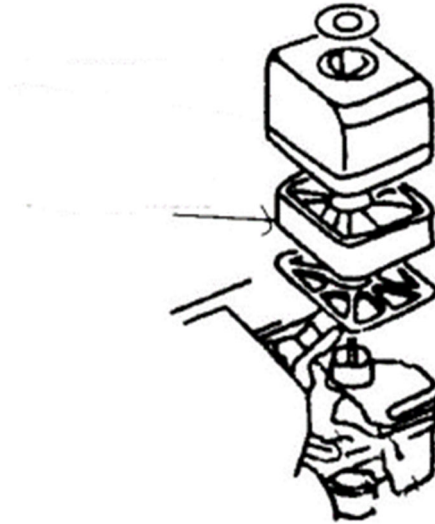


IMPORTANTE: É aconselhável remover a vela de ignição quando o motor estiver frio ou tiver esfriado.

CUIDADO: Uma vela de ignição que entrou em serviço recentemente pode estar quente - risco de queimaduras!

- l) Inspeção e limpe o filtro de ar regularmente e substitua-o por um novo, se necessário.

- Para acessar o filtro de ar, desparafuse a porca borboleta e remova a carcaça, entre outras coisas (veja as fotos abaixo).
- O elemento filtrante de esponja (marcado com uma seta na imagem abaixo) é removível e pode ser enxaguado em água morna com detergente ou gasolina de extração.
- Seque completamente o filtro de esponja antes de mergulhá-lo em óleo de motor novo e depois espremer o excesso de óleo.
IMPORTANTE: não opere a unidade sem o filtro de ar!



3.5. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Ação
O motor não liga.	<ul style="list-style-type: none">a) Pouco combustível no tanque.b) Válvula de combustível fechada.c) O combustível não chega ao carburador.d) Interruptor de ignição na posição	<ul style="list-style-type: none">a) Adicione combustível ao tanque.b) Abra a válvula de combustível.c) Solte o parafuso na parte inferior do tanque de descarga no carburador para garantir que o

	<p>"OFF".</p> <p>e) Óleo insuficiente no motor.</p> <p>f) Vela de ignição gasta, folga incorreta do eletrodo ou corrente não chega à vela.</p>	<p>combustível esteja chegando ao carburador. Verifique a linha de combustível do tanque até o carburador e a bomba de combustível, se aplicável.</p> <p>d) Gire a chave de ignição para a posição "ON".</p> <p>e) Reabasteça o óleo do motor.</p> <p>f) Remova a vela de ignição e verifique seu estado. Se estiver OK, coloque-o no tubo do cabo de ignição, feche a válvula de combustível, coloque o corpo metálico da vela de ignição no cárter do motor (terra) e puxe o arranque para verificar se há faísca no eletrodo?</p>
A bomba não bombeia água	<p>a) Não há água no corpo da bomba.</p> <p>b) Filtro de água (sucção) bloqueado.</p> <p>c) Mangueira de sucção mal instalada ou danificada (com</p>	<p>a) Encha o corpo da bomba com água fresca.</p> <p>b) Limpe o filtro de aspiração.</p> <p>c) Verifique a fixação e as condições da mangueira de sucção.</p> <p>d) Mova a bomba para mais perto do</p>

	vazamento). d) Distância muito longa entre a bomba e a fonte de água.	tanque de água - quanto mais perto, melhor o desempenho.
A bomba sugou água salgada.	a) A bomba não foi projetada para lidar com água salgada; no entanto, a operação temporária com água salgada não deve danificá-la.	a) Em caso de entrada de água salgada, desligue a bomba imediatamente e enxágue bem o interior com água corrente. A água restante deve ser descarregada através do bujão de drenagem no corpo da bomba. Como alternativa, conecte a bomba a uma fonte de água doce e deixe-a funcionar brevemente para lavar o interior. A água restante deve ser descarregada através do bujão de drenagem no corpo da bomba.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS

No fim do período de utilização, não é permitido eliminar o presente produto com o lixo doméstico normal, mas entregá-lo num ponto de recolha e reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Isto é informado pelo símbolo existente no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem. As matérias usadas no dispositivo podem ser reaproveitadas de acordo com a sua função. Graças ao reaproveitamento dos materiais ou outras formas de reutilização de dispositivos

usados, estará a ter uma contribuição essencial para a proteção do meio ambiente.

A administração local fornecerá informações sobre o ponto de descarte apropriado para unidades usadas.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Parameter popis	Parameter hodnotu
Názov produktu	Benzínové vodné čerpadlo
Model	MSW-GP-110
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	560 x 450 x 430
Hmotnosť [kg]	23
Priemer vodovodnej prípojky - vstup/výstup [mm]	80 / 80
Maximálne otáčky motora [ot./min]	3600
Maximálna kapacita [m ³ /h alebo L/h]	60 / 60000
Maximálne zdvíhanie výška [m]	28
Maximálna sacia výška [m]	8
Typ motora	1-valcový 4-taktný benzín, OHV, vzduchom chladený, kompresný pomer 8,5:1, spätný štartér, Euro 5
Zdvihový objem motora [cm ³]	210
Maximálny výkon motora [kW/KM]	5,2/7 pri 3600 ot./min
Maximálny krútiaci moment [Nm]	14 pri 2500 ot./min
Druh paliva	Bezolovnatý benzín min 95 oktánov (RON)
Objem palivovej nádrže [L]	3,6
Objem systému motorového	0,6 l

oleja [L]	
Spotreba paliva [l/h]	~2.42
Typ oleja	pre 4-taktné benzínové motory SAE 10W30-40 alebo 15W30-40* s čistiacimi prísadami *Štandardné teplotné podmienky aplikácie. V prípade extrémne chladných podmienok pod - 20 ° C odporúčame SAE 10W30 s čistiacimi prísadami
Typ zapaľovacej sviečky / medzera elektród [mm]	F6RTC (alebo ekvivalent) / 0,7-0,8
Hladina akustického tlaku L _{pA} / Neistota merania K= [dB(A)].	88,5
Hladina akustického výkonu L _{wA} / neistota merania K= [dB(A)]	109


1. Všeobecný popis














Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
---	---

	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE! Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.
	Používajte ochranné okuliare.
	Používajte ochranné rukavice.
	Noste ochranu nôh.
	POZOR! Varovanie pred hlasným zvukom!
	POZOR! Nebezpečenstvo požiaru – horľavé materiály!
	VÝSTRAHA! Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!
	POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!
	V blízkosti jednotky nefajčite. Jednotka obsahuje horľavé látky.
	Používajte iba v otvorených, dobre vetraných priestoroch.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výraz „jednotka“ alebo „produkt“ vo varovaniach a v popise pokynov sa vzťahuje na:
Benzínové vodné čerpadlo

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržujte pracovný priestor uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok alebo slabé osvetlenie môže viesť k nehodám. Buďte predvídaví, sledujte, čo robíte, a pri používaní jednotky používajte zdravý rozum.
- b) Nepoužívajte jednotku vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Jednotka produkuje iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo nezrovnalosti v prevádzke jednotky, okamžite ju vypnite a nahláste to oprávnenej osobe.
- d) Opravu jednotky môže vykonávať iba servisné oddelenie výrobcu. Nevykonávajte opravy sami!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO₂)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) V pracovnom priestore nesmú byť deti ani neoprávnené osoby. (Nepozornosť môže viesť k strate kontroly nad jednotkou.)
- g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
- h) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných nálepiek. Ak sú nečitateľné, vymeňte ich.
- i) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak má byť prístroj odovzdaný tretej osobe, je potrebné spolu s prístrojom odovzdať aj návod na obsluhu.
- j) Obal a malé montážne diely uchovávajte mimo dosahu detí.
- k) Udržujte jednotku mimo dosahu detí a zvierat.

- l) Pri používaní tohto zariadenia spolu s inými zariadeniami sa riadte aj ďalšími pokynmi na použitie.



Vezmite prosím na vedomie! Počas prevádzky jednotky dbajte na bezpečnosť detí a iných okolostojacich osôb.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Toto zariadenie neprevádzkujte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré by mohli zhoršiť vašu schopnosť ovládať zariadenie.
- b) Jednotku môžu obsluhovať osoby, ktoré sú telesne spôsobilé, schopné ju obsluhovať a vhodne zaškolené, ktoré si prečítali tento návod na obsluhu a boli preškolené o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- c) Stroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými duševnými, zmyslovými alebo intelektuálnymi funkciami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti a/alebo znalosti, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo neboli poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, ako obsluhovať stroj.
- d) Pri obsluhu tohto zariadenia buďte opatrní a zdravý rozum. Chvilková nepozornosť počas prevádzky môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- e) Pri prevádzke jednotky používajte osobné ochranné prostriedky, ako je uvedené v časti 1 vysvetlenia symbolov.
Používanie vhodných schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko zranenia.
- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Pred zapnutím jednotky odstráňte všetky regulačné nástroje alebo kľúče. Akékoľvek nástroje alebo kľúče ponechané v rotujúcej časti jednotky môžu spôsobiť zranenie.
- h) Jednotka nie je hračka. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s jednotkou nebudú hrať.
- i) Do bežiackej jednotky nekladajte ruky ani žiadne predmety!

2.3. Bezpečné používanie jednotky

- a) Nepreťažujte jednotku. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre danú aplikáciu. Správne zvolená jednotka odvedie lepšiu a bezpečnejšiu prácu, na ktorú bola navrhnutá.

- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.
- c) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo odložením jednotku odpojte. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- d) Udržujte jednotku v dobrom prevádzkovom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k všeobecnému poškodeniu alebo poškodeniu pohyblivých častí (praskliny v častiach a komponentoch alebo akýkoľvek iný stav, ktorý môže ovplyvniť bezpečnú prevádzku jednotky). Ak je poškodený, pred použitím ho nechajte opraviť.
- e) Udržujte jednotku mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby ste zabezpečili navrhnutú prevádzkovú integritu jednotky, neodstraňujte kryty nainštalované vo výrobe ani neuvolňujte skrutky.
- h) Pri preprave alebo premiestnení jednotky zo skladu na miesto použitia dodržujte zdravotné a bezpečnostné pravidlá pre ručnú manipuláciu platné v krajine, kde sa jednotka používa.
- i) Vyhnite sa situáciám, v ktorých sa stroj počas prevádzky zastaví pri veľkom zaťažení. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.
- j) Nehýbte, neposúvajte ani neotáčajte stroj počas prevádzky.
- k) Nenechávajte zapnutú jednotku bez dozoru.
- l) Jednotku pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
- m) Uvedená hodnota emisie vibrácií sa meria podľa štandardných meracích metód. Hodnota emisie vibrácií sa môže zmeniť, ak sa jednotka používa v iných podmienkach prostredia.
- n) Pred každým použitím skontrolujte, či je tryska správne namontovaná v stroji a či je hadica správne pripojená a nepoškodená.
- o) Neblokujte vstup alebo výstup vzduchu.
- p) Jednotka nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelého človeka.
- q) Neštartujte prázdnu jednotku.
- r) Nemanipulujte s jednotkou, aby ste zmenili jej výkon alebo dizajn.
- s) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- t) Nepreťažujte jednotku.
- u) Nezakrývajte vetracie otvory!
- v) Použitie čerpadla na čerpanie slanej vody, korozívnych látok, horľavých kvapalín a pod. je zakázané.

- w) Pred zapnutím stroja pridajte olej na správnu hladinu. Ak je hladina oleja príliš nízka, motor nenašartuje alebo sa môže vypnúť. Prevádzka motora s príliš nízkou hladinou motorového oleja môže spôsobiť jeho poruchu.
- x) Akýkoľvek únik prevádzkových olejov zo stroja nahláste príslušným úradom alebo dodržujte zákonné požiadavky vo vašej oblasti použitia.
- y) Nebezpečenstvo! Ohrozenie zdravia a nebezpečenstvo výbuchu spaľovacieho motora.
- z) Výfukové plyny motora obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Pobyť v prostredí s obsahom oxidu uhoľnatého môže viesť k bezvedomiu alebo dokonca k smrti. Nespúšťajte motor v uzavretom priestore.
- aa) Udržujte motor mimo dosahu tepla, iskier a plameňa. V blízkosti stroja nefajčite!
- bb) Benzín je horľavý a výbušný. Pred doplnením paliva zastavte motor a nechajte ho vychladnúť.
- cc) Pozor! Nesprávne palivo môže spôsobiť poškodenie motora.



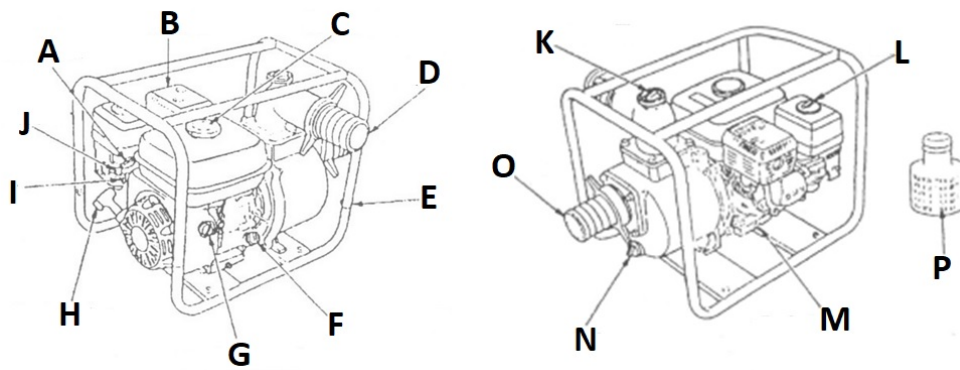
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Jednotka je určená na čerpanie vody.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



- A. Plynová páka
- B. Tlmič
- C. Uzáver plniaceho hrdla nádrže
- D. Koniec výstupu vody
- E. Rám
- F. Uzáver plniaceho hrdla motorového oleja (s mierkou)
- G. Spínač zapaľovania
- H. Rukoväť spätného štartéra
- I. Palivový ventil
- J. Regulačný ventil sýtiča
- K. Uzáver na plnenie vody
- L. Kryt vzduchového filtra
- M. Vypúšťacia zátka motorového oleja
- N. Zátka na vypúšťanie zvyškovej vody
- O. Tryska na prívod vody
- P. Vodný filter (nasávanie)

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

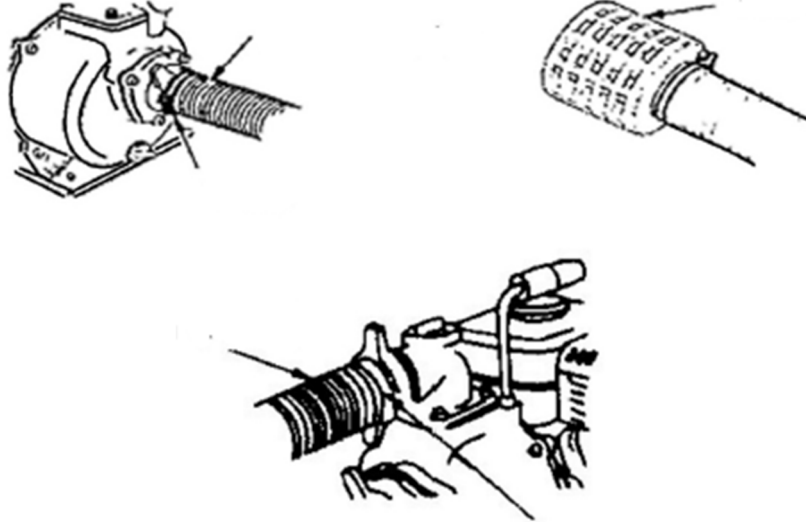
Jednotku používajte iba v otvorených priestoroch alebo dobre vetraných priestoroch. Neblokujte prívod alebo odvod vzduchu jednotky. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchou mentálnych, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Pracovná oblasť jednotky by mala poskytovať okamžitý prístup k vypínaču.

MONTÁŽ ZARIADENIA

Jednotka je samostatne stojaca jednotka. Pred použitím pripojte hadice s adaptérmí pre koniec prívodu vody (O) a koniec výstupu (D). Umiestnite filter (P) na koniec prívodnej hadice vody.

DÔLEŽITÉ: Neprevádzkujte čerpadlo bez vodného filtra.

Zaistite hadice na koncoch pomocou priložených svoriek. Rovnakým spôsobom zaistite vodný filter na konci sacej hadice. Dĺžka hadíc nesmie prekročiť špecifikované parametre.



DÔLEŽITÉ: Čerpadlo má najväčšiu kapacitu, keď je umiestnené čo najbližšie k nádrži na nasávanú vodu.

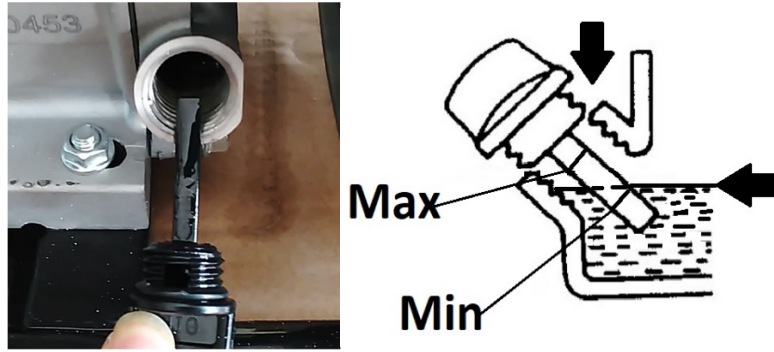
Potom doplňte olej do motora – za týmto účelom odskrutkujte olejovú zátku a nalejte cez ňu motorový olej, kým jeho hladina nedosiahne príslušné pole na mierke zátky – najlepšie bližšie k maximálnej povolenej hladine.

Hladinu oleja skontrolujte zaskrutkovaním/zasunutím zátky s utretou mierkou do motora a po niekoľkých sekundách ju opäť odskrutkujte a skontrolujte, do akej výšky dosahuje nahromadený olej na mierke.

DÔLEŽITÉ: Hladinu motorového oleja kontrolujte vždy pri vypnutom a studenom alebo vychladenom motore.

Neprepíňajte motorový olej - môže dôjsť k poškodeniu motora!

Ak hladina oleja prekročí povolenú úroveň, odsajte prebytočný olej cez plniacu zátku.



3.3. Používanie zariadenia

3.3.1 Prevádzka jednotky

Pred (prvým) spustením

- Umiestnite jednotku na rovný, pevný povrch a nenakláňajte ju viac ako 20 ° zo správnej vertikálnej polohy.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja (pozri časť 3.2)
- Naplňte nádrž palivom - odskrutkujte uzáver nádrže a naplňte nádrž tak, aby ste nepreliali palivo cez ukazovateľ maximálnej hladiny, tj značku na filtri umiestnenom v plniacom otvore nádrže. Nasadte uzáver plniaceho hrdla tak, že ho úplne utiahnete.
- Naplňte čerpadlo (čistou) vodou – odskrutkujte uzáver plniaceho hrdla vody a naplňte ho vodou až po uzáver. Naskrutkujte späť uzáver plniaceho hrdla vody.

DÔLEŽITÉ: Bežiacie čerpadlo je chladené pretekajúcou vodou, preto sa nesmie spúšťať "nasucho" - hrozí prehriatie a poškodenie!



POZNÁMKA: Ak po načerpaní vody čerpadlo nasáva vzduch, okamžite ho vypnite a nalejte studenú vodu do čerpadla cez plniacu zátku, aby sa

ochladilo.

3.3.2 ŠTARTOVANIE MOTORA:



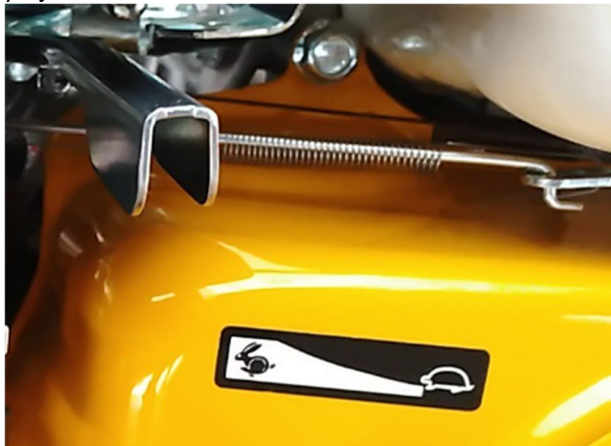
- Otvorte palivový ventil presunutím páčky palivového ventilu do otvorenej polohy označenej šípkou (pozri piktogram výdajného stojana na obrázku vyššie).
- (iba ak je motor studený alebo sa zastaví ihneď po naštartovaní; chladné okolité podmienky): Zapnite sýtič, tj presuňte ventil sýtiča do polohy „COLD“ (pozri piktogram nasávania na obrázku vyššie: modrá šípka = sýtič zapnutý) .
- Posuňte spínač zapaľovania do polohy "ON":



- Uchopte rukoväť navijacieho štartéra a pomaly sa odťahujte od jednotky, kým nepocítite odpor, potom zatahnite pevným pohybom, pričom rukoväť držte stále v ruke, aj keď sa vracia do východiskovej polohy. Opakujte tento pohyb, kým motor nenaštartuje:



- Nechajte motor bežať so sýtičom asi 1-3 minúty, aby dosiahol prevádzkovú teplotu.
- Potom plynulo vypnite sýtič (postupne nastavte jeho páčku do polohy "HOT") a páčkou plynu nastavte požadované otáčky motora - pohyb páčky v smere piktogramu korytnačky rýchlosť znižuje a v smere piktogramu zajaca zvyšuje to:



3.3.3 Vypnutie motora

- Nastavte páčku plynu na najnižšie otáčky motora (piktogram korytnačky).
- Otočte spínač zapalovania do polohy "OFF" - motor sa zastaví.
- V prípade ďalšieho nepoužívania zatvorte palivový ventil posunutím jeho páčky do opačnej polohy, ako ukazuje šípka.

DÔLEŽITÉ: v prípade núdzového vypnutia čerpadla: stačí otočiť kľúč zapalovania do polohy "OFF" - motor sa okamžite zastaví. Zatvorte palivový ventil.

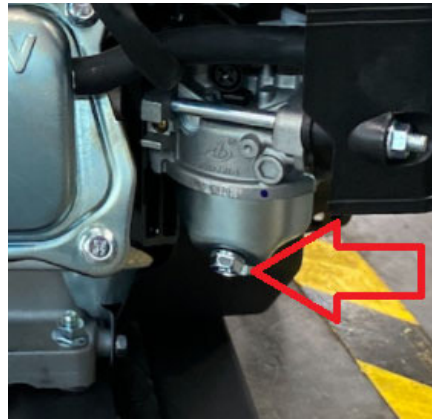
3.3.4 DOPRAVA A SKLADOVANIE

Ak zariadenie už nebudete používať, pred prepravou ho úplne vychladnite.

- Prepláchnite čerpadlo čistou vodou a potom vypustíte všetku zvyšnú vodu odskrutkovaním zátky na vypúšťanie vody (N).
- Zatvorte palivový ventil (I). Pri preprave je vhodné vyprázdniť palivovú nádrž, aby sa zabránilo akémukoľvek úniku paliva počas prepravy.
- Jednotku prepravujte vo vodorovnej polohe – rovnako ako počas prevádzky.

Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva:

- Ochladte jednotku.
- Prepláchnite čerpadlo čistou vodou a vylejte všetku zvyšnú vodu odskrutkovaním zátky na vypúšťanie vody (N).
- Vypnite palivový ventil (do polohy „OFF“).
- Vyprázdňte zvyšné palivo z palivovej nádrže v karburátore odskrutkovaním skrutky na spodnej strane karburátora (pozri obrázok nižšie).



- Otvorte palivový ventil a vylejte zvyšné palivo z nádrže.
- Zaskrutkujte skrutku na spodnej časti zbernej nádrže karburátora.
- Vymeňte motorový olej za nový.
- Vyberte zapaľovaciu sviečku (umiestnenú pod pätkou zapaľovacieho drôtu - pozri obrázok nižšie) a cez jej otvor v motore nalejte trochu čerstvého motorového oleja.
- Potom uchopte rukoväť spätného štartéra, aby ste niekoľkokrát otočili piestom motora, aby sa olej rozdelil vo valci. Znovu nainštalujte zapaľovaciu sviečku do motora a nasadte káblovú manžetu.

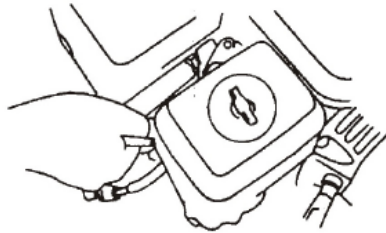


- Čerpadlo zakryte, aby ste ho chránili pred prachom a slnečným žiarením.

3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred čistením, nastavovaním, výmenou príslušenstva a keď sa jednotka nepoužíva, vypnite motor a jednotku úplne ochladte.
 - Počkajte, kým sa rotujúce prvky nezastavia.
- b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.
- e) Dbajte na to, aby sa cez vetracie otvory v kryte nedostala voda.
- f) Pomocou kefy a stlačeného vzduchu vyčistite vetracie otvory.
- g) Vykonávajte pravidelné prehliadky jednotky, kontrolu technickej spôsobilosti a prípadných poškodení.
- h) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- i) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrch materiálu, z ktorého je jednotka vyrobená.
- j) Motorový olej vymeňte po prvom mesiaci alebo 20 hodinách prevádzky. Potom vymeňte olej každých 300 prevádzkových hodín alebo každých šesť mesiacov, podľa toho, čo nastane skôr.
 - Výmenu motorového oleja je najlepšie vykonať, keď je olej teplý, pretože je redší a ľahšie tečie.

- Pred odskrutkovaním uzáveru plniaceho hrdla oleja a následne vypúšťacej zátky pod ňu najskôr položte nádobu na použitý olej.
 - Po vypustení oleja pevne zatvorte vypúšťaciu skrutku a oblasť okolo nej utrite dosucha od zvyšku použitého oleja. Motor môžete naplniť čerstvým olejom.
POZOR: motorový olej je po práci horúci - hrozí nebezpečenstvo popálenia!
- k) Z času na čas skontrolujte, či zapaľovacia sviečka nie je opotrebovaná a znečistená.
- Ak chcete získať prístup k zapaľovacej sviečke, odstráňte kryt zapaľovacieho kábla, pod ktorým je sviečka zaskrutkovaná do hlavy motora.
 - Odskrutkujte zapaľovaciu sviečku a skontrolujte, či na špičke nie sú nečistoty a stopy po popáleninách.
 - Ak ju treba iba vyčistiť, odstráňte usadeniny na elektróde napr. drôtenou kefou alebo jemným brúsny papierom alebo ju opláchnite v extrakčnom benzíne pomocou kefy. Pred opätovným zložením skontrolujte vzdialenosť elektród a v prípade potreby ju upravte.
 - Pri inštalácii novej zapaľovacej sviečky skontrolujte aj medzeru na elektróde.

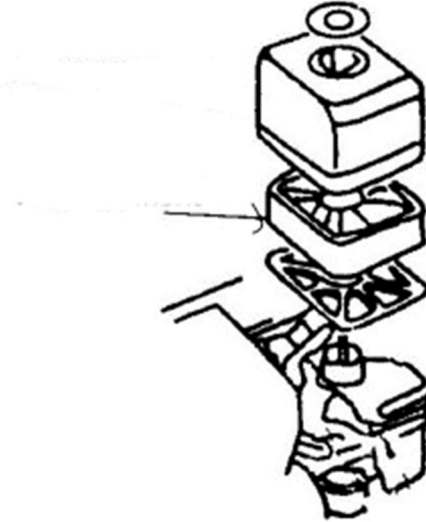


DÔLEŽITÉ: Odporúča sa vybrať zapaľovaciu sviečku, keď je motor studený alebo vychladnutý.

POZOR: Zapaľovacia sviečka, ktorá bola nedávno v prevádzke, môže byť horúca - hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- l) Vzduchový filter pravidelne kontrolujte a čistite a v prípade potreby ho vymeňte za nový.
- Ak chcete získať prístup k vzduchovému filteru, odskrutkujte krídlovú maticu a okrem iného vyberte kryt (pozri obrázky nižšie).

- Špongiový filtračný prvok (označený šípkou na obrázku nižšie) je odnímateľný a možno ho opláchnuť v teplej vode so saponátom alebo extrakčným benzínom.
- Pred ponorením do čerstvého motorového oleja a následným vytlačením nadmerného množstva oleja z hubového filtra úplne vysušte.
DÔLEŽITÉ: Neprevádzkujte jednotku bez vzduchového filtra!



3.5. Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Akcia
Motor sa nespustí.	a) Príliš málo paliva v nádrži. b) Uzavretý palivový ventil. c) Palivo sa nedostane do karburátora. d) Spínač zapalovania v polohe "OFF". e) Nedostatok oleja v motore. f) Opatrebovaná	a) Doplňte palivo do nádrže. b) Otvorte palivový ventil. c) Uvoľnite skrutku v spodnej časti prídavnej nádržky v karburátore, aby ste sa uistili, že sa palivo dostáva do karburátora. Skontrolujte

	<p>zapaľovacia sviečka. alebo nesprávna vzdialenosť elektród alebo prúd nedosahuje zástrčku.</p>	<p>palivové vedenie od nádrže ku karburátoru a prípadne palivovému čerpadlu.</p> <p>d) Otočte spínač zapaľovania do polohy "ON".</p> <p>e) Doplňte motorový olej.</p> <p>f) Vyberte zapaľovaciu sviečku a skontrolujte jej stav. Ak je v poriadku, vložte ho do rúrky zapaľovacieho kábla, zatvorte palivový ventil, nasadte kovové telo sviečky ku skrini motora (uzemnenie) a potiahnutím štartéra skontrolujte, či na elektróde nie je iskra?</p>
<p>Čerpadlo nečerpá vodu</p>	<p>a) V telese čerpadla nie je voda.</p> <p>b) Zablokovaný vodný filter (nasávanie).</p> <p>c) Sací hadica je zle namontovaná alebo poškodená (neteká).</p> <p>d) Príliš veľká</p>	<p>a) Naplňte kryt čerpadla čerstvou vodou.</p> <p>b) Vyčistite aspiračný filter.</p> <p>c) Skontrolujte upevnenie a stav sacej hadice.</p> <p>d) Presuňte čerpadlo bližšie k nádrži na vodu – čím bližšie, tým lepší výkon.</p>

	vzdialenosť medzi čerpadlom a zdrojom vody.	
Čerpadlo nasalo slanú vodu.	a) Čerpadlo nie je určené na čerpanie slanej vody; dočasná prevádzka so slanou vodou by však nemala poškodiť čerpadlo.	a) V prípade nasatia slanej vody ihneď vypnite čerpadlo a potom dôkladne opláchnite vnútro tečúcou vodou. Zvyšná voda by mala byť vypustená cez vypúšťaciu zátku v telese čerpadla. Prípadne pripojte čerpadlo k zdroju čerstvej vody a krátko ho spustite, aby sa prepláchno vnútro. Zvyšná voda by mala byť vypustená cez vypúšťaciu zátku v telese čerpadla.

LIKVIDÁCIA POUŽITÉ JEDNOTKY.

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Toto je označené symbolom na produkte, návode na obsluhu alebo obale. Materiály použité v tejto jednotke sú recyklovateľné podľa ich označenia. Opätovným použitím, recykláciou alebo inou likvidáciou použitých jednotiek významne prispějete k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o vhodnom mieste na likvidáciu použitých jednotiek vám poskytne miestna správa.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Параметър описание	Параметър стойност
Име на продукта	Бензинова водна помпа
Модел	MSW-GP-110
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	560 x 450 x 430
Тегло [kg]	23
Диаметър на водната връзка - вход/изход [mm]	80 / 80
Максимална скорост на двигателя [rpm]	3600
Максимален капацитет [m ³ /h или L/h]	60 / 60000
Максимално повдигане височина [m]	28
Максимална височина на засмукване [m]	8
Тип двигател	1-цилиндров 4-тактов бензинов, OHV, въздушно охлаждане, степен на компресия 8,5:1, възвратен стартер, Евро 5
Обем на двигателя [cm ³]	210
Максимална мощност на двигателя [kW/кМ]	5.2/7 при 3600 об/мин
Максимален въртящ момент [Nm]	14 при 2500 об/мин
Тип гориво	Безоловен бензин мин. 95 октана (RON)

Капацитет на резервоара за гориво [L]	3,6
Обем на системата за масло на двигателя [L]	0,6 л
Разход на гориво [L/h]	~2.42
Тип масло	за 4-тактови бензинови двигатели SAE 10W30-40 или 15W30-40* с почистващи добавки *Стандартни температурни условия на приложение. В случай на изключително студени условия под -20 ° C, препоръчва се SAE 10W30 с почистващи добавки
Тип запалителна свещ / разстояние между електродите [mm]	F6RTC (или еквивалент) / 0,7-0,8
Ниво на звуково налягане L _{pA} / Несигурност на измерването K= [dB(A)].	88,5
Ниво на звукова мощност L _{wA} / Несигурност на измерване K= [dB(A)]	109

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.



**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството

е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда


	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или ВНИМАНИЕ! или ЗАПОМНЕТЕ! Приложимо към дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте защита за ушите. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
	Носете защитни очила.
	Носете защитни ръкавици.
	Носете защита за краката.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за силен шум!
	ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар - запалими материали!
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токсични вещества, опасност от отравяне!
	ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!

	Не пушете в близост до уреда. Устройството съдържа запалими вещества.
	Използвайте само на открити, добре проветриви места.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване

 **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Терминът "единица" или "продукт" в предупрежденията и в описанието на инструкциите се отнася до:

Бензинова водна помпа

2.1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Разстройството или лошото осветление могат да доведат до инциденти. Бъдете предвидливи, внимавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато използвате уреда.
- Не използвайте уреда в експлозивна зона, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството произвежда искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- Ако установите повреда или нередност в работата на уреда, незабавно го изключете и докладвайте на упълномощено лице.
- Само сервизният отдел на производителя може да ремонтира уреда. Не извършвайте ремонт сами!
- В случай на открит пламък или пожар, използвайте само пожарогасители със сух прах или сняг (CO₂), за да гасите оборудването под напрежение.

- f) Не се допускат деца или неупълномощени лица в работната зона. (Невниманието може да доведе до загуба на контрол върху уреда.)
- g) Използвайте уреда в добре проветриво помещение.
- h) Проверявайте редовно състоянието на стикерите за безопасност. Сменете ги, ако са нечетливи.
- i) Запазете тези инструкции за употреба за бъдещи справки. Ако устройството трябва да бъде предадено на трето лице, ръководството за експлоатация също трябва да бъде предадено заедно с устройството.
- j) Пазете опаковката и малките сглобяеми части далеч от деца.
- k) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- l) Когато използвате този уред заедно с други уреди, следвайте и останалите инструкции за употреба.



Моля, обърнете внимание! Пазете децата и другите минувачи в безопасност, докато работят с уреда.

2.2. Лична безопасност

- a) Не работете с този уред, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат да нарушат способността ви да работите с уреда.
- b) Уредът може да се управлява от лица, които са физически годни, способни да работят с него и подходящо обучени, които са прочели това ръководство за употреба и са обучени за безопасност и здраве при работа.
- c) Машината не е предназначена за използване от лица (включително деца) с намалени умствени, сетивни или интелектуални функции или лица без опит и/или познания, освен ако не са под надзор или са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност, как да работят машината.
- d) Бъдете внимателни и здрав разум, когато работите с този уред. Миг невнимание по време на работа може да доведе до сериозно нараняване.
- e) Използвайте лични предпазни средства, както се изисква, когато работите с уреда, както е посочено в Раздел 1 от обяснението на символите.
Използването на подходящи, одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- f) За да предотвратите случайно стартиране, уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източник на захранване.

- g) Преди да включите уреда, отстранете всички регулиращи инструменти или ключове. Всички инструменти или ключове, оставени във въртящата се част на уреда, могат да причинят нараняване.
- h) Устройството не е играчка. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- i) Не поставяйте ръцете си или каквито и да било предмети вътре в работещия модул!

2.3. Безопасно използване на уреда

- a) Не претоварвайте уреда. Използвайте инструменти, които са подходящи за приложението. Правилно избраният уред ще върши по-добре и по-безопасно работата, за която е проектиран.
- b) Не използвайте уреда, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не се включва и изключва). Устройствата, които не могат да се управляват от превключвателя, не са безопасни, не могат да работят и трябва да бъдат ремонтирани.
- c) Изключете уреда от контакта, преди да правите настройки, да смените аксесоари или да го приберете. Тази предпазна мярка намалява риска от случайно стартиране.
- d) Поддържайте уреда в добро работно състояние. Проверявайте преди всяка употреба за общи повреди или повреди на движещи се части (пукнатини в части и компоненти или всяко друго състояние, което може да повлияе на безопасната работа на уреда). Ако е повреден, поправете уреда преди употреба.
- e) Пазете уреда далече от деца.
- f) Ремонтите и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността на употреба.
- g) За да осигурите проектираната оперативна цялост на модула, не отстранявайте фабрично монтираните капаци и не разхлабвайте винтовете.
- h) Когато транспортирате или местите уреда от склад до мястото на употреба, спазвайте правилата за здраве и безопасност за ръчна работа, приложими в страната, в която се използва уредът.
- i) Избягвайте ситуации, при които машината спира при големи натоварвания по време на работа. Това може да причини прегряване на задвижващите елементи и последваща повреда на оборудването.
- j) Не местете, премествайте или въртете машината, докато работи.
- k) Не оставяйте уреда включен без надзор.

- l) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите трайно натрупване на мръсотия.
- m) Предоставената стойност на излъчваните вибрации се измерва съгласно стандартните методи за измерване. Стойността на излъчваните вибрации може да се промени, ако устройството се използва при различни условия на околната среда.
- n) Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в машината и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
- o) Не запушвайте входа или изхода на въздуха.
- p) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор на възрастен.
- q) Не пускайте празен модул.
- r) Не подправяйте уреда, за да промените неговата работа или дизайн.
- s) Дръжте уреда далече от източници на огън и топлина.
- t) Не претоварвайте уреда.
- u) Не блокирайте вентилационните отвори на уреда!
- v) Използването на помпата за изпомпване на солена вода, корозивни вещества, запалими течности и др. е забранено.
- w) Добавете масло до правилното ниво, преди да включите машината. Ако нивото на маслото е твърде ниско, двигателят няма да стартира или може да изгасне. Пускането на двигател с твърде ниско ниво на двигателното масло може да доведе до повреда.
- x) Докладвайте всяко изтичане на работни масла от машината на съответните органи или спазвайте законовите изисквания във вашата област на употреба.
- y) опасност! Опасност за здравето и риск от експлозия на двигателя с вътрешно горене.
- z) Отработените газове на двигателя съдържат отровен въглероден окис. Оставането в среда, съдържаща въглероден окис, може да доведе до безсъзнание или дори смърт. Не пускайте двигателя в затворено помещение.
- aa) Пазете двигателя от топлина, искри и пламък. Не пушете в близост до машината!
- bb) Бензинът е запалим и експлозивен. Спрете двигателя и го оставете да се охлади, преди да заредите гориво.
- cc) Внимание! Грешното гориво може да причини повреда на двигателя.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате

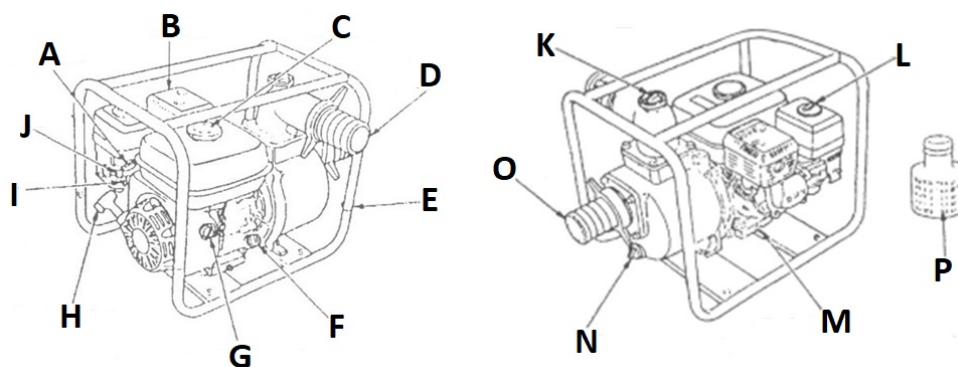
устройството.

3. Използвайте насоки

Устройството е предназначено за изпомпване на вода.

Потребителят е отговорен за всички щети в резултат на неправилна употреба.

3.1. Описание на устройството



- A. Лост за газта
- B. Заглушител
- C. Капачка за пълнене на резервоара
- D. Край на изхода за вода
- E. Рамка
- F. Капачка за пълнене на двигателно масло (с пръчка за измерване)
- G. Ключ за запалване
- H. Дръжка на стартер за откат
- I. Горивен клапан
- J. Клапан за управление на дросела
- K. Капачка за пълнене на вода
- L. Корпус на въздушния филтър
- M. Пробка за източване на двигателно масло
- N. Запушалка за източване на остатъчна вода
- O. Дюза за всмукване на вода
- P. Воден филтър (смукателен)

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Използвайте уреда само на открити или добре проветрени места. Не блокирайте входа или изпускателния отвор за въздух на модула. Дръжте уреда далеч от всякакви горещи повърхности. Винаги работете с уреда на равна, стабилна, огнеупорна и суха повърхност и далеч от обсега на деца и лица с увредени умствени, сетивни и интелектуални функции. Работната зона на уреда трябва да осигурява незабавен достъп до превключвателя на захранването.

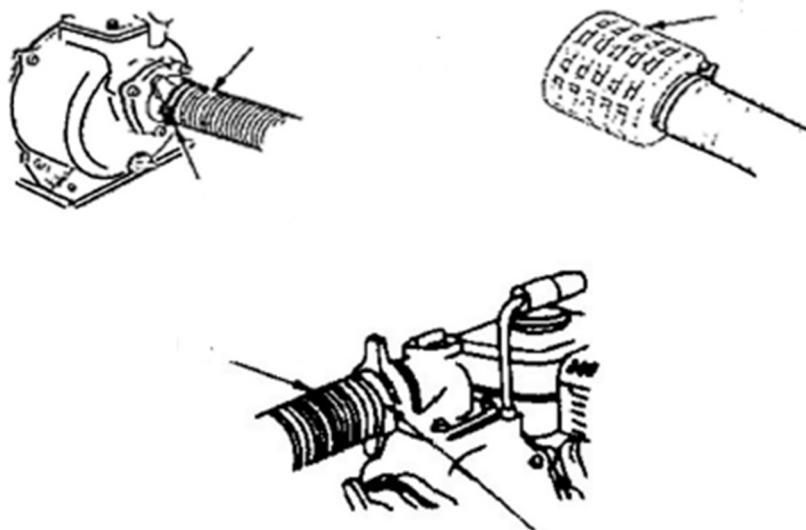
СГЛОБЯВАНЕ НА АГРЕГАТА

Устройството е свободностоящо устройство. Преди употреба свържете маркучите с адаптери за края на входа на водата (O) и края на изхода (D).

Поставете филтър (P) на края на маркуча за подаване на вода.

ВАЖНО: Не работете с помпата без водния филтър.

Закрепете маркучите в краищата с включените скоби. Закрепете водния филтър в края на смукателния маркуч по същия начин. Дължината на маркуча не трябва да надвишава посочените параметри.



ВАЖНО: помпата има най-голям капацитет, когато е поставена възможно най-близо до резервоара за входяща вода.

След това долейте маслото в двигателя - за да направите това, развийте пробката за масло и налейте моторно масло през нея, докато нивото достигне

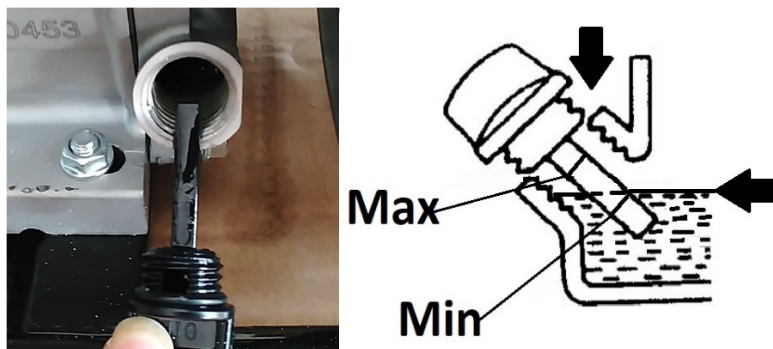
съответното поле на щеката за измерване на пробката - за предпочитане по-близо до максимално допустимото ниво.

Проверете нивото на маслото, като завиете/поставите пробката със суха пръчка в двигателя и след няколко секунди я развийте отново и проверете до какво ниво достига натрупаното масло на пръчката.

ВАЖНО: Винаги проверявайте нивото на моторното масло при изключен и студен или охладен двигател.

Не препълвайте двигателното масло - това може да повреди двигателя!

Ако нивото на маслото надвишава допустимото ниво, изсмучете излишното масло през пробката за пълнене.



3.3. Използване на устройството

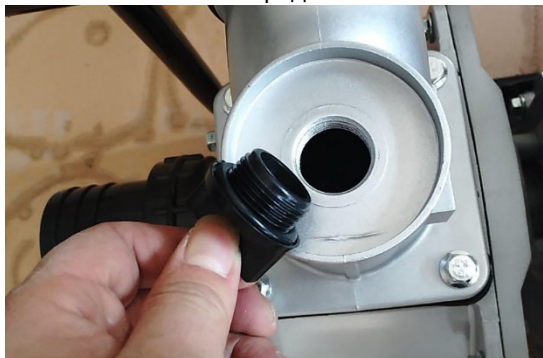
3.3.1 Работа на агрегата

Преди (първо) стартиране

- Поставете уреда върху равна, твърда повърхност, като не го наклоняте на повече от 20 ° от правилното вертикално положение.
- Проверете нивото на маслото в двигателя (вижте раздел 3.2)
- Напълнете резервоара с гориво - за да направите това, развийте капачката на резервоара и напълнете резервоара, като внимавате да не налеее гориво над индикатора за максимално ниво, т.е. маркировката за ниво на филтъра, разположена в отвора за пълнене на резервоара. Поставете капачката за пълнене, като я затегнете докрай.
- Напълнете помпата с (чиста) вода - за да направите това, развийте капачката на резервоара за вода и напълнете с вода до капачката. Завийте отново капачката на резервоара за вода.

ВАЖНО: работеща помпа се охлажда от протичащата през нея вода, поради което не трябва да се пуска "на сухо" - риск от прегряване и

повреда!



ЗАБЕЛЕЖКА: След изпомпване на вода, ако помпата засмуква въздух, изключете я незабавно и налейте студена вода в помпата през пробката за пълнене, за да я охладите.

3.3.2 СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ:



- Отворете горивния клапан, като преместите лоста на горивния клапан в отворено положение, посочено със стрелката (вижте пиктограмата на дозатора за гориво на снимката по-горе).
- (само ако двигателят е студен или спира веднага след стартиране; студени условия на околната среда): Включете дросела, т.е. преместете дросела в позиция "СТУДЕНО" (вижте пиктограмата за засмукване на изображението по-горе: синя стрелка = дросел ВКЛ.) .
- Преместете ключа за запалване в положение "ON":



- Хванете дръжката на стартера и бавно издърпайте от устройството, докато почувствате съпротива, след това дръпнете със силно движение, като държите дръжката в ръката си през цялото време, дори когато се връща в изходна позиция. Повторете това движение, докато двигателят стартира:



- Оставете двигателя да работи с дросел за около 1-3 минути, за да достигне работна температура.
- След това плавно изключете дросела (поставете лоста му постепенно в положение "ГОРЕЩО") и задайте желаните обороти на двигателя с лоста за газта - преместването на лоста в посока на пиктограмата на костенурката намалява скоростта, а в посока на пиктограмата на заека увеличава го:



3.3.3 Изключване на двигателя

- Поставете лоста за газта на най-ниската скорост на двигателя (пиктограма на костенурка).
- Завъртете ключа за запалване в положение "OFF" - двигателят ще спре.
- В случай на по-нататъшно неизползване, затворете горивния клапан, като преместите лоста му в противоположна на стрелката позиция.

ВАЖНО: в случай на аварийно изключване на помпата: просто завъртете ключа за запалване в положение "OFF" - двигателят ще спре незабавно. Затворете горивния кран.

3.3.4 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

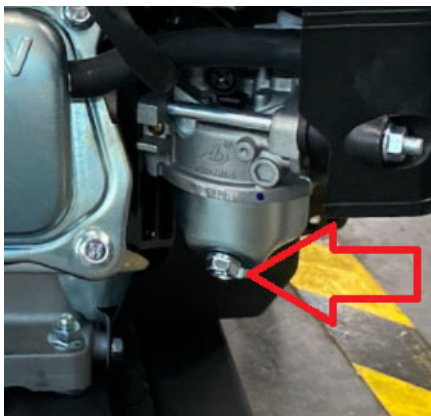
Ако оборудването няма да се използва отново, охладете го напълно преди транспортиране.

- Промийте помпата с чиста вода, след това източете останалата вода, като развиете пробката за източване на вода (N).
- Затворете горивния кран (I). При транспортиране е препоръчително да изпразните резервоара за гориво, за да предотвратите изтичане на гориво по време на транспортиране.
- Транспортирайте уреда в хоризонтално положение – както е зададено по време на работа.

Ако уредът не се използва за продължителен период от време:

- Охладете уреда.
- Промийте помпата с чиста вода и излейте останалата вода, като развиете пробката за източване на вода (N).

- Изключете горивния кран (в положение "ИЗКЛЮЧЕНО").
- Изпразнете остатъчното гориво от резервоара за капки гориво в карбуратора, като развиете болта в долната част на карбуратора (вижте изображението по-долу).



- Отворете горивния кран и излейте останалото гориво от резервоара.
- Завийте отново болта на дъното на резервоара на карбуратора.
- Сменете моторното масло с ново.
- Извадете запалителната свещ (разположена под капака на кабела за запалване - вижте изображението по-долу) и налейте малко прясно двигателно масло през отвора ѝ в двигателя.
- След това хванете дръжката на стартера, за да завъртите буталото на двигателя няколко пъти, за да разпределите маслото в цилиндъра. Поставете отново запалителната свещ в двигателя и поставете кабелния багажник.

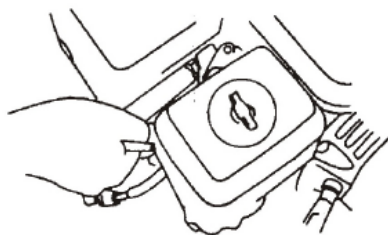


- Покрийте помпата, за да я предпазите от прах и слънчева светлина.

3.4. Почистване и поддръжка

- а) Преди почистване, настройка, смяна на аксесоари и когато уредът не се използва, изключете двигателя и охладете уреда напълно.
 - Изчакайте, докато въртящите се части спрат.
- б) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
- в) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- г) Не пръскайте уреда със струя вода и не го потапяйте във вода.
- д) Уверете се, че през вентилационните отвори в корпуса не влиза вода.
- е) Почистете вентилационните отвори с четка и състен въздух.
- ж) Извършвайте редовни проверки на уреда, като проверявате техническата исправност и евентуалните повреди.
- з) Използвайте мека кърпа за почистване.
- и) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е направен уредът.
- й) Сменете маслото на двигателя след първия месец или 20 часа работа. След това сменяйте маслото на всеки 300 работни часа или на всеки шест месеца, което от двете настъпи първо.
 - За да смените двигателното масло, най-добре е да го направите, когато маслото е топло, защото е по-рядко и тече по-лесно.

- Преди да развиете капачката на гърловината за масло и след това пробката за източване, първо поставете под нея контейнер за отработено масло.
 - След като източите маслото, затворете плътно пробката за източване и избършете зоната около нея от остатъка от използваното масло. Можете да напълните двигателя с прясно масло.
ВНИМАНИЕ: моторното масло след работа е горещо - риск от изгаряне!
- k) Проверявайте запалителната свещ от време на време за износване и мръсотия.
- За достъп до свещта отстранете обувката на кабела за запалване, под която щепселът е завинтен в главата на двигателя.
 - Развийте запалителната свещ и проверете върха за мръсотия и следи от изгаряне.
 - Ако трябва само да се почисти, отстранете отлаганията върху електрода, например с телена четка или фина шкурка, или го изплакнете с екстракционна нафта с четка. Проверете разстоянието между електродите преди повторно сглобяване и коригирайте, ако е необходимо.
 - Също така проверете празнината на електрода, когато инсталирате нова свещ.

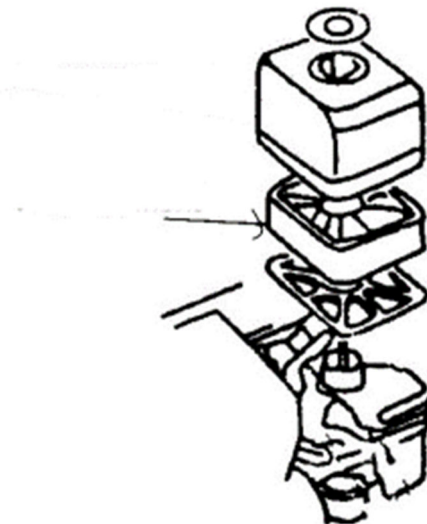


ВАЖНО: Препоръчително е да извадите запалителната свещ, когато двигателят е студен или охладен.

ВНИМАНИЕ: Запалителна свещ, която наскоро е била в експлоатация, може да бъде гореща - риск от изгаряне!

- l) Проверявайте и почиствайте редовно въздушния филтър и го сменете с нов, ако е необходимо.
- За достъп до въздушния филтър, развийте крилчатата гайка и свалете корпуса, наред с други неща (вижте снимките по-долу).

- Филтърният елемент с гъба (маркиран със стрелка на снимката по-долу) може да се сваля и може да се изплакне в топла вода с препарат или екстракционен бензин.
 - Изсушете напълно гъбестия филтър, преди да го потопите в прясно двигателно масло и след това да изстискате прекомерното количество масло от него.
- ВАЖНО: не работете с уреда без въздушен филтър!



3.5. Отстраняване на неизправности

проблем	Възможна причина	Действие
Двигателят не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> a) Твърде малко гориво в резервоара. b) Затворен горивен клапан. c) Горивото не достига до карбуратора. d) Ключ за запалване в положение "OFF". 	<ul style="list-style-type: none"> a) Добавете гориво в резервоара. b) Отворете горивния кран. c) Разхлабете винта в долната част на капковия резервоар в карбуратора, за да се уверите, че горивото достига

	<p>e) Недостатъчно масло в двигателя.</p> <p>f) Износена свещ. или неправилно разстояние между електродите или токът не достига щепсела.</p>	<p>до карбуратора. Проверете горивопровода от резервоара до карбуратора и горивната помпа, ако има такава.</p> <p>d) Завъртете ключа за запалване в положение "ON".</p> <p>e) Напълнете маслото на двигателя.</p> <p>f) Извадете запалителната свещ и проверете нейното състояние. Ако е наред, поставете го в тръбата на кабела за запалване, затворете горивния кран, поставете металното тяло на свещта към корпуса на двигателя (масата) и като дръпнете стартера, проверете дали има искра на електрода?</p>
<p>Помпата не изпомпва вода</p>	<p>a) Няма вода в корпуса на помпата.</p> <p>b) Блокиран воден филтър (всмукване).</p>	<p>a) Напълнете корпуса на помпата с прясна вода.</p> <p>b) Почистете аспирационния филтър.</p> <p>c) Проверете</p>

	<p>c) Смукателният маркуч е лошо монтиран или повреден (тече).</p> <p>d) Разстоянието между помпата и водоизточника е твърде голямо.</p>	<p>закрепването и състоянието на смукателния маркуч.</p> <p>d) Преместете помпата по-близо до резервоара за вода - колкото по-близо, толкова по-добра е производителността.</p>
<p>Помпата е засмукала солена вода.</p>	<p>a) Помпата не е проектирана да обработва солена вода; въпреки това временната работа със солена вода не би трябвало да навреди на помпата.</p>	<p>a) В случай на поемане на солена вода, незабавно изключете помпата и след това изплакнете вътрешността обилно с течаща вода.</p> <p>Останалата вода трябва да се източни през пробката за източване в тялото на помпата. Друга възможност е да свържете помпата към източник на прясна вода и да я пуснете за кратко, за да промиете вътрешността.</p> <p>Останалата вода трябва да се източни през пробката за източване в тялото на помпата.</p>

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ МОДУЛИ.

В края на полезния си живот този продукт не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а трябва да се занесе в събирателен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Това се указва от символа върху продукта, инструкциите за експлоатация или опаковката. Материалите, използвани в този уред, подлежат на рециклиране според тяхната маркировка. Вие ще дадете важен принос за опазването на нашата околна среда, като използвате повторно, рециклирате или по друг начин изхвърлите използваните модули.

Вашата местна администрация ще ви предостави информация относно подходящия пункт за изхвърляне на използвани устройства.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Παράμετρος περιγραφή	Παράμετρος αξία
Όνομα προϊόντος	Αντλία νερού βενζίνης
Μοντέλο	MSW-GP-110
Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]	560 x 450 x 430
Βάρος [kg]	23
Διάμετρος σύνδεσης νερού - είσοδος/έξοδος [mm]	80 / 80
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα [rpm]	3600
Μέγιστη χωρητικότητα [m ³ /h ή L/h]	60 / 60000
Μέγιστη ανύψωση ύψος [m]	28
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης [m]	8
Τύπος κινητήρα	1-κύλινδρος 4-χρονος βενζίνης, OHV, αερόψυκτος, αναλογία συμπίεσης 8,5:1, μίζα ανάκρουσης, Euro 5
Κυβισμός κινητήρα [cm ³]	210
Μέγιστη ισχύς κινητήρα [kW/KM]	5,2/7 στις 3600 σ.α.λ
Μέγιστη ροπή [Nm]	14 στις 2500 σ.α.λ

Τύπος καυσίμου	Αμόλυβδη βενζίνη ελάχ. 95 οκτανίων (RON)
Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου [L]	3,6
Όγκος συστήματος λαδιού κινητήρα [L]	0,6 L
Κατανάλωση καυσίμου [L/h]	~2.42
Τύπος λαδιού	για τετράχρονους βενζινοκινητήρες SAE 10W30-40 ή 15W30-40* με πρόσθετα καθαρισμού *Τυπικές συνθήκες θερμοκρασίας εφαρμογής. Σε περίπτωση εξαιρετικά ψυχρών συνθηκών κάτω από -20 ° C, συνιστάται SAE 10W30 με πρόσθετα καθαρισμού
Τύπος μπουζί / διάκενο ηλεκτροδίου [mm]	F6RTC (ή ισοδύναμο) / 0,7-0,8
Επίπεδο ηχητικής πίεσης L _{pA} / Αβεβαιότητα μέτρησης K= [dB(A)].	88,5
Επίπεδο ισχύος ήχου L _{wA} / Αβεβαιότητα μέτρησης K= [dB(A)]	109

1. Γενική περιγραφή



Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σήμα)
	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε προστασία ποδιών.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση δυνατού θορύβου!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς - εύφλεκτα υλικά!
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!

	Μην καπνίζετε κοντά στη μονάδα. Η μονάδα περιέχει εύφλεκτες ουσίες.
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε ανοιχτούς, καλά αεριζόμενους χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Ο όρος "μονάδα" ή "προϊόν" στις προειδοποιήσεις και στην περιγραφή των οδηγιών αναφέρεται σε:

Αντλία νερού βενζίνης

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρήστε την περιοχή εργασίας τακτοποιημένη και καλά φωτισμένη. Η διαταραχή ή ο κακός φωτισμός μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Να είστε διορατικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε εκρηκτική περιοχή, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η μονάδα παράγει σπινθήρες που μπορούν να ανάψουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- Εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανωμαλίες στη λειτουργία της μονάδας, απενεργοποιήστε την αμέσως και ενημερώστε το σε εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Μόνο το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη μονάδα. Μην κάνετε επισκευές μόνοι σας!
- Σε περίπτωση ανοιχτής φλόγας ή πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε μόνο πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή χιονιού (CO₂) για να σβήσετε τον υπό τάση εξοπλισμό.

- f) Δεν επιτρέπονται παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα στον χώρο εργασίας. (Η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της μονάδας.)
- g) Χρησιμοποιήστε τη μονάδα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- h) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των αυτοκόλλητων ασφαλείας. Αντικαταστήστε τα εάν είναι δυσανάγνωστα.
- i) Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά. Εάν η μονάδα πρόκειται να παραδοθεί σε τρίτο μέρος, οι οδηγίες λειτουργίας πρέπει επίσης να παραδοθούν μαζί με τη μονάδα.
- j) Κρατήστε τη συσκευασία και τα μικρά μέρη συναρμολόγησης μακριά από παιδιά.
- k) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά και ζώα.
- l) Όταν χρησιμοποιείτε αυτήν τη μονάδα μαζί με άλλες μονάδες, ακολουθήστε επίσης τις άλλες οδηγίες χρήσης.



Παρακαλώ σημειώστε! Κρατήστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους ασφαλείς κατά τη λειτουργία της μονάδας.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα εάν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που θα μπορούσαν να βλάψουν την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη μονάδα.
- b) Ο χειρισμός της μονάδας μπορεί να γίνει από άτομα που είναι σωματικά κατάλληλα, ικανά να τη χειριστούν και κατάλληλα εκπαιδευμένα και που έχουν διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα ασφάλειας και υγείας στην εργασία.
- c) Το μηχάνημα δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές ή διανοητικές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας το μηχάνημα.
- d) Να είστε προσεκτικοί και κοινή λογική όταν χειρίζεστε αυτήν τη μονάδα. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά τη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- e) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται κατά τη λειτουργία της μονάδας όπως ορίζεται στην Ενότητα 1 της επεξήγησης των συμβόλων.
Η χρήση κατάλληλου, εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

- f) Για να αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- g) Πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά. Οποιαδήποτε εργαλεία ή κλειδιά έχουν μείνει στο περιστρεφόμενο τμήμα της μονάδας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- h) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μονάδα.
- i) Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή οποιοδήποτε αντικείμενο μέσα στη μονάδα λειτουργίας!

2.3. Ασφαλής χρήση της μονάδας

- a) Μην υπερφορτώνετε τη μονάδα. Χρησιμοποιήστε εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εφαρμογή. Μια σωστά επιλεγμένη μονάδα θα κάνει μια καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία για την οποία σχεδιάστηκε.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ανάβει και δεν σβήνει). Οι μονάδες που δεν μπορούν να ελεγχθούν από το διακόπτη δεν είναι ασφαλείς, δεν μπορούν να λειτουργήσουν και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή την αφήσετε μακριά. Αυτή η προφύλαξη μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης.
- d) Διατηρήστε τη μονάδα σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση για γενική ζημιά ή ζημιά σε κινούμενα μέρη (ρωγμές σε εξαρτήματα και εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει την ασφαλή λειτουργία της μονάδας). Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε τη μονάδα πριν από τη χρήση.
- e) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από παιδιά.
- f) Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφάλεια χρήσης.
- g) Για να διασφαλίσετε τη σχεδιασμένη λειτουργική ακεραιότητα της μονάδας, μην αφαιρείτε τα εγκατεστημένα στο εργοστάσιο καλύμματα και μην χαλαρώνετε τις βίδες.
- h) Κατά τη μεταφορά ή τη μεταφορά της μονάδας από την αποθήκευση στον τόπο χρήσης, τηρείτε τους κανόνες υγιεινής και ασφάλειας για χειροκίνητο χειρισμό που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η μονάδα.
- i) Αποφύγετε καταστάσεις στις οποίες το μηχάνημα σταματά κάτω από μεγάλα φορτία κατά τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση των στοιχείων μετάδοσης κίνησης και επακόλουθη ζημιά στον εξοπλισμό.

- j) Μην μετακινείτε, μετατοπίζετε ή περιστρέφετε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- k) Μην αφήνετε τη μονάδα ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη.
- l) Καθαρίζετε τακτικά τη μονάδα για να αποτρέψετε τη συσσώρευση μόνιμης βρωμιάς.
- m) Η παρεχόμενη τιμή της εκπομπής κραδασμών μετράται σύμφωνα με τις τυπικές μεθόδους μέτρησης. Η τιμή της εκπομπής κραδασμών μπορεί να αλλάξει εάν η μονάδα χρησιμοποιείται υπό διαφορετικές περιβαλλοντικές συνθήκες.
- n) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι σωστά τοποθετημένο στο μηχάνημα και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
- o) Μην εμποδίζετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα.
- p) Η μονάδα δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- q) Μην εκκινείτε μια άδεια μονάδα.
- r) Μην παραβιάζετε τη μονάδα για να αλλάξετε την απόδοση ή το σχεδιασμό της.
- s) Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- t) Μην υπερφορτώνετε τη μονάδα.
- u) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού της μονάδας!
- v) Απαγορεύεται η χρήση της αντλίας για άντληση αλμυρού νερού, διαβρωτικών ουσιών, εύφλεκτων υγρών κ.λπ.
- w) Προσθέστε λάδι στη σωστή στάθμη πριν ανάψετε το μηχάνημα. Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, ο κινητήρας δεν ξεκινά ή μπορεί να σβήσει. Η λειτουργία ενός κινητήρα με πολύ χαμηλή στάθμη λαδιού κινητήρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη.
- x) Αναφέρετε οποιαδήποτε διαρροή λαδιών λειτουργίας από το μηχάνημα στις αρμόδιες αρχές ή συμμορφωθείτε με τις νομικές απαιτήσεις στην περιοχή χρήσης σας.
- y) Κίνδυνος! Κίνδυνος για την υγεία και κίνδυνος έκρηξης του κινητήρα εσωτερικής καύσης.
- z) Οι εξατμίσεις του κινητήρα περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα. Η παραμονή σε περιβάλλον που περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια των αισθήσεων ή ακόμα και θάνατο. Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο.
- aa) Κρατήστε τον κινητήρα μακριά από θερμότητα, σπινθήρες και φλόγα. Μην καπνίζετε κοντά στο μηχάνημα!
- bb) Η βενζίνη είναι εύφλεκτη και εκρηκτική. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον ανεφοδιάσετε.
- cc) Προσοχή! Το λάθος καύσιμο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.



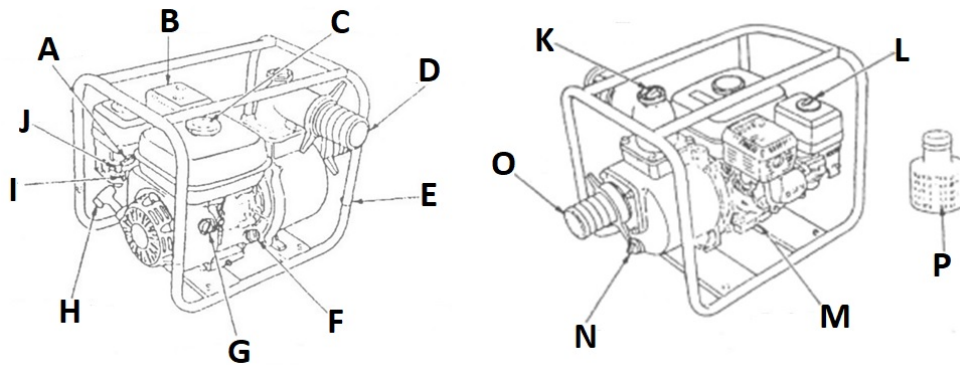
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η μονάδα έχει σχεδιαστεί για άντληση νερού.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από κακή χρήση.

3.1. Περιγραφή συσκευής



- A. Μοχλός γκαζιού
- B. Κασκόλ
- C. Καπάκι πλήρωσης δεξαμενής
- D. Τέλος εξόδου νερού
- E. Πλαίσιο
- F. Καπάκι πλήρωσης λαδιού κινητήρα (με δείκτη στάθμης στάθμης)
- G. Διακόπτης ανάφλεξης
- H. Λαβή εκκίνησης ανάκρουσης
- I. Βαλβίδα καυσίμου
- J. Βαλβίδα ελέγχου τσοκ
- K. Καπάκι πλήρωσης νερού
- L. Περίβλημα φίλτρου αέρα
- M. Βύσμα αποστράγγισης λαδιού κινητήρα
- N. Υπολειπόμενο βύσμα αποστράγγισης νερού

- O. Ακροφύσιο εισαγωγής νερού
- P. Φίλτρο νερού (αναρρόφηση)

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σε ανοιχτούς χώρους ή καλά αεριζόμενους χώρους. Μην φράζετε την είσοδο ή την εξαγωγή αέρα της μονάδας. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από καυτές επιφάνειες. Λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητικές και διανοητικές λειτουργίες. Ο χώρος εργασίας της μονάδας πρέπει να παρέχει άμεση πρόσβαση στον διακόπτη τροφοδοσίας.

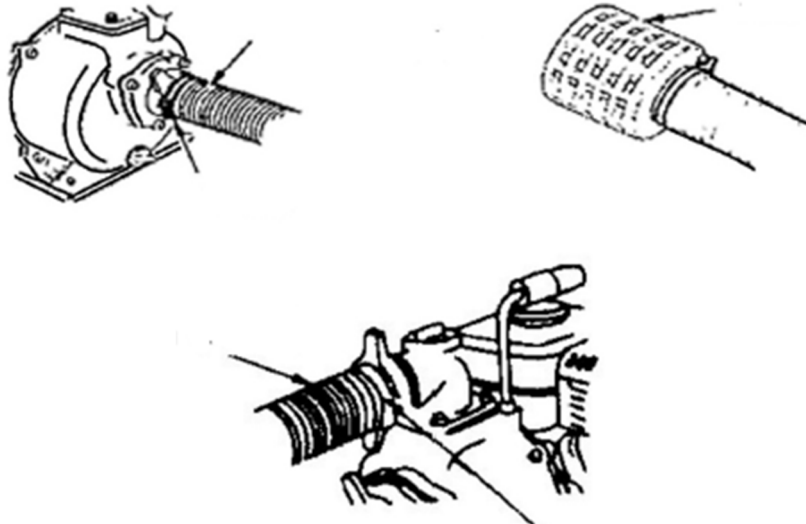
ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Η μονάδα είναι μια αυτόνομη μονάδα. Πριν από τη χρήση, συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες με προσαρμογείς για το άκρο εισόδου νερού (O) και το άκρο εξόδου (D).

Τοποθετήστε ένα φίλτρο (P) στο άκρο του σωλήνα εισαγωγής νερού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη λειτουργείτε την αντλία χωρίς το φίλτρο νερού.

Στερεώστε τους εύκαμπτους σωλήνες στα άκρα με τους παρεχόμενους σφιγκτήρες. Ασφαλίστε το φίλτρο νερού στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης με τον ίδιο τρόπο. Τα μήκη των εύκαμπτων σωλήνων δεν πρέπει να υπερβαίνουν τις καθορισμένες παραμέτρους.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η αντλία έχει τη μεγαλύτερη χωρητικότητά της όταν τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο κοντά στη δεξαμενή νερού εισαγωγής.

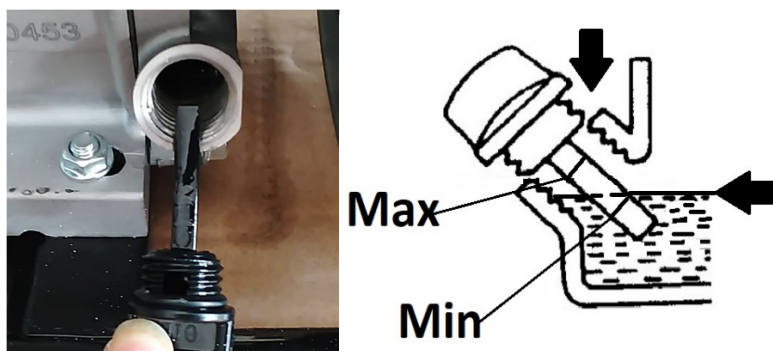
Στη συνέχεια, συμπληρώστε το λάδι στον κινητήρα - για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε την τάπα λαδιού και ρίξτε λάδι κινητήρα μέσα από αυτήν μέχρι η στάθμη του να φτάσει στο κατάλληλο πεδίο στο δείκτη στάθμης στάθμης του βύσματος - κατά προτίμηση πιο κοντά στη μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού βιδώνοντας/τοποθετώντας το βύσμα με το δείκτη στάθμης στάθμης σκουπισμένο στον κινητήρα και μετά από λίγα δευτερόλεπτα ξεβιδώνοντάς το ξανά και ελέγχοντας σε ποιο επίπεδο φτάνει το συσσωρευμένο λάδι στο δείκτη στάθμης στάθμης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ελέγχετε πάντα τη στάθμη λαδιού κινητήρα με τον κινητήρα σβηστό και κρύο ή κρύο.

Μην γεμίζετε υπερβολικά το λάδι κινητήρα - μπορεί να βλάψει τον κινητήρα!

Εάν η στάθμη λαδιού υπερβαίνει την επιτρεπόμενη στάθμη, αναρροφήστε την περίσσεια λαδιού μέσω της τάπας πλήρωσης.



3.3. Χρήση συσκευής

3.3.1 Λειτουργία της μονάδας

Πριν από την (πρώτη) εκκίνηση

- Τοποθετήστε τη μονάδα σε μια επίπεδη, συμπαγή επιφάνεια, χωρίς να την γέρνετε περισσότερο από 20 ° από τη σωστή κατακόρυφη θέση.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κινητήρα (βλ. ενότητα 3.2)
- Γεμίστε τη δεξαμενή με καύσιμο - για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε την τάπα του ρεζερβουάρ και γεμίστε τη δεξαμενή προσέχοντας να μην ρίξετε καύσιμο πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης, δηλαδή την ένδειξη στάθμης στο φίλτρο που βρίσκεται στην οπή πλήρωσης της δεξαμενής. Τοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης σφίγγοντάς το μέχρι τέρμα.

- Γεμίστε την αντλία με (καθαρό) νερό - για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης νερού και γεμίστε με νερό μέχρι το καπάκι. Βιδώστε ξανά το καπάκι πλήρωσης νερού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μια αντλία που λειτουργεί ψύχεται από το νερό που τη διαρρέει, επομένως δεν πρέπει να ξεκινά "στεγνή" - κίνδυνος υπερθέρμανσης και ζημιάς!



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την άντληση νερού, εάν η αντλία ρουφάει αέρα, απενεργοποιήστε την αμέσως και ρίξτε δροσερό νερό στην αντλία μέσω της τάπας πλήρωσης για να κρυώσει.

3.3.2 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:



- Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου μετακινώντας το μοχλό της βαλβίδας καυσίμου στην ανοιχτή θέση που υποδεικνύεται από το βέλος (βλ. εικονόγραμμα δοσομετρητή καυσίμου στην παραπάνω εικόνα).
- (μόνο εάν ο κινητήρας είναι κρύος ή σταματήσει αμέσως μετά την εκκίνηση, κρύες συνθήκες περιβάλλοντος): Ενεργοποιήστε το τσοκ, δηλ. μετακινήστε τη βαλβίδα του τσοκ στη θέση "COLD" (βλ. εικονόγραμμα αναρρόφησης στην παραπάνω εικόνα: μπλε βέλος = τσοκ ON) .

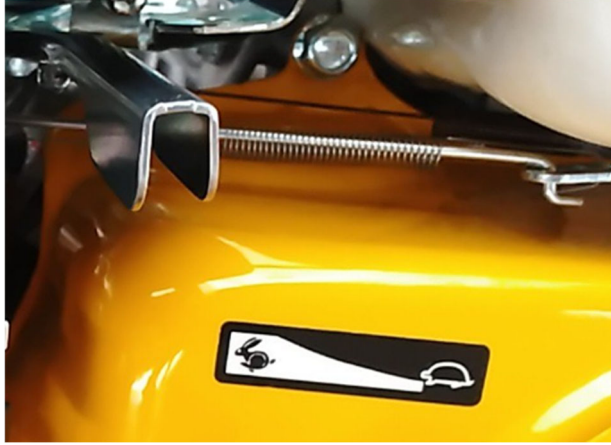
- Μετακινήστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση "ON":



- Πιάστε τη λαβή της μίζας ανάκρουσης και τραβήξτε αργά μακριά από τη μονάδα μέχρι να νιώσετε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε με σταθερή κίνηση, κρατώντας τη λαβή στο χέρι σας ανά πάσα στιγμή, ακόμη και όταν επιστρέφει στην αρχική θέση. Επαναλάβετε αυτή την κίνηση μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας:



- Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει με τσοκ για περίπου 1-3 λεπτά για να φτάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας.
- Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε ομαλά το τσοκ (ρυθμίστε το μοχλό του σταδιακά στη θέση "HOT") και ρυθμίστε τις επιθυμητές στροφές κινητήρα με το μοχλό γκαζιού - μετακινώντας το μοχλό προς την κατεύθυνση του εικονογράμματος της χελώνας μειώνεται η ταχύτητα και προς την κατεύθυνση του εικονογράμματος του λαγού το αυξάνει:



3.3.3 Σβήσιμο του κινητήρα

- Ρυθμίστε το μοχλό γκαζιού στις χαμηλότερες στροφές κινητήρα (εικονόγραμμα χελώνας).
- Γυρίστε το διακόπτη της μίζας στη θέση "OFF" - ο κινητήρας θα σταματήσει.
- Σε περίπτωση περαιτέρω μη χρήσης, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου μετακινώντας το μοχλό της στην αντίθετη θέση από το βέλος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: σε περίπτωση έκτακτης διακοπής λειτουργίας της αντλίας: απλώς γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση "OFF" - ο κινητήρας θα σταματήσει αμέσως. Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου.

3.3.4 ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Εάν ο εξοπλισμός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί ξανά, ψύξτε τον εντελώς πριν τον μεταφέρετε.

- Ξεπλύνετε την αντλία με καθαρό νερό και, στη συνέχεια, αδειάστε το υπόλοιπο νερό ξεβιδώνοντας την τάπα αποστράγγισης νερού (N).
- Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου (I). Για τη μεταφορά, συνιστάται να αδειάζετε τη δεξαμενή καυσίμου για να αποτρέψετε τυχόν διαρροή καυσίμου κατά τη μεταφορά.
- Μεταφέρετε τη μονάδα σε οριζόντια θέση – όπως ρυθμίστηκε κατά τη λειτουργία.

Εάν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- Ψύξτε τη μονάδα.

- Ξεπλύνετε την αντλία με καθαρό νερό και αδειάστε το νερό που έχει απομείνει ξεβιδώνοντας την τάπα αποστράγγισης νερού (N).
- Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου (στη θέση "OFF").
- Αδειάστε τυχόν υπολείμματα καυσίμου από το ρεζερβουάρ πτώσης καυσίμου στο καρμπυρατέρ ξεβιδώνοντας τη βίδα στο κάτω μέρος του καρμπυρατέρ (δείτε την εικόνα παρακάτω).



- Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου και ρίξτε το υπόλοιπο καύσιμο έξω από τη δεξαμενή.
- Βιδώστε ξανά το μπουλόνι στο κάτω μέρος της δεξαμενής πτώσης του καρμπυρατέρ.
- Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα με φρέσκο.
- Αφαιρέστε το μπουζί (που βρίσκεται κάτω από το συρμάτινο πορτμπαγκάζ - δείτε την παρακάτω εικόνα) και ρίξτε λίγο φρέσκο λάδι κινητήρα μέσα από την τρύπα του στον κινητήρα.
- Στη συνέχεια, πιάστε τη λαβή της μίζας ανάκρουσης για να γυρίσετε το έμβολο του κινητήρα αρκετές φορές για να διανεμηθεί το λάδι στον κύλινδρο. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί στον κινητήρα και βάλτε το συρμάτινο πορτμπαγκάζ.

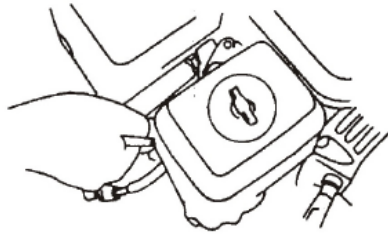


- Καλύψτε την αντλία για να την προστατέψετε από τη σκόνη και το ηλιακό φως.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Πριν από τον καθαρισμό, τη ρύθμιση, την αντικατάσταση των εξαρτημάτων και όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται, σβήστε τον κινητήρα και ψύξτε τη μονάδα εντελώς.
 - Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη.
- b) Χρησιμοποιείτε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό από τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα.
- f) Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- g) Πραγματοποιείτε τακτικές επιθεωρήσεις της μονάδας ελέγχοντας την τεχνική καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
- h) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- i) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και/ή μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό, καθώς αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η μονάδα.

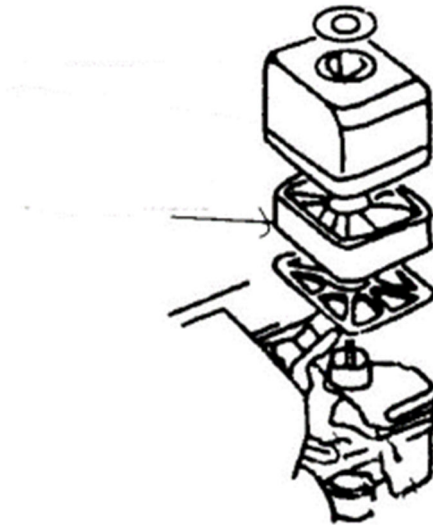
- j) Αλλάξτε λάδι κινητήρα μετά τον πρώτο μήνα ή 20 ώρες λειτουργίας. Στη συνέχεια, αλλάζετε λάδι κάθε 300 ώρες λειτουργίας ή κάθε έξι μήνες, όποιο συμβεί πρώτο.
- Για την αλλαγή λαδιού κινητήρα, γίνεται καλύτερα όταν το λάδι είναι ζεστό γιατί είναι πιο αραιό και ρέει πιο εύκολα.
 - Πριν ξεβιδώσετε την τάπα πλήρωσης λαδιού και μετά την τάπα αποστράγγισης, τοποθετήστε πρώτα ένα δοχείο για χρησιμοποιημένο λάδι από κάτω.
 - Αφού στραγγίξετε το λάδι, κλείστε καλά την τάπα αποστράγγισης και σκουπίστε την περιοχή γύρω από αυτό από το υπόλοιπο χρησιμοποιημένο λάδι. Μπορείτε να ξαναγεμίσετε τον κινητήρα με φρέσκο λάδι.
ΠΡΟΣΟΧΗ: το λάδι κινητήρα μετά την εργασία είναι ζεστό - Κίνδυνος εγκαυμάτων!
- k) Επιθεωρείτε κατά διαστήματα το μπουζί για φθορά και βρωμιά.
- Για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μπουζί, αφαιρέστε τη μπότα του καλωδίου ανάφλεξης κάτω από την οποία το μπουζί είναι βιδωμένο στην κεφαλή του κινητήρα.
 - Ξεβιδώστε το μπουζί και ελέγξτε το άκρο για ακαθαρσίες και σημάδια εγκαυμάτων.
 - Εάν χρειάζεται μόνο καθαρισμός, αφαιρέστε τις εναποθέσεις στο ηλεκτρόδιο, π.χ. με συρμάτινη βούρτσα ή λεπτό γυαλόχαρτο ή ξεπλύνετε με νάφθα εξαγωγής χρησιμοποιώντας μια βούρτσα. Ελέγξτε το διάκενο του ηλεκτροδίου πριν την επανασυναρμολόγηση και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.
 - Ελέγξτε επίσης το κενό στο ηλεκτρόδιο όταν τοποθετείτε ένα νέο μπουζί.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Συνιστάται να αφαιρείτε ένα μπουζί όταν ο κινητήρας είναι κρύος ή έχει κρυώσει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ένα μπουζί που τέθηκε πρόσφατα σε λειτουργία μπορεί να είναι ζεστό - Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- 1) Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο αέρα και αντικαταστήστε το με νέο εάν χρειάζεται.
- Για πρόσβαση στο φίλτρο αέρα, ξεβιδώστε το παξιμάδι του πτερυγίου και αφαιρέστε το περίβλημα, μεταξύ άλλων (δείτε τις παρακάτω εικόνες).
 - Το σπογγώδες στοιχείο φίλτρου (σημειωμένο με ένα βέλος στην παρακάτω εικόνα) αφαιρείται και μπορεί να ξεπλυθεί σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό ή βενζίνη εκχύλισης.
 - Στεγνώστε εντελώς το φίλτρο σφουγγαριού πριν το βυθίσετε σε ένα φρέσκο λάδι κινητήρα και στη συνέχεια στύψτε την υπερβολική ποσότητα λαδιού από αυτό.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: μη λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς φίλτρο αέρα!



3.5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Δράση
Ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει.	a) Πολύ λίγο καύσιμο στο ρεζερβουάρ. b) Κλειστή βαλβίδα καυσίμου.	a) Προσθέστε καύσιμο στη δεξαμενή. b) Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου.

	<ul style="list-style-type: none"> c) Το καύσιμο δεν φτάνει στο καρμπυρατέρ. d) Διακόπτης ανάφλεξης στη θέση "OFF". e) Ανεπαρκές λάδι στον κινητήρα. f) Φθαρμένο μπουζί. ή λάθος διάκενο ηλεκτροδίου ή ρεύμα δεν φτάνει στο βύσμα. 	<ul style="list-style-type: none"> c) Χαλαρώστε τη βίδα στο κάτω μέρος της δεξαμενής πτώσης στο καρμπυρατέρ για να βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο φτάνει στο καρμπυρατέρ. Ελέγξτε τη γραμμή καυσίμου από το ρεζερβουάρ μέχρι το καρμπυρατέρ και την αντλία καυσίμου εάν υπάρχει. d) Γυρίστε το διακόπτη της μίζας στη θέση «ON». e) Γεμίστε ξανά το λάδι κινητήρα. f) Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε την κατάστασή του. Εάν είναι εντάξει, βάλτε το στο σωλήνα του καλωδίου ανάφλεξης, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, βάλτε το μεταλλικό σώμα του μπουζί στη θήκη του κινητήρα (γείωση) και τραβώντας το τράνταγμα της μίζας ελέγξτε αν υπάρχει σπινθήρας στο ηλεκτρόδιο;
<p>Η αντλία δεν αντλεί νερό</p>	<p>a) Χωρίς νερό στο περίβλημα της</p>	<p>a) Γεμίστε το περίβλημα της</p>

	<p>αντλίας.</p> <p>b) Φίλτρο νερού (αναρρόφηση) μπλοκαρισμένο.</p> <p>c) Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά (διαρροή).</p> <p>d) Η απόσταση μεταξύ αντλίας και πηγής νερού είναι πολύ μεγάλη.</p>	<p>αντλίας με γλυκό νερό.</p> <p>b) Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης.</p> <p>c) Ελέγξτε τη σύνδεση και την κατάσταση του σωλήνα αναρρόφησης.</p> <p>d) Μετακινήστε την αντλία πιο κοντά στη δεξαμενή νερού - όσο πιο κοντά τόσο καλύτερη είναι η απόδοση.</p>
<p>Η αντλία έχει ρουφήξει αλμυρό νερό.</p>	<p>a) Η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για να χειρίζεται αλμυρό νερό. Ωστόσο, η προσωρινή λειτουργία με αλμυρό νερό δεν πρέπει να βλάψει την αντλία.</p>	<p>a) Σε περίπτωση πρόσληψης θαλασσινού νερού, απενεργοποιήστε αμέσως την αντλία και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό με τρεχούμενο νερό. Το υπόλοιπο νερό θα πρέπει να εκκενωθεί μέσω της τάπας αποστράγγισης στο σώμα της αντλίας. Εναλλακτικά, συνδέστε την αντλία σε μια πηγή γλυκού νερού και ενεργοποιήστε την για λίγο για να ξεπλύνετε το εσωτερικό.</p>

		Το υπόλοιπο νερό θα πρέπει να εκκενωθεί μέσω της τάπας αποστράγγισης στο σώμα της αντλίας.
--	--	--

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ.

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα αλλά θα πρέπει να μεταφερθεί σε σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο στο προϊόν, στις οδηγίες λειτουργίας ή στη συσκευασία. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη μονάδα είναι ανακυκλώσιμα σύμφωνα με τη σήμανση τους. Θα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή με άλλο τρόπο απόρριψη χρησιμοποιημένων μονάδων.

Η τοπική σας διοίκηση θα σας παράσχει πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο σημείο απόρριψης μεταχειρισμένων μονάδων.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Parametar opis	Parametar vrijednost
Naziv proizvoda	Pumpa za vodu za benzin
Model	MSW-GP-110
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	560 x 450 x 430
Težina [kg]	23
Promjer priključka za vodu - ulaz/izlaz [mm]	80 / 80
Maksimalna brzina motora [rpm]	3600
Maksimalni kapacitet [m ³ /h ili L/h]	60 / 60000
Maksimalno podizanje visina [m]	28
Maksimalna visina usisavanja [m]	8
Vrsta motora	1-cilindrični 4-taktni benzinac, OHV, zračno hlađen, omjer kompresije 8,5:1, povratni starter, Euro 5
Zapremina motora [cm ³]	210
Maksimalna snaga motora [kW/KM]	5,2/7 pri 3600 o/min
Maksimalni moment [Nm]	14 pri 2500 o/min
Vrsta goriva	Bezolovni benzin min. 95 oktana (RON)
Kapacitet spremnika goriva [L]	3,6
Volumen sustava motornog ulja [L]	0,6 L

Potrošnja goriva [L/h]	~2.42
Vrsta ulja	za 4-taktne benzinske motore SAE 10W30-40 ili 15W30-40* s aditivima za čišćenje *Standardni temperaturni uvjeti primjene. U slučaju ekstremno hladnih uvjeta ispod -20 ° C, preporučuje se SAE 10W30 s dodacima za čišćenje
Vrsta svječice / razmak elektroda [mm]	F6RTC (ili ekvivalent) / 0,7-0,8
Razina zvučnog tlaka L_{pA} / Mjerna nesigurnost K= [dB(A)].	88,5
Razina zvučne snage L_{wA} / mjerna nesigurnost K= [dB(A)]	109


1. Opći opis














Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvod se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda


	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
---	---

	Prije uporabe pročitajte upute.
	Proizvod se mora reciklirati.
	UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTI! Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitu za noge.
	PAŽNJA! Upozorenje na veliku buku!
	PAŽNJA! Opasnost od požara - zapaljivi materijali!
	UPOZORENJE! Otrovnne tvari, opasnost od trovanja!
	PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekline!
	Ne pušite u blizini jedinice. Jedinica sadrži zapaljive tvari.
	Koristiti samo u otvorenim, dobro prozračenim prostorima.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja

 **OPREZ!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izraz "jedinica" ili "proizvod" u upozorenjima i opisu uputa odnosi se na: Pumpa za vodu za benzin

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Održavajte radni prostor urednim i dobro osvijetljenim. Nered ili loše osvijetljenje mogu dovesti do nezgoda. Budite dalekovidni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada koristite jedinicu.
- b) Nemojte koristiti jedinicu u eksplozivnom području, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Jedinica proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Ukoliko uočite oštećenje ili nepravilnosti u radu uređaja, odmah ga isključite i prijavite ovlaštenoj osobi.
- d) Jedinicu može popraviti samo servisna služba proizvođača. Nemojte sami vršiti popravke!
- e) U slučaju otvorenog plamena ili vatre, koristite samo suhi prah ili snijeg (CO₂) aparate za gašenje požara za gašenje opreme pod naponom.
- f) Djeci ili neovlaštenim osobama nije dopušten pristup radnom području. (Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole nad jedinicom.)
- g) Koristite jedinicu u dobro prozračenom prostoru.
- h) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Zamijenite ih ako su nečitljivi.
- i) Sačuvajte ove upute za korištenje za buduću upotrebu. Ako uređaj treba predati trećoj osobi, zajedno s uređajem morate predati i upute za uporabu.
- j) Držite ambalažu i male dijelove izvan dohvata djece.
- k) Držite jedinicu dalje od djece i životinja.
- l) Kada koristite ovu jedinicu zajedno s drugim jedinicama, također slijedite ostale upute za uporabu.



Napomena! Zaštitite djecu i druge promatrače tijekom rada s jedinicom.

2.2. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji bi mogli umanjiti vašu sposobnost upravljanja uređajem.
- b) Jedinicom smiju rukovati osobe koje su fizički sposobne, sposobne za rukovanje i odgovarajuće obučene, te koje su pročitale ovaj priručnik s uputama i osposobljene za sigurnost i zdravlje na radu.
- c) Stroj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim, osjetilnim ili intelektualnim funkcijama ili osobama s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ih je osoba odgovorna za njihovu sigurnost uputila u rukovanje stroj.
- d) Budite oprezni i zdrav razum kada rukujete ovom jedinicom. Trenutak nepažnje tijekom rada može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- e) Koristite potrebnu osobnu zaštitnu opremu kada radite s jedinicom kako je navedeno u odjeljku 1 objašnjenja simbola.
Korištenje odgovarajuće, odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- f) Kako biste spriječili slučajno pokretanje, provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja.
- g) Prije uključivanja jedinice uklonite sve alate ili ključeve za regulaciju. Svi alati ili ključevi ostavljeni u rotirajućem dijelu jedinice mogu uzrokovati ozljede.
- h) Jedinica nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju jedinicom.
- i) Ne stavljajte ruke ili bilo kakve predmete u jedinicu koja radi!

2.3. Sigurno korištenje jedinice

- a) Nemojte preopteretiti jedinicu. Koristite alate koji su prikladni za aplikaciju. Ispravno odabrana jedinica bolje će i sigurnije obavljati posao za koji je i dizajnirana.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje se i ne isključuje). Jedinice koje se ne mogu kontrolirati prekidačem nisu sigurne, ne mogu raditi i moraju se popraviti.
- c) Isključite jedinicu iz struje prije podešavanja, mijenjanja pribora ili odlaganja. Ova mjera opreza smanjuje rizik od slučajnog pokretanja.
- d) Održavajte jedinicu u dobrom radnom stanju. Prije svake uporabe provjerite postoje li opća oštećenja ili oštećenja pokretnih dijelova (pukotine u

- dijelovima i komponentama ili bilo koje drugo stanje koje može utjecati na siguran rad jedinice). Ako je oštećen, dajte uređaj popraviti prije uporabe.
- e) Držite jedinicu izvan dohvata djece.
 - f) Popravke i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost korištenja.
 - g) Kako biste osigurali projektirani radni integritet jedinice, nemojte uklanjati tvornički ugrađene poklopce niti otpuštati vijke.
 - h) Prilikom transporta ili premještanja jedinice od skladišta do mjesta uporabe, pridržavajte se zdravstvenih i sigurnosnih pravila za ručno rukovanje koja vrijede u zemlji u kojoj se jedinica koristi.
 - i) Izbjegavajte situacije u kojima se stroj zaustavlja pod velikim opterećenjem tijekom rada. To može uzrokovati pregrijavanje pogonskih elemenata i posljedično oštećenje opreme.
 - j) Nemojte pomicati, pomicati ili okretati stroj dok radi.
 - k) Ne ostavljajte jedinicu uključenu bez nadzora.
 - l) Redovito čistite jedinicu kako biste spriječili trajno nakupljanje prljavštine.
 - m) Navedena vrijednost emisije vibracija mjeri se prema standardnim mjernim metodama. Vrijednost emisije vibracija može se promijeniti ako se jedinica koristi u različitim uvjetima okoline.
 - n) Prije svake uporabe provjerite je li mlaznica pravilno postavljena u stroj i je li crijevo pravilno pričvršćeno i neoštećeno.
 - o) Nemojte blokirati ulaz ili izlaz zraka.
 - p) Jedinica nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
 - q) Nemojte pokretati praznu jedinicu.
 - r) Nemojte dirati jedinicu kako biste promijenili njezinu izvedbu ili dizajn.
 - s) Držite jedinicu dalje od izvora vatre i topline.
 - t) Nemojte preopteretiti jedinicu.
 - u) Nemojte blokirati ventilacijske otvore jedinice!
 - v) Zabranjena je upotreba pumpe za pumpanje slane vode, korozivnih tvari, zapaljivih tekućina itd.
 - w) Dodajte ulje do odgovarajuće razine prije nego što uključite stroj. Ako je razina ulja preniska, motor se neće pokrenuti ili se može ugastiti. Pokretanje motora s preniskom razinom motornog ulja može uzrokovati kvar.
 - x) Prijavite svako istjecanje radnih ulja iz stroja nadležnim tijelima ili se pridržavajte zakonskih zahtjeva u vašem području uporabe.
 - y) Opasnost! Opasnost po zdravlje i opasnost od eksplozije motora s unutarnjim izgaranjem.
 - z) Ispušni plinovi motora sadrže otrovni ugljični monoksid. Boravak u okruženju koje sadrži ugljični monoksid može dovesti do nesvjestice ili čak smrti. Nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru.
 - aa) Držite motor podalje od topline, iskri i plamena. Ne pušite u blizini stroja!

- bb) Benzin je zapaljiv i eksplozivan. Zaustavite motor i pustite ga da se ohladi prije dolijevanja goriva.
- cc) Oprez! Pogrešno gorivo može oštetiti motor.



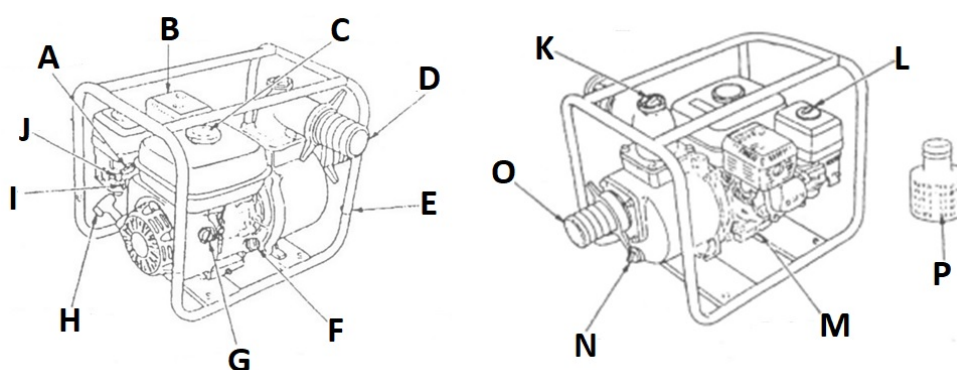
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Jedinica je dizajnirana za pumpanje vode.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu zlouporabom.

3.1. Opis uređaja



- A. Poluga gasa
- B. Šal
- C. Čep spremnika za punjenje
- D. Kraj izlaza za vodu
- E. Okvir
- F. Poklopac otvora za punjenje motornog ulja (s mjernom šipkom)
- G. Prekidač paljenja
- H. Ručka povratnog startera
- I. Ventil za gorivo
- J. Kontrolni ventil prigušnice
- K. Čep za punjenje vode
- L. Kućište filtera za zrak

- M. Čep za ispuštanje motornog ulja
- N. Čep za ispuštanje zaostale vode
- O. Mlaznica za dovod vode
- P. Filter za vodu (usisni)

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Jedinicu koristite samo na otvorenim prostorima ili u dobro prozračenim područjima. Nemojte blokirati ulaz ili ispuh zraka jedinice. Držite uređaj podalje od vrućih površina. Jedinicom uvijek upravljajte na ravnoj, stabilnoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba oštećenih mentalnih, osjetilnih i intelektualnih funkcija. Radni prostor jedinice treba omogućiti trenutni pristup prekidaču napajanja.

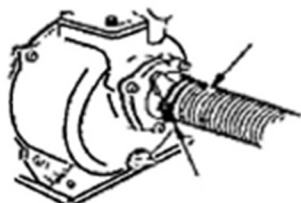
MONTAŽA JEDINICE

Jedinica je samostojeća jedinica. Prije uporabe spojite crijeva s adapterima za dovod vode (O) i izlaz (D).

Stavite filter (P) na kraj crijeva za dovod vode.

VAŽNO: Nemojte pokretati pumpu bez filtera za vodu.

Pričvrstite crijeva na krajevima priloženim stezaljkama. Na isti način pričvrstite filter za vodu na kraju usisnog crijeva. Duljine crijeva ne smiju prelaziti navedene parametre.



VAŽNO: pumpa ima najveći kapacitet kada je postavljena što je moguće bliže rezervoaru za usisnu vodu.

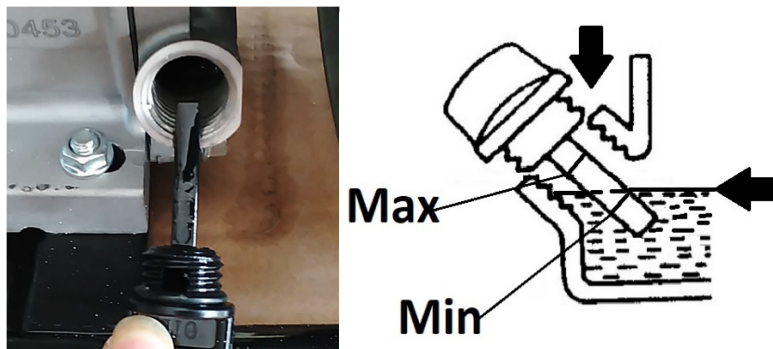
Zatim dolijte ulje u motor - da biste to učinili, odvrnite čep za ulje i ulijevajte motorno ulje kroz njega dok njegova razina ne dosegne odgovarajuće polje na mjernoj šipki čepa - po mogućnosti bliže maksimalnoj dopuštenoj razini.

Razinu ulja provjerite tako da čep sa suhom mjernom šipkom zavrnete/utaknete u motor i nakon nekoliko sekundi ponovno odvrnete i provjerite do koje razine seže nakupljeno ulje na mjernoj šipki.

VAŽNO: Razinu motornog ulja uvijek provjeravajte dok je motor ugašen i hladan ili ohlađen.

Ne prelijevajte motorno ulje - to može oštetiti motor!

Ako razina ulja premašuje dopuštenu razinu, isišite višak ulja kroz čep za punjenje.



3.3. Upotreba uređaja

3.3.1 Rad jedinice

Prije (prvog) pokretanja

- Postavite jedinicu na ravnu, čvrstu površinu, ne naginjući je više od 20° u odnosu na pravilan okomiti položaj.
- Provjerite razinu motornog ulja (pogledajte odjeljak 3.2)
- Napunite spremnik gorivom - za to odvrnite poklopac spremnika i napunite spremnik pazeći da ne prelijete gorivo preko indikatora maksimalne razine, tj. oznake razine na filtru koji se nalazi u otvoru za punjenje spremnika. Postavite čep za punjenje tako da ga zategnete do kraja.
- Napunite pumpu (čistom) vodom - da biste to učinili, odvrnite čep spremnika za vodu i napunite vodom do čepa. Ponovno zavrnite poklopac spremnika za vodu.

VAŽNO: pumpa koja radi se hladi vodom koja teče kroz nju, stoga se ne smije pokretati "na suho" - opasnost od pregrijavanja i oštećenja!



NAPOMENA: Ako nakon pumpanja vode pumpa usisava zrak, odmah je isključite i ulijte hladnu vodu u pumpu kroz čep za punjenje da se ohladi.

3.3.2 POKRETANJE MOTORA:



- Otvorite ventil za gorivo pomicanjem poluge ventila za gorivo u otvoreni položaj označen strelicom (pogledajte piktogram spremnika za gorivo na gornjoj slici).
- (samo ako je motor hladan ili se gasi odmah nakon paljenja; hladni uvjeti okoline): Uključite prigušnicu, tj. pomaknite prigušnicu u položaj "HLADNO" (pogledajte piktogram usisavanja na gornjoj slici: plava strelica = prigušnica UKLJUČENA).
- Pomaknite prekidač paljenja u položaj "ON":



- Uхватite ručicu povratnog pokretača i polako se povucite od jedinice dok ne osjetite otpor, zatim povucite čvrstim pokretom, držeći ručicu u ruci cijelo vrijeme čak i dok se vraća u početni položaj. Ponavljajte ovaj pokret dok se motor ne pokrene:



- Ostavite motor da radi s prigušnicom oko 1-3 minute kako bi postigao radnu temperaturu.
- Zatim lagano zatvorite čok (njenu ručicu postupno namjestite u položaj "HOT") i ručicom gasa postavite željenu brzinu motora - pomicanjem ručice u smjeru piktograma kornjače brzina se smanjuje, a u smjeru piktograma zeca povećava ga:



3.3.3 Gašenje motora

- Polugu za gas postavite na najnižu brzinu motora (piktogram kornjače).
- Okrenite ključ za paljenje u položaj "OFF" - motor će se zaustaviti.
- U slučaju daljnjeg nekorištenja, zatvorite ventil za gorivo pomicanjem njegove poluge u položaj suprotan od strelice.

VAŽNO: u slučaju hitnog isključivanja crpke: samo okrenite kontakt paljenja u položaj "OFF" - motor će se odmah zaustaviti. Zatvorite ventil za gorivo.

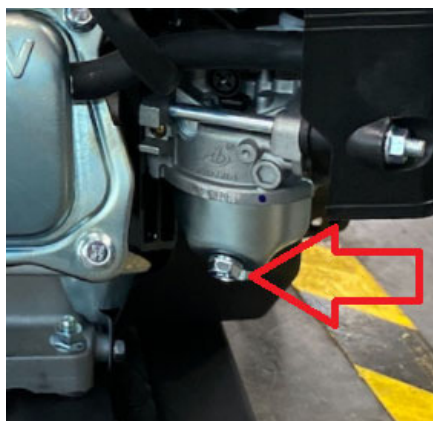
3.3.4 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

Ako se oprema ne namjerava ponovno koristiti, potpuno je ohladite prije transporta.

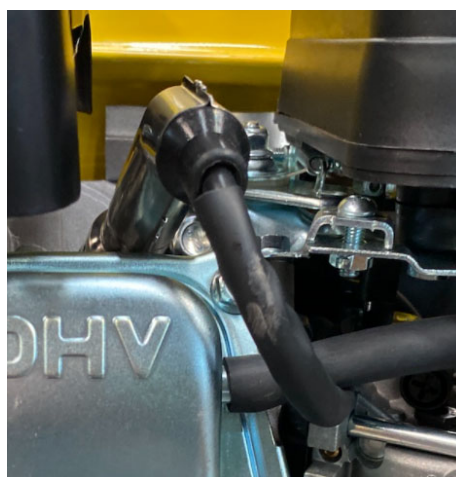
- Isperite pumpu čistom vodom, zatim ispustite svu preostalu vodu odvrtnjem čepa za ispuštanje vode (N).
- Zatvorite ventil za gorivo (I). Za transport je preporučljivo isprazniti spremnik goriva kako bi se spriječilo curenje goriva tijekom transporta.
- Transportirajte jedinicu u vodoravnom položaju – kao što je postavljeno tijekom rada.

Ako se jedinica ne koristi dulje vrijeme:

- Ohladite jedinicu.
- Isperite pumpu čistom vodom i izlijte preostalu vodu odvrtnjem čepa za ispuštanje vode (N).
- Isključite ventil za gorivo (u položaj "OFF").
- Ispraznite preostalo gorivo iz spremnika za gorivo u rasplinjaču odvrtnjem vijka na dnu rasplinjača (pogledajte sliku ispod).



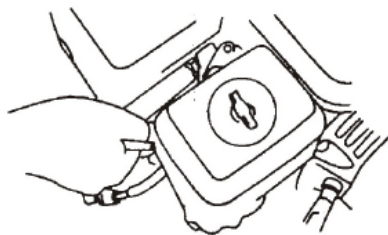
- Otvorite ventil za gorivo i izlijte preostalo gorivo iz spremnika.
- Ponovno zavrnite vijak na dnu spremnika rasplinjača.
- Zamijenite motorno ulje svježim.
- Uklonite svjećicu (nalazi se ispod poklopca žice za paljenje - pogledajte sliku ispod) i ulijte malo svježeg motornog ulja kroz njen otvor u motoru.
- Zatim uhvatite ručicu povratnog startera kako biste nekoliko puta okrenuli klip motora kako biste raspodijelili ulje u cilindru. Ponovno postavite svjećicu u motor i stavite žičanu prtljažnik.



- Pokrijte pumpu kako biste je zaštitili od prašine i sunčeve svjetlosti.

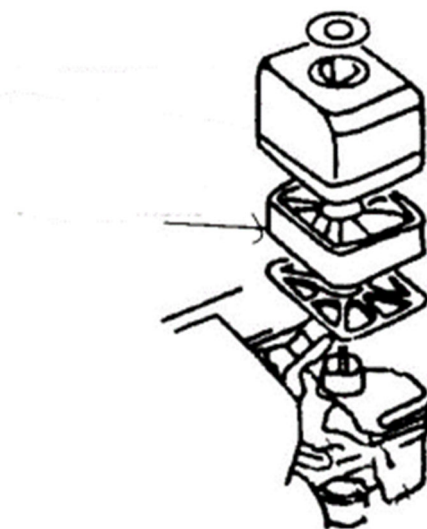
3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Prije čišćenja, podešavanja, zamjene pribora i kada uređaj nije u uporabi, isključite motor i potpuno ohladite uređaj.
 - Pričekajte da se rotirajući dijelovi zaustave.
- b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Nemojte prskati jedinicu mlazom vode niti je uranjati u vodu.
- e) Pazite da voda ne uđe kroz ventilacijske otvore u kućištu.
- f) Ventilacijske otvore očistite četkom i komprimiranim zrakom.
- g) Obavljajte redovite preglede jedinice provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
- h) Za čišćenje koristite mekanu krpu.
- i) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) za čišćenje, jer oni mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je jedinica napravljena.
- j) Promijenite motorno ulje nakon prvih mjesec dana ili 20 sati rada. Nakon toga mijenjajte ulje svakih 300 radnih sati ili svakih šest mjeseci, što god nastupi prije.
 - Zamjenu motornog ulja najbolje je učiniti dok je ulje toplo jer je rjeđe i lakše teče.
 - Prije nego što odvrnete čep otvora za punjenje ulja, a zatim čep za ispuštanje, ispod njega prvo stavite posudu za rabljenje ulje.
 - Nakon ispuštanja ulja, dobro zatvorite čep za ispuštanje i obrišite područje oko njega od ostatka korištenog ulja. Motor možete ponovno napuniti svježim uljem.
OPREZ: motorno ulje nakon rada je vruće - opasnost od opekline!
- k) S vremena na vrijeme pregledajte svjećicu za istrošenost i prljavštinu.
 - Za pristup svjećici skinite poklopac kabela za paljenje ispod kojeg je svjećica uvrnuta u glavu motora.
 - Odvijte svjećicu i provjerite ima li na vrhu prljavštine i tragova opekline.
 - Ako je treba samo očistiti, uklonite naslage na elektrodi, npr. žičanom četkom ili finim brusnim papirom, ili je isperite u ekstrakcijskom benzinu pomoću četke. Provjerite razmak između elektroda prije ponovnog sastavljanja i prilagodite ga ako je potrebno.
 - Također provjerite razmak na elektrodi kada postavljate novu svjećicu.



VAŽNO: Savjetuje se da uklonite svjećicu kada je motor hladan ili ohlađen.
OPREZ: Svjećica koja je nedavno bila u servisu može biti vruća - opasnost od opeklina!

- l) Redovito provjeravajte i čistite filter zraka i zamijenite ga novim ako je potrebno.
- Za pristup zračnom filteru, odvrnite krilastu maticu i uklonite kućište, između ostalog (pogledajte slike ispod).
 - Spužvasti filterarski element (označen strelicom na donjoj slici) može se ukloniti i može se isprati u toploj vodi s deterdžentom ili benzinom za ekstrakciju.
 - U potpunosti osušite spužvasti filter prije nego što ga uronite u svježe motorno ulje i zatim iz njega istisnete višak ulja.
- VAŽNO:** nemojte koristiti uređaj bez zračnog filtra!



3.5. Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Akcijski
Motor se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> a) Premalo goriva u spremniku. b) Zatvoren ventil za gorivo. c) Gorivo ne dolazi do karburatora. d) Prekidač paljenja u položaju "OFF". e) Nedovoljno ulja u motoru. f) Istrošena svjećica. ili netočan razmak između elektroda ili struja ne dopire do utikača. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Dodajte gorivo u spremnik. b) Otvorite ventil za gorivo. c) Otpustite vijak na dnu spremnika u rasplinjaču kako biste bili sigurni da gorivo dopijeva u rasplinjač. Provjerite cjevovod za gorivo od spremnika do rasplinjača i pumpe za gorivo ako postoji. d) Okrenite prekidač paljenja u položaj "ON". e) Dopunite motorno ulje. f) Izvadite svjećicu i provjerite njeno stanje. Ako je u redu, staviti ga u cijev kabela za paljenje, zatvoriti ventil za gorivo, staviti metalno tijelo svjećice na kućište motora (masu) i povlačenjem pokretača startera provjeriti ima li iskre na elektrodi?
Pumpa ne pumpa vodu	<ul style="list-style-type: none"> a) Nema vode u kućištu pumpe. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Napunite kućište pumpe svježom

	<ul style="list-style-type: none"> b) Filtar za vodu (usis) je blokiran. c) Usisno crijevo loše postavljeno ili oštećeno (curi). d) Udaljenost između pumpe i izvora vode je prevelika. 	<p>vodom.</p> <ul style="list-style-type: none"> b) Očistite aspiracijski filter. c) Provjerite pričvršćenje i stanje usisnog crijeva. d) Pomaknite pumpu bliže spremniku za vodu – što je bliže to je učinak bolji.
Pumpa je usisala slanu vodu.	<ul style="list-style-type: none"> a) Crpka nije dizajnirana za rukovanje slanom vodom; međutim, privremeni rad sa slanom vodom ne bi trebao oštetiti pumpu. 	<ul style="list-style-type: none"> a) U slučaju upijanja slane vode, odmah isključite pumpu i zatim temeljito isperite unutrašnjost tekućom vodom. Preostalu vodu treba ispustiti kroz odvodni čep u tijelu pumpe. Alternativno, spojite pumpu na izvor slatke vode i pustite je nakratko da isperete unutrašnjost. Preostalu vodu treba ispustiti kroz odvodni čep u tijelu pumpe.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA.

Na kraju svog životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već ga treba odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. To je označeno simbolom na proizvodu, uputama za uporabu ili pakiranju. Materijali koji se koriste u ovoj jedinici mogu se reciklirati prema njihovim oznakama. Dat ćete važan doprinos zaštiti našeg okoliša

ponovnim korištenjem, recikliranjem ili drugim načinom odlaganja iskorištenih jedinica.

Vaša lokalna uprava će vam dati informacije o odgovarajućem mjestu za odlaganje iskorištenih jedinica.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametras aprašymas	Parametras vertė
Produkto pavadinimas	Benzino vandens siurblys
Modelis	MSW-GP-110
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	560 x 450 x 430
Svoris [kg]	23
Vandens jungties skersmuo – įėjimo/išleidimo anga [mm]	80 / 80
Maksimalus variklio greitis [rpm]	3600
Didžiausia talpa [m ³ /h arba l/h]	60 / 60000
Maksimalus pakėlimas aukštis [m]	28
Didžiausias įsiurbimo aukštis [m]	8
Variklio tipas	1 cilindro 4 taktų benzininis, OHV, aušinamas oru, suspaudimo laipsnis 8,5:1, starteris su atatranka, Euro 5
Variklio darbinis tūris [cm ³]	210
Didžiausia variklio galia [kW/KM]	5,2/7 esant 3600 aps./min
Didžiausias sukimo momentas [Nm]	14, esant 2500 aps./min
Kuro tipas	Min. 95 oktaninis (RON) bešvinis benzinas
Kuro bako talpa [L]	3,6
Variklio alyvos sistemos tūris [L]	0,6 l

Degalų sąnaudos [l/h]	~2.42
Alyvos tipas	keturtakčiams benziniams varikliams SAE 10W30-40 arba 15W30-40* su valymo priedais *Standartinės naudojimo temperatūros sąlygos. Esant itin šaltoms sąlygoms žemiau -20 ° C, rekomenduojama SAE 10W30 su valymo priedais
Uždegimo žvakės tipas / tarpelis tarp elektrodų [mm]	F6RTC (arba lygiavertis) / 0,7-0,8
Garso slėgio lygis L_{pA} / Matavimo neapibrėžtis K= [dB(A)].	88,5
Garso galios lygis L_{wA} / matavimo neapibrėžtis K= [dB(A)]	109


1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
---	---

	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE! Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudokite ausų apsaugą. Dėl didelio triukšmo gali sutrikti klausa.
	Dėvėkite apsauginius akinius.
	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Dėvėkite kojų apsaugą.
	DĖMESIO! Įspėjimas apie garsų triukšmą!
	DĖMESIO! Gaisro pavojus – degios medžiagos!
	ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!
	DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!
	Nerūkykite šalia įrenginio. Įrenginyje yra degių medžiagų.
	Naudokite tik atvirose, gerai vėdinamose patalpose.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



ATSARGIAI! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

Sąvoka „vienetas“ arba „produktas“ įspėjimuose ir instrukcijos aprašyme reiškia:
Benzino vandens siurblys

2.1. Saugumas darbo vietoje

- a) Laikykite darbo vietą tvarkingą ir gerai apšviestą. Sutrikimas arba prastas apšvietimas gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Būkite įžvalgūs, stebėkite, ką darote, ir naudokitės sveiku protu, kai naudojate įrenginį.
- b) Nenaudokite įrenginio sprogioje vietoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Įrenginys sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar dūmus.
- c) Pastebėję įrenginio veikimo pažeidimus ar nelygumus, nedelsdami jį išjunkite ir praneškite įgaliotam asmeniui.
- d) Įrenginį remontuoti gali tik gamintojo techninės priežiūros skyrius. Neatlikite remonto patys!
- e) Atviros liepsnos ar gaisro atveju gesinimui įtampai įrangai naudokite tik sausus miltelinius arba sniego (CO₂) gesintuvus.
- f) Vaikai ar pašaliniai asmenys į darbo zoną neįleidžiami. (Dėl neatidumo galite prarasti įrenginio kontrolę.)
- g) Naudokite įrenginį gerai vėdinamoje vietoje.
- h) Reguliariai tikrinkite saugos lipdukų būklę. Pakeiskite juos, jei jie neįskaitomi.
- i) Išsaugokite šias naudojimo instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei įrenginys turi būti perduotas trečiajai šaliai, kartu su įrenginiu reikia perduoti ir naudojimo instrukciją.
- j) Pakuotę ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- k) Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.
- l) Naudodami šį įrenginį kartu su kitais įrenginiais, taip pat vadovaukitės kitomis naudojimo instrukcijomis.



Atkreipkite dėmesį! Naudodami įrenginį saugokite vaikus ir kitus pašalinius

asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite šio įrenginio, jei esate pavargęs, sergate arba esate apsvaigęs nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali pakenkti jūsų gebėjimui valdyti įrenginį.
- b) Įrenginį gali valdyti asmenys, kurie yra fiziškai pasirengę, gali jį valdyti ir tinkamai apmokyti, perskaitė šią naudojimo instrukciją ir buvo apmokyti saugos ir sveikatos darbe.
- c) Mašina neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos, jutimo ar intelekto funkcijos yra susilpnėjusios, arba asmenims, neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba už jų saugumą atsakingo asmens instruktuoti, kaip dirbti. mašina.
- d) Naudodami šį įrenginį būkite atsargūs ir elkitės sveiku protu. Akimirksnis neatidumas veikimo metu gali sukelti rimtų sužalojimų.
- e) Naudodami įrenginį, kaip nurodyta simbolių paaiškinimo 1 skyriuje, naudokite reikiamas asmenines apsaugos priemones.
Tinkamų, patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- f) Kad išvengtumėte atsitiktinio paleidimo, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.
- g) Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus reguliavimo įrankius arba raktus. Visi įrankiai ar raktai, palikti besisukančioje įrenginio dalyje, gali susižaloti.
- h) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia stebėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.
- i) Nekiškite rankų ar jokių daiktų į veikiančią įrenginį!

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite programai tinkamas priemones. Teisingai parinktas įrenginys atliks kokybiškesnį ir saugesnį darbą, kuriam jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei ON/OFF jungiklis tinkamai neveikia (neįsijungia ir neišsijungia). Įrenginiai, kurių negalima valdyti jungikliu, yra nesaugūs, negali veikti ir turi būti suremontuoti.
- c) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami jį į vietą, išjunkite įrenginį. Ši atsargumo priemonė sumažina atsitiktinio įsijungimo riziką.
- d) Laikykite įrenginį geros darbinės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų arba judančių dalių pažeidimų (dėmenų ir komponentų įtrūkimų ar kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos

saugiam įrenginio veikimui). Jei prietaisas pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite.

- e) Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Remontą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins naudojimo saugumą.
- g) Kad užtikrintumėte suprojektuotą įrenginio veikimo vientisumą, nenuimkite gamykloje sumontuotų dangčių ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Transportuodami arba perkeldami įrenginį iš saugyklos į naudojimo vietą, laikykitės toje šalyje, kurioje įrenginys naudojamas, galiojančių darbo su rankomis sveikatos ir saugos taisyklių.
- i) Venkite situacijų, kai mašina eksploatacijos metu sustos esant didelėms apkrovoms. Tai gali perkaisti pavaros elementus ir sugadinti įrangą.
- j) Nejudinkite, nejudinkite ir nesukite mašinos, kai ji veikia.
- k) Nepalikite įjungto įrenginio be priežiūros.
- l) Reguliariai valykite įrenginį, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų kaupimosi.
- m) Pateikta vibracijos emisijos vertė matuojama pagal standartinius matavimo metodus. Vibracijos emisijos vertė gali pasikeisti, jei įrenginys naudojamas skirtingomis aplinkos sąlygomis.
- n) Prieš kiekvieną naudojimą įsitinkinkite, kad antgalis yra tinkamai sumontuotas mašinoje, o žarna tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
- o) Neuždenkite oro įleidimo ar išleidimo angos.
- p) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti be suaugusiųjų priežiūros.
- q) Neįjunkite tuščio įrenginio.
- r) Negadinkite įrenginio, kad pakeistumėte jo veikimą ar dizainą.
- s) Saugokite įrenginį nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- t) Neperkraudkite įrenginio.
- u) Neužblokuokite įrenginio ventiliacijos angų!
- v) Draudžiama naudoti siurblių sūriam vandeniui, korozinėms medžiagoms, degiems skysčiams ir kt. siurbti.
- w) Prieš įjungdami mašiną, įpilkite alyvos iki reikiamo lygio. Jei alyvos lygis per žemas, variklis neužsiveda arba gali išsijungti. Jei variklis veikia su per žemu variklio alyvos lygiu, jis gali sugesti.
- x) Praneškite atitinkamoms institucijoms apie bet kokį eksploatacinių alyvų nuotėkį iš mašinos arba laikykitės teisinių reikalavimų jūsų naudojimo srityje.
- y) Pavojus! Pavojus sveikatai ir vidaus degimo variklio sprogdimo pavojus.
- z) Variklio išmetamosiose dujose yra nuodingo anglies monoksido. Buvimas aplinkoje, kurioje yra anglies monoksido, gali sukelti sąmonės netekimą ar net mirtį. Nenaudokite variklio uždaroje patalpoje.
- aa) Saugokite variklį nuo karščio, kibirkščių ir liepsnos. Nerūkykite šalia mašinos!

- bb) Benzinas yra degus ir sprogus. Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- cc) Atsargiai! Netinkami degalai gali sugadinti variklį.



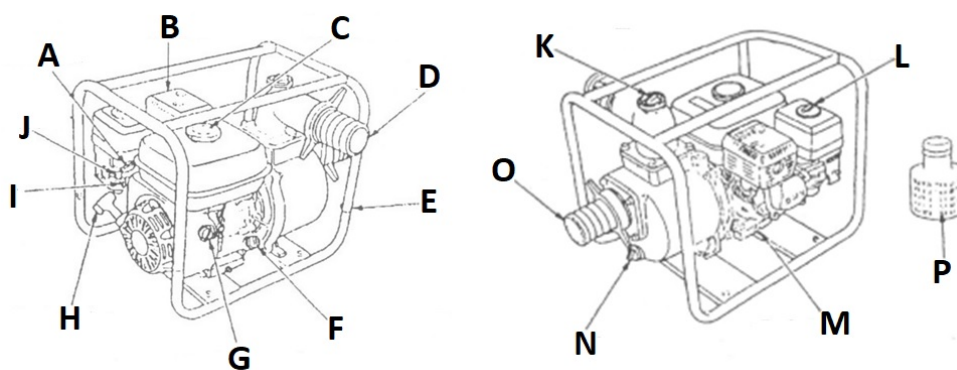
DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Įrenginys skirtas vandens siurbimui.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

3.1. Įrenginio aprašymas



- A. Droselio svirtis
- B. Duslintuvas
- C. Bako užpildymo dangtelis
- D. Vandens išleidimo galas
- E. Rėmas
- F. Variklio alyvos pildymo angos dangtelis (su matuokliu)
- G. Uždegimo jungiklis
- H. Atatranks starterio rankena
- I. Kuro vožtuvas
- J. Droselio valdymo vožtuvas
- K. Vandens užpildymo dangtelis
- L. Oro filtro korpusas

- M. Variklio alyvos išleidimo kaištis
- N. Likęs vandens išleidimo kamštis
- O. Vandens įleidimo antgalis
- P. Vandens filtras (siurbimas)

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

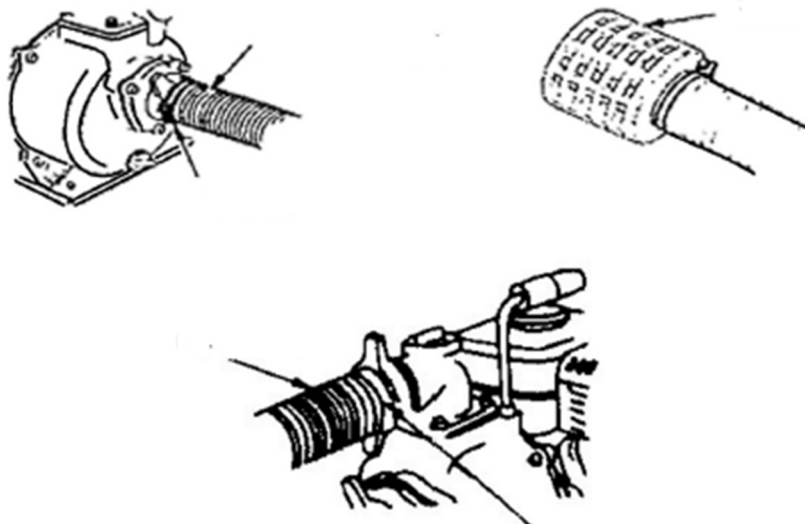
Prietaisą naudokite tik atvirose arba gerai vėdinamose patalpose. Neužblokuokite įrenginio oro įleidimo ar išleidimo angos. Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Visada eksploatuokite įrenginį ant lygaus, stabilaus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems psichikos, jutimo ir intelekto sutrikimų, nepasiekiamoje vietoje. Įrenginio darbo zonoje turi būti nedelsiant pasiekiamas maitinimo jungiklis.

ĮRENGINIO SURINKIMAS

Įrenginys yra laisvai stovintis įrenginys. Prieš naudodami, prijunkite žarnas su adapteriais vandens įleidimo galams (O) ir išleidimo galams (D). Uždėkite filtrą (P) ant vandens įsiurbimo žarnos galo.

SVARBU: Nenaudokite siurblio be vandens filtro.

Pritvirtinkite žarnų galus pridedamais spaustukais. Tuo pačiu būdu pritvirtinkite vandens filtrą siurbimo žarnos gale. Žarnų ilgiai neturi viršyti nurodytų parametrų.



SVARBU: siurblys turi didžiausią galią, kai jis yra kuo arčiau įsiurbiamo vandens bako.

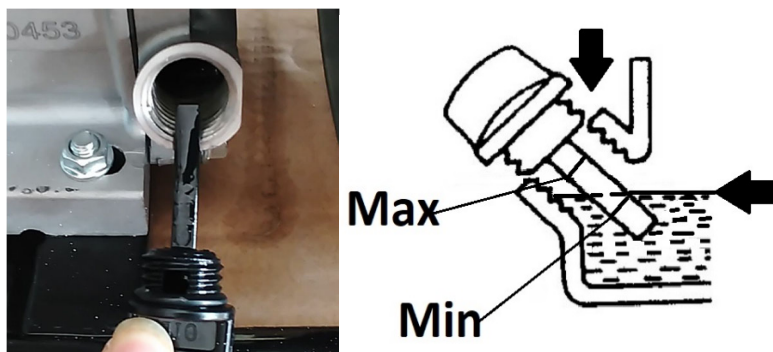
Tada įpilkite alyvos variklyje – tam atsukite alyvos kaištį ir per jį pilkite variklio alyvą, kol jos lygis pasieks atitinkamą kamščio matuoklio lauką – geriausia arčiau didžiausio leistino lygio.

Alyvos lygį patikrinkite įsukdami/įkišdami kamštį su sausai nuvalytu matuokliu į variklį ir po kelių sekundžių vėl jį atsukdami ir patikrindami kokį lygį pasiekia ant matuoklio susikaupusi alyva.

SVARBU: Visada patikrinkite variklio alyvos lygį, kai variklis yra išjungtas ir šaltas arba atvėsus.

Neperpildykite variklio alyvos – galite sugadinti variklį!

Jei alyvos lygis viršija leistiną lygį, per įpylimo kamštį išsiurbkite alyvos perteklių.



3.3. Prietaiso naudojimas

3.3.1 Įrenginio veikimas

Prieš (pirmą) paleidimą

- Padėkite įrenginį ant lygaus, tvirto paviršiaus, nepakreipdami jo daugiau nei 20 ° nuo tinkamos vertikalios padėties.
- Patikrinkite variklio alyvos lygį (žr. 3.2 skyrių)
- Užpildykite baką degalų – tam atsukite bako dangtelį ir pripildykite baką, stengdamiesi, kad degalai neužpiltų virš maksimalaus lygio indikatorius, ty lygio žymos ant filtro, esančio bako užpildymo angoje. Uždėkite užpildymo dangtelį iki galo priverždami.
- Pripildykite siurbį (švaraus) vandens – tam atsukite vandens įpylimo angos dangtelį ir pripilkite vandens iki dangtelio. Vėl užsukite vandens užpildymo dangtelį.

SVARBU: veikiantį siurbį vėsina juo tekantis vanduo, todėl jo negalima paleisti „sausai“ – perkaitimo ir sugadinimo pavojus!



PASTABA: Jei po vandens siurbimo siurblys siurbia orą, nedelsdami jį išjunkite ir per užpildymo kamštį į siurbį įpilkite šalto vandens, kad jis atvėstų.

3.3.2 VARIKLIO UŽVEDIMAS:



- Atidarykite degalų vožtuvą, perkeldami kuro vožtuvo svirtį į atvirą padėtį, nurodytą rodyklėje (žr. kuro dozatoriaus piktogramą aukščiau esančiame paveikslėlyje).
- (tik jei variklis yra šaltas arba užgęsta iš karto po užvedimo; šaltos aplinkos sąlygos): Įjunkite droselį, ty perkeltkite droselio vožtuvą į padėtį „COLD“ (žr. siurbimo piktogramą aukščiau esančiame paveikslėlyje: mėlyna rodyklė = droselis ĮJUNGTAS) .
- Pasukite uždegimo jungiklį į padėtį "ON":



- Suimkite už atitransos starterio rankenos ir lėtai traukite nuo įrenginio, kol pajusite pasipriešinimą, tada tvirtu judesiu traukite rankeną visą laiką laikdami rankoje, net kai ji grįžta į pradinę padėtį. Kartokite šį judesį, kol variklis užsives:



- Leiskite varikliui veikti su droseliu maždaug 1–3 minutes, kad jis pasiektų darbinę temperatūrą.
- Tada sklandžiai išjunkite droselį (jos svirtį pamažu nustatykite į „HOT“ padėtį) ir akceleratoriaus svirtimi nustatykite norimą variklio greitį – pajudinus svirtį vėžlio piktogramos kryptimi, greitis mažėja, o kiškio piktogramos kryptimi. padidina:



3.3.3 Variklio išjungimas

- Nustatykite droselio svirtį į mažiausią variklio sūkių skaičių (vėžlio piktograma).
- Pasukite uždegimo jungiklį į „OFF“ padėtį – variklis sustos.
- Jei toliau nenaudojate, uždarykite degalų vožtuvą, perkeldami jo svirtį į priešingą rodyklės padėtį.

SVARBU: avarinio siurblio išjungimo atveju: tiesiog pasukite uždegimo jungiklį į „OFF“ padėtį – variklis iš karto sustos. Uždarykite kuro vožtuvą.

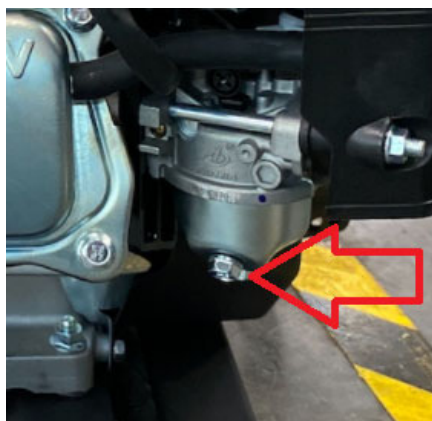
3.3.4 TRANSPORTAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Jei įrangos daugiau nebenaudosite, prieš transportuodami ją visiškai atvėsinkite.

- Išplaukite siurblį švariu vandeniu, tada išleiskite likusį vandenį atsukdami vandens išleidimo kaištį (N).
- Uždarykite kuro vožtuvą (I). Transportuojant patartina ištuštinti degalų baką, kad transportavimo metu neištekėtų kuras.
- Įrenginį transportuokite horizontalioje padėtyje – taip pat, kaip nustatyta veikimo metu.

Jei įrenginys nenaudojamas ilgą laiką:

- Atvėsinkite įrenginį.
- Išplaukite siurblį švariu vandeniu ir išpilkite likusį vandenį atsukdami vandens išleidimo kaištį (N).
- Išjunkite degalų vožtuvą (į "OFF" padėtį).
- Iš karbiuratoriuje esančio kuro bako ištuštinkite kuro likučius, atsukdami varžtą karbiuratoriaus apačioje (žr. paveikslėlį žemiau).



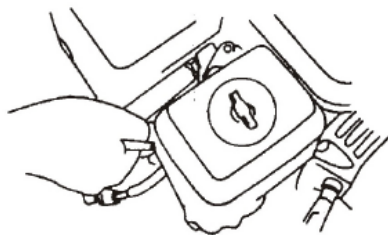
- Atidarykite kuro vožtuvą ir išpilkite likusį kurą iš bako.
- Vėl įsukite varžtą, esantį karbiuratoriaus nuleidimo bako apačioje.
- Pakeiskite variklio alyvą nauja.
- Ištraukite uždegimo žvakę (esančią po uždegimo laido gaubtu – žr. paveikslėlį žemiau) ir per jos angą variklyje įpilkite šiek tiek šviežios variklio alyvos.
- Tada suimkite už atatranksos starterio rankenos ir kelis kartus pasukite variklio stūmoklį, kad alyva pasiskirstytų cilindre. Vėl įstatykite uždegimo žvakę į variklį ir uždėkite vielos gaubtą.



- Uždenkite siurblij, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių ir saulės spindulių.

3.4. Valymas ir priežiūra

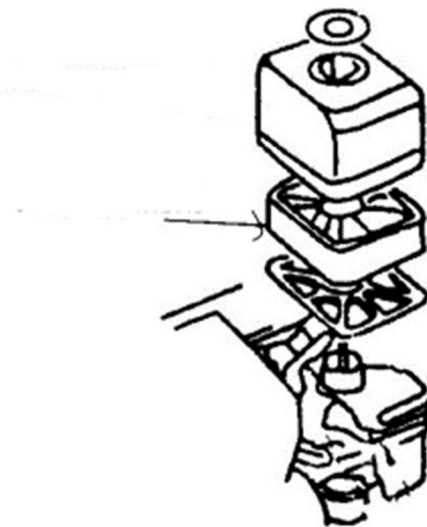
- a) Prieš valydami, reguliuodami, keisdami priedus ir kai įrenginys nenaudojamas, išjunkite variklį ir visiškai atvėsinkite įrenginį.
 - Palaukite, kol besisukančios dalys sustos.
- b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- c) Laikykite įrenginį sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- e) Įsitikinkite, kad pro korpuso ventiliacijos angas nepatektų vandens.
- f) Vėdinimo angas valykite šepečiu ir suslėgtu oru.
- g) Reguliariai tikrinkite įrenginio techninį tinkamumą ir visus pažeidimus.
- h) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- i) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti medžiagos, iš kurios pagamintas įrenginys, paviršių.
- j) Pakeiskite variklio alyvą po pirmojo mėnesio arba 20 darbo valandų. Vėliau alyvą keiskite kas 300 darbo valandų arba kas šešis mėnesius, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.
 - Variklio alyvą keisti geriausia, kai alyva yra šilta, nes ji yra plonesnė ir lengviau teka.
 - Prieš atsukdami alyvos įpylimo angos dangtelį ir išleidimo kaištį, pirmiausia po juo padėkite panaudotos alyvos indą.
 - Išleidę alyvą, sandariai uždarykite išleidimo kamštį ir nusauskite aplink jį esančią vietą nuo likusios panaudotos alyvos. Galite papildyti variklį šviežia alyva.
ATSARGIAI: variklio alyva po darbo karšta – nudegimų pavojus!
- k) Kartkartėmis patikrinkite, ar uždegimo žvakė nesusidėvėjusi ir neužteršta.
 - Norėdami pasiekti uždegimo žvakę, nuimkite uždegimo laido gaubtą, po kuriuo žvakė įsukta į variklio galvutę.
 - Atsukite uždegimo žvakę ir patikrinkite, ar antgalyje nėra nešvarumų ir degimo žymių.
 - Jei jį reikia tik nuvalyti, pašalinkite nuosėdas ant elektrodo, pvz., vieliniu šepetiu arba smulkiu švitrinu popieriumi, arba nuplaukite jį ekstrahavimo benzine, naudodami šepetį. Prieš sumontuodami patikrinkite elektrodo tarpą ir, jei reikia, sureguliuokite.
 - Taip pat patikrinkite tarpą prie elektrodo, kai montuosite naują uždegimo žvakę.



SVARBU: Patartina ištraukti uždegimo žvakę, kai variklis yra šaltas arba atvėsus.

ATSARGIAI: Neseniai naudota uždegimo žvakė gali būti įkaitusi – nudegimų pavojus!

- l) Reguliariai tikrinkite ir valykite oro filtrą ir, jei reikia, pakeiskite nauju.
- Norėdami pasiekti oro filtrą, be kita ko, atsukite sparninę veržlę ir nuimkite korpusą (žr. paveikslėlius žemiau).
 - Kempininis filtro elementas (pažymėtas rodykle paveikslėlyje žemiau) yra nuimamas ir gali būti nuplaunamas šiltame vandenyje su plovikliu arba ekstrahavimo benzinu.
 - Prieš panardindami į šviežią variklio alyvą ir išspausdami iš jo perteklinį alyvos kiekį, visiškai išdžiovinkite kempinės filtrą.
- SVARBU:** nenaudokite įrenginio be oro filtro!



3.5. Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Veiksmas
Variklis neužsives.	<ul style="list-style-type: none"> a) Per mažai kuro bako. b) Uždarytas kuro vožtuvas. c) Kuras nepasiekia karbiuratoriaus. d) Uždegimo jungiklis yra "OFF" padėtyje. e) Nepakankamai alyvos variklyje. f) Susidėvėjusi uždegimo žvakė. arba neteisingas elektrodo tarpas arba srovė nepasiekia kištuko. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Į baką įpilkite degalų. b) Atidarykite kuro vožtuvą. c) Atsukite karbiuratoriaus bako apačioje esantį varžtą, kad įsitikintumėte, jog degalai pasiekia karbiuratorių. Patikrinkite kuro liniją nuo bako iki karbiuratoriaus ir, jei reikia, kuro siurbį. d) Pasukite uždegimo jungiklį į "ON" padėtį. e) Įpilkite variklio alyvos. f) Ištraukite uždegimo žvakę ir patikrinkite jos būklę. Jei viskas gerai, įkišti į uždegimo laido vamzdį, uždaryti kuro vožtuvą, uždėti metalinį žvakės korpusą prie variklio korpuso (įžeminimo) ir patraukus starterio trūktelėjimą patikrinti ar ant elektrodo nėra kibirkšties?

<p>Siurblys nepumpuoja vandens</p>	<p>a) Siurblio korpuse nėra vandens. b) Užblokuotas vandens filtras (siurbimas). c) Blogai pritvirtinta arba pažeista (nesandari) siurbimo žarna. d) Atstumas tarp siurblio ir vandens šaltinio per didelis.</p>	<p>a) Užpildykite siurblio korpusą šviežiu vandeniu. b) Išvalykite aspiracijos filtrą. c) Patikrinkite siurbimo žarnos tvirtinimą ir būklę. d) Perkelkite siurblių arčiau vandens bako – kuo arčiau, tuo geresnis našumas.</p>
<p>Siurblys įsiurbė sūrų vandenį.</p>	<p>a) Siurblys nėra skirtas sūriam vandeniui tvarkyti; tačiau laikinas naudojimas sūriu vandeniu neturėtų pakenkti siurbliui.</p>	<p>a) Įsiurbus sūraus vandens, nedelsdami išjunkite siurblių ir gerai išskalaukite vidų tekančiu vandeniu. Likęs vanduo turi būti išleistas per išleidimo kamštį siurblio korpuse. Arba prijunkite siurblių prie gėlo vandens šaltinio ir trumpai paleiskite, kad išplautumėte vidų. Likęs vanduo turi būti išleistas per išleidimo kamštį siurblio korpuse.</p>

NAUDOTŲ ĮRENGINIŲ IŠMETIMAS.

Pasibaigus eksploataavimo laikui, šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuvežti į elektrinės ir elektroninės įrangos perdirbimo surinkimo punktą. Tai nurodo simbolis ant gaminio, naudojimo instrukcijos arba pakuotės. Šiame įrenginyje naudojamos medžiagos yra perdirbamos pagal jų ženklimą. Jūs labai prisidėsite prie mūsų aplinkos apsaugos pakartotinai naudodami, perdirbdami ar kitaip išmesdami panaudotus įrenginius. Vietinė administracija suteiks jums informaciją apie tinkamą panaudotų įrenginių šalinimo vietą.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Parametru descriere	Parametru valoare
Numele produsului	Pompa de apa pe benzina
Model	MSW-GP-110
Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]	560 x 450 x 430
Greutate [kg]	23
Diametru racord de apă - intrare/ieșire [mm]	80 / 80
Turația maximă a motorului [rpm]	3600
Capacitate maximă [m ³ /h sau L/h]	60 / 60000
Ridicare maxima înălțime [m]	28
Înălțimea maximă de aspirație [m]	8
Tip motor	1 cilindru, benzină în 4 timpi, OHV, răcit cu aer, raport de compresie 8,5:1, demaror cu recul, Euro 5
Cilindrată motor [cm ³]	210
Puterea maximă a motorului [kW/KM]	5,2/7 la 3600 rpm
Cuplul maxim [Nm]	14 la 2500 rpm
Tip de combustibil	Benzină fără plumb min 95 octan (RON)
Capacitate rezervor de	3,6

combustibil [L]	
Volumul sistemului de ulei de motor [L]	0,6 L
Consum de combustibil [L/h]	~2.42
Tipul de ulei	pentru motoarele pe benzină în 4 timpi SAE 10W30-40 sau 15W30-40* cu aditivi de curățare *Condiții standard de temperatură de aplicare. În cazul condițiilor extrem de reci sub -20 ° C se recomandă SAE 10W30 cu aditivi de curățare
Tip bujie / distanță între electrozi [mm]	F6RTC (sau echivalent) / 0,7-0,8
Nivel de presiune acustică L_{pA} / Incertitudinea de măsurare $K=$ [dB(A)].	88,5
Nivel de putere sonoră L_{wA} / Incertitudine de măsurare $K=$ [dB(A)]	109

1. Descriere generală

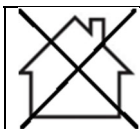
Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	AVERTIZARE! sau ATENȚIE! sau ȚINE minte! Aplicabil la situația dată. (semn general de avertizare)
	Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați protecție pentru picioare.
	ATENȚIE! Avertizare de zgomot puternic!
	ATENȚIE! Pericol de incendiu - materiale inflamabile!
	AVERTIZARE! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!
	ATENȚIE! Suprafața fierbinte, risc de arsuri!
	Nu fumați în apropierea unității. Unitatea conține substanțe inflamabile.



Utilizați numai în spații deschise, bine ventilate.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la răniri grave sau chiar deces.

Termenul „unitate” sau „produs” din avertismente și din descrierea instrucțiunilor se referă la:

Pompă de apă pe benzină

2.1. Siguranța la locul de muncă

- a) Păstrați zona de lucru ordonată și bine iluminată. Dereglarea sau iluminarea slabă pot duce la accidente. Fiți prevăzător, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când utilizați unitatea.
- b) Nu utilizați unitatea într-o zonă explozivă, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unitatea produce scântei care pot aprinde praf sau fum.
- c) Dacă descoperiți orice daune sau nereguli în funcționarea unității, opriți-l imediat și raportați-l unei persoane autorizate.
- d) Numai departamentul de service al producătorului poate repara unitatea. Nu efectuați singur reparațiile!
- e) În caz de flăcări deschise sau incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere uscată sau zăpadă (CO₂) pentru a stinge echipamentul sub tensiune.
- f) Nu este permis accesul copiilor sau persoanelor neautorizate în zona de lucru. (Neatenția poate duce la pierderea controlului unității.)
- g) Utilizați unitatea într-o zonă bine ventilată.
- h) Verificați regulat starea autocolantelor de siguranță. Înlocuiți-le dacă sunt ilizibile.

- i) Păstrați aceste instrucțiuni pentru utilizare pentru referințe viitoare. Dacă unitatea urmează să fie predată unei terțe părți, instrucțiunile de utilizare trebuie de asemenea să fie predate împreună cu unitatea.
- j) Nu lăsați ambalajul și piesele mici de asamblare la îndemâna copiilor.
- k) Țineți unitatea departe de copii și animale.
- l) Când utilizați această unitate împreună cu alte unități, urmați și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Vă rugăm să rețineți! Păstrați copiii și ceilalți trecători în siguranță în timpul utilizării unității.

2.2. Siguranța personală

- a) Nu utilizați această unitate dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor care v-ar putea afecta capacitatea de a utiliza unitatea.
- b) Unitatea poate fi utilizată de persoane apte fizic, capabile să o opereze și instruite corespunzător și care au citit acest manual de instrucțiuni și au fost instruite în domeniul securității și sănătății în muncă.
- c) Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mintale, senzoriale sau intelectuale reduse sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite de o persoană responsabilă pentru siguranța lor cu privire la modul de operare. aparatul.
- d) Utilizați prudență și bunul simț atunci când utilizați această unitate. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.
- e) Utilizați echipamentul individual de protecție după cum este necesar atunci când utilizați unitatea, conform specificațiilor din secțiunea 1 a explicației simbolurilor.
Utilizarea echipamentului individual de protecție adecvat și aprobat reduce riscul de rănire.
- f) Pentru a preveni pornirea accidentală, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la o sursă de alimentare.
- g) Înainte de a porni unitatea, scoateți toate instrumentele de reglare sau cheile. Orice unelte sau chei lăsate în partea rotativă a unității pot provoca vătămări.
- h) Unitatea nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu unitatea.
- i) Nu vă puneți mâinile sau orice obiect în interiorul unității de rulare!

2.3. Utilizarea în siguranță a unității

- a) Nu supraîncărcați unitatea. Utilizați instrumente adecvate pentru aplicare. O unitate selectată corect va face o lucrare mai bună și mai sigură pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați unitatea dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu se oprește). Unitățile care nu pot fi controlate de comutator sunt nesigure, nu pot funcționa și trebuie reparate.
- c) Deconectați unitatea înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriile sau de a o pune deoparte. Această precauție reduce riscul de pornire accidentală.
- d) Păstrați unitatea în stare bună de funcționare. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă nu există daune generale sau deteriorări ale pieselor în mișcare (fisuri ale pieselor și componentelor sau orice altă stare care poate afecta funcționarea în siguranță a unității). Dacă este deteriorat, reparați unitatea înainte de utilizare.
- e) Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.
- f) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională proiectată a unității, nu îndepărtați capacele instalate din fabrică și nu slăbiți șuruburile.
- h) Când transportați sau mutați unitatea de la depozitare la locul de utilizare, respectați regulile de sănătate și siguranță pentru manipularea manuală aplicabile în țara în care este utilizată unitatea.
- i) Evitați situațiile în care mașina se oprește sub sarcini mari în timpul funcționării. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea elementelor de antrenare și, în consecință, deteriorarea echipamentului.
- j) Nu mutați, schimbați sau rotiți mașina în timpul funcționării.
- k) Nu lăsați unitatea pornită nesupravegheată.
- l) Curățați unitatea în mod regulat pentru a preveni acumularea permanentă de murdărie.
- m) Valoarea furnizată a emisiei de vibrații este măsurată conform metodelor standard de măsurare. Valoarea emisiei de vibrații se poate modifica dacă unitatea este utilizată în condiții de mediu diferite.
- n) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este montată corect în mașină și că furtunul este atașat corespunzător și nedeteriorat.
- o) Nu obturați intrarea sau evacuarea aerului.
- p) Unitatea nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supravegherea unui adult.
- q) Nu porniți o unitate goală.
- r) Nu modificați unitatea pentru a-i modifica performanța sau designul.

- s) Țineți unitatea departe de surse de foc și căldură.
- t) Nu supraîncărcați unitatea.
- u) Nu blocați orificiile de ventilație ale unității!
- v) Este interzisă utilizarea pompei pentru pomparea apei sărate, a substanțelor corozive, a lichidelor inflamabile etc.
- w) Adăugați ulei la nivelul corespunzător înainte de a porni mașina. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, motorul nu va porni sau se poate opri. Pornirea unui motor cu un nivel prea scăzut al uleiului de motor poate duce la defectarea acestuia.
- x) Raportați orice scurgere de uleiuri de funcționare din mașină către autoritățile relevante sau respectați cerințele legale din zona dumneavoastră de utilizare.
- y) Pericol! Pericol pentru sănătate și risc de explozie a motorului cu ardere.
- z) Evacuările motorului conțin monoxid de carbon otrăvitor. A rămâne într-un mediu care conține monoxid de carbon poate duce la inconștiență sau chiar la moarte. Nu porniți motorul într-o zonă închisă.
- aa) Țineți motorul departe de căldură, scânteii și flăcări. Nu fumați lângă mașină!
- bb) Benzina este inflamabilă și explozivă. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a alimenta.
- cc) Atenție! Combustibilul greșit poate cauza deteriorarea motorului.



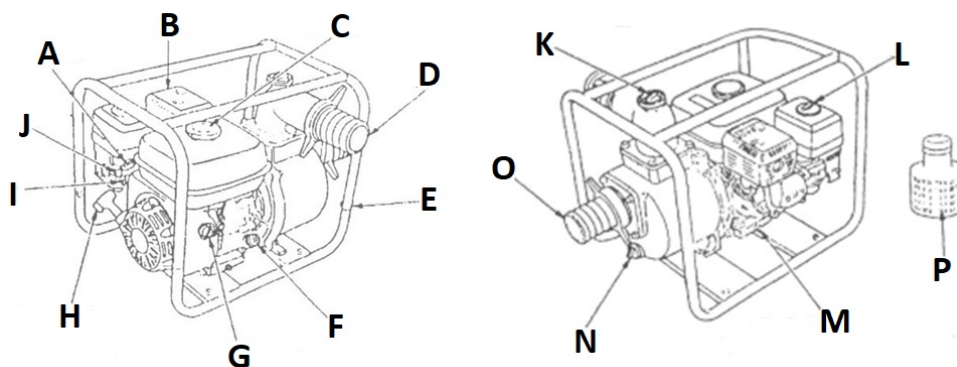
ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Utilizați instrucțiuni

Unitatea este proiectată pentru pomparea apei.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea greșită.

3.1. Descrierea dispozitivului



- A. Maneta de acceleratie
- B. Toba de eșapament
- C. Capac de umplere a rezervorului
- D. Capătul de evacuare a apei
- E. Cadru
- F. Capac de umplere a uleiului de motor (cu joja)
- G. Comutator de aprindere
- H. Mâner demaror cu recul
- I. Supapa de combustibil
- J. Supapă de reglare a șocului
- K. Capac de umplere cu apă
- L. Carcasa filtrului de aer
- M. Bușon de golire a uleiului de motor
- N. Bușon de scurgere a apei reziduale
- O. Duza de admisie a apei
- P. filtru apa (aspiratie)

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCALITATEA APARATORULUI

Utilizați unitatea numai în spații deschise sau în zone bine ventilate. Nu blocați admisia sau evacuarea aerului a unității. Țineți unitatea departe de orice suprafețe fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, ignifugă și uscată și la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale, senzoriale și intelectuale afectate. Zona de lucru a unității trebuie să ofere acces imediat la întrerupătorul de alimentare.

MONTAJUL UNITĂȚII

Unitatea este o unitate de sine stătătoare. Înainte de utilizare, conectați furtunurile cu adaptoare pentru capătul de intrare a apei (O) și capătul de

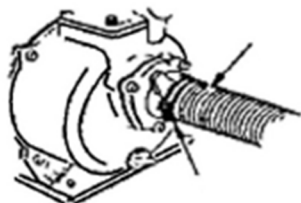
evacuare

(D).

Puneți un filtru (P) la capătul furtunului de admisie a apei.

IMPORTANT: Nu utilizați pompa fără filtrul de apă.

Asigurați furtunurile la capete cu clemele incluse. Fixați filtrul de apă la capătul furtunului de aspirație în același mod. Lungimile furtunurilor nu trebuie să depășească parametrii specificați.



IMPORTANT: pompa are cea mai mare capacitate atunci când este plasată cât mai aproape de rezervorul de apă de admisie.

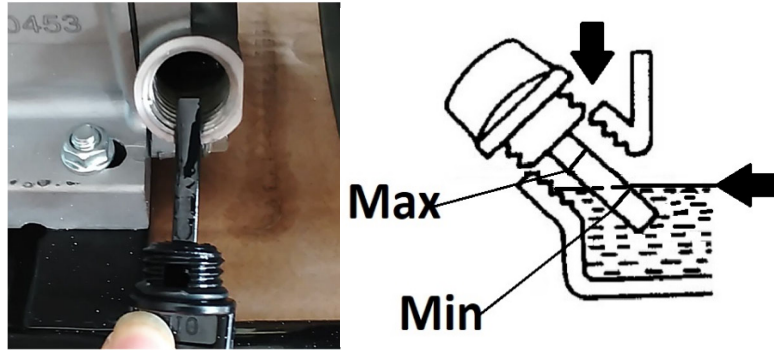
Apoi, completați cu ulei din motor - pentru a face acest lucru, deșurubați dopul de ulei și turnați ulei de motor prin el până când nivelul acestuia atinge câmpul corespunzător de pe joja bujii - de preferință mai aproape de nivelul maxim admisibil.

Verificați nivelul uleiului însurubând/introducând dopul cu joja uscată în motor și după câteva secunde desurubindu-l din nou și verificând până la ce nivel ajunge uleiul acumulat pe joja.

IMPORTANT: Verificați întotdeauna nivelul uleiului de motor cu motorul oprit și rece sau răcit.

Nu umpleți excesiv cu ulei de motor - poate deteriora motorul!

Dacă nivelul uleiului depășește nivelul permis, aspirați excesul de ulei prin dopul de umplere.



3.3. Utilizarea dispozitivului

3.3.1 Funcționarea unității

Înainte de (prima) pornire

- Așezați unitatea pe o suprafață plană și solidă, fără a o înclina mai mult de 20 ° față de poziția verticală corectă.
- Verificați nivelul uleiului de motor (vezi secțiunea 3.2)
- Umpleți rezervorul cu combustibil - pentru a face acest lucru deșurubați capacul rezervorului și umpleți rezervorul având grijă să nu turnați combustibil peste indicatorul de nivel maxim, adică marcajul de nivel de pe filtrul situat în orificiul de umplere a rezervorului. Așezați capacul de umplere strângându-l până la capăt.
- Umpleți pompa cu apă (curată) - pentru a face acest lucru, deșurubați capacul de umplere cu apă și umpleți cu apă până la capac. Înșurubați la loc capacul de umplere cu apă.

IMPORTANT: o pompă în funcțiune este răcită de apa care curge prin ea, de aceea nu trebuie pornită „uscat” - risc de supraîncălzire și deteriorare!



NOTĂ: După pomparea apei, dacă pompa aspiră aer, opriți-o imediat și turnați apă rece în pompă prin dopul de umplere pentru a o răci.

3.3.2 PORNIREA MOTORULUI:



- Deschideți supapa de combustibil prin deplasarea pârghiei supapei de combustibil în poziția deschisă indicată de săgeată (vezi pictograma distribuitorului de combustibil din imaginea de mai sus).
- (doar dacă motorul este rece sau se blochează imediat după pornire; condiții ambientale reci): Porniți șocul, adică mutați supapa de șoc în poziția „REC” (vezi pictograma de aspirație din imaginea de mai sus: săgeată albastră = șoc pornit) .
- Mutați contactul în poziția „ON”:



- Prindeți mânerul demarorului cu recul și trageți încet de unitate până când simțiți rezistență, apoi trageți cu o mișcare fermă, ținând mânerul în mână în orice moment, chiar dacă revine în poziția de pornire. Repetați această mișcare până când motorul pornește:



- Lăsați motorul să funcționeze cu șoc timp de aproximativ 1-3 minute pentru a atinge temperatura de funcționare.
- Apoi opriți ușor șocul (setați-i treptat pârghia în poziția „HOT”) și setați turația dorită a motorului cu maneta de accelerație - deplasarea pârghiei în direcția pictogramei broaștei testoase scade viteza și în direcția pictogramei iepure. o mărește:



3.3.3 Oprirea motorului

- Setați maneta de accelerație la cea mai mică turație a motorului (pictograma unei țestoase).
- Rotiți contactul în poziția „OPRIT” - motorul se va opri.
- În caz de neutilizare ulterioară, închideți robinetul de combustibil deplasându-i pârghia în poziția opusă săgeții.

IMPORTANT: în caz de oprire de urgență a pompei: doar rotiți contactul în poziția „OPRIT” - motorul se va opri imediat. Închideți robinetul de combustibil.

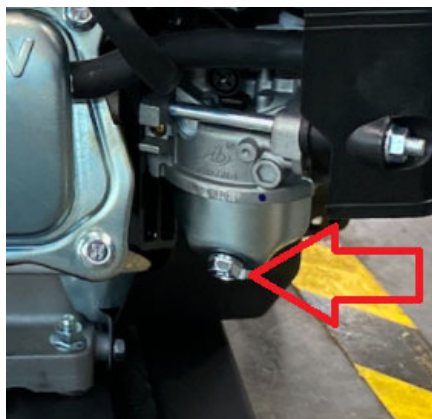
3.3.4 TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Dacă echipamentul nu va fi utilizat din nou, răciți-l complet înainte de transport.

- Clățiți pompa cu apă curată, apoi goliți orice apă rămasă deșurubând dopul de scurgere a apei (N).
- Închideți robinetul de combustibil (I). Pentru transport, se recomandă golirea rezervorului de combustibil pentru a preveni orice scurgere de combustibil în timpul transportului.
- Transportați unitatea în poziție orizontală - la fel ca cea setată în timpul funcționării.

Dacă unitatea nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp:

- Răciți unitatea.
- Clățiți pompa cu apă curată și îndepărtați orice apă rămasă deșurubând dopul de scurgere a apei (N).
- Opriți supapa de combustibil (în poziția „OPRIT”).
- Goliți orice combustibil rezidual din rezervorul de picătură de combustibil din carburator deșurubând șurubul de pe partea inferioară a carburatorului (vezi imaginea de mai jos).



- Deschideți supapa de combustibil și turnați combustibilul rămas din rezervor.
- Înșurubați șurubul de pe partea inferioară a rezervorului de scădere a carburatorului.
- Înlocuiți uleiul de motor cu unul proaspăt.
- Scoateți bujia (situată sub capacul cablului de aprindere - vezi imaginea de mai jos) și turnați puțin ulei de motor proaspăt prin orificiul său din motor.

- Apoi apucați mânerul demarorului cu recul pentru a roti pistonul motorului de mai multe ori pentru a distribui uleiul în cilindru. Reinstalați bujia în motor și puneți capacul de sârmă.



- Acoperiți pompa pentru a o proteja de praf și razele soarelui.

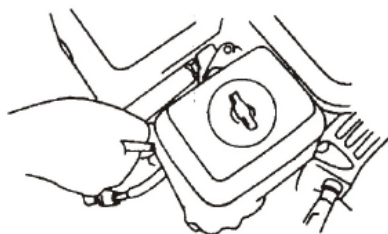
3.4. Curățare și întreținere

- Înainte de curățare, reglare, înlocuire a accesoriilor și atunci când unitatea nu este utilizată, opriți motorul și răciți complet unitatea.
 - Așteptați până când piesele rotative se opresc.
- Utilizați numai agenți de curățare non-corozivi pentru curățarea suprafețelor.
- Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și lumina directă a soarelui.
- Nu pulverizați unitatea cu un jet de apă și nu o scufundați în apă.
- Asigurați-vă că nu pătrunde apă prin orificiile de ventilație din carcasă.
- Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și eventualele daune.
- Utilizați o cârpă moale pentru curățare.
- Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricată unitatea.
- Schimbați uleiul de motor după prima lună sau 20 de ore de funcționare. După aceea, schimbați uleiul la fiecare 300 de ore de funcționare sau la fiecare șase luni, oricare dintre acestea survine primul.

- Pentru a schimba uleiul de motor, cel mai bine se face cand uleiul este cald deoarece este mai subtire si curge mai usor.
- Înainte de a deșuruba capacul de umplere a uleiului și apoi șurubul de golire, puneți mai întâi un recipient pentru uleiul uzat sub acesta.
- După scurgerea uleiului, închideți bine dopul de scurgere și ștergeți zona din jurul acestuia de restul uleiului uzat. Puteți umple motorul cu ulei proaspăt.
ATENȚIE: uleiul de motor după lucru este fierbinte - pericol de arsuri!

k) Verificați din când în când bujia pentru uzură și murdărie.

- Pentru a accesa bujia, scoateți capacul cablului de aprindere sub care este înșurubat bujia în capul motorului.
- Deșurubați bujia și verificați vârful pentru murdărie și urme de arsuri.
- Dacă trebuie doar curățat, îndepărtați depunerile de pe electrod, de exemplu cu o perie de sârmă sau hârtie abrazivă fină, sau clățiți-l cu nafta de extracție folosind o perie. Verificați distanța dintre electrozi înainte de reasamblare și ajustați dacă este necesar.
- Verificați, de asemenea, distanța de la electrod atunci când instalați o bujie nouă.

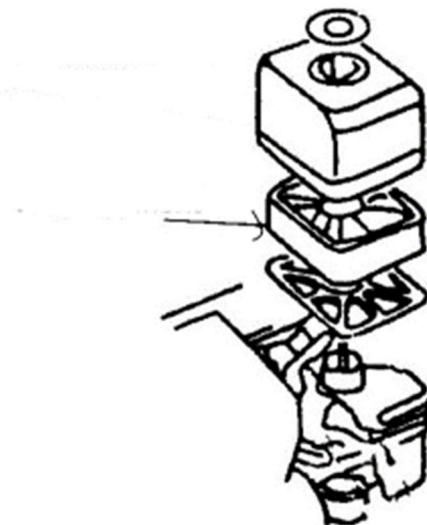


IMPORTANT: Se recomandă să scoateți o bujie când motorul este rece sau s-a răcit.

ATENȚIE: O bujie care a fost recent în funcțiune poate fi fierbinte - risc de arsuri!

- l) Inspectați și curățați filtrul de aer în mod regulat și înlocuiți-l cu unul nou dacă este necesar.
- Pentru a accesa filtrul de aer, deșurubați piulița-fluture și scoateți carcasa, printre altele (vezi imaginile de mai jos).
 - Elementul filtrant din burete (marcat cu o săgeată pe imaginea de mai jos) este detașabil și poate fi clătit în apă caldă cu detergent sau benzină de extracție.

- Uscați complet filtrul din burete înainte de a-l scufunda într-un ulei de motor proaspăt și apoi stoarceți cantitatea excesivă de ulei din acesta.
IMPORTANT: nu utilizați unitatea fără filtrul de aer!



3.5. Depanare

Problemă	Cauza posibilă	Acțiune
Motorul nu va porni.	a) Prea puțin combustibil în rezervor. b) Supapa de combustibil închisă. c) Combustibilul nu ajunge la carburator. d) Contactul în poziția „OFF”. e) Ulei insuficient în motor. f) Bujie uzată. sau decalajul incorect	a) Adăugați combustibil în rezervor. b) Deschideți supapa de combustibil. c) Slăbiți șurubul din partea de jos a rezervorului de picătură din carburator pentru a vă asigura că combustibilul ajunge la carburator. Verificați conducta

	<p>al electrodului sau curentul nu ajunge la ștecher.</p>	<p>de combustibil de la rezervor la carburator și pompa de combustibil, dacă este cazul.</p> <p>d) Rotiți contactul în poziția „ON”.</p> <p>e) Umpleți uleiul de motor.</p> <p>f) Scoateți bujia și verificați starea acesteia. Dacă este OK, puneți-l în conducta cablului de aprindere, închideți supapa de combustibil, puneți corpul metalic al bujiei pe carcasa motorului (împământare) și trăgând smucitura demarorului verificați dacă există o scânteie pe electrod?</p>
<p>Pompa nu pompează apă</p>	<p>a) Fara apa in carcasa pompei.</p> <p>b) Filtrul de apă (aspirație) blocat.</p> <p>c) Furtun de aspirație montat prost sau deteriorat (cu scurgeri).</p> <p>d) Distanța dintre pompă și sursa de apă este prea</p>	<p>a) Umpleți carcasa pompei cu apă proaspătă.</p> <p>b) Curățați filtrul de aspirație.</p> <p>c) Verificați atașarea și starea furtunului de aspirație.</p> <p>d) Mutați pompa mai aproape de rezervorul de apă - cu cât mai aproape, cu atât performanța este mai bună.</p>

	mare.	
Pompa a aspirat apă sărată.	a) Pompa nu este proiectată să manipuleze apă sărată; totuși, funcționarea temporară cu apă sărată nu ar trebui să dăuneze pompei.	a) În cazul aportului de apă sărată, opriți imediat pompa și apoi clătiți bine interiorul cu apă curentă. Apa rămasă trebuie evacuată prin dopul de scurgere din corpul pompei. Alternativ, conectați pompa la o sursă de apă proaspătă și porniți-o pentru scurt timp pentru a spăla interiorul. Apa rămasă trebuie evacuată prin dopul de scurgere din corpul pompei.

ELIMINAREA UNITĂȚILOR UTILIZATE.

La sfârșitul duratei de viață utilă, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere normale, ci trebuie dus la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, instrucțiuni de utilizare sau ambalaj. Materialele utilizate în această unitate sunt reciclabile conform marcatului lor. Veți aduce o contribuție importantă la protejarea mediului nostru prin reutilizarea, reciclarea sau eliminarea în alt mod a unităților uzate.

Administrația dumneavoastră locală vă va oferi informații despre punctul de eliminare adecvat pentru unitățile uzate.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Parameter opis	Parameter vrednost
Ime izdelka	Bencinska vodna črpalka
Model	MSW-GP-110
Mere [širina x globina x višina; mm]	560 x 450 x 430
Teža [kg]	23
Premer priključka za vodo - dovod/odvod [mm]	80 / 80
Največja hitrost motorja [rpm]	3600
Največja zmogljivost [m ³ /h ali L/h]	60 / 60000
Največji dvig višina [m]	28
Največja višina sesanja [m]	8
Vrsta motorja	1-valjni 4-taktni bencinski, OHV, zračno hlajen, kompresijsko razmerje 8,5:1, povratni zaganjalnik, Euro 5
Prostornina motorja [cm ³]	210
Največja moč motorja [kW/KM]	5,2/7 pri 3600 obratih na minuto
Največji navor [Nm]	14 pri 2500 obratih na minuto
Vrsta goriva	Neosvinčeni bencin najmanj 95 oktanov (RON)
Prostornina rezervoarja za gorivo [L]	3,6
Prostornina sistema motornega olja [L]	0,6 L
Poraba goriva [l/h]	~2.42
Vrsta olja	za 4-taktne bencinske motorje SAE 10W30-40 ali

	15W30-40* s čistilnimi dodatki *Standardni temperaturni pogoji uporabe. V primeru ekstremno mrzlih pogojev pod -20 ° C, priporočeno SAE 10W30 s čistilnimi dodatki
Tip vžigalne svečke/razmak med elektrodami [mm]	F6RTC (ali enakovreden) / 0,7-0,8
Raven zvočnega tlaka L_{pA} / Merilna negotovost K= [dB(A)].	88,5
Raven zvočne moči L_{wA} / Merilna negotovost K= [dB(A)]	109



1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA
PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.

	Izdelek je treba reciklirati.
	OPOZORILO! ali POZOR! ali ZAPOMNI! Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)
	Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščito za noge.
	POZOR! Opozorilo o glasnem hrupu!
	POZOR! Nevarnost požara - vnetljivi materiali!
	OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!
	POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!
	Ne kadite v bližini enote. Enota vsebuje vnetljive snovi.
	Uporabljajte le v odprtih, dobro prezračenih prostorih.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Izraz "enota" ali "izdelek" v opozorilih in v opisu navodil se nanaša na:
Bencinska vodna črpalka

2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Delovni prostor naj bo urejen in dobro osvetljen. Nered ali slaba osvetlitev lahko povzročita nesrečo. Bodite previdni, pazite, kaj počnete, in pri uporabi enote uporabljajte zdrav razum.
- b) Enote ne uporabljajte v eksplozivnem območju, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Enota proizvaja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- c) Če ugotovite poškodbe ali nepravilnosti v delovanju naprave, jo takoj izklopite in prijavite pooblaščenim osebam.
- d) Napravo lahko popravlja le servisna služba proizvajalca. Ne izvajajte popravil sami!
- e) V primeru odprtega ognja ali požara za gašenje opreme pod napetostjo uporabite samo gasilne aparate s suhim prahom ali snegom (CO₂).
- f) Otroci ali nepooblaščen osebe ne smejo biti v delovnem območju. (Nepazljivost lahko povzroči izgubo nadzora nad enoto.)
- g) Enoto uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
- h) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Zamenjajte jih, če so nečitljivi.
- i) Ta navodila shranite za prihodnjo uporabo. Če boste napravo predali tretji osebi, morate skupaj z napravo izročiti tudi navodila za uporabo.
- j) Embalažo in majhne sestavne dele hranite izven dosega otrok.
- k) Enoto hranite izven dosega otrok in živali.
- l) Pri uporabi te enote skupaj z drugimi enotami upoštevajte tudi druga navodila za uporabo.



Upoštevajte! Med uporabo enote poskrbite za varnost otrok in drugih navzočih.

2.2. Osebna varnost

- a) Te enote ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil, ki bi lahko zmanjšala vašo sposobnost upravljanja enote.
- b) Napravo lahko upravljajo osebe, ki so fizično sposobne, za upravljanje sposobne in ustrezno usposobljene osebe, ki so prebrale ta navodila za uporabo in so bile usposobljene za varnost in zdravje pri delu.
- c) Stroj ni predviden za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi mentalnimi, senzoričnimi ali intelektualnimi funkcijami ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če so pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, o uporabi stroj.
- d) Pri upravljanju te enote bodite previdni in zdravi razum. Trenutek nepazljivosti med delovanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- e) Pri upravljanju enote, kot je določeno v 1. razdelku razlage simbolov, uporabljajte zahtevano osebno zaščitno opremo.
Uporaba ustrezne, odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
- f) Da preprečite nenamerni zagon, se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju, preden ga priključite na vir napajanja.
- g) Pred vklopom enote odstranite vsa orodja ali ključe za regulacijo. Vsa orodja ali ključi, ki ostanejo v vrtečem se delu enote, lahko povzročijo poškodbe.
- h) Enota ni igrača. Na otroke je treba paziti, da se ne igrajo z enoto.
- i) V tekaško enoto ne postavljajte rok ali kakršnih koli predmetov!

2.3. Varna uporaba enote

- a) Ne preobremenjujte enote. Uporabite orodja, ki so primerna za aplikacijo. Pravilno izbrana enota bo boljše in varneje opravljala delo, za katerega je bila zasnovana.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (se ne vklaplja in ne izklaplja). Enote, ki jih ni mogoče krmiliti s stikalom, niso varne, ne morejo delovati in jih je treba popraviti.
- c) Izključite enoto, preden jo prilagodite, zamenjate dodatno opremo ali jo pospravite. Ta varnostni ukrep zmanjša tveganje nenamernega zagona.
- d) Enoto vzdržujte v dobrem delovnem stanju. Pred vsako uporabo preverite splošne poškodbe ali poškodbe gibljivih delov (razpoke v delih in komponentah ali katero koli drugo stanje, ki bi lahko vplivalo na varno delovanje enote). Če je poškodovana, dajte enoto pred uporabo popraviti.
- e) Enoto hranite izven dosega otrok.
- f) Popravila in vzdrževanje mora izvajati usposobljeno osebje z uporabo samo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varnost uporabe.
- g) Da zagotovite načrtovano celovitost delovanja enote, ne odstranjujte tovarniško nameščenih pokrovov in ne zrahljajte vijakov.

- h) Pri transportu ali premikanju enote iz skladišča na mesto uporabe upoštevajte zdravstvena in varnostna pravila za ročno rokovanje, ki veljajo v državi, kjer se enota uporablja.
- i) Izogibajte se situacijam, ko se stroj med delovanjem ustavi pod velikimi obremenitvami. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in posledično poškodbe opreme.
- j) Ne premikajte, premikajte ali vrtite stroja med delovanjem.
- k) Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora.
- l) Enoto redno čistite, da preprečite trajno nabiranje umazanije.
- m) Zagotovljena vrednost emisije tresljajev je izmerjena po standardnih merilnih metodah. Vrednost emisije vibracij se lahko spremeni, če se enota uporablja v drugačnih okoljskih pogojih.
- n) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je šoba pravilno nameščena v stroju in da je cev pravilno pritrjena ter nepoškodovana.
- o) Ne ovirajte dovoda ali odvoda zraka.
- p) Enota ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- q) Ne zaganjajte prazne enote.
- r) Ne posegajte v enoto, da bi spremenili njeno delovanje ali obliko.
- s) Enoto hranite stran od virov ognja in toplote.
- t) Ne preobremenjujte enote.
- u) Ne blokirajte prezračevalnih odprtin enote!
- v) Uporaba črpalke za črpanje slane vode, jedkih snovi, vnetljivih tekočin itd. je prepovedana.
- w) Pred vklopom stroja dodajte olje do ustrezne ravni. Če je nivo olja prenizek, se motor ne bo zagnal ali pa se bo ugasnil. Delovanje motorja s prenizko stopnjo motornega olja lahko povzroči okvaro.
- x) Vsako puščanje delovnega olja iz stroja prijavite ustreznim organom ali upoštevajte zakonske zahteve na vašem območju uporabe.
- y) Nevarnost! Nevarnost zdravja in nevarnost eksplozije motorja z notranjim izgorevanjem.
- z) Izpuhi motorja vsebujejo strupen ogljikov monoksid. Zadrževanje v okolju, ki vsebuje ogljikov monoksid, lahko povzroči nezavest ali celo smrt. Ne zaganjajte motorja v zaprtem prostoru.
- aa) Motor hranite ločeno od vročine, isker in ognja. Ne kadite v bližini stroja!
- bb) Bencin je vnetljiv in eksploziven. Ustavite motor in pustite, da se ohladi, preden natočite gorivo.
- cc) Pozor! Napačno gorivo lahko povzroči poškodbe motorja.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite

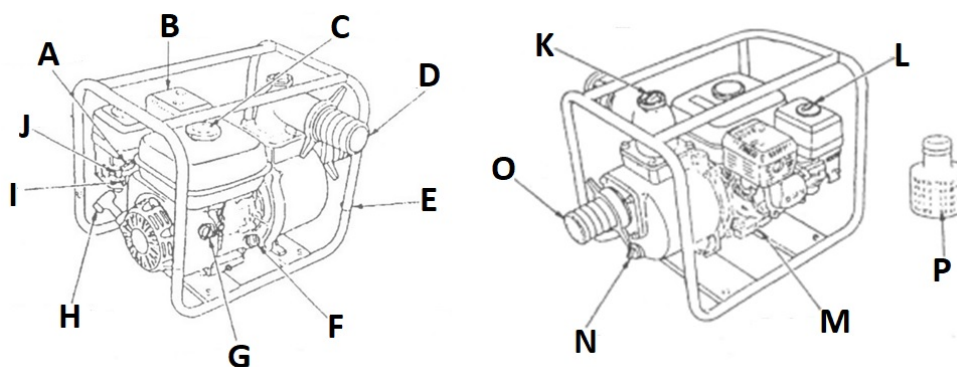
pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Enota je zasnovana za črpanje vode.

Uporabnik je odgovoren za vso škodo, ki nastane zaradi napačne uporabe.

3.1. Opis naprave



- A. Ročica za plin
- B. Dušilec zvoka
- C. Pokrov rezervoarja
- D. Konec odvoda vode
- E. Okvir
- F. Pokrovček za točenje motornega olja (z merilno palico)
- G. Stikalo za vžig
- H. Ročaj povratnega zaganjalnika
- I. Ventil za gorivo
- J. Krmilni ventil dušilke
- K. Pokrovček rezervoarja za vodo
- L. Ohišje zračnega filtra
- M. Čep za izpust motornega olja
- N. Čep za izpust preostale vode
- O. Šoba za dovod vode
- P. Vodni filter (sesalni)

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

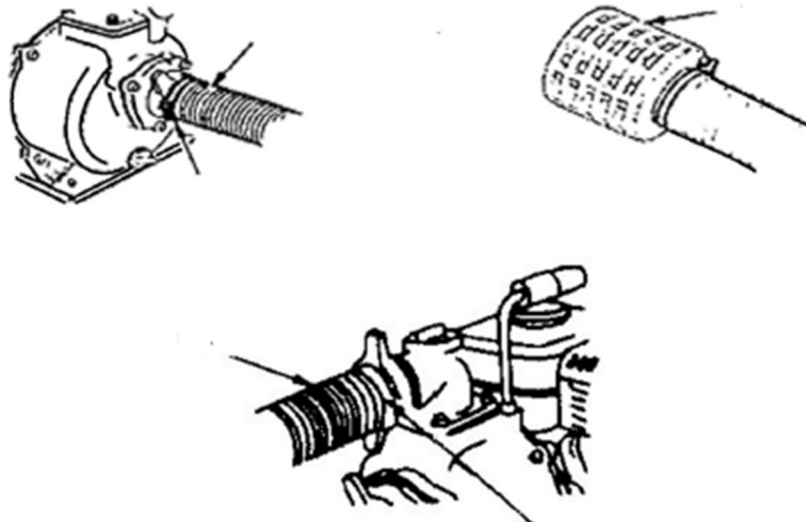
Enoto uporabljajte samo v odprtih prostorih ali dobro prezračenih prostorih. Ne blokirajte dovoda ali izpuha zraka enote. Enoto hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z motnjami duševnih, senzoričnih in intelektualnih funkcij. Delovno območje enote mora omogočati takojšen dostop do stikala za vklop.

MONTAŽA ENOTE

Enota je samostoječa enota. Pred uporabo priključite cevi z adapterji za dovod vode (O) in odvod (D). Namestite filter (P) na konec cevi za dovod vode.

POMEMBNO: Ne uporabljajte črpalke brez vodnega filtra.

Cevi na koncih pritrdite s priloženimi sponkami. Na enak način pritrdite vodni filter na koncu sesalne cevi. Dolžine cevi ne smejo presegati navedenih parametrov.



POMEMBNO: črpalka ima največjo zmogljivost, če je nameščena čim bližje rezervoarju za dovod vode.

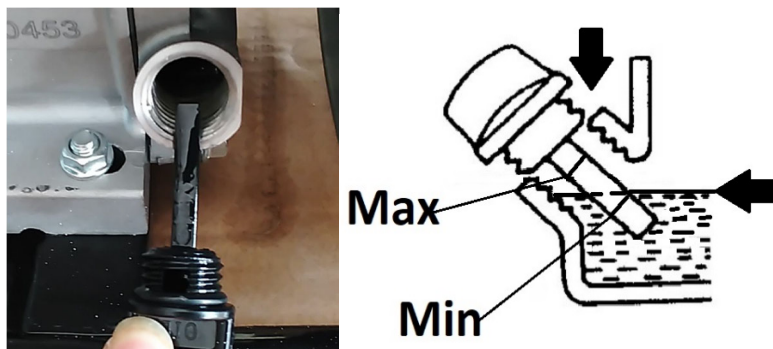
Nato dolijte olje v motor - za to odvijte čep za olje in skozenj nalijte motorno olje, dokler njegova raven ne doseže ustreznega polja na merilni palici čepa - po možnosti bližje najvišji dovoljeni ravni.

Nivo olja preverite tako, da čep s suho obrisano merilno palico privijete/vstavite v motor in ga po nekaj sekundah ponovno odvijete ter preverite, do katere stopnje seže nakopičeno olje na merilni palici.

POMEMBNO: Nivo motornega olja vedno preverjajte pri ugasnjem in hladnem ali ohlajenem motorju.

Ne dolijte preveč motornega olja - lahko poškoduje motor!

Če nivo olja presega dovoljeno raven, izsesajte odvečno olje skozi čep za dolivanje.



3.3. Uporaba naprave

3.3.1 Delovanje enote

Pred (prvim) zagonom

- Enoto postavite na ravno, trdno površino in je ne nagnite za več kot 20 ° od pravilnega navpičnega položaja.
- Preverite nivo motornega olja (glejte poglavje 3.2)
- Napolnite rezervoar z gorivom – v ta namen odvijte pokrov rezervoarja in napolnite rezervoar, pri tem pa pazite, da goriva ne zlijete čez indikator najvišjega nivoja, tj. oznako nivoja na filtru, ki se nahaja v odprtini za polnjenje rezervoarja. Namestite pokrov polnilne odprtine tako, da ga zategnete do konca.
- Črpalko napolnite s (čisto) vodo – za to odvijte pokrov rezervoarja za vodo in napolnite vodo do pokrova. Ponovno privijte pokrov rezervoarja za vodo.

POMEMBNO: delujoča črpalka se hladi z vodo, ki teče skozi njo, zato je ne smete zagnati "na suho" - nevarnost pregretja in poškodb!



OPOMBA: Če črpalka po črpanju vode sesa zrak, jo takoj izklopite in skozi čep za polnjenje vlijte hladno vodo, da se ohladi.

3.3.2 ZAGON MOTORJA:



- Odprite ventil za gorivo tako, da premaknete ročico ventila za gorivo v odprt položaj, ki ga označuje puščica (glejte piktogram točilnega avtomata na zgornji sliki).
- (samo, če je motor hladen ali ugasne takoj po zagonu; hladni pogoji okolja): Vklonite čok, tj. premaknite čok v položaj "COLD" (glejte sesalni piktogram na zgornji sliki: modra puščica = čok VKLOP) .
- Premaknite stikalo za vžig v položaj "ON":



- Primate ročaj povratnega zaganjalnika in počasi potegnite stran od enote, dokler ne začutite upora, nato pa z odločnim gibom potegnite, pri čemer držite ročaj ves čas v roki, tudi ko se vrača v začetni položaj. Ponavljajte to gibanje, dokler se motor ne zažene:



- Pustite motor delovati z dušilko približno 1-3 minute, da doseže delovno temperaturo.
- Nato gladko odklopite čok (njeno ročico postopoma nastavite v položaj "HOT") in z ročico za plin nastavite zeleno število vrtljajev motorja - premikanje ročice v smeri piktograma želve zmanjša hitrost, v smeri piktograma zajca pa povečuje:



3.3.3 Izklop motorja

- Ročico plina nastavite na najnižjo hitrost motorja (piktogram želve).
- Obrnite stikalo za vžig v položaj "OFF" - motor se bo ustavil.
- V primeru nadaljnje neuporabe zaprite ventil za gorivo tako, da premaknete njegovo ročico v nasprotni položaj od puščice.

POMEMBNO: v primeru nujne zaustavitve črpalke: samo obrnite stikalo za vžig v položaj "OFF" - motor se bo takoj ustavil. Zaprite ventil za gorivo.

3.3.4 TRANSPORT IN SKLADIŠČENJE

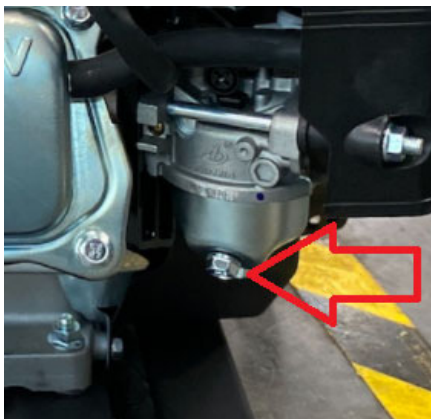
Če opreme ne boste več uporabljali, jo pred transportom popolnoma ohladite.

- Črpalko izperite s čisto vodo, nato pa izpraznite preostalo vodo tako, da odvijete čep za izpust vode (N).
- Zaprite ventil za gorivo (I). Pri transportu je priporočljivo izprazniti rezervoar za gorivo, da preprečite morebitno puščanje goriva med transportom.
- Napravo prevažajte v vodoravnem položaju – enako kot je nastavljeno med delovanjem.

Če enote dlje časa ne uporabljate:

- Ohladite enoto.
- Črpalko izperite s čisto vodo in izlijte preostalo vodo tako, da odvijete čep za izpust vode (N).
- Zaprite ventil za gorivo (v položaj "IZKLOP").

- Izpraznite morebitno preostalo gorivo iz rezervoarja za kapljanje goriva v uplinjaču tako, da odvijete vijak na dnu uplinjača (glejte sliko spodaj).



- Odprite ventil za gorivo in iz rezervoarja izlijte preostalo gorivo.
- Ponovno privijte vijak na dnu posode uplinjača.
- Zamenjajte motorno olje s svežim.
- Odstranite vžigalno svečko (nahaja se pod pokrovom žice za vžig - glejte spodnjo sliko) in skozi luknjo v motorju nalijte malo svežega motornega olja.
- Nato primite ročaj povratnega zaganjalnika in večkrat obrnite bat motorja, da se olje porazdeli po valju. Ponovno namestite vžigalno svečko v motor in natakните žični pokrov.

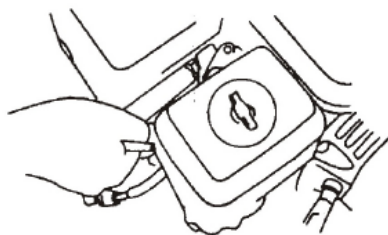


- Črpalko pokrijte, da jo zaščitite pred prahom in sončno svetlobo.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred čiščenjem, nastavljanjem, zamenjavo dodatkov in ko enote ne uporabljate, ugasnite motor in enoto popolnoma ohladite.
 - Počakajte, da se vrteči se deli ustavijo.
- b) Za čiščenje površin uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Napravo hranite na suhem in hladnem mestu, zaščiteno pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Enote ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- e) Prepričajte se, da skozi prezračevalne odprtine v ohišju ne pride voda.
- f) Prezračevalne odprtine očistite s krtačo in stisnjenim zrakom.
- g) Izvajajte redne preglede enote, preverjajte tehnično brezhibnost in morebitne poškodbe.
- h) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- i) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je izdelana enota.
- j) Motorno olje zamenjajte po prvem mesecu ali 20 urah delovanja. Nato menjajte olje vsakih 300 delovnih ur ali vsakih šest mesecev, kar nastopi prej.
 - Motorno olje je najbolje zamenjati, ko je olje segreto, ker je redkejše in lažje teče.
 - Preden odvijete pokrov odprtine za dolivanje olja in nato še izpustni čep, pod njega najprej postavite posodo za odsluženo olje.
 - Po izpustu olja tesno zaprite odtočni čep in okolico obrišite do suhega ostanka uporabljenega olja. Motor lahko napolnite s svežim oljem.
POZOR: motorno olje po delu je vroče - nevarnost opeklin!
- k) Občasno preglejte vžigalno svečko glede obrabljenosti in umazanije.
 - Za dostop do vžigalne svečke odstranite nastavek za vžigalni kabel, pod katerim je svečka privita v glavo motorja.
 - Odvijte vžigalno svečko in preglejte, ali je na konici umazanija in sledi opeklin.
 - Če jo je treba samo očistiti, odstranite usedline na elektrodi, npr. z žično krtačo ali finim brusnim papirjem, ali pa jo s čopičem sperite z ekstrakcijsko nafto. Pred ponovnim sestavljanjem preverite razmak med elektrodami in ga po potrebi prilagodite.

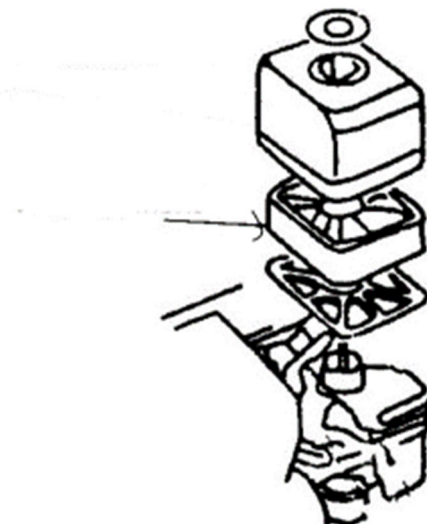
- Pri nameščanju nove svečke preverite tudi režo na elektrodi.



POMEMBNO: Priporočljivo je, da vžigalno svečko odstranite, ko je motor hladen ali ohlajen.

POZOR: Vžigalna svečka, ki je bila pred kratkim v uporabi, je lahko vroča – nevarnost opeklin!

- l) Redno pregledujte in čistite zračni filter ter ga po potrebi zamenjajte z novim.
 - Za dostop do zračnega filtra med drugim odvijte krilato matico in odstranite ohišje (glejte slike spodaj).
 - Gobasti filtrirni element (označen s puščico na spodnji sliki) je odstranljiv in ga je mogoče sprati v topli vodi z detergentom ali ekstrakcijskim bencinom.
 - Popolnoma posušite gobasti filter, preden ga potopite v sveže motorno olje in nato iz njega iztisnete odvečno količino olja.
POMEMBNO: enote ne uporabljajte brez zračnega filtra!



3.5. Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Akcija
Motor se ne zažene.	<ul style="list-style-type: none"> a) Premalo goriva v rezervoarju. b) Zaprt ventil za gorivo. c) Gorivo ne pride do uplinjača. d) Stikalo za vžig v položaju "OFF". e) Premalo olja v motorju. f) Obrabljena vžigalna svečka. ali nepravilna razdalja med elektrodami ali tok ne doseže vtiča. 	<ul style="list-style-type: none"> a) Dodajte gorivo v rezervoar. b) Odprite ventil za gorivo. c) Odvijte vijak na dnu posode za kapljanje v uplinjaču, da zagotovite, da gorivo doseže uplinjač. Preverite cev za gorivo od rezervoarja do uplinjača in črpalke za gorivo, če obstaja. d) Obrnite stikalo za vžig v položaj "ON". e) Ponovno dolijte motorno olje.

		<p>f) Odstranite vžigalno svečko in preverite njeno stanje. Če je v redu, ga vstavite v cev za vžigalni kabel, zaprite ventil za gorivo, položite kovinsko telo vžigalne svečke na ohišje motorja (masa) in potegnite zaganjalnik, preverite, ali je na elektrodi iskra?</p>
Črpalka ne črpa vode	<p>a) V ohišju črpalke ni vode.</p> <p>b) Vodni filter (sesalni) je blokiran.</p> <p>c) Sesalna cev je slabo nameščena ali poškodovana (pušča).</p> <p>d) Predolga razdalja med črpalko in virom vode.</p>	<p>a) Ohišje črpalke napolnite s svežo vodo.</p> <p>b) Očistite aspiracijski filter.</p> <p>c) Preverite pritrditev in stanje sesalne cevi.</p> <p>d) Premaknite črpalko bližje rezervoarju za vodo – bližje kot je, boljša je učinkovitost.</p>
Črpalka je vsesala slano vodo.	<p>a) Črpalka ni zasnovana za črpanje slane vode; vendar začasno delovanje s slano vodo ne bi smelo poškodovati črpalke.</p>	<p>a) V primeru zaužitja slane vode črpalko takoj izklopite in nato notranjost temeljito sperite s tekočo vodo. Preostalo vodo je treba izpustiti skozi odtočni čep v ohišju črpalke. Druga možnost je, da</p>

		priključite črpalko na vir sveže vode in jo za kratek čas zaženete, da splaknete notranjost. Preostalo vodo je treba izpustiti skozi odtočni čep v ohišju črpalke.
--	--	--

ODLAGANJE RABLJENIH ENOT.

Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga odnesite na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To je označeno s simbolom na izdelku, navodilih za uporabo ali embalaži. Materiale, uporabljene v tej enoti, je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugačnim odlaganjem rabljenih enot boste pomembno prispevali k varovanju našega okolja.

Vaša lokalna uprava vam bo posredovala informacije o ustreznem mestu za odlaganje rabljenih enot.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com